
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 马尔伯勒的约翰博士(a Short Narrative Of The Life And Actions Of) 000001

2. 马尔伯勒的约翰博士(a Short Narrative Of The Life And Actions Of) 000002

3. 马尔伯勒的约翰博士(a Short Narrative Of The Life And Actions Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马尔伯勒的约翰博士(A Short Narrative of the Life and Actions of) 第1/3页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] [kris] ['kɜːrnoʊ] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['kuːpə(r)] ,
E - text prepared by Chris Curnow , Joseph Cooper ,
E - 文本 准备 经过 克里斯 库诺 , 约瑟夫 库珀 ,

电子文本由克里斯·库诺和约瑟夫·库珀编写。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sə'saɪəti]
The Augustan Reprint Society
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯都重印协会

[['dænjəl] [dɪ'fəʊ]]
[DANIEL DEFOE]
[丹尼尔 德福]

[丹尼尔·笛福]

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ʃɔːt] ['nærətɪv]
SHORT NARRATIVE
短的 叙述

短篇叙事

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[laɪf] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz]
Life and Actions
生活 和 行动

生活与行动

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs]
Of His GRACE
的 他的 优雅

因祂的恩典

[dʒɒn] ,
JOHN ,
约翰 ,

约翰,

[diː] . [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] (-)
D . of Marlborough (1711)
D . 的 马尔堡 (-)

马尔伯勒的D.(1711)

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]
Introduction by
介绍 经过

引言

['pɔːlə] [ɑː(r)] . -
Paula R . Backscheider
宝拉 拉 . -

保拉·R·巴克沙伊德

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] ['nʌmbə(r)] -
PUBLICATION NUMBER 168
发布 数字 -

出版物编号 168

['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
WILLIAM ANDREWS CLARK MEMORIAL LIBRARY
威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs] -
University of California , Los Angeles 1974
大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶 -

加州大学洛杉矶分校，1974年

['dʒen(ə)rəl] ['editəz]
GENERAL EDITORS
一般的 编辑

总编辑

['wɪljəm] [iː] . ['kɑːnweɪ] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
William E . Conway , William Andrews Clark Memorial Library
威廉 E . 康威 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

威廉·E·康威，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[dʒɔːdʒ] ['rɒbət] ['gʌfi] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
George Robert Guffey , University of California , Los Angeles
乔治 罗伯特 古菲 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

乔治·罗伯特·古菲，加州大学洛杉矶分校

[ˌmæksɪ'mɪliən][iː] . ['noʊvæk] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Maximillian E . Novak , University of California , Los Angeles
马克西米利安 E . 诺瓦克 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

马克西米利安·E·诺瓦克，加州大学洛杉矶分校

['deɪvɪd][es] . [rəʊd] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
David S . Rodes , University of California , Los Angeles
大卫 S . 罗德斯 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

大卫·S·罗德斯，加州大学洛杉矶分校

[əd'vaɪzəri] ['editəz]
ADVISORY EDITORS
咨询 编辑

顾问编辑

['rɪtʃəd] [siː] . [bɔɪz] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
Richard C . Boys , University of Michigan
理查德 C . 男孩们 , 大学 的 密歇根州

理查德·C·博伊斯，密歇根大学

[dʒeɪmz][el] . ['klɪfəd] , [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
James L . Clifford , Columbia University
詹姆斯 L . 克利福德 , 哥伦比亚 大学

詹姆斯·L·克利福德，哥伦比亚大学

[rælf] ['koʊən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][və'dʒɪniə]
Ralph Cohen , University of Virginia
拉尔夫 科恩 , 大学 的 弗吉尼亚州

拉尔夫·科恩，弗吉尼亚大学

['vintən] [ə; eɪ] . ['dɪrɪŋ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Vinton A . Dearing , University of California , Los Angeles
文顿 一个 . 亲爱的 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

文顿·A·迪林，加州大学洛杉矶分校

['ɑːθə(r)] ['friːdmən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
Arthur Friedman , University of Chicago
亚瑟 弗里德曼 , 大学 的 芝加哥

亚瑟·弗里德曼，芝加哥大学

['luːɪs] [ə; eɪ] . ['læn.də] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Louis A . Landa , Princeton University
路易斯 一个 . 兰达 , 普林斯顿 大学

路易斯·A·兰达，普林斯顿大学

[ɜːl] ['maɪnə(r)] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Earl Miner , Princeton University
伯爵 矿工 , 普林斯顿 大学

厄尔·迈纳，普林斯顿大学

['sæmjʊəl][eɪtʃ] . [mʌŋk] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌmɪnɪ'səʊtə]
Samuel H . Monk , University of Minnesota
塞缪尔 H . 僧 , 大学 的 明尼苏达州

明尼苏达大学的塞缪尔·H·蒙克

['evərit] [tiː] . [mɔːr] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
Everett T . Moore , University of California , Los Angeles
埃弗雷特 T . 摩尔 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

埃弗雷特·T·摩尔，加州大学洛杉矶分校

['lɒrəns] [klɑːk] ['paʊəl] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Lawrence Clark Powell , William Andrews Clark Memorial Library
劳伦斯 克拉克 鲍威尔 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

劳伦斯·克拉克·鲍威尔，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[dʒeɪmz] ['sʌðərlənd] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən]
James Sutherland , University College , London
詹姆斯 萨瑟兰 , 大学 大学 , 伦敦

詹姆斯·萨瑟兰，伦敦大学学院

[eɪtʃ] . [tiː] . - , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
H . T . Swedenberg , Jr . , University of California , Los Angeles
H . T . - , 小 . , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

HT Swedenberg, Jr.，加州大学洛杉矶分校

['rɒbət] ['vɑːspər] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Robert Vosper , William Andrews Clark Memorial Library
罗伯特 沃斯珀 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

罗伯特·沃斯珀，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sekrət(ə)ri]
CORRESPONDING SECRETARY
相应的 秘书

通讯秘书

['ednə][siː] . ['deɪvɪs] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Edna C . Davis , William Andrews Clark Memorial Library
埃德娜 C . 戴维斯 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

埃德娜·C·戴维斯，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[ˌedɪ'tɔːriəl] [ə'sɪstənt]
EDITORIAL ASSISTANT
社论 助手

编辑助理

['bevəli] [dʒeɪ] . ['ɒnli] , ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
Beverly J . Onley , William Andrews Clark Memorial Library
贝弗利 J . 奥尼 , 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

贝弗利·J·昂利，威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

[taɪ'pɒgrəfi] [baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Typography by Wm .
排版 经过 威廉 .

字体设计：Wm.

[em] . ['tʃeɪni]
M . Cheney
M . 切尼

M·切尼

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ə'pɪnjən] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] ['mætə(r)][ɪn][wɔː(r)] ,
Opinion is a mighty matter in war ,
观点 是 一个 强大的 事情 在 战争 ,

在战争中，舆论至关重要。

[ænd; ənd][ai] [daʊt] [bʌt; bət][ðə; ði] [frentʃ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [æn; ən] ['ɑːmi] [ðæt]
and I doubt but the French think it impossible to conquer an army that
和 我 怀疑 但 这 法语 思考 它 不可能的 到 征服 一个 军队 那
[hiː; hi] [liːdz] ,
he leads ,
他 线索 ,

我怀疑法国人是否认为征服他率领的军队是不可能的。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['səʊldʒəz] [θɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] ;
and our soldiers think the same ;
和 我们的 士兵 思考 这 相同的 ;

我们的士兵也这么认为；

[ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)]['iːv(ə)n] [ðɪs] [step] [meɪ] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [frentʃ] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
and how far even this step may encourage the French to play tricks with us ,
和 如何 远的 甚至 这 步 可能 鼓励 这 法语 到 玩 技巧 和 我们 ,

而这一步又会如何鼓励法国人对我们耍花招呢？

[nəʊ][mæn] [nəʊz] .
no man knows .
不 男人 知道 .

谁也不知道。

[swɪfts] ['dʒɜːn(ə)l][tuː; tə] ['stelə] , [wʌn]['dʒænjuəri] -
Swift's Journal to Stella , 1 January 1711
斯威夫特的 杂志 到 斯特拉 , 1 一月 -

斯威夫特写给斯特拉的日记，1711年1月1日

... [ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd]['luːzɪz][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
... the moment he leaves the service and loses the protection of the Court ,
... 这 片刻 他 树叶 这 服务 和 失败 这 保护 的 这 法庭 ,

......一旦他离开军队，失去法院的保护，

[sʌtʃ] [siːnz] [wɪl] ['əʊpən][æz; əz][nəʊ] ['vɪktəriz] [kæn; kən] ['vɑːnɪʃ] ['əʊvə(r)] .
such scenes will open as no victories can varnish over .
这样的 场景 将要 打开 作为 不 胜利 能 漆 超过 .

这样的场景将一一揭晓，任何胜利都无法掩盖。

- ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] ,
Bolingbroke's Letters and Correspondence ,
- 信件 和 一致 ,

博林布鲁克的信件和通信集

- ['dʒænjuəri] -
23 January 1711
- 一月 -

1711年1月23日

[ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][dʒɒn] ['tʃɜːtʃɪl] , [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] ,
The career of John Churchill , Duke of Marlborough ,
这 职业 的 约翰 丘吉尔 , 公爵 的 马尔堡 ,

约翰·丘吉尔，马尔伯勒公爵的职业生涯

[rɪ'flekts] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] ['nɪəli] ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['pɒlətɪks] .
reflects the political battles of nearly thirty years of English politics .
反映 这 政治的 战斗 的 几乎 三十 年 的 英语 政治 .

反映了近三十年来英国政治的斗争。

[ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [djuː'plɪsəti] , [ɪn'triːg] , [ˌpɜːsə'næləti] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'miːdiət] ['hɪstri; 'hɪstəri]
In an age when duplicity , intrigue , personality , and an immediate history
在 一个 年龄 什么时候 表里不一 , 阴谋 , 性格 , 和 一个 即时 历史
[ɒv; əv] ['vaɪələns] ['kærəktəˌraɪzd] ['pɒlətɪks] ,
of violence characterized politics ,
的 暴力 特征化的 政治 ,

在一个以欺骗、阴谋、个人恩怨和暴力历史为政治特征的时代，

[dʒɒn] ['tʃɜːtʃɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ,
John Churchill was a constant ,
约翰 丘吉尔 曾是 一个 持续的 ,

约翰·丘吉尔始终如一，

['stedi] ['mɪlətri] [sək'ses] ['iːv(ə)n] [waɪl] [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] ['fɔːtʃənz] [ɔː'l'tɜːnətli]
steady military success even while his political and personal fortunes alternately
稳定的 军队 成功 甚至 尽管 他的 政治的 和 个人的 财富 交替
[plʌndʒd] [ænd; ənd] [sɔːrd] .
plunged and soared .
暴跌 和 飙升 .

尽管他的政治和个人命运时而暴跌时而飙升，但他的军事生涯却一直稳步取得成功。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ə'bɪləti] [ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [ə'laɪəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
His military ability insured his importance to the Grand Alliance and his
他的 军队 能力 投保人 他的 重要性 到 这 盛大 联盟 和 他的
['vɪktəriz] [brɔːt] [ðə; ði] ['revərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] [ə'pəʊzɪŋ] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː][æz; əz]
victories brought the reverence of the European powers opposing Louis XIV as
胜利 带来 这 尊敬 的 这 欧洲的 权力 反对 路易斯 十四 作为
[wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
well as that of his own people ,
出色地 作为 那 的 他的 自己的 人们 ,

他的军事才能确保了他对大同盟的重要性，他的胜利赢得了反对路易十四的欧洲列强以及他自己人民的尊敬。

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
but , at the same time ,
但 , 在 这 相同的 时间 ,

但与此同时，

[hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] ['ɔːlsəʊ][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪz; ɪz] [ɪn'vɒlvmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['evri]
his successes also assured his involvement with the fortunes of nearly every
他的 成功 还 保证 他的 参与 和 这 财富 的 几乎 每一个
['meɪdʒə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l]['fɪgə(r)][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - [tuː; tə] - .
major English political figure and movement in the years 1688 to 1712 .
主要的 英语 政治的 数字 和 移动 在 这 年 - 到 - .

他的成功也确保了他在 1688 年至 1712 年间与几乎所有重要的英国政治人物和运动的命运都有着密切的联系。

['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)] [spænd] [tuː] [pɪərɪədz] .
Marlborough's military career spanned two periods .
马尔伯勒的 军队 职业 跨越 二 时期 .

马尔伯勒的军旅生涯分为两个时期。

[ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [ɪg'zɔːbɪtənt] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] " [ænd; ənd][ðə; ði]
Aware of the danger of the " exorbitant power of France " and the
意识到的 的 这 危险 的 这 " 高昂 力量 的 法国 " 和 这
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [rɪ'lɪdʒən] ,
corresponding danger to the Protestant religion ,
相应的 危险 到 这 新教 宗教 ,

意识到"法国的过度强大"所带来的危险以及由此对新教造成的相应威胁，

[dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [dʒeɪmzɪz]['ækʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði] ['glɒstə(r)] ['ʃɪprek] [ænd; ənd][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð]
disgusted with James's actions at the Gloucester shipwreck and in dealing with
厌恶 和 詹姆斯的 行动 在 这 格洛斯特 海难 和 在 处理 和
['skɒtɪʃ] ['prɔtɪstənts] ,
Scottish Protestants ,
苏格兰 新教徒 ,

他对詹姆斯在格洛斯特沉船事件中的行为以及对待苏格兰新教徒的方式感到厌恶。

['mɔːlbərə] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['blʌdləs] [ʃɪft] [tuː; tə] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
Marlborough had joined the bloodless shift to William of Orange .
马尔堡 有 加入 这 无血 转移 到 威廉 的 橙子 .

马尔伯勒加入了向奥兰治的威廉不流血的转变。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪljəm] , [hiː; hi][led][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['flɑːndəz] [ɪn] - [ænd; ənd][ɪn]['aɪələnd][ɪn]
For William , he led the English forces in Flanders in 1689 and in Ireland in
为了 威廉 , 他 引领 这 英语 力量 在 弗兰德斯 在 - 和 在 爱尔兰 在
- ;
1690 ;
- ;

威廉一世曾于 1689 年率领英军征战佛兰德斯，并于 1690 年率领英军征战爱尔兰；

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['jʊərəp] [wɪð] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]
in 1691 he was in charge of the British forces in Europe with the rank of
在 - 他 曾是 在 收费 的 这 英国 力量 在 欧洲 和 这 秩 的
[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] .
lieutenant - general .
中尉 - 一般的 .

1691年，他以中将军衔指挥英国在欧洲的军队。

[ɪn]['dʒænjuəri] , - , [haʊ'evə(r)] , ['mɔːlbərə] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
In January , 1692 , however , Marlborough was dismissed from all of his
在 一月 , - , 然而 , 马尔堡 曾是 解雇 从 全部 的 他的
['ɑː.fɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['riːz(ə)nz] ,
offices for a combination of reasons ,
办公室 为了 一个 组合 的 原因 ,

然而，1692年1月，马尔伯勒因多种原因被解除所有职务。

[iːtʃ] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ɪt'self][bʌt; bət][ɔːl] [tuː] ['tɪpɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm] — ['əʊpən] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
each insufficient in itself but all too typical for him — open opposition to
每个 不足的 在 本身 但 全部 也 典型的 为了 他 — 打开 反对 到
['wɪljəmz] [dʌtʃ] ['dɒmɪneɪtɪd] ['ɑːmi] ,
William's Dutch dominated army ,
威廉的 荷兰语 占主导地位 军队 ,

每件事本身都不足以构成问题，但对他来说却又太过典型——公开反对威廉的荷兰军队。

['ruːməz] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]['seərə] , [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [prɪ'zʌmptʃuəs] [waɪf] ,
rumors that he and Sarah , his ambitious and sometimes presumptuous wife ,
谣言 那 他 和 莎拉 , 他的 雄心勃勃 和 有时 放肆 妻子 ,

有传言说他和他那雄心勃勃、有时又自以为是的妻子莎拉，

[wɜː(r); wə(r)] ['plɒtɪŋ] ['ænz] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] ,
were plotting Anne's usurpation of the throne ,
是 绘制 安妮的 篡位 的 这 王座 ,

他们密谋安妮篡夺王位，

[ænd; ənd] [dɪ'senʃ(ə)n] [ə'raʊzd] [bɪ'twiːn] [æn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] [kwiːn] ['meəri][baɪ][ðə; ði]
and dissension aroused between Anne and her sister Queen Mary by the
和 纠纷 被唤醒 之间 安妮 和 她 姐姐 女王 玛丽 经过 这
[kwɪk'sɒtɪk] ['seərə] .
quixotic Sarah .
堂吉诃德式的 莎拉 .

而异想天开的莎拉则在安妮和她的姐姐玛丽王后之间挑起了不和。

[wen] ['ruːməz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒækəbaɪt] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gæn] , ['mɔːlbərə] [spent] [sɪks] [wiːks] [ɪn][ðə; ði]
When rumors of a Jacobite uprising began , Marlborough spent six weeks in the
什么时候 谣言 的 一个 詹姆斯党 起义 开始 , 马尔堡 花费 六 周 在 这
['taʊə(r)] .
Tower .
塔 .

当有关詹姆斯党起义的谣言四起时，马尔伯勒在伦敦塔被关押了六周。

[ɔːl'ðəʊ] ['mɔːlbərə] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l]['feɪvə(r)][ɪn] - ['pɑːtli] [æz; əz][ə; eɪ]
Although Marlborough was restored to political favor in 1698 partly as a
虽然 马尔堡 曾是 恢复 到 政治的 偏爱 在 - 部分 作为 一个
[plə'keɪtəri] ['dʒestʃə(r)][tuː; tə] [æn] ,
placatory gesture to Anne ,
安抚性的 手势 到 安妮 ,

虽然马尔伯勒在 1698 年恢复了政治地位，部分原因是为了安抚安妮女王，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)] ,
it was 1701 before he resumed his military career ,
它 曾是 - 前 他 恢复 他的 军队 职业 ,

直到1701年他才重返军旅生涯。

[ðɪs] [taɪm] [æz; əz] ['wɪljəmz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd][æm'bæsədə(r)][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][tuː; tə]
this time as William's Commander - in - Chief and Ambassador Extraordinary to
这 时间 作为 威廉的 指挥官 - 在 - 首席 和 大使 非凡的 到
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
the United Provinces .
这 团结的 省份 .

这一次，威廉担任他的总司令兼驻联合省特命大使。

[ɪn] [ðɪs] ['sekənd] [feɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)] , [hiː; hi] [wʌn] ['evri] ['bæt(ə)l] ,
In this second phase of his military career , he won every battle ,
在 这 第二 阶段 的 他的 军队 职业 , 他 韩元 每一个 战斗 ,

在他军事生涯的第二阶段，他赢得了每一场战斗。

[tʊk] ['evri] [fɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'siːdʒd] , [held] [ðə; ði] [grænd] [ə'laɪəns] [tə'geðə(r)] , [brəʊk] [ðə; ði]
took every fort that he besieged , held the Grand Alliance together , broke the
采取 每一个 堡 那 他 被围困 , 握住 这 盛大 联盟 一起 , 打破 这
['θretnɪŋ] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
threatening supremacy of France ,
威胁 霸权 的 法国 ,

他攻克了所有围攻过的堡垒，维系了大同盟的团结，打破了法国的霸权威胁。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɪŋglənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['paʊə(r)] .
and established England as a major power .
和 已确立的 英格兰 作为 一个 主要的 力量 .

并确立了英国作为世界强国的地位。

[jet] , ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [ten] [j'iəz] , [kwiːn] ['ænz] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd] ['pɑːləmənt] [ˌʌndə'went] ['sevrəl]
Yet , during these ten years , Queen Anne's ministry and Parliament underwent several
然而 , 期间 这些 十 年 , 女王 安妮的 部 和 议会 经历了 一些
['meɪdʒə(r)] [ʌp'hiːvəl] :
major upheavals :
主要的 动荡 :

然而，在这十年间，安妮女王的内阁和议会经历了数次重大变革：

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ʃɪfts] [ɪn] ['pɒləsi] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsn'æləti] [ɔːl'tɜːnətli] [ˌɪnkɒn'viːnjənsd] [ænd; ənd]
the resulting shifts in policy and personalities alternately inconvenienced and
这 结果 轮班 在 政策 和 个性 交替 不便 和
[vekst] ['mɔːlbərə] .
vexed Marlborough .
烦恼 马尔堡 .

由此导致的政策和人事变动，时而给马尔伯勒带来不便，时而令其烦恼。

[ðə; ði] [jɪə(r)] - [mɑːkt] [ðə; ði] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['wɔːrɪŋ] ['fækʃənz] [ænd; ənd] [klæn'destɪn]
The year 1711 marked the culmination of warring factions and clandestine
这 年 - 标记 这 高潮 的 战争 派系 和 秘密
[ə'reɪndʒmənt] ,
arrangement ,
安排 ,

1711年标志着各派交战和秘密安排的最终结果。

[ænd; ənd] ['dænjəl] [dɪ'foʊz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and Daniel Defoe's A Short Narrative of the Life and Actions of his
和 丹尼尔 德福的 一个 短的 叙述 的 这 生活 和 行动 的 他的
[greɪs] ,
grace ,
优雅 ,

以及丹尼尔·笛福的《耶稣生平事迹简述》，

[dʒɒn] , [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] , ['pʌblɪʃt] - ['februəri] - , [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
John , Duke of Marlborough , published 20 February 1711 , originated in this battle .
约翰 , 公爵 的 马尔堡 , 已发布 - 二月 - , 起源于 在 这 战斗 .

约翰，马尔伯勒公爵，于 1711 年 2 月 20 日出版，其起源于这场战役。

([fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɔːθəʃɪp] , [pliːz] [siː] [ə'pendɪks] .)
(For discussion of authorship , please see Appendix .)
(为了 讨论 的 作者身份 , 请 看 附录 .)

（有关作者署名的讨论，请参见附录。）

[mʌtʃ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn] [ðiːz] [j'iəz] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌʌn'rævəl] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːli] , [ɜːl] [ɒv; əv]
Much that happened in these years can be unraveled back to Harley , Earl of
很多 那 发生 在 这些 年 能 是 解开 后退 到 哈雷 , 伯爵 的
['ɒksfəd] .
Oxford .
牛津 .

这些年发生的许多事情都可以追溯到牛津伯爵哈利。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluənsɪz] [ænd; ənd] [sə'kjuːɪtəs] ['diːlɪŋ] [ɪ'mɜːdʒ] [weər'evə(r)][ə; eɪ][kləʊz][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
His influences and circuitous dealing emerge wherever a close examination of
他的 影响 和 迂回 处理 出现 无论 一个 关闭 考试 的
['pɒlətɪks][ɪz] [meɪd] . [[wʌn]] ['haɪdɪŋ][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] [frɒm; frəm]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][kləusɪst] [ə'səʊʃɪeɪts] ,
politics is made . [1] Hiding his activities from even his closest associates ,
政治 是 制成 . [1] 隐藏 他的 活动 从 甚至 他的 最接近 同事 ,

只要对政治进行深入研究，他的影响力和迂回的交易就会显露出来。[1] 他甚至对最亲密的同僚也隐瞒了自己的活动，

[ɪm'plɔɪɪŋ] [spaɪz][ænd; ənd] ['dʒɜːrnəlɪst] [huːz] [p'ɜːpəsɪz] [siːm] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ,
employing spies and journalists whose purposes seem contradictory ,
雇用 间谍 和 记者 谁 目的 似乎 矛盾的 ,

雇用目的看似矛盾的间谍和记者，

[mə'nɪpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] - ['rædɪk(ə)l][ɒk'təʊbə(r)] [klʌb] [waɪl] ['priːtʃɪŋ] [ə; eɪ] "
manipulating the House of Commons ' radical October Club while preaching a "
操纵 这 房子 的 公共领域 - 激进的 十月 俱乐部 尽管 布道 一个 "
[brɔːd] ['kɑpər'bɑtəmd] " ['mɒdərət] ['ɡʌvənmənt] ,
broad bottomed " moderate government ,
广阔 底部 " 缓和 政府 ,

一边鼓吹“包容性强”的温和政府，一边操纵下议院激进的十月俱乐部。

[ænd; ənd] ['bʌzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kwiːnz] [ɪə(r)][ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [weɪz] , ['hɑːli] [wɒz; wəz] ['redi]
and buzzing in the Queen's ear in a variety of ways , Harley was ready
和 嗡嗡声 在 这 女王大学 耳朵 在 一个 种类 的 方式 , 哈雷 曾是 准备好
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['eksɪdʒənsi] .
for any exigency .
为了 任何 紧急情况 .

哈雷以各种方式在女王耳边聒噪，随时准备应对任何突发情况。

['ɪŋɡlənd] [hæd; həd] ['wɒntɪd] [piːs] [sɪns] - [wen] [ðeə(r)] [ɪn'sɪstəns] [ɒn] " [nəʊ] [piːs] [wɪ'ðaʊt]
England had wanted peace since 1709 when their insistence on " no peace without
英格兰 有 通缉 和平 自从 - 什么时候 他们的 坚持 在 " 不 和平 没有
[speɪn] " [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ˌɛks'ɛks'sɛvən]['ɑːtɪk(ə)l] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɡærən'tiːz] [ɒv; əv] [θriː] ['spæniʃ]
Spain " and on the XXXVII Article asking for guarantees of three Spanish
西班牙 " 和 在 这 xxxvii 文章 问 为了 保证 的 三 西班牙语
[taʊnz] [hæd; həd] ['ræli] [ðə; ði] [frentʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][wɔː(r)] ;
towns had rallied the French behind the war ;
城镇 有 集结 这 法语 在后面 这 战争 ;

自 1709 年以来，英国一直渴望和平，当时他们坚持“没有西班牙就没有和平”，并要求西班牙保证三个城镇的第三十七条，这促使法国支持战争；

[[ˌtuː'tuː]] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [pliːz] [ðæt] [piːs] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [speɪn] [biː; bi] [delt] [wɪð] ['leɪtə(r)]
[2] Marlborough's pleas that peace be made and Spain be dealt with later
[2] 马尔伯勒的 请 那 和平 是 制成 和 西班牙 是 已处理 和 之后
[wɜː(r); wə(r)] [ɪɡ'nɔːd] .
were ignored .
是 忽略 .

[2] 马尔伯勒请求先缔结和平，以后再处理西班牙问题，但这些请求都被忽视了。

[ɔːl'ðəʊ] ['pɑːləmənt] ['vəʊtɪd] [ˌmæl'plækə] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] , ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Although Parliament voted Malplaquet a triumph , Marlborough's power and prestige
虽然 议会 投票 病态 一个 胜利 , 马尔伯勒的 力量 和 声望
[wɜː(r); wə(r)] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ʃɔːn] [ə'weɪ] ,
were systematically shorn away ,
是 系统地 剪 离开 ,

尽管议会投票表决马尔普拉凯获得胜利，但马尔伯勒的权力和威望却被系统性地削弱了。

[ænd; ənd] [ɪm'bærəsɪŋ] [dɪ'sɪʒnz] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'fektɪd] . [
and embarrassing decisions contrived to force his resignation were effected . [
和 尴尬的 决策 人为的 到 力量 他的 辞职 是 受影响 . [
[θriː]] [ʃʊd; ʃəd] ['mɔːlbərə] [rɪ'zaɪn] ,
3] Should Marlborough resign ,
3] 应该 马尔堡 辞职 ,

并实施了一些令人难堪的决定，旨在迫使他辞职。[3] 如果马尔伯勒辞职，

[ə; eɪ] ['skeɪpgəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fiːt] [ɔː(r)][æn; ən][ʌn'feɪvərəb(ə)l] [piːs] [wʊd] [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
a scapegoat for defeat or an unfavorable peace would be assured .
一个 替罪羊 为了 击败 或者 一个 不利 和平 会 是 保证 .

战败或不利的和平局面肯定会找到替罪羊。

[baɪ] - ,
By 1710 ,
经过 - ,

到1710年，

['fɒrən] ['pɒləsi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] — [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ɜːrdʒd]
foreign policy had changed — a growing interest in trade and colonization urged
外国的 政策 有 已更改 — 一个 生长 兴趣 在 贸易 和 殖民化 敦促
['pɑːləmənt] [tuː; tə][end][ə; eɪ] ['kɒstli] [ænd; ənd] [naʊ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][wɔː(r)][ænd; ənd][hæd; həd]
Parliament to end a costly and now unnecessary war and had
议会 到 结尾 一个 昂贵 和 现在 不必要 战争 和 有
[ju'naɪtɪd][ðə; ði] ['tɔːris] ,
united the Tories ,
团结的 这 保守党 ,

外交政策发生了变化——对贸易和殖民的兴趣日益增长，促使议会结束了一场代价高昂且现在没有必要的战争，并使托利党团结起来。

['dʒækəbaɪt] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['pɑːti] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [sʌtʃ] [daɪ'vɜːs] [men] [æz; əz][ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv]
Jacobites , the Church party , as well as such diverse men as the Dukes of
詹姆斯党人 , 这 教会 派对 , 作为 出色地 作为 这样的 各种各样的 男人 作为 这 公爵 的
[ɑː'gail, 'ɑː-] ,
Argyll ,
阿盖尔 ,

詹姆斯党人、教会派，以及像阿盖尔公爵这样形形色色的人物，

['sʌməset] , ['njuːkɑːsl] , [ænd; ənd] ['ʃrəʊzbəri] , [ə; eɪ] [wɪg] .
Somerset , Newcastle , and Shrewsbury , a Whig .
萨默塞特郡 , 纽卡斯尔 , 和 什鲁斯伯里 , 一个 辉格党 .

萨默塞特、纽卡斯尔和什鲁斯伯里，辉格党人。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rædɪk(ə)l]['tɔːri][mə'dʒɒrəti] (- [njuː] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd]
With the election of the radical Tory majority (240 new members were seated
和 这 选举 的 这 激进的 保守党 多数 (- 新的 成员 是 坐着
) [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmənz] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [twelv] [njuː] [pɪəz] ,
) to the Commons in 1710 and the creation of twelve new peers ,
) 到 这 公共领域 在 - 和 这 创建 的 十二 新的 同龄人 ,

1710年，激进的托利党在下议院赢得多数席位（新增240名议员），并册封了12位新的贵族。

[[fɔːr]] ['hɑːrliːz] [dʒɒb][ɒv; əv]['juːzɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['elɪmənts] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['mɒdərət] ['gʌvənmənt]
[4] Harley's job of using diverse elements to form a moderate government
[4] 哈雷的 工作 的 使用 各种各样的 元素 到 形式 一个 缓和 政府
[bɪ'keɪm] [mɔː(r)]['kɒmpleks] .
became more complex .
成为 更多的 复杂的 .

[4] 哈雷利用各种因素组建温和派政府的任务变得更加复杂。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['ɪnfluəns] [wɪð] [gruːps] ['reɪndʒɪŋ]
He found it expedient to establish and maintain influence with groups ranging
他 成立 它 权宜 到 建立 和 维持 影响 和 团体 范围
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rædɪk(ə)l] ['tɔːri] [ɒk'təʊbə(r)] [klʌb] [tuː; tə] [swɪfts] ['kʌntri] ['skwaɪə(r)] [ænd; ənd] ['klɜːdʒi]
from the radical Tory October Club to Swift's country squire and clergy
从 这 激进的 保守党 十月 俱乐部 到 斯威夫特的 国家 乡绅 和 牧师
[ɪg'zæmɪnə(r)] ['ridər] [tuː; tə] ['mɒdərət] [wɪgz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʃrəʊzbəri] .
Examiner readers to moderate Whigs such as Shrewsbury .
考官 读者 到 缓和 辉格党 这样的 作为 什鲁斯伯里 .

他发现与各种团体建立和维持影响力是权宜之计，这些团体包括激进的托利党十月俱乐部、斯威夫特的乡绅和《考官报》的牧师读者，以及像什鲁斯伯里这样的温和辉格党人。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[dɪ'fəʊ] [hæd; həd] [ɪm'prest] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'ʃʊərɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt]
Defoe had impressed upon him the importance of assuring the nation that
笛福 有 印象深刻 之上 他 这 重要性 的 保证 这 国家 那
['mɒdərət] [ænd; ənd] ['sensəb(ə)l] [men] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l]
moderate and sensible men were at the bottom of all of the political
缓和 和 明智的 男人 是 在 这 底部 的 全部 的 这 政治的
['tʃeɪndʒɪz] . [[faɪv]] ['hɑːli] ,
changes . [5] Harley ,
变化 . [5] 哈雷 ,

笛福曾向他强调，必须让全国人民相信，所有政治变革的根基都在于温和而明智的人。[5] 哈雷，

['ðeəfɔː(r)] , [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [liːst] [θriː] [ə'pærəntli] [ɪk'skluːsɪv] [ˌpɒsə'bilitiz] —
therefore , prepared for at least three apparently exclusive possibilities —
所以 , 准备 为了 在 至少 三 显然 独家的 可能性 —
[pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mɔː(r)] [j'iəz] ,
prosecuting the war for several more years ,
起诉 这 战争 为了 一些 更多的 年 ,

因此，至少要做好应对三种看似互斥的可能性的准备——继续战争数年，

[nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['ælaɪz] , [ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] [piːs] [wɪð] [frɑːns]
negotiating a peace with the Allies , or making a separate peace with France
谈判 一个 和平 和 这 盟国 , 或者 制作 一个 分离 和平 和 法国
[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ælaɪz] .
without the Allies .
没有 这 盟国 .

与盟军谈判媾和，或者绕过盟军单独与法国媾和。

[tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [ðiːz] [ˌpɒsə'bilitiz] [ə'laɪv] , ['hɑːli] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð]
To keep all these possibilities alive , Harley had to remain in harmony with
到 保持 全部 这些 可能性 活 , 哈雷 有 到 保持 在 和谐 和
['mɔːlbərə] .
Marlborough .
马尔堡 .

为了保持这些可能性，哈雷必须与马尔伯勒保持和谐。

[ðə; ði]['dʒɛnərəlz][ˌpɒpju'lærəti] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] [ænd; ənd]
The general's popularity with the soldiers and the European powers and
这 将军的 人气 和 这 士兵 和 这 欧洲的 权力 和
[fræn'sɪz] [ɔː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['praʊəs] [ni'sesi,teit, nə-][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ðæt] ['mɑːrlˌbɜːroʊz]
France's awe of his military prowess necessitated the appearance that Marlborough's
法国的 敬畏 的 他的 军队 能力 必要 这 外貌 那 马尔伯勒的
[kə'mɑːnd] [wɒz; wəz][sɪ'kjʊə(r)] .
command was secure .
命令 曾是 安全的 .

这位将军在士兵和欧洲列强中享有很高的声望，法国也对他的军事才能感到敬畏，因此必须营造出马尔伯勒的指挥稳固的假象。

[waɪl] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] , [wɪð] [ɪts] ['tɔːri] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][ɪts] ['emfəsɪs] [ɒn] ['preʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
While the Examiner , with its Tory audience and its emphasis on pressure for
尽管 这 考官 ， 和 它是 保守党 观众 和 它是 强调 在 压力 为了
[piːs] ,
peace ,
和平 ，

而《Examiner》杂志，由于其读者群体以保守党人为主，且强调施压以求和平，

[wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['hɑːli] ,
was essential to Harley ,
曾是 基本的 到 哈雷 ，

对哈雷来说至关重要，

[səʊ][wɜː(r); wə(r)] [swɪfts] [ænd; ənd] [dɪ'foʊz] [ə'piːlz] [fɔː(r); fə(r)][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen]
so were Swift's and Defoe's appeals for moderation at a time when
所以 是 斯威夫特的 和 德福的 上诉 为了 适度 在 一个 时间 什么时候
['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] ['mɔːlbərə] [wɒz; wəz]['ræmpənt][ænd; ənd][ðə; ði][kɔːl] " [nəʊ] [piːs] [wɪ'ðaʊt]
sympathy for Marlborough was rampant and the call " no peace without
同情 为了 马尔堡 曾是 猖獗 和 这 称呼 " 不 和平 没有
[speɪn] " [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'fendɪd] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][ɒk'təʊbə(r)] [klʌb] ;
Spain " was still defended even by the October Club ;
西班牙 " 曾是 仍然 辩护 甚至 经过 这 十月 俱乐部 ；

因此，在马尔伯勒的同情声甚嚣尘上，甚至连十月俱乐部仍然捍卫"没有西班牙就没有和平"的口号的时候，斯威夫特和笛福呼吁保持温和；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)nz][hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv] ['bɒlɪŋbruk] ['əʊpənli]
for the same reasons he was glad to have Bolingbroke openly
为了 这 相同的 原因 他 曾是 高兴的 到 有 博林布鲁克 公然
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] .
associated with the Examiner .
联系 和 这 考官 .

出于同样的原因，他很高兴看到博林布鲁克公开与《观察家报》合作。

['dʒænjuəri][ɒv; əv] - [brɔːt] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - [wɪtʃ] [ɪ'fektɪvli] [tʊk] [ðə; ði]
January of 1711 brought the decisive defeat at Brihuega which effectively took the
一月 的 - 带来 这 决定性 击败 在 - 哪个 有效地 采取 这
['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [sək'seʃ(ə)n] [ə'weɪ] ;
issue of Spanish succession away ;
问题 的 西班牙语 演替 离开 ；

1711 年 1 月，布里韦加战役取得了决定性的失败，西班牙王位继承问题就此解决；

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [wɪtʃ] [hʌnt] ,
in the ensuing witch hunt ,
在 这 随后 巫婆 打猎 ，

在随后的猎巫行动中，

[ɑːl'mænzə][ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [tɔːks] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vaɪvd] [tuː; tə][dɪ'strækt][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
Almanza and the peace talks of 1709 were revived to distract the people .
阿尔曼扎 和 这 和平 会谈 的 - 是 复活 到 转移 这 人们 .

阿尔曼扎和 1709 年的和平谈判被重新提起，是为了转移民众的注意力。

[waɪl] [ðiːz] [ɪn'kwaɪəriz] [prə'siːdid] , ['ɪŋglənd] [rɪ'siːvd] [wɜːd] [ðæt] [frɑːns] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə]
While these inquiries proceeded , England received word that France was ready to
尽管 这些 查询 继续 , 英格兰 已收到 单词 那 法国 曾是 准备好 到
[dɪ'skʌs] [tɜːmz] .
discuss terms .
讨论 条款 .

在这些调查进行的同时，英国方面收到消息，法国方面准备讨论相关条款。

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ([eit] ['februəri]) [ænd; ənd] [fræn'sɪz] ['fɔːm(ə)l][prə'pəʊz(ə)l] ([ˌtuː'tuː] [meɪ])
The delay between this (8 February) and France's formal proposal (2 May)
这 延迟 之间 这 (8 二月) 和 法国的 正式的 提议 (2 可能)
[wɒz; wəz][æn; ən] ['æŋkʃəs] [taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['hɑːli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['skiːmə] .
was an anxious time for Harley and his schemers .
曾是 一个 焦虑的 时间 为了 哈雷 和 他的 阴谋家 .

从 2 月 8 日到法国正式提出提案（5 月 2 日）这段时间，对于哈利和他的策划者来说，是一段焦虑不安的时期。

[dɪ'fəʊ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['setɪŋ] [ðə; ði][steɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Defoe was busy setting the stage for the outcome .
笛福 曾是 忙碌的 环境 这 阶段 为了 这 结果 .

德福忙着为最终的结果铺路。

[waɪl] [swɪft] , [ðə; ði] [haɪ] ['tɔːri] , [kʊd; kəd] ['iːzəli] [set] [ə'baʊt] [dis'kredit] ['mɔːlbərə] , [ðə; ði]
While Swift , the high Tory , could easily set about discrediting Marlborough , the
尽管 迅速 , 这 高的 保守党 , 可以 容易地 放 关于 诋毁 马尔堡 , 这
['hɪərəʊ][ænd; ənd] ['stændəd] ['beərə(r)] ,
hero and standard bearer ,
英雄 和 标准 持有人 ,

虽然身为托利党领袖的斯威夫特可以轻易地诋毁英雄和旗手马尔伯勒，

[ænd; ənd] , [baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] , ['wiːkən] [ðə; ði] [-] [pə'zɪʃ(ə)n] , [dɪ'fəʊz] ['ridər] [rɪ'kwaɪəd] ['dɪfrənt]
and , by so doing , weaken the Whig's position , Defoe's readers required different
和 , 经过 所以 正在做 , 削弱 这 WHIG的 位置 , 德福的 读者 必需的 不同的
['hændlɪŋ] .
handling .
处理 .

因此，这样做会削弱辉格党的地位，笛福的读者需要采取不同的处理方式。

[hɪz; ɪz][məʊst] [ɪ'fektɪv] ['raɪtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][wɒz; wəz][ɪn] ['pæmflɪts] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ə; eɪ]
His most effective writing at this time was in pamphlets which reached a
他的 最多 有效的 写作 在 这 时间 曾是 在 小册子 哪个 达到 一个
['waɪdə(r)] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
wider audience and which were not bound by the consistency of the
更广泛 观众 和 哪个 是 不是 边界 经过 这 一致性 的 这
[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

他当时最成功的作品是小册子，这些小册子读者众多，而且不受《评论》杂志的风格约束。

[dɪ'fəʊ] [ænd; ənd] [swɪft] , [praɪmd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [ˌɪn'saɪd] ['nɒlɪdʒ] ,
Defoe and Swift , primed with the Minister's inside knowledge ,
笛福 和 迅速 , 已准备 和 这 部长 里面 知识 ,

德福和斯威夫特，凭借着部长提供的内部消息，

[set] [ə'baʊt][tuː; tə][dɪs'kredɪt][ðə; ði] [wɪg] ['mɪnɪstri] [ɪn] ['beɪsɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
set about to discredit the Whig ministry in basically the same way .
放 关于 到 诋毁 这 辉格党 部 在 基本上 这 相同的 方式 .

他们基本上以同样的方式开始诋毁辉格党内阁。

[ɪn][ðə; ði] - ['februəri] [ɪg'zæmɪnə(r)] , [swɪft] [rəʊt] ,
In the 15 February Examiner , Swift wrote ,
在 这 - 二月 考官 , 迅速 写道 ,

斯威夫特在2月15日的《观察家报》上写道：

[nəʊ] ['bɒdi] , [ðæt] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] , [dɪd] ['evə(r)] [dɪ'spjuːt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['kʌrɪdʒ] ,
No Body , that I know of , did ever dispute the Duke of Marlborough's Courage ,
不 身体 , 那 我 知道 的 , 做过 曾经 争议 这 公爵 的 马尔伯勒的 勇气 ,

据我所知，没有人质疑过马尔伯勒公爵的勇气。

[kən'dʌkt] , [ɔː(r)] [sək'ses] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlweɪz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː]
Conduct , or Success ; they have been always unquestionable and will continue
执行 , 或者 成功 ; 他们 有 到过 总是 毋庸置疑 和 将要 继续
[tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ,
to be so ,
到 是 所以 ,

行为或成就；它们过去毋庸置疑，将来也必将如此。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mælɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [jet] [mɔː(r)] ,
in spight of the Malice of his Enemies , or which is yet more ,
在 斯皮特 的 这 恶意 的 他的 敌人 , 或者 哪个 是 然而 更多的 ,

尽管敌人恶意攻击，或者更甚者，

[ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ædvəkeɪts] .
the Weakness of his Advocates .
这 弱点 的 他的 倡导者 .

他的支持者的弱点。

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['əʊnli] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪl] [hændz] , [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː]
The Nation only wished to see him taken out of ill Hands , and put into
这 国家 仅有的 希望 到 看 他 已采取 出去 的 患病的 手 , 和 放 进入
['betə(r)] .
better .
更好的 .

全国人民只希望他能脱离恶人的掌控，得到更好的照顾。

[bʌt; bət] , [wɒt] [ɪz] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪnɪstri] , [ðə; ði] ['ʃeɪmfl]
But , what is all this to the Conduct of the late Ministry , the shameful
但 , 什么 是 全部 这 到 这 执行 的 这 晚的 部 , 这 可耻
['mis'mænidʒmənt] [ɪn] [speɪn] ,
Mismanagements in Spain ,
管理不善 在 西班牙 ,

但是，这一切与已故内阁成员的行为，与西班牙令人羞耻的管理不善又有什么关系呢?

[ɔː(r)] [ðə; ði] [rɒŋ] [steps] [ɪn] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] . . . . [[sɪks]]
or the wrong Steps in the Treaty of Peace . . . . [6]
或者 这 错误的 步骤 在 这 条约 的 和平 . . . . [6]

或者说，和平条约中的错误步骤......[6]

[dɪ'fəʊ] [rɪ'mɑːrks] ,
Defoe remarks ,
笛福 评论 ,

笛福评论道:

" ['aʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] ['naɪðə(r)] [kən'dʌkt] [ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] " [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst]
" our General wants neither Conduct or Courage " and describes his greatest
" 我们的 一般的 想要 两者都不 执行 或者 勇气 " 和 描述 他的 最
[sək'sesɪz] [æz; əz] " [d'ɔːtəz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['meməri] " [waɪl] [di'səuʃieit] [hɪm] ['sʌmwɒt]
successes as " daughters to preserve his Memory " while dissociating him somewhat
成功 作为 " 女儿们 到 保存 他的 记忆 " 尽管 解离 他 有些
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒækəbaɪt] ,
from the Jacobites ,
从 这 詹姆斯党人 ,

“我们的将军既不讲品行也不讲勇气”，并将他最大的成就描述为“为了保存他的记忆而留下的女儿们”，同时在某种程度上将他与詹姆斯党人撇清关系。

[wɪgz] , [ænd; ənd] " ['bɪznəs] [ɒv; əv] [['meɪkɪŋ]] [piːs] [ænd; ənd][wɔː(r)] .
Whigs , and " business of [making] peace and war .
辉格党 , 和 " 商业 的 [制作] 和平 和 战争 .

辉格党，以及"缔造和平与战争的事业"。

" [wen] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] ['faɪnəli] [dis'kʌs] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [fɔːl] ,
" When the Review finally discusses Marlborough's fall ,
" 什么时候 这 审查 最后 讨论 马尔伯勒的 落下 ,

"当评论最终讨论到马尔伯勒的垮台时，

[dɪ'fəʊ] [sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] " ['greɪtɪst] [gɪlt] . . . [ɪz][ðə; ði]['erə(r)][ɪn]['pɒləsi] , [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns]
Defoe suggests that the " greatest Guilt . . . is the Error in Policy , and Prudence
笛福 建议 那 这 " 最 有罪 . . . 是 这 错误 在 政策 , 和 谨慎
[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] . " [['sɛvən]]
among his Friends . " [7]
之中 他的 朋友们 . " [7]

笛福认为"最大的罪过……是政策上的错误，以及对朋友的谨慎。"[7]

[bəuθ] ['raɪtər] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [djuːk] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][æn; ən][end][ænd; ənd] [dɪs'kredɪtɪd]
Both writers presented the Duke as a means to an end and discredited
两个都 作家 呈现 这 公爵 作为 一个 方法 到 一个 结尾 和 声名狼藉
[hɪm][ɒn]['pɜːsən(ə)l] [graʊndz] (['ævərɪs] ,
him on personal grounds (avarice ,
他 在 个人的 理由 (贪婪 ,

两位作者都将公爵视为达到目的的工具，并从个人角度（贪婪、）贬低了他。

[æm'bɪʃ(ə)n]) [ˌðeə'baɪ] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɪərəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːbɔːn] ['glɔːri][ɒv; əv]
ambition) thereby protecting the military hero and the newborn glory of
志向) 从而 保护 这 军队 英雄 和 这 新生 荣耀 的
['ɪŋglənd] ['fɑːðə] [baɪ][hɪz; ɪz] ['vɪktəriz] . [[eit]]
England fathered by his victories . [8]
英格兰 父亲 经过 他的 胜利 . [8]

野心）从而保护了这位军事英雄和他胜利所孕育的英格兰新生的荣耀。[8]

[feɪst] [wɪð] [dɪ'sentər] [ænd; ənd] ['mɒdərət] [wɪg] ['ridər] ,
Faced with Dissenters and moderate Whig readers ,
面对 和 异议者 和 缓和 辉格党 读者 ,

面对持不同政见者和温和的辉格党读者，

[dɪ'foʊz] [rɪ'vjuː] [hæd; həd][tuː; tə] [siːm] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [swɪfts] [ɪg'zæmɪnə(r)] [wɪð] [ɪts] [sniə] [æt; ət]
Defoe's Review had to seem to oppose Swift's Examiner with its sneers at
德福的 审查 有 到 似乎 到 反对 斯威夫特的 考官 和 它是 冷笑 在
[treɪd] ;
trade ;
贸易 ;

笛福评论报似乎要与斯威夫特的《观察家报》针锋相对，对贸易冷嘲热讽；

[nɒt]['əʊnli][mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'sɪstənt] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ʃɪft] [ɪts] ['ridər]
not only must it be consistent but it was obliged to shift its readers
不是 仅有的 必须 它 是 持续的 但 它 曾是 有义务 到 转移 它是 读者
- [ə'tenʃ(ə)n] [mɔː(r)] ['sləʊli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['feljər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪg] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd][ðə; ði]
' attention more slowly to the earlier failures of the Whig ministry and the
- 注意力 更多的 缓慢地 到 这 早些时候 失败 的 这 辉格党 部 和 这
[rɪtʃ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['seprət] [piːs] .
rich commercial advantages gained in the separate peace .
富有的 商业的 优势 获得 在 这 分离 和平 .

它不仅要保持一致，而且有义务让读者更缓慢地将注意力转移到辉格党政府早期的失败以及单独和平时期获得的巨大商业利益上。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈmɔːlbərə] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] [ˈpæmflɪts] [wɪtʃ] [dɪˈfəʊ] [rəʊt]
The Life of Marlborough is part of a stream of pamphlets which Defoe wrote
这 生活 的 马尔堡 是 部分 的 一个 溪流 的 小册子 哪个 笛福 写道

[səˈpɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːli] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] ;
supporting the Harley administration ;
支持 这 哈雷 行政 ;

《马尔伯勒传》是笛福为支持哈雷政府而撰写的一系列小册子之一;

[ə; eɪ] [ˈsʌplɪmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
A Supplement to the Faults on Both Sides ,
一个 补充 到 这 故障 在 两个都 侧面 ,

对《双方过错》的补充说明

[ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sæˈʃɛvərəl] [keɪs] [baɪ] [tuː] " - [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [steɪt] , " [rəʊgz]
a discussion of the Sacheverell case by two " displac'd officers of state , " Rogues
一个 讨论 的 这 萨切弗雷尔 案件 经过 二 " - 警官 的 状态 , " 流氓

[ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
on Both Sides ,
在 两个都 侧面 ,

两位"失职官员"对萨切弗雷尔案的讨论,《双方都是恶棍》

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɪn] [ˈkɔntræsts] [bɪˈtwiːn] [əʊld] [ænd; ənd] [njuː] [wɪgz] , [ænd; ənd] [əʊld] , [haɪ] [ˈflaɪə(r)] ,
a study in contrasts between old and new Whigs , and old , high flyer ,
一个 学习 在 对比 之间 老的 和 新的 辉格党 , 和 老的 , 高的 传单 ,

一项对比研究,探讨了新旧辉格党人以及老牌精英之间的差异。

[ænd; ənd] [njuː] [ˈtɔːris] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsiːznəbl] [ˈkɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsembli]
and new Tories , and A Seasonable Caution to the General Assembly
和 新的 保守党 , 和 一个 及时 警告 到 这 一般的 集会

[wɜː(r); wə(r)] [ˈpʌblɪʃt] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] .
were published immediately before and after .
是 已发布 立即地 前 和 后 .

《新保守党》和《致大会的适时警告》紧随其后出版。

[ðæt] [seɪm] [jɪə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈpæmflɪts] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ɒkˈtəʊbə(r)] [klʌb] , [ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [səkˈseʃ(ə)n] , "
That same year , his pamphlets discuss the October Club , the Spanish succession , "
那 相同的 年 , 他的 小册子 讨论 这 十月 俱乐部 , 这 西班牙语 演替 , "

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhɑːli] ,
Mr . Harley ,
先生 . 哈雷 ,

同年,他的小册子讨论了十月俱乐部、西班牙王位继承问题、"哈利先生"等话题。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] .
" and the state of religion .
" 和 这 状态 的 宗教 .

以及宗教状况。

[baɪ] [ˈsʌmə(r)] [wen] [ðə; ði] [piːs] [wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ðəʊ] [stɪl] [ˈsiːkrət] ,
By summer when the peace was nearly assured though still secret ,
经过 夏天 什么时候 这 和平 曾是 几乎 保证 尽管 仍然 秘密 ,

到了夏天,虽然和平已基本确定,但仍然是秘密进行的,

[dɪˈfəʊ] [wɒz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [piːs] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [wɔː(r)] [æt; ət] [æn; ən] [end] .
Defoe was writing Reasons for a Peace ; Or , the War at an End .
笛福 曾是 写作 原因 为了 一个 和平 ; 或者 , 这 战争 在 一个 结尾 .

笛福当时正在撰写《和平的理由;或,战争的结束》。

['teɪkən][ɪn][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɔːdə(r)] , [dɪ'foʊz] - ['pæmflɪts] ['ɪndɪkeɪt] [tuː] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] :
Taken in chronological order , Defoe's 1711 pamphlets indicate two emerging directions :
已采取 在 按时间顺序 命令 , 德福的 - 小册子 表明 二 新兴 方向 :
[fɜːst] ,
first ,
第一的 ,

按时间顺序来看，笛福1711年的小册子表明了两个正在兴起的方向：首先，

[ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['endɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['pɒzətɪv] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli]
the reasons for ending the war become more positive and entirely
这 原因 为了 结束 这 战争 变得 更多的 积极的 和 完全
[ˌʌnkən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
unconcerned with the General ,
漠不关心 和 这 一般的 ,

结束战争的理由变得更加积极，并且完全与将军无关。

[ænd; ənd] , ['sekənd] , [dɪ'foʊz] ['kɒments] [ə'baʊt][ðə; ði][djuːk] [bɪ'kʌm] [les] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli]
and , second , Defoe's comments about the Duke become less wholeheartedly
和 , 第二 , 德福的 评论 关于 这 公爵 变得 较少的 竭诚
[əd'maɪərɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][nəʊ] [kwiːn] ;
admiring , especially in No Queen ;
钦佩 , 尤其 在 不 女王 ;

其次，笛福对公爵的评价不再那么真心赞赏，尤其是在《没有王后》中；

[ɔː(r)] , [nəʊ]['dʒen(ə)rəl] .
Or , No General .
或者 , 不 一般的 .

或者，没有将军。

[rəʊgz] [ɒn][bəʊθ][saɪdz][ɪz] ['wɪti] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɒdərət] [men] [huː] [ækt] " [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Rogues on Both Sides is witty praise for moderate men who act " according to
流氓 在 两个都 侧面 是 机智 称赞 为了 缓和 男人 WHO 行为 " 根据 到
['ɪŋglɪʃ] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd] ['lɪbəti] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][ænd; ənd]['pɑːti] " ['rɑːðə(r)]
English principles of Law and Liberty regardless of People and Party " rather
英语 原则 的 法律 和 自由 不管 的 人们 和 派对 " 相当
[ðæn; ðən] [bɪ'liːvɪŋ] ['eni] ['deməgɒg] [huː] " [kraɪz][ˌaɪ 'tiː][reɪnz] - ['tɜːnɪps] .
than believing any demagogue who " cries it rains butter'd Turnips .
比 相信 任何 煽动者 WHO " 哭泣 它 雨 - 萝卜 .

《两边都是恶棍》一书诙谐地赞扬了那些“不顾人民和党派，按照英国法律和自由原则行事”的温和派人士，而不是相信任何“大喊‘天降黄油萝卜’”的煽动者。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
" After this ,
" 后 这 ,

此后，

[ðə; ði] ['pæmflɪts] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ɪn'fɔːmətɪv] [ænd; ənd] ['sɒləm] — [dɪ'fəʊ] ['demənstreɪts] [wɪgz]
the pamphlets become more informative and solemn — Defoe demonstrates Whigs
这 小册子 变得 更多的 信息丰富的 和 庄严 — 笛福 证明 辉格党
[ænd; ənd] ['tɔːris] [wɒnt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [bliːdz] [tuː; tə] [deθ] .
and Tories want the same things and that the country bleeds to death .
和 保守党 想 这 相同的 事物 和 那 这 国家 出血 到 死亡 .

小册子的内容越来越详尽，语气也越来越严肃——笛福指出辉格党人和托利党人想要的东西是一样的，而国家却在流血中走向灭亡。

[ˌɑːmə'gedn] ; [ɔː(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] (- [ɒk'təʊbə(r)] -) ,
Armageddon ; or the Necessity of Carrying on the War (30 October 1711) ,
世界末日 ; 或者 这 必要性 的 携带 在 这 战争 (- 十月 -) ,

末日决战；或继续战争的必要性（1711年10月30日）

['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [ɔ:t] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['spi:di] [end] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪk'spensɪv] [wɔ:(r)] ([sɪks]
Reasons Why This Nation Ought to put a speedy End to this Expensive War (6
原因 为什么 这 国家 应该 到 放 一个 迅速 结尾 到 这 昂贵的 战争 (6
[ɒk'təʊbə(r)]) ,
October) ,
十月) ,

这个国家应该尽快结束这场代价高昂的战争的理由（10月6日）

[ænd; ənd] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pi:s] : [ɔ:(r)] , [ðə; ði] [wɔ:(r)] [æt; ət] [æn; ən] [end] , [fɔ:(r); fə(r)]
and Reasons for a Peace : or , the War at an End , for
和 原因 为了 一个 和平 : 或者 , 这 战争 在 一个 结尾 , 为了
[ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
example ,
例子 ,

例如，《和平的理由：或战争的结束》

['kætəlɒg] [ðə; ði] [ˌi:kə'nɒmɪk] ['eɪlmənts] — ['tæksɪz] , ['paɪrəts] , [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] ['seɪləz] [ænd; ənd]
catalog the economic ailments — taxes , pirates , hard to replace sailors and
目录 这 经济的 疾病 — 税收 , 海盗 , 难的 到 代替 水手们 和
['səʊldʒəz] [kɪld] , [bʌt; bət] [fɑ:(r)] [wɜ:s] ,
soldiers killed , but far worse ,
士兵 被杀 , 但 远的 更糟 ,

列举经济弊病——税收、海盗、难以补充的阵亡水手和士兵，但更糟糕的是，

[ə; eɪ] [dɪ'klaɪn] [ɪn] [treɪd] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [kləʊzd] [ʃɒps] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋ]
a decline in trade resulting in closed shops and declining manufacturing increasing
一个 衰退 在 贸易 结果 在 关闭 商店 和 下降 制造业 增加
[ˌʌnɪm'plɔɪmənt] — " [ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm] [səʊld] [tu:; tə] ['ju:ʒəri] " [ænd; ənd] " [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]
unemployment — " the whole Kingdom sold to Usury " and " Consumption of
失业 — " 这 所有的 王国 卖 到 高利贷 " 和 " 消耗 的
[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
the Growth of the Country .
这 生长 的 这 国家 .

贸易下滑导致商店倒闭、制造业衰落，失业率上升——“整个王国都卖给了高利贷者”和“国家增长的消耗”。

" [æz; əz] [ðə; ði] [jɪə(r)] [pɑ:st] , [dɪ'fəʊ] ['menʃ(ə)nd] ['mɔ:lbərə] [les] [ænd; ənd] [les] ,
" As the year passed , Defoe mentioned Marlborough less and less ,
" 作为 这 年 通过了 , 笛福 提及 马尔堡 较少的 和 较少的 ,

随着时间推移，笛福提及马尔伯勒的次数越来越少。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['pɒsəb(ə)l] [mɪ'steɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'gresɪvli] [fɔ:st] ['ɪntu:] ['bæləns] [wɪð]
but the General's possible mistakes were progressively forced into balance with
但 这 将军的 可能的 错误 是 逐步 强制 进入 平衡 和
[hɪz; ɪz] ['vɪktəriz] .
his victories .
他的 胜利 .

但将军可能犯下的错误逐渐被他的胜利所抵消。

[waɪl] ['si:mɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['mɒdərət] ,
While seeming to be moderate ,
尽管 似乎 到 是 缓和 ,

虽然表面上看起来很温和，

[dɪ'fəʊ] [bəuθ] ['tempəz] [hɪz; ɪz] ['ridər] - [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dju:k] [ænd; ənd] [tɜ:nz] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n]
Defoe both tempers his readers ' opinions of the Duke and turns their attention
笛福 两个都 脾气 他的 读者 - 意见 的 这 公爵 和 转弯 他们的 注意力
[tu:; tə] ['ʌðə(r)] ['ɪʃu:z] .
to other issues .
到 其他 问题 .

笛福既缓和了读者对公爵的看法，又将他们的注意力转移到其他问题上。

[ðə; ði] [tek'niːks] [ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɪn][nəʊ] [kwiːn] : [ɔː(r)] ,
The techniques and movement in No Queen : Or ,
这 技术 和 移动 在 不 女王 : 或者 ,

《无女王：或》中的技巧和动作

[nəʊ]['dʒen(ə)rəl] (- ['dʒænjuəri] -) ['pærəlel] [ðə; ði] [tek'niːks] [ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] -
No General (10 January 1712) parallel the techniques and movement in the 1711
不 一般的 (- 一月 -) 平行线 这 技术 和 移动 在 这 -
['pæmflɪts] .
pamphlets .
小册子 .

没有将军（1712 年 1 月 10 日）与 1711 年的小册子中的技术和运动相平行。

[ɪn] [ðɪs] - ['pæmflət] , [dɪ'foʊz] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] ['bæləns] [ʃiːt] [ɪz][məʊst] ['ɒbviəs] ;
In this 1712 pamphlet , Defoe's double - edged balance sheet is most obvious ;
在 这 - 小册子 , 德福的 双倍的 - 边缘 平衡 床单 是 最多 明显的 ;

在1712年的这本小册子中，笛福的双重性体现得最为明显；

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][sɪks]['peɪdʒɪz][hiː; hi]['lɪsts][ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt]
in the first six pages he lists the charges against the General which he will not
在 这 第一的 六 页面 他 列表 这 收费 反对 这 一般的 哪个 他 将要 不是
[dɪ'skʌs] — [ðɪs] [rɪ'maɪndz][hɪz; ɪz] ['ridər] [ɒv; əv] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd] ,
discuss — this reminds his readers of every possible failing and ,
讨论 — 这 提醒 他的 读者 的 每一个 可能的 失败 和 ,

在前六页中，他列举了对将军的指控，但他不会讨论这些指控——这提醒读者将军可能犯下的所有错误，并且

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] (" - [fɔː'beə(r)][tuː; tə]['les(ə)n][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['kærəktə(r)] [baɪ]
because of the language (" I'le forbear to lessen his Glorious Character by
因为 的 这 语言 (" - 忍耐 到 减少 他的 辉煌 特点 经过
['rekənɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪn] ,
Reckoning the Number of the Slain ,
清算 这 数字 的 这 被杀 ,

因为语言（"我不会通过计算阵亡人数来贬低他光荣的品格，

[ɔː(r)] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] ") , [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [iːtʃ] " [ɪg'nɔːd] "
or counting the Cost of the Towns ") , the significance of each " ignored "
或者 计数 这 成本 的 这 城镇 ") , 这 意义 的 每个 " 忽略 "
[tʃɑːdʒ] [ɪz] [ɪn'kriːst] .
charge is increased .
收费 是 增加 .

或者计算城镇的成本"），每一项"被忽略的"费用的重要性都会增加。

[dɪ'fəʊ] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɪʃuːz] [æt; ət] [steɪk] [ænd; ənd] [in'sist] [ðæt] [wen] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] "
Defoe recounts the economic issues at stake and insists that when Marlborough's "
笛福 叙述 这 经济的 问题 在 赌注 和 坚持 那 什么时候 马尔伯勒的 "
['blaɪndɪd] ['pɑːti] " [meɪd] [hɪm][ɪts] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,
blinded party " made him its representative ,
失明 派对 " 制成 他 它是 代表 ,

笛福回顾了当时的经济问题，并坚称当马尔伯勒的"盲目政党"推举他为代表时，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn]
regardless of his intentions , he became a formidable threat to the Queen
不管 的 他的 意图 , 他 成为 一个 强大 威胁 到 这 女王
[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
and had to be removed .
和 有 到 是 已移除 .

无论他的意图如何，他都对女王构成了巨大的威胁，必须除掉他。

[ðə; ði] ['pæmflət] ['grædʒuəli] [tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪvnəs] [ɒv; əv] ['pɑ:ti] ['fækʃənz] [ænd; ənd][baɪ]
The pamphlet gradually turns to the destructiveness of party factions and by
这 小册子 逐步地 转弯 到 这 破坏性 的 派对 派系 和 经过
[ðə; ði][ˌpætri'ɒtɪk] ['endɪŋ] (" [ə'læs] ,
the patriotic ending (" Alas ,
这 爱国 结束 (" 唉 ,

这本小册子逐渐转向党内派系的破坏性，并以爱国主义的结尾作结（“唉，

[wɒt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)]['brɪt(ə)n][ɪn] [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪt] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [laɪf] ,
what a Condition were Britain in if her Fate depended upon the Life ,
什么 一个 状况 是 英国 在 如果 她 命运 取决于 之上 这 生活 ,

如果英国的命运取决于人的生命，那么英国的处境将会是怎样一番景象？

[ɔ:(r)] ['gæləntri] , [ɔ:(r)]['merɪt] , [ɒv; əv][wʌn][mæn] ") , ['mɔ:lbərə] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən] ['ɪʃu:] .
or Gallantry , or Merit , of one Man ") , Marlborough is no longer an issue .
或者 英勇 , 或者 优点 , 的 一 男人 ") , 马尔堡 是 不 更长 一个 问题 .

（或一个人的英勇或功绩），马尔伯勒不再是一个问题。

[ɪn][ðə; ði] [laɪf] , [dɪ'fəʊ] [di'fend] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['ævərɪs] ,
In the Life , Defoe defends the general from the charge of avarice ,
在 这 生活 , 笛福 辩护 这 一般的 从 这 收费 的 贪婪 ,

在《将军传》中，笛福为这位将军辩护，驳斥了他贪婪的指控。

[ðə; ði][məʊst]['plɔ:zəb(ə)l] [tʃɑ:dʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜ:rnəlɪst] [wɜ:(r); wə(r)] [pɹ'ɒpegˌeɪtɪŋ] .
the most plausible charge that the journalists were propagating .
这 最多 合情合理 收费 那 这 记者 是 传播 .

这是记者们所散布的最合理的指控。

['mɑ:rlˌbɜ:roʊz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪl] [hæd; həd]['ɔ:lsəʊ] [bi:n] [kɔ:ld] ['ɪntu:] ['kwestʃən] [ɪn] [sʌtʃ] ['peɪpəz]
Marlborough's courage and skill had also been called into question in such papers
马尔伯勒的 勇气 和 技能 有 还 到过 称为 进入 问题 在 这样的 文件
[æz; əz][ðə; ði][pəʊst] [bɔɪ] ,
as The Post Boy ,
作为 这 邮政 男生 ,

马尔伯勒的勇气和技能也曾在《邮童报》等报纸上受到质疑。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['spjʊəriəs] [dɪ'beɪt] [reɪdʒd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli]['ɪndʒə(r)] ['mɔ:lbərə] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
and a spurious debate raged which could only injure Marlborough over the
和 一个 虚假的 辩论 愤怒 哪个 可以 仅有的 损伤 马尔堡 超过 这
['grætɪtju:d][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
gratitude of the nation .
感激 的 这 国家 .

一场毫无根据的争论愈演愈烈，这只会损害马尔伯勒在国民心目中的形象。

[dɪ'fəʊ] [ə'lju:d] [tu:; tə] ['pæmflɪts] [wɪtʃ] [ɪm'pju:n] [greɪt] [men] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][æz; əz] "
Defoe alludes to pamphlets which impugn great men and represent them as "
笛福 暗示 到 小册子 哪个 抨击 伟大的 男人 和 代表 他们 作为 "
[ʌn'wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] " ['slɑ:ntɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ðæt] ['mɔ:lbərə]
unworthy of the Favour of the Prince " slanting the charge that Marlborough
不配 的 这 偏爱 的 这 王子 " 斜 这 收费 那 马尔堡
[hæd; həd] [bi:n] [ri'wɔ:did] [pə'hæps] [tu:] ['bauntifəli] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [sʌtʃ] ['raɪtər]
had been rewarded perhaps too bountifully in order to imply that such writers
有 到过 奖励 也许 也 丰盛地 在 命令 到 意味着 那 这样的 作家
[wɜ:(r); wə(r)] [mə'lɪʃəs] ,
were malicious ,
是 恶意 ,

笛福提到一些小册子诋毁伟人，称他们“不配得到王子的恩宠”，暗示马尔伯勒可能得到了过丰厚的赏赐，以此来影射这些作者心怀恶意。

[ˌʌnɪn'fɔːmd] , [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] .
uninformed , and ungrateful .
不知情 , 和 忘恩负义 .

无知且忘恩负义。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dɪ'fəʊ] [sez] , ['mɔːlbərə] [dɪ'zɜːvd] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] , ['hævɪŋ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ə; eɪ][dɪə(r)] [reɪt] ,
Furthermore , Defoe says , Marlborough deserved his reward , having bought it at a dear rate ,
此外 , 笛福 说道 , 马尔堡 应得的 他的 报酬 , 拥有 买 它 在 一个 亲爱的 速度 ,

此外，笛福还说，马尔伯勒理应获得回报，因为他当初是以高价买下的这片土地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] " [ɪn][ɔːl] [taɪmz] - [tuː; tə]['dʒenərəlz] .
and it was no more than what " in all Times belong'd to Generals .
和 它 曾是 不 更多的 比 什么 " 在 全部 《时代周刊》 - 到 将军们 .

它只不过是"历代将军所拥有的东西"而已。

" [ɪn'diːd] , ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [sək'sesə(r)] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrmənd] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [seɪm] [bred] ['pɜːkwɪzɪt] [ænd; ənd] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɒrən] [peɪ] ,
" Indeed , Marlborough's successor , the Duke of Ormond , received the same bread perquisite and percentage of foreign pay ,
" 的确 , 马尔伯勒的 接班人 , 这 公爵 的 奥蒙德 , 已收到 这 相同的 面包 特权 和 百分比 的 外国的 支付 ,

"事实上，马尔伯勒的继任者奥蒙德公爵也获得了同样的面包津贴和海外薪俸比例。"

[bʌt; bət] [dɪ'fəʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] " [dɪ'fend] " ['mɔːlbərə] [nɒt] [wɪð] ['kɒmpərəb(ə)l][fækts] [wɪtʃ] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ˌkredə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [gruːp] ,
but Defoe chooses to " defend " Marlborough not with comparable facts which would destroy the credibility of the attacking group ,
但 笛福 选择 到 " 保卫 " 马尔堡 不是 和 可比 事实 哪个 会 破坏 这 信誉 的 这 攻击 团体 ,

但笛福选择用与马尔伯勒相抗衡的事实来"捍卫"马尔伯勒，因为这些事实会摧毁攻击方的可信度。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [wɪð] ['pɑːsɪŋ] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [siː] ['kæptɪnz] [ænd; ənd] ['peti] [klɑːks] [ɪn][jɑːrdz][ænd; ənd] [stɔːz] !
but rather with passing references to the two other generals with whom he had to divide the money and with the profits of sea captains and petty clerks in yards and stores !
但 相当 和 通过 参考 到 这 二 其他 将军们 和 谁 他 有 到 划分 这 钱 和 和 这 利润 的 海 队长 和 小气 职员 在 码 和 商店 !

而是顺带提到了另外两位将军，他不得不和他们分钱，以及船长和码头、商店里的小职员的利润！

[wɪð] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [ə'pɪərəns] [fɔː(r); fə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [sə'braɪəti][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
With descriptions of the fitting appearance for generals and Marlborough's sobriety in the field ,
和 描述 的 这 配件 外貌 为了 将军们 和 马尔伯勒的 清醒 在 这 场地 ,

书中描述了将军们应有的仪容仪表以及马尔伯勒在战场上的沉着冷静。

[dɪ'fəʊ] [tɪps][ðə; ði] [skeɪlz] [ɪn] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['feɪvə(r)] .
Defoe tips the scales in Marlborough's favor .
笛福 尖端 这 秤 在 马尔伯勒的 偏爱 .

笛福的观点使天平向马尔伯勒倾斜。

[ðæt] [hiː; hi] [endz] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [wɪð]
That he ends the section with
那 他 结束 这 部分 和

他以这样一段话结束了这一部分：

[ɪn'diːd] ['dʒenərəlz] , [ðəʊ] - [ðə; ði] [məʊst] [əkɑːmplɪʃt] ['hɪərəʊz] , [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [men] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'fæləbl] ,
Indeed Generals , tho ' the most accomplish'd Heroes , are but Men , they are not Infallible ,
的确 将军们 , 虽然 - 这 最多 已完成 英雄 , 是 但 男人 , 他们 是 不是 绝对正确 ,

诚然，将军们虽然是最功勋卓著的英雄，但他们也只是凡人，并非不会犯错。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['mɔːtəlz] ,
but may be mistaken as well as other Mortals ,
但 可能 是 错误 作为 出色地 作为 其他 凡人 ,

但也可能像其他凡人一样犯错。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [fɔːlts] [ænd; ənd] [in'fəːməti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeə(r)] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] ;
they are subject to Faults and Infirmities as well as their Fellow - Creatures ;
他们 是 主题 到 故障 和 弱点 作为 出色地 作为 他们的 同伴 - 生物 ;

他们和其他生物一样，也会有缺点和弱点；

[bʌt; bət] [ðen] [ðeə(r)] [greɪt] ['sɜːvɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɑːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæləns] ,
but then their great Services for the good of their Country ought to be cast into the Ballance ,
但 然后 他们的 伟大的 服务 为了 这 好的 的 他们的 国家 应该 到 是 投掷 进入 这 平衡 ,

但是，他们为国家做出的巨大贡献应该被纳入考量。

[ə'genst] [ðeə(r)] [hjuː'meɪn] [mɪ'steɪks] ; [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] ['tʃærəti] , [bʌt; bət] [self] - [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['veri] [gʊd] ['kwɔːtə(r)] ,
against their humane Mistakes ; and not only Charity , but Self - consideration should give them very good Quarter ,
反对 他们的 人道 错误 ; 和 不是 仅有的 慈善 , 但 自己 - 考虑 应该 给 他们 非常 好的 四分之一 ,

针对他们犯下的人道错误；不仅出于慈善，也出于自我关怀，应该给予他们很好的宽容。

[ən'les] [ðeə(r)] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [prɑːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɪlfl] [ænd; ənd] [ˌkɒntju'meɪʃəs] . (-)
unless their Faults are prov'd to be Wilful and Contumacious . (38)
除非 他们的 故障 是 已提供 到 是 故意 和 顽固的 . (-)

除非他们的过错被证实是故意且顽固的。(38)

[ɪz] [ə; eɪ] ['pærədaɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tek'niːk] .
is a paradigm of his technique .
是 一个 范例 的 他的 技术 .

这是他技法的一个范例。

['kʌmɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [dɪ'fens] ,
Coming immediately after this defense ,
未来 立即地 后 这 防御 ,

紧随其后的是：

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɪktəriz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] " [kɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] " [ɪz] ['sʌmwɒt]
the argument that his victories should be " cast in the Ballance " is somewhat
这 争论 那 他的 胜利 应该 是 " 投掷 在 这 平衡 " 是 有些
[dɪ'greɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'plaɪz] [ðæt] ['mɔːlbərə] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd]
degrading and implies that Marlborough may have been mistaken in what he did
降级 和 暗示 那 马尔堡 可能 有 到过 错误 在 什么 他 做过
[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [liːvz] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['əʊpən] [wɪð] [ðə; ði] [freɪz] " [ən'les] [ðeə(r)] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)]
and even leaves the question open with the phrase " unless their Faults are
和 甚至 树叶 这 问题 打开 和 这 短语 " 除非 他们的 故障 是
[prɑːvd] ['wɪlfl] [ænd; ənd] [ˌkɒntju'meɪʃəs] . " [[naɪn]]
prov'd Wilful and Contumacious . " [9]
已提供 故意 和 顽固的 . " [9]

认为他的胜利应该"放在平衡中"的论点有些贬低他，暗示马尔伯勒可能做错了，甚至用"除非证明他们的过错是故意的和顽固的"这句话让问题悬而未决。[9]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑːf] , [haʊ'evə(r)] , ['əupənz] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [ɪnˌvɪnsə'bɪləti] .
The following paragraph , however , opens the subject of Marlborough's invincibility .
这 下列的 段落 , 然而 , 打开 这 主题 的 马尔伯勒的 无敌 .

然而，接下来的段落将引出马尔伯勒不可战胜的话题。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [duː; də] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi]
Under the guise of wondering what an ungrateful nation would do should he
在下面 这 伪装 的 好奇 什么 一个 忘恩负义 国家 会 做 应该 他
[luːz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,
lose a battle ,
失去 一个 战斗 ,

他假装想知道如果战败，一个忘恩负义的国家会对他做什么，

[dɪ'fəʊ] [brɪŋz] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['pɜːfɪkt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [hɪz; ɪz] ['paɪəti] ,
Defoe brings Marlborough's perfect record , his piety ,
笛福 带来 马尔伯勒的 完美的 记录 , 他的 虔诚 ,

笛福带来了马尔伯勒的完美记录、他的虔诚，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [frɑːns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['aʊə(r)]
and the esteem France and his soldiers had for him to our
和 这 尊重 法国 和 他的 士兵 有 为了 他 到 我们的
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

我们注意到法国及其士兵对他的敬重之情。

[ðə; ði] ['pærəgrɑːf] [bɪ'fɔː(r)] , [ðen] ,
The paragraph before , then ,
这 段落 前 , 然后 ,

那么，上一段……

[meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [dɪ'foʊz] [kən'sɜːn] — ['iːv(ə)n] ['mɔːlbərə] [kʊd; kəd] [biː; bi]
may be taken to introduce Defoe's concern — even Marlborough could be
可能 是 已采取 到 介绍 德福的 忧虑 — 甚至 马尔堡 可以 是
[mɪ'steɪkən] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [luːz] ,
mistaken in battle and lose ,
错误 在 战斗 和 失去 ,

这或许是为了引出笛福的担忧——即使是马尔伯勒将军，在战场上也可能犯错而战败。

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [duː; də] [ðen] ?
and what would such a nation do then ?
和 什么 会 这样的 一个 国家 做 然后 ?

那么，这样的国家届时会怎么做呢？

[ðə; ði] ['pærəgrɑːf] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [rɪ'flekts] [ɒn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪz][æn; ən] ['eləkwənt] [dɪ'fens]
The paragraph on the whole reflects on the nation and is an eloquent defense
这 段落 在 这 所有的 反映 在 这 国家 和 是 一个 雄辩 防御
[ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] — [hiː; hi][ɪz]['hjuːmən] ,
of the Duke — he is human ,
的 这 公爵 — 他 是 人类 ,

这段文字整体上反映了国家的情况，并且雄辩地捍卫了公爵——他也是人。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [meɪk] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [gʊd] [ʃʊd; ʃəd][ɪk'skjuːs][hɪm]['iːv(ə)n][mɔː(r)]
human beings make mistakes and his great good should excuse him even more
人类 生物 制作 错误 和 他的 伟大的 好的 应该 原谅 他 甚至 更多的
[ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mænz] [mɪ'steɪks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fə'givn] .
than an ordinary man's mistakes should be forgiven .
比 一个 普通的 男人的 错误 应该 是 已原谅 .

人都会犯错，他的伟大善举更应该比普通人的错误更容易被原谅。

['hɑːli] [njuː] [ðæt] ['mɔːlbərə] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ʌn'tɪl] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] .
Harley knew that Marlborough was essential until peace negotiations were secured .
哈雷 知道 那 马尔堡 曾是 基本的 直到 和平 谈判 是 安全 .

哈雷知道，在和平谈判达成之前，马尔伯勒至关重要。

['mɔːlbərə] [hæd; həd] [di'strʌst] ['hɑːli] [θruː'aʊt] - ,
Marlborough had distrusted Harley throughout 1710 ,
马尔堡 有 不信任 哈雷 自始至终 - ,

1710年全年，马尔伯勒都对哈利抱有不信任感。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] ['hɑːrliːz] [steɪks] [ɪn][ə; eɪ] ['mɒdərət] ['gʌvənmənt] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] .
but he also knew that Harley's stakes in a moderate government were great .
但 他 还 知道 那 哈雷的 赌注 在 一个 缓和 政府 是 伟大的 .

但他也知道，哈雷在温和派政府中拥有巨大的利益。

[ɪn] - , ['rɒtʃɪstə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ɒk'təʊbə(r)] [klʌb] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] ['hɑːli] ,
In 1711 , Rochester and the October Club began to challenge Harley ,
在 - , 罗切斯特 和 这 十月 俱乐部 开始 到 挑战 哈雷 ,

1711年，罗切斯特和十月俱乐部开始挑战哈雷。

[ænd; ənd][ðeə(r)][dɪ'mɑːndz] [ə'lɑːmd] ['iːv(ə)n] [kwiːn] [æn] .
and their demands alarmed even Queen Anne .
和 他们的 需求 惊慌 甚至 女王 安妮 .

他们的诉求甚至让安妮女王都感到震惊。

[ðə; ði] [kwiːn] , ['bɔliŋbruk] , [ænd; ənd] ['hɑːli] [ɔːl] [rəʊt] ['mɔːlbərə] [kən'sɪliətəri] ['lɛtəz] .
The Queen , Bolingbroke , and Harley all wrote Marlborough conciliatory letters .
这 女王 , 博林布鲁克 , 和 哈雷 全部 写道 马尔堡 和解 信件 .

女王、博林布鲁克和哈利都给马尔伯勒写了和解信。

['mɔːlbərə] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][kaɪnd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['letə(r)]['ɑːftə(r)] ['hɑːli] [wɒz; wəz] [stæbd] [ɪk'spresɪz]
Marlborough answered in kind and his letter after Harley was stabbed expresses
马尔堡 回答 在 种类 和 他的 信 后 哈雷 曾是 刺伤 表达
[diːp] [kən'sɜːn] .
deep concern .
深的 忧虑 .

马尔伯勒也做出了回应，他在哈利被刺伤后写信表达了深切的关切。

['hɑːli] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['əʊnli] [piːs] [wʊd] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
Harley became increasingly convinced that only peace would preserve his power ,
哈雷 成为 日益 确信 那 仅有的 和平 会 保存 他的 力量 ,

哈利越来越相信，只有和平才能保住他的权力。

[ænd; ənd] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['paʊə(r)][ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
and Marlborough's power and reputation were essential for an
和 马尔伯勒的 力量 和 名声 是 基本的 为了 一个
[ək'septəb(ə)l] [piːs] .
acceptable peace .
可接受 和平 .

马尔伯勒的权力和声望对于达成可接受的和平至关重要。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz][dʒʊ'laɪ] , ['hɑːrliːz] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['mɔːlbərə] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd]
As late as July , Harley's letters to Marlborough are respectful and
作为 晚的 作为 七月 , 哈雷的 信件 到 马尔堡 是 尊重 和
[dɪ'siːtfəli] [wɔːm] :
deceitfully warm :
欺骗地 温暖的 :

直到七月，哈雷写给马尔伯勒的信件仍然充满敬意，但语气却显得热情而虚伪：

[maɪ] [lɔːd] ; [ai] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [lɔːd] [mɑː(r)] , [dʒʌst][æz; əz][ai] [keɪm] [frɒm; frəm]
My lord ; I received from the hands of lord Mar , just as I came from
我的 主 ; 我 已收到 从 这 双手 的 主 三月 , 只是 作为 我 来了 从
['wɪnzə(r)] ,
Windsor ,
温莎 ,

我的大人，我从马尔大人手中接过东西，就像我从温莎来时一样。

[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['greɪsɪz] ['letə(r)] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ə; eɪ][pəʊst]
the honour of your grace's letter , and I am not willing to let a post
这 荣誉 的 你的 格蕾丝 信 , 和 我 是 不是 愿意的 到 让 一个 邮政
[pɑːs] ,
pass ,
经过 ,

我非常重视您的来信，不愿让它白白溜走。

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [greɪs] [maɪ] [ɐkn'ɒlɪdʒmənts] .
without making your grace my acknowledgments .
没有 制作 你的 优雅 我的 致谢 .

恕我无法表达对您的感激之情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst]['sɜːt(ə)n] ,
It is most certain ,
它 是 最多 肯定 ,

这一点毋庸置疑。

[ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][best] [dʒʌdʒ] [wɒt] [ɪz][fɪt][tuː; tə][biː; bi] [prə'pəʊzd] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][juː; jʊ]
that you can best judge what is fit to be proposed upon the subject you
那 你 能 最好的 法官 什么 是 合身 到 是 建议的 之上 这 主题 你
[ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] . . . .
are pleased to mention . . . .
是 高兴 到 提到 . . . .

您最了解您所提及的主题，也最能判断什么才是合适的建议……

[ai][həʊp][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['niːdləs] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðə; ði] [ə'ʃuərənsiz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] ,
I hope it will be needless to renew the assurances to your grace ,
我 希望 它 将要 是 不必要 到 更新 这 保证 到 你的 优雅 ,

我希望无需再次向您表达我的敬意。

[ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [ə'mɪt] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)] ,
that I will not omit any thing in my power ,
那 我 将要 不是 忽略 任何 事物 在 我的 力量 ,

我绝不会放过任何我力所能及的事情。

[wɪtʃ] [meɪ] ['testɪfaɪ][maɪ] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk] , [ænd; ənd][maɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]
which may testify my zeal for the public , and my particular honour and
哪个 可能 作证 我的 热情 为了 这 民众 ， 和 我的 特别的 荣誉 和
[ɪ'stiːm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] ;
esteem for your grace ;
尊重 为了 你的 优雅 ；

这足以证明我对公众的热忱，以及我对您阁下的特殊敬重和尊重；

[ænd; ənd][ai] [daʊt] [nɒt] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [juː; jʊ]['menʃ(ə)n] ['kɒmz] ,
and I doubt not , but when the lord you mention comes ,
和 我 怀疑 不是 ， 但 什么时候 这 主 你 提到 来 ，

我对此表示怀疑，但是当你提到的那位主来临时，

[ai][ʃæl; ʃəl]['sætɪsfaɪ][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔːdz] [jɔː(r); jə(r)] [greɪs] . [-]
I shall satisfy him of the sincerity of my intentions towards your grace . [10]
我 将 满足 他 的 这 诚意 的 我的 意图 向 你的 优雅 . [-]

我将让他相信我对您大人诚挚的意愿。[10]

['hɑːrliːz] ['pɜːfədi] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə][ə'ʃʊə(r)] ['mɔːlbərə] [hiː; hi] [wʊd] " ['nevə(r)][duː; də]['eni] [θɪŋ]
Harley's perfidy allowed him to assure Marlborough he would " never do any thing
哈雷的 背信弃义 允许 他 到 保证 马尔堡 他 会 " 绝不 做 任何 事物
[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['fɔːfɪt] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ə'pɪnjən] " [waɪl] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][plæn][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)]
which shall forfeit your good opinion " while pretending to plan to restore
哪个 将 丧失 你的 好的 观点 " 尽管 假装 到 计划 到 恢复
['mɔːlbərə] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːnz] ['kɒnfɪdəns] .
Marlborough to the Queen's confidence .
马尔堡 到 这 女王大学 信心 .

哈利的背信弃义使他能够向马尔伯勒保证，他"绝不会做任何有损您好感的事情"，同时假装计划恢复马尔伯勒在女王心中的信任。

['fɜːðə(r)] , [wen] ['mɔːlbərə] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə]['saɪləns][ðə; ði] ['laɪbələs] [ə'tæks] [baɪ]
Further , when Marlborough appealed to him to silence the libellous attacks by
更远 ，什么时候 马尔堡 上诉 到 他 到 沉默 这 诽谤 攻击 经过
['dʒɜːrnəlɪst] , ['hɑːli] [rɪ'plaɪd] ,
journalists , Harley replied ,
记者 ， 哈雷 回复 ，

此外，当马尔伯勒请求他制止记者们的诽谤性攻击时，哈利回答说：

" [ai][duː; də][ə'ʃʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [greɪs] [ai]['naɪðə(r)] [nəʊ] [nɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]
" I do assure your grace I neither know nor desire to know any of the
" 我 做 保证 你的 优雅 我 两者都不 知道 也不 欲望 到 知道 任何 的 这
['ɔːθəz] ;
authors ;
作者 ；

"我向陛下保证，我既不认识也不希望认识任何作者；

[ænd; ənd][æz; əz][ai] ['hɑːtɪli] [wɪʃ] [ðɪs] ['bɑːbərəs] [wɔː(r)][wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] ,
and as I heartily wish this barbarous war was at an end ,
和 作为 我 衷心地 希望 这 野蛮 战争 曾是 在 一个 结尾 ，

我衷心希望这场野蛮的战争能够结束，

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['veri] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ][pɑːt][ɪn] [sə'presɪŋ] [ðem; ðəm] .
I shall be very ready to take my part in suppressing them .
我 将 是 非常 准备好 到 拿 我的 部分 在 抑制 他们 .

我将随时准备参与镇压他们的行动。

" [-] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ] [ɒv; əv] ['wʊdstɒk] [ænd; ənd] ['mju:tʃuəl]
" [11] Details about the financing of Woodstock and mutual
" [-] 细节 关于 这 融资 的 伍德斯托克 和 相互的
[frendz] [krɒp] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['lɛtəz] .
friends crop up in the letters .
朋友们 庄稼 向上 在 这 信件 .

[11] 信中提到了伍德斯托克音乐节的资金来源和共同的朋友。

[səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪz] ['hɑ:rli:z] [dɪ'sepʃn] [ðæt] [wen] [sɜ:(r)] ['sɒləmən] [me'di:nə] [ə'kju:z] ['mɔ:lbərə]
So successful is Harley's deception that when Sir Solomon Medina accuses Marlborough
所以 成功的 是 哈雷的 欺骗 那 什么时候 先生 所罗门 麦地那 指控 马尔堡
[ɒv; əv] [grɑ:ft] , ['mɔ:lbərə] [raɪts] ['hɑ:li] :
of graft , Marlborough writes Harley :
的 接枝 , 马尔堡 写 哈雷 :

哈雷的欺骗如此成功，以至于当所罗门·梅迪纳爵士指控马尔伯勒贪污时，马尔伯勒写信给哈雷说：

[ə'pɒn] [maɪ] [ə'raɪv(ə)l] [hɪə(r)] , [ai] [hæd; həd] ['nəʊtɪs] [ðæt] [maɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]
Upon my arrival here , I had notice that my name was brought before the
之上 我的 到达 这里 , 我 有 注意 那 我的 姓名 曾是 带来 前 这
[kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv] [ə'kaʊnts] ,
commissioners of accounts ,
专员 的 账户 ,

我抵达这里后，就接到通知，我的名字已被提交给会计专员。

['pɒsəbli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'zaɪn] [tu:; tə] [du:; də] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['predʒədɪs] .
possibly without any design to do me a prejudice .
可能 没有 任何 设计 到 做 我 一个 偏见 .

或许并非有意对我抱有偏见。

[haʊ'evə(r)] , [tu:; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ɪl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [meɪk] ,
However , to prevent any ill impression it might make ,
然而 , 到 防止 任何 患病的 印象 它 可能 制作 ,

然而，为了避免造成任何不良印象，

[ai] [hæv; həv] [rɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] [ðəʊz] ['dʒentlmən] ... [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði]
I have writ a letter to those gentlemen ... and when you have taken the
我 有 写 一个 信 到 那些 先生们 ... 和 什么时候 你 有 已采取 这
[peɪnz] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] ['kɒpi] ,
pains to read the inclosed copy ,
疼痛 到 读 这 封闭 复制 ,

我已给那几位先生写了一封信……如果您能抽出时间阅读随信附上的副本，

[preɪ] [bi:; bi] [səʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] ['ɑ:.fɪsɪz] ,
pray be so kind as to employ your good offices ,
祈祷 是 所以 种类 作为 到 采用 你的 好的 办公室 ,

请您伸出援手，助我一臂之力。

[səʊ] [æz; əz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [nəʊn] [ai] [hæv; həv] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['frendʃɪp] .
so as that it may be known I have the advantage of your friendship .
所以 作为 那 它 可能 是 已知 我 有 这 优势 的 你的 友谊 .

好让世人知道，我有幸拥有你的友谊。

[nəʊ] [wʌn] [nəʊz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [jɔ:(r); jə(r)] ['lɔ:dʃɪp] [ðə; ði] [greɪt] [ju:z] [ænd; ənd] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv]
No one knows better than your lordship the great use and expence of
不 一 知道 更好的 比 你的 领主 这 伟大的 使用 和 费用 的
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

没有人比阁下更清楚智慧的巨大用途和代价。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kæn; kən]['betə(r)][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
and no one can better explain it ;
和 不 一 能 更好的 解释 它 ;

没有人能比这解释得更好；

[ænd; ənd] - [tɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbəti] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [rɪ'kwest] ,
and ' tis for that reason I take the liberty to add a farther request ,
和 - 的 为了 那 原因 我 拿 这 自由 到 添加 一个 更远 要求 ,

正因如此，我冒昧地提出另一项请求。

[ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [həʊl] , [ɒn][sʌm; səm] ['fɪtɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
that you would be so kind to lay the whole , on some fitting opportunity ,
那 你 会 是 所以 种类 到 躺 这 所有的 , 在 一些 配件 机会 ,

如果您能抽出一个合适的时机，将整个事件公之于众，那就太好了。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kwiːn] , ['biːɪŋ] ['veri] [wel] [pə'sweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , [huː] [hæz; həz][səʊ][fɑː(r)] [ə'pruːvd] ,
before the queen , being very well persuaded her majesty , who has so far approved ,
前 这 女王 , 存在 非常 出色地 被说服 她 威严 , WHO 有 所以 远的 得到正式认可的 ,

在女王面前，他深信女王陛下迄今为止已经批准了此事。

[ænd; ənd][səʊ] [wel] [ri'wɔːdid] [maɪ] ['sɜːvɪsɪz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'flektɪd] [ɒn] . [-]
and so well rewarded my services would not be willing they should now be reflected on . [12]
和 所以 出色地 奖励 我的 服务 会 不是 是 愿意的 他们 应该 现在 是 反映 在 . [-]

并且我的服务得到了丰厚的回报，我不愿意现在反思这些回报。[12]

[dɪ'fəʊ] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] " [meɪ] [pruːv] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] " [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [kɔːt] [æt; ət] [iːtʃ] [step] [ɪn] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [fɔːl] [ˌriːɪn'fɔːsiz] [dɪ'foʊz] [ænd; ənd] ['hɑːrliːz] [ə'pɪnjən] [-] [dɪ'fəʊ] [ri'kaunt] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['greɪtɪst] ['mɪlətri] ['vɪktəriz] [bɪ'gɪnɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ɪn][brə'bænt] ([rɪ'maɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ridər] [ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l] [welθ] [geɪnd] [θruː] [ə; eɪ] ['ʃɪprek] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv] [dʌn'kɜːk] [æz; əz][hiː; hi] [gəʊz] [ə'lɒŋ]) ,
Defoe points out that criticism of the Duke " may prove Dangerous and Fatal " and the joy in the French court at each step in Marlborough's fall reinforces Defoe's and Harley's opinion [13] Defoe recounts Marlborough's greatest military victories beginning as far back as his campaign in Brabant (reminding his readers of possible wealth gained through a shipwreck and of the betrayal of Dunkirk as he goes along) ,
笛福 积分 出去 那 批评 的 这 公爵 " 可能 证明 危险的 和 致命的 " 和 这 喜悦 在 这 法语 法庭 在 每个 步 在 马尔伯勒的 落下 加强 德福的 和 哈雷的 观点 [-] 笛福 叙述 马尔伯勒的 最 军队 胜利 开始 作为 远的 后退 作为 他的 活动 在 布拉班特 (提醒 他的 读者 的 可能的 财富 获得 通过 一个 海难 和 的 这 背叛 的 敦刻尔克 作为 他 去 沿着) ,

笛福指出，批评公爵“可能会带来危险和致命的后果”，而马尔伯勒每一步垮台，法国宫廷都欢欣鼓舞，这更加印证了笛福和哈利的观点[13]。笛福回顾了马尔伯勒最伟大的军事胜利，最早可以追溯到他在布拉班特的战役（在此过程中，笛福还提醒读者他可能通过海难获得了财富，以及敦刻尔克的背叛）。

[ɪnk'luːdz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zempləri] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪn'kluːdɪŋ] ['regjələ(r)] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði][kæmp] ,
includes descriptions of his exemplary behavior including regular prayers for the Camp ,
包括 描述 的 他的 典范 行为 包括 常规的 祈祷 为了 这 营 ,

其中包括对他模范行为的描述，例如定期为难民营祈祷；

[ænd; ənd] ['preɪzɪz] ['mɔːlbərə] [æz; əz][ə; eɪ] " ['hɪərəʊ] .
and praises Marlborough as a " finish'd Hero .
和 赞扬 马尔堡 作为 一个 " 完成了 英雄 .

并称赞马尔伯勒是一位“功成名就的英雄”。

" [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæmflət] [wɔːn] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ə'gen] [ɒv; əv] ['mɑːrlˌbɜːroʊz]
" The conclusion to the pamphlet warns the nation again of Marlborough's
" 这 结论 到 这 小册子 警告 这 国家 再次 的 马尔伯勒的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] ;
importance ;
重要性 ;

“这本小册子的结尾再次提醒全国人民马尔伯勒的重要性；

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] " ['riːz(ə)n] , " [prə'kjʊərɪŋ] " [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l]
his battles are bringing the enemy to " reason , " procuring " an honorable
他的 战斗 是 带来 这 敌人 到 " 原因 , " 采购 " 一个 光荣的
[ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] [piːs] .
and lasting peace .
和 持久 和平 .

他的战斗使敌人“讲道理”，从而获得“体面而持久的和平”。

" ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdetrɪ'ment(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [dis'kredit] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd]
" References to the detrimental effect of discrediting the general are found
" 参考 到 这 有害的 影响 的 诋毁 这 一般的 是 成立
[ˌɪntə'mɪtəntli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['pæmflət] [ɪn][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə] ['hænɪbəl] .
intermittently throughout the pamphlet in allusion to Hannibal .
间歇性地 自始至终 这 小册子 在 典故 到 汉尼拔 .

“在小册子中不时出现关于诋毁将军的不利影响的提及，这些提及都以汉尼拔为例。

[dɪ'fəʊ] , [ðen] , [sɜːvd] ['hɑːrliːz] [p'ɜːpəsɪz] [wel] .
Defoe , then , served Harley's purposes well .
笛福 , 然后 , 服务 哈雷的 目的 出色地 .

因此，德福很好地达到了哈雷的目的。

[hiː; hi] [dɪ'fendɪd] ['mɔːlbərə] [ænd; ənd] [ʃɔː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] [ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
He defended Marlborough and shored up his prestige in a time when it
他 辩护 马尔堡 和 加固 向上 他的 声望 在 一个 时间 什么时候 它
[wɒz; wəz][ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frentʃ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['mɔːlbərə] [kʊd; kəd] ['prɒsɪkjuːt]
was important for the French to think that Marlborough could prosecute
曾是 重要的 为了 这 法语 到 思考 那 马尔堡 可以 起诉
[ðə; ði][wɔː(r)] ['friːli] .
the war freely .
这 战争 自由 .

在法国人认为马尔伯勒能够自由地进行战争非常重要的时期，他为马尔伯勒辩护，巩固了马尔伯勒的威望。

[æz; əz][ə; eɪ] [nəʊn] [ɪm'plɔɪiː] [ɒv; əv] ['hɑːrliːz] , [dɪ'fəʊ] ['fɜːðə] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt]
As a known employee of Harley's , Defoe furthered Marlborough's impression that
作为 一个 已知 员工 的 哈雷的 , 笛福 进一步 马尔伯勒的 印象 那
['hɑːli] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] . [-] ['faɪnəli] ,
Harley could be depended upon . [14] Finally ,
哈雷 可以 是 取决于 之上 . [-] 最后 ,

作为哈雷的一名知名雇员，德福加深了马尔伯勒对哈雷值得信赖的印象。[14] 最后，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['mɒdərət] [wɪgz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [baɪ] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]
he began to prepare the moderate Whigs for peace by presenting the
他 开始 到 准备 这 缓和 辉格党 为了 和平 经过 呈现 这
[ˌiːkə'nɒmɪk] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌdisə'səuʃieit] ['mɔːlbərə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kwiːnz] [ænd; ənd]
economic considerations and disassociating Marlborough from the Queen's and
经济的 考虑因素 和 分离 马尔堡 从 这 女王大学 和
[ðə; ði] ['mɪnɪstriz] " ['bɪznəs] [ɒv; əv] [piːs] .
the ministry's " business of peace .
这 部委的 " 商业 的 和平 .

他开始向温和的辉格党人阐述和平的考量，并将马尔伯勒与女王和内阁的"和平事业"撇清关系，以此来为和平做好准备。

" [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [dɪ'fəʊ] ['æktɪd] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɪn] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi]
" The possibility that Defoe acted independently in this writing cannot be
" 这 可能性 那 笛福 行动 独立 在 这 写作 不能 是
[dɪs'kaʊntɪd; 'dɪskaʊntɪd] . [-] [dɪ'fəʊ] [hæd; həd] [preɪzd] ['mɔːlbərə] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
discounted . [15] Defoe had praised Marlborough since the beginning of
折扣 . [-] 笛福 有 赞扬 马尔堡 自从 这 开始 的
[hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd] [gə'dɒlfɪn] [ə'dɒptɪd] ['wɪljəmz]
his career and the extent to which he and Godolphin adopted William's
他的 职业 和 这 程度 到 哪个 他 和 高多芬 已采用 威廉的
['pɒləsiz] ['ædɪd] [tuː; tə] [dɪ'foʊz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ;
policies added to Defoe's admiration ;
政策 额外 到 德福的 钦佩 ;

"不能排除笛福独立创作此书的可能性。[15] 笛福从其职业生涯之初就赞扬马尔伯勒，而马尔伯勒和戈多尔芬在多大程度上采纳了威廉的政策，这更加深了笛福的钦佩之情；

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪz][klɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['pæmflət] .
admiration is clear in this pamphlet .
钦佩 是 清除 在 这 小册子 .

这本小册子中充满了赞赏之情。

[dɪ'fəʊ] [hæd; həd] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] [gə'dɒlfɪn] [ænd; ənd] ['sʌndələnd] ,
Defoe had worked for Godolphin and Sunderland ,
笛福 有 工作 为了 高多芬 和 桑德兰 ,

笛福曾为高多芬和桑德兰效力。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [juːst] " [baɪ][æn; ən][əʊld]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] " [æz; əz][ə; eɪ] [dɪs'gaɪz]
and may have used " by an Old Officer in the Army " as a disguise
和 可能 有 用过的 " 经过 一个 老的 官 在 这 军队 " 作为 一个 伪装
[frɒm; frəm] ['hɑːli] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
from Harley or even as a means of publishing independently .
从 哈雷 或者 甚至 作为 一个 方法 的 出版 独立 .

并且可能使用"一位老军官"作为哈雷的伪装，甚至是独立出版的一种手段。

[ðæt] [dɪ'fəʊ] [ri'zent] [ə'tæks] [ɒn][hɪz; ɪz]['hɪərəʊ][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] ['daʊtɪd] — [ðə; ði] [rɪ'vjuː]
That Defoe resented attacks on his hero can hardly be doubted — the Review
那 笛福 怨恨 攻击 在 他的 英雄 能 几乎 是 怀疑 — 这 审查
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pæmflɪts] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['kætəlɒg][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ['traɪʌmfs] ,
and his pamphlets are a catalog of the general's triumphs ,
和 他的 小册子 是 一个 目录 的 这 将军的 胜利 ,

毫无疑问，笛福对攻击他心目中的英雄感到愤慨——《评论》和他的小册子就是对这位将军丰功伟绩的详尽记录。

[ænd; ənd][nəʊ] [weə(r)] [dʌz] [hiː; hi] [ə'tæk] [ʌnɪ'kwɪvəkəblɪ] ;
and no where does he attack unequivocably ;
和 不 在哪里 做 他 攻击 毫无疑问 ;

而且他从未明确地发起攻击；

['iːv(ə)n][ɪn][nəʊ] [kwiːn] [hiː; hi] [pʊts] [tʃiːf] [bleɪm] [ɒn] ['ruːməz] [ænd; ənd][ɒn] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['pɑːti] .
even in No Queen he puts chief blame on rumors and on Marlborough's party .
甚至 在 不 女王 他 放置 首席 责备 在 谣言 和 在 马尔伯勒的 派对 .

即使在《没有女王》一书中，他也将主要责任归咎于谣言和马尔伯勒的党派。

['hɑːrliːz] ['feɪljə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['pɜːmənənt] [prə'vɪʒ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fəʊ] [meɪ] [sə'dʒest] [sʌm; səm]
Harley's failure to make permanent provisions for Defoe may suggest some
哈雷的 失败 到 制作 永恒的 条款 为了 笛福 可能 建议 一些
[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ,
dissatisfaction ,
不满 ,

哈雷没有为德福做出永久性安排，这可能表明他对此有些不满。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪk'spresli] ['ɔːdəd] [baɪ] ['hɑːli] [ɪz]
but even if the possibility that the Life was not expressly ordered by Harley is
但 甚至 如果 这 可能性 那 这 生活 曾是 不是 明确地 订购 经过 哈雷 是
[kən'sɪdəd] ,
considered ,
经过考虑的 ,

但即使考虑到《生命》并非哈雷明确下令的可能性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'fensɪv] [tuː; tə] ['hɑːli] , [ænd; ənd] , [mɔː(r)]
it is noteworthy that nothing in it is offensive to Harley , and , more
它 是 值得注意 那 没有什么 在 它 是 进攻 到 哈雷 , 和 , 更多的
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

值得注意的是，其中没有任何内容冒犯哈莉，更重要的是，

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] ['hɑːrliːz] [niːdz] [ænd; ənd] [endz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [səʊ] [wel] .
remarkable that it serves Harley's needs and ends at the time so well .
卓越 那 它 服务 哈雷的 需求 和 结束 在 这 时间 所以 出色地 .

令人惊叹的是，它既满足了哈雷的需求，又在当时完美地结束了故事。

['defɪnətli] [dɪ'foʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [veɪld] [bʌt; bət] ['telɪŋ] [ə'tæks] [ɒn] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Definitely Defoe's , however , are veiled but telling attacks on Swift and his
确实 德福的 , 然而 , 是 含蓄 但 讲述 攻击 在 迅速 和 他的
[taɪp] .
type .
类型 .

但可以肯定的是，笛福对斯威夫特及其同类人物的攻击是隐晦但意味深长的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪɡ'zæmɪnə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] " ['fɜːnɪʃ] [mæn'kaɪnd] ,
Although the purpose of the Examiner was to " furnish Mankind ,
虽然 这 目的 的 这 考官 曾是 到 " 提供 人类 ,

尽管《考官》的目的是"为人类提供……"，

[wɪð] [ə; eɪ] ['wiːkli] ['æntidəʊt][tuː; tə] [ðæt] ['wiːkli] ['pɔɪz(ə)n] , " [-]
with a Weekly Antidote to that Weekly Poison , " [16]
和 一个 每周 解毒剂 到 那 每周 毒 , " [-]

每周都有解药可以对抗每周的毒药，[16]

[dɪ'fəʊ] ['pærədid] [ðɪs] [baɪ] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pæmflət] [wɒz; wəz][tuː; tə] " [ʌndɪ'siːv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
Defoe parodied this by saying his pamphlet was to " undeceive the People .
笛福 戏仿 这 经过 说 他的 小册子 曾是 到 " 不欺骗 这 人们 .

笛福讽刺地表示，他的小册子是为了"揭开人民的谎言"。

" [ðə; ði] " [beɪs] [ˌpæmfli'tiə] " [ɑː(r); ə(r)]['leɪb(ə)ld] [ˌʌnɪn'fɔːmd] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtf(ə)l] ;
" The " base Pamphleteers " are labeled uninformed and ungrateful ;
" 这 " 根据 小册子作者 " 是 标签 不知情 和 忘恩负义 ;

"基层宣传员"被贴上了不明真相和忘恩负义的标签；

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [raɪt] ['dʒʌdʒmənts][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pɜːkwɪzɪts]
they have no way of making right judgments in the matter of perquisites
他们 有 不 方式 的 制作 正确的 判决 在 这 事情 的 特权
[ænd; ənd]['soʊldʒərz] [peɪ] ;
and soldier's pay ;
和 士兵的 支付 ;

他们没有办法在津贴和士兵薪饷问题上做出正确的判断;

[ðeɪ] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['bætlfiːld] [æz; əz] [ðeɪ] [mait] [ə; eɪ] [wel] [leɪd] - [aʊt] ['gɑːd(ə)n] ,
they go out to see a battlefield as they might a well laid - out garden ,
他们 去 出去 到 看 一个 战场 作为 他们 可能 一个 出色地 铺设 - 出去 花园 ,
[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
and , of course ,
和 , 的 课程 ,

他们去参观战场，就像参观精心布置的花园一样，当然，

[ðeə(r)] " [maʊðz] [gəʊ] [ɒf] ['smɑːtli] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪf] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] " ([æn; ən] ['ɒbviəs] ['rɪdɪkjuːlɪŋ]
their " Mouths go off smartly with a Whiff of Tobacco " (an obvious ridiculing
他们的 " 嘴 去 离开 聪明地 和 一个 闻 的 烟草 " (一个 明显的 嘲笑
['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['faɪtəz]) .
contrast to the cannon fire of the real fighters) .
对比 到 这 大炮 火 的 这 真实的 战士) .

他们的"嘴里发出轻快的烟味"(这显然是对真正战士炮火的嘲讽)。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外,

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ə'tæks] [ɒn] ['mɔːlbərə] [ɪn]['laibəl] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][em] * * * - [es]
compared to attacks on Marlborough in libels such as The Duke of M * * * ' s
比较的 到 攻击 在 马尔堡 在 诽谤 这样的 作为 这 公爵 的 M * * * - s
[kən'feʃnz] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒækəbaɪt] [priːst] ,
Confessions to a Jacobite Priest ,
忏悔 到 一个 詹姆斯党 牧师 ,

与《M***公爵向詹姆斯党牧师的忏悔录》等诽谤书中对马尔伯勒的攻击相比,

[ðə; ði] [lænd] - [lə'vaɪəθən] : [ɔː(r)] , [ðə; ði]['mɒd(ə)n]['haɪdrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːkwɪzɪt] ['mʌŋgə(r)] ,
The Land - Leviathan : or , the Modern Hydra , and The Perquisite Monger ,
这 土地 - 利维坦 : 或者 , 这 现代的 九头蛇 , 和 这 特权 贩子 ,
[dɪ'foʊz] ['pæmflət] [wɒz; wəz] [ɪg'zempləri] [ɪn][ɪts][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .
Defoe's pamphlet was exemplary in its moderation .
德福的 小册子 曾是 典范 在 它是 适度 .

在《陆地利维坦：或现代九头蛇》和《特权贩子》这两本小册子中，笛福的克制堪称典范。

['iːv(ə)n] [swɪfts] [ə'tæks] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒdərət] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðiːz] - - -
Even Swift's attacks are moderate beside the majority of these 1711 - 12
甚至 斯威夫特的 攻击 是 缓和 旁 这 多数 的 这些 - - -
['pæmflɪts] ;
pamphlets ;
小册子 ;

与 1711-1712 年的大多数小册子相比，斯威夫特的攻击也算是温和的;

[nɒt]['iːv(ə)n][hiː; hi]['kʌndʒə, 'kɔn-][ʌp] ['meməriz] [ɒv; əv]['redʒɪsaɪd][ænd; ənd] [rɪ'beljən] [æz; əz][dɪd][ðə; ði]
not even he conjured up memories of regicide and rebellion as did the
不是 甚至 他 召唤 向上 回忆 的 弑君者 和 叛乱 作为 做过 这
[mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['laɪbələs] [ˌpæmfli'tiə] .
more numerous and libellous pamphleteers .
更多的 很多的 和 诽谤 小册子作者 .

即使是他，也没有像那些数量更多、诽谤成性的传单作者那样，唤起人们对弑君和叛乱的记忆。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði] - [ə'dres] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] [em] * * * (-) [lɪŋkt] ['mɔːlbərə] [tuː; tə] [sæ'ʃɛvərəl]
The Mobb's Address to my Lord M * * * (1710) linked Marlborough to Sacheverell
这 - 地址 到 我的 主 M * * * (-) 链接 马尔堡 到 萨切弗雷尔
[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [djuːk] [hɪz; ɪz] " [məʊst]['djuːtɪf(ə)l] [mɑːb] ,
and assured the Duke his " most dutiful Mobb ,
和 保证 这 公爵 他的 " 最多 尽职尽责的 暴民 ,

莫布致我勋爵M***的演说（1710年）将马尔伯勒与萨切弗雷尔联系起来，并向公爵保证他"最忠诚的莫布"，

[wɪl] [juːz]['aʊə(r)]['ʌtməʊst][keə(r)][ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [reɪz] [ɔːl] ['raɪətəs] [ænd; ənd] [tuːmʌltəs]
will use our utmost Care and Diligence to raise all riotous and tumultous
将要 使用 我们的 极致 关心 和 勤勉 到 增加 全部 暴乱的 和 动荡的
[əsɛmbliːz] ,
Assemblys ,
集会 ,

我们将以最大的谨慎和勤勉来平息所有骚乱和混乱的集会。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌʌn'dɔːntɪd] ['vɪɡə(r)] ... [ə'pəʊz] ... [ɔːl] [huː] [wɪl] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
and with undaunted Vigour ... oppose ... all who will keep up the Authority of the
和 和 无所畏惧 活力 ... 反对 ... 全部 WHO 将要 保持 向上 这 权威 的 这
[kraʊn] .
Crown .
王冠 .

并以无畏的勇气......反对......所有维护王权的人。

" ['ɑːlɪvərz] ['pɒkɪt] ['lʊkɪŋ] [ɡlɑːs] (-) [waɪl] [mɔː(r)]['erudaɪt][wɒz; wəz] ['skeəsli] [les]
" Oliver's Pocket Looking Glass (1711) while more erudite was scarcely less
" 奥利弗的 口袋 寻找 玻璃 (-) 尽管 更多的 博学 曾是 几乎 较少的
[ɪn'flæmət(ə)ri] — [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['krɒmwel] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ʌp] ,
inflammatory — shades of Cromwell were called up ,
炎症 — 色调 的 克伦威尔 是 称为 向上 ,

《奥利弗袖珍镜》（1711 年）虽然更具博学性，但煽动性也丝毫未减——克伦威尔的影子被唤起，

[ə; eɪ] " [kə'lɒsəs] " [wɪð] [æn; ən] " ['ɑːmi] - [ɒv; əv]['ɔːlməʊst][ɔːl] ['neɪʃnz] " [feɪst] [ðə; ði] " ['bɒdi]
a " Colossus " with an " Army compos'd of almost all nations " faced the " body
一个 " 巨人 " 和 一个 " 军队 - 的 几乎 全部 国家 " 面对 这 " 身体
['pɒlətɪk] .
politic .
政治 .

一个"巨人"及其"由几乎所有国家组成的军队"面对着"政治实体"。

" [ðə; ði] [laɪf] [ig'zemplifai] ['meni] [ɒv; əv] [dɪ'foʊz] [laɪf] [lɒŋ] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd]
" The Life exemplifies many of Defoe's life long interests and opinions and
" 这 生活 举例说明 许多 的 德福的 生活 长的 兴趣 和 意见 和
[pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði]['fɪkʃ(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [raɪt] .
points to the fiction he was to write .
积分 到 这 小说 他 曾是 到 写 .

《自传》体现了笛福一生中的许多兴趣和观点，并预示了他日后将要创作的小说。

['vɜːtjuːz] [ɪ'spaʊzd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [preɪzd] [hɪə(r)] .
Virtues espoused throughout his career are praised here .
美德 拥护 自始至终 他的 职业 是 赞扬 这里 .

这里赞扬了他一生中所倡导的美德。

[ɪn'ɡrætɪtjuːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'plɔːrəbl] [bʌt; bət] [ɔːl] [tuː] ['kɒmən] ['feɪlɪŋ] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] — [ðæt]
Ingratitude was a deplorable but all too common failing of mankind — that
忘恩负义 曾是 一个 可悲的 但 全部 也 常见的 失败 的 人类 — 那
['mɔːlbərə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] " [ˌʌndə'væljuːd] [ænd; ənd] [slait] " [wɒz; wəz] " [nəʊ] [njuː] [θɪŋ] ,
Marlborough should be " undervalued and slighted " was " no new Thing ,
马尔堡 应该 是 " 被低估 和 轻视 " 曾是 " 不 新的 事物 ,

忘恩负义是人类令人遗憾但又十分常见的缺点——马尔伯勒被"低估和轻视"并非"新鲜事"。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪɡ'zæmpl] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] "
all the Histories of the World are full of Examples to this purpose "
全部 这 历史 的 这 世界 是 满的 的 示例 到 这 目的 "
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡreɪtnəs] [prə'vaɪdz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [mɑːk] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enviəs] [meɪ] [ʃuːt] .
and his greatness provides but a mark at which the envious may shoot .
和 他的 伟大 提供 但 一个 标记 在 哪个 这 羡慕 可能 射击 .

世界历史充满了这方面的例子"，而他的伟大只不过是嫉妒者可以攻击的目标而已。

[ɪn] [ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fəʊ] [i'læbərət, i'læbəreit] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ɪn'ɡrætɪtjuːd]
In Atalantis Major Defoe elaborates on the causes of the nation's ingratitude
在 阿塔兰蒂斯 主要的 笛福 详细说明 在 这 原因 的 这 国家的 忘恩负义
:
:
:

在《亚特兰蒂斯》中，笛福少校详细阐述了这个国家忘恩负义的原因：

[ðə; ði] [det] [wɒz; wəz] [tuː] [ɡreɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]
the debt was too great for payment and resentment was the natural
这 债务 曾是 也 伟大的 为了 支付 和 怨恨 曾是 这 自然的
[rɪ'zʌlt] .
result .
结果 .

债务太大，无力偿还，怨恨自然而然地产生了。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɪərəʊ] ; [mʌtʃ] [ɒv; əv] [dɪ'foʊz] ['fɪkʃ(ə)n] — ['memwɑːz]
A second interest was the military hero ; much of Defoe's fiction — Memoirs
一个 第二 兴趣 曾是 这 军队 英雄 ; 很多 的 德福的 小说 — 回忆录
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkævə'lɪə(r)] ,
of a Cavalier ,
的 一个 骑士 ,

他的第二个兴趣是军事英雄；笛福的许多小说——《一个骑士的回忆录》——都以军事英雄为主题。

['kæptɪn] ['sɪŋɡltən] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] — [ɪn'vɒlvd] ['mɪlətri] [men] , [ænd; ənd] ['mɔːlbərə] [ə'lɒŋ]
Captain Singleton , for instance — involved military men , and Marlborough along
队长 辛格尔顿 , 为了 实例 — 涉及 军队 男人 , 和 马尔堡 沿着
[wɪð] [kɪŋ] [ɡəs'tɑːvəs] [ə'dɒlfəs] [ɒv; əv] ['swiːd(ə)n] ,
with King Gustavus Adolphus of Sweden ,
和 国王 古斯塔夫 阿道弗斯 的 瑞典 ,

例如，辛格尔顿上尉——牵涉到军人，还有马尔伯勒以及瑞典国王古斯塔夫·阿道夫，

[ə'nʌðə(r)] ['səʊldʒə(r)] [huː] [skɔːnd] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [tʃes] [ɡeɪm] ['tæktɪks] ,
another soldier who scorned the conventional seventeenth century chess game tactics ,
其他 士兵 WHO 被鄙视 这 传统的 第十七 世纪 棋 游戏 策略 ,
['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] .
furnished a model .
提供 一个 模型 .

另一位不屑于十七世纪传统象棋战术的士兵，提供了一个范例。

[ðə; ði] " ['hɪərəʊ] " [dɪ'skraɪbd] [ɪnk'luːdz] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [dɪ'foʊz] ['fɪkʃən(ə)l]
The " finish'd Hero " described includes all of the virtues of Defoe's fictional
这 " 完成了 英雄 " 描述 包括 全部 的 这 美德 的 德福的 虚构的
['liːdəz] [frɒm; frəm] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] [tuː; tə] [dʒɒn] [ɪn] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] [jɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
leaders from Robinson Crusoe to John in Journal of the Plague Year to the
领导人 从 罗宾逊 克鲁索 到 约翰 在 杂志 的 这 瘟疫 年 到 这
[ˌkævə'lɪə(r)] — " ['pruːd(ə)nt] ,
Cavalier — " Prudent ,
骑士 — " 谨慎 ,

所描述的"完美英雄"包含了笛福笔下所有虚构领袖的美德，从鲁滨逊·克鲁索到《瘟疫年代日记》中的约翰，再到骑士——"谨慎、

[ænd; ənd] ['vɪdʒɪlənt] , [ænd; ənd] ['tempərət] , [ə'lɜːt] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ,
and Vigilant , and Temperate , Alert , and industrious ,
和 警惕的 , 和 温带 , 警报 , 和 勤劳 ,

并且警惕、节制、机敏、勤奋。

[wɪð] [æn; ən] ['hʌmb(ə)l] [səb'mɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] " (-) , " ['tempərət] ,
with an humble Submission to the Will of the Almighty " (26) , " Temperate ,
和 一个 谦逊的 提交 到 这 将要 的 这 全能者 " (-) , " 温带 ,
['səʊbə(r)] ,
Sober ,
清醒 ,

以谦卑之心顺服全能者的意志"(26)，"节制、清醒、

['keəf(ə)l] , [kɚeɪdʒəs] , ['pɒlɪtɪk] , ['skɪlfl] , [səʊ] [hiː; hi] [ɪz] ['kɜːtiəs] , [maɪld] , ['æfəb(ə)l] , ['hʌmb(ə)l] ,
Careful , Couragious , Politick , Skilful , so he is Courteous , Mild , Affable , Humble ,
小心 , 勇敢的 , 政治 , 熟练 , 所以 他 是 有礼貌 , 温和的 , 和蔼可亲 , 谦逊的 ,

他谨慎、勇敢、善于交际、技艺精湛，因此他也彬彬有礼、温和友善、和蔼可亲、谦逊低调。

[ænd; ənd] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːnɪst] [kən'dɪʃn] " (-) .
and Condescending to People of the meanest Condition " (45) .
和 居高临下的 到 人们 的 这 最卑鄙的 状况 " (-) .

并且屈尊俯就最卑微的人"(45)。

[ðə; ði] [duːks] ['vɜːtjuːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] - [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɒv; əv] ['memwɑːz] [ɒv; əv]
The Duke's virtues as well as Gustavus's enable the reader of Memoirs of
这 公爵的 美德 作为 出色地 作为 - 使能够 这 读者 的 回忆录 的
[ə; eɪ] [ˌkævə'lɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['memwɑːz] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [dʒɔːdʒ] ['kɑːltən] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði]
a Cavalier and The Memoirs of Captain George Carlton to judge the
一个 骑士 和 这 回忆录 的 队长 乔治 卡尔顿 到 法官 这
[kə'mændər] [æz; əz] [dɪ'fəʊ] [wʊd] [hæv; həv] .
commanders as Defoe would have .
指挥官 作为 笛福 会 有 .

公爵和古斯塔夫的品德使得《骑士回忆录》和《乔治·卡尔顿上尉回忆录》的读者能够像笛福一样评判这些指挥官。

[ə'bʌv] [ɔːl] ,
Above all ,
多于 全部 ,

首先，

[ðə; ði] " [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [skɪl] " [ænd; ənd] " ['deərɪŋ] ['kʌrɪdʒ] " [ə'piːld] [tuː; tə] [dɪ'fəʊ] — ['rɑːbɪnsən]
the " assured Skill " and " daring Courage " appealed to Defoe — Robinson
这 " 保证 技能 " 和 " 大胆 勇气 " 上诉 到 笛福 — 罗宾逊
['kruːsoʊz] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['kænɪblz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [iːst] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['deərɪŋ] ,
Crusoe's campaigns against the cannibals and in the Far East repeat the daring ,
克鲁索的 竞选活动 反对 这 食人族 和 在 这 远的 东方 重复 这 大胆 ,

"娴熟的技艺"和"大胆的勇气"吸引了笛福——鲁滨逊·克鲁索对抗食人族和远东的战役都体现了这种大胆的精神。

[rɪsk] - [ɔːl] ['kwɒləti] [ɒv; əv] - .
risk - all quality of Ramilles .
风险 - 全部 质量 的 - .

Ramilles 的品质堪称无畏。

[dɪ'foʊz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['mɑːrtʃɪŋ] [vɪ'keəriəsli] ['əʊvə(r)] [greɪt] ['bæt(ə)lz] [hæz; həz] [led] [baiˈɔgrəfə]
Defoe's enjoyment of marching vicariously over great battles has led biographers
德福的 享受 的 行军 间接地 超过 伟大的 战斗 有 引领 传记作家
[sʌtʃ] [æz; əz] [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənət] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['dʒiːniəs]
such as J . R . Moore to say that it was unfortunate his military genius
这样的 作为 J . 拉 . 摩尔 到 说 那 它 曾是 不幸 他的 军队 天才
[wɒz; wəz] ['nevə(r)] [juːst] ,
was never used ,
曾是 绝不 用过的 ,

笛福对通过战争间接体验伟大战役的喜爱，使得像JR·摩尔这样的传记作家认为，他的军事才能从未得到充分发挥，实在令人惋惜。

[-] [ænd; ənd] [ɪz] ['ɒbviəs] [ɪn] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪkʃ(ə)n] .
[17] and is obvious in almost all of his fiction .
[-] 和 是 明显的 在 几乎 全部 的 他的 小说 .

[17] 这一点在他的几乎所有小说中都很明显。

[səʊ] ['skɪlf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ðæt] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['bɜːtn] ['pɔːzɪz] [tuː; tə] [nəʊt] " [ðə; ði]
So skillful are his descriptions that J . H . Burton pauses to note " the
所以 熟练 是 他的 描述 那 J . H . 伯顿 停顿 到 笔记 " 这
['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] (['memwɑːz] [ɒv; əv] [kæpt] . [dʒɔːdʒ] ['kɑːltən] ,
character and claims of a book (Memoirs of Capt . George Carlton ,
特点 和 索赔 的 一个 书 (回忆录 的 船长 . 乔治 卡尔顿 ,

他的描述如此精妙，以至于JH Burton停下来注意到"一本书的特点和主张（乔治·卡尔顿上尉回忆录），

-) [ðæt] [hæz; həz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [hɪm] ['væljuəb(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]
1728) that has afforded him valuable instruction on the general character of
-) 那 有 提供 他 有价值的 操作说明 在 这 一般的 特点 的
[ðə; ði] [wɔː(r)] ,
the war ,
这 战争 ,

1728 年）这使他获得了关于战争总体性质的宝贵经验，

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn] [ɪts] ['liːdɪŋ] [ɪ'vents] . " [-]
along with special instructions in its leading events . " [18]
沿着 和 特别的 指示 在 它是 领导 活动 . " [-]

以及在其主要活动中的特殊指示。[18]

[dɪ'foʊz] [laɪf] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [baɪ'ɒgrəfi] ; ['ʌðə(r)] " ['memwɑːz] " [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɛlfɔːrt]
Defoe's Life was his first biography ; other " memoirs " of the Duke of Melfort
德福的 生活 曾是 他的 第一的 传 ; 其他 " 回忆录 " 的 这 公爵 的 梅尔福特
(-) , ['dænjəl] ['wɪljəmz] (-) ,
(1714) , Daniel Williams (1718) ,
(-) , 丹尼尔 威廉姆斯 (-) ,

《笛福传》是他的第一部传记；其他"回忆录"包括《梅尔福特公爵传》（1714 年）、《丹尼尔·威廉姆斯传》（1718 年）。

[ænd; ənd] ['meɪdʒə(r)] - (-) [sə'dʒest] [ðə; ði] [prə'greʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd]
and Major Ramkins (1719) suggest the progression to The Life and
和 主要的 - (-) 建议 这 进展 到 这 生活 和
[streɪndʒ] [sə'praɪz] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] (-) [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn]
Strange Surprizing Adventures of Robinson Crusoe (1719) and two other lives in
奇怪的 令人惊讶 冒险 的 罗宾逊 克鲁索 (-) 和 二 其他 生活 在
[ðæt] [seɪm] [jɪə(r)] .
that same year .
那 相同的 年 .

《拉姆金斯少校》（1719 年）暗示了《鲁滨逊漂流记》和同年出版的另外两部传记的创作进程。

[dɪ'foʊz] ['sʌmtaɪmz] ['trʌb(ə)lsəm] [skɪl] [wɪð] ['nærətɪv] ['vɔɪsɪz] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [laɪf] ,
Defoe's sometimes troublesome skill with narrative voices is , in the Life ,
德福的 有时 麻烦的 技能 和 叙述 声音 是 , 在 这 生活 ,

笛福在叙事声音运用上有时显得有些棘手的技巧，在《自传》中体现得尤为明显。

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmpɪtəns] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [mɒl] ['flɑːndəz] .
a shadow of the competence displayed in Moll Flanders .
一个 阴影 的 这 权限 显示 在 莫尔 弗兰德斯 .

与《莫尔·弗兰德斯》中展现出的能力相比，简直是天壤之别。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] " [əʊld] ['ɔːfɪsərz] " [vɔɪs] [ɪz] [sə'steɪnd] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] ['tʌtʃɪz] ,
Although the " old Officer's " voice is sustained and there are excellent touches ,
虽然 这 " 老的 警官们 " 嗓音 是 持续 和 那里 是 出色的 触摸 ,

虽然“老军官”的声音一直保持着，而且也有一些非常出色的细节，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪvnɪs] [ænd; ənd][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ['ɪntɪməsi] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [hint] [æt; ət] .
the distinctiveness and absorbing intimacy are only hinted at .
这 独特性 和 吸收 亲密关系 是 仅有的 暗示 在 .

其独特性和引人入胜的亲密感只是略有提及。

[ðə; ði] ['pɒlɪmɪst] [ə'piːlz] [tuː] [ə'pærəntli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ridər] [waɪl] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ]['peɪdʒɪz]
The polemist appeals too apparently to his readers while the opening pages
这 论战者 上诉 也 显然 到 他的 读者 尽管 这 开幕 页面
[ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ] [ˌdeklə'meɪʃn] .
approach a declamation .
方法 一个 朗诵 .

这位辩论家显然过于迎合读者，而开篇几页则近乎一篇慷慨激昂的演说。

[ðə; ði][pə'səʊnə]['proʊtests; prə'tests] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] " [prɪ'tend] [ɪn] [ðɪs] ['nærətɪv] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm]
The persona protests that he doesn't " pretend in this Narrative to Inform
这 角色 抗议活动 那 他 不 " 假装 在 这 叙述 到 通知
[ðə; ði] [greɪt] ['piːp(ə)l][æt; ət] [kɔːt] ,
the great People at Court ,
这 伟大的 人们 在 法庭 ,

该人物辩称，他“并非假装在这篇叙述中向法庭上的大人物们传达信息”，

[kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] , " [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [raɪts] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
concerning this thing , " and that he writes only for the common people .
有关 这 事物 , " 和 那 他 写 仅有的 为了 这 常见的 人们 .

关于这件事，“而且他只为普通民众写作。

[dɪ'fəʊ] [dʌz] ['lɪmɪt] ['keəfəli] [hɪz; ɪz][mə'tɪəriəl][tuː; tə] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ]
Defoe does limit carefully his material to events which were common knowledge
笛福 做 限制 小心 他的 材料 到 活动 哪个 是 常见的 知识
[ɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpən][tuː; tə][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] — [waɪl] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [kiː]
or would have been open to an old soldier — while he describes the key
或者 会 有 到过 打开 到 一个 老的 士兵 — 尽管 他 描述 这 钥匙
[mə'nuːvə(r)][ɒv; əv] - ,
maneuver of Ramilles ,
演习 的 - ,

笛福谨慎地将素材限制在常识性的事件或老兵都知道的事件上——尽管他描述了拉米勒的关键战术，

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [læk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['əʊvəvjuː] .
he certainly lacks a complete overview .
他 当然 缺乏 一个 完全的 概述 .

他显然缺乏全面的视角。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtjuːz] [preɪzd] [wʊd] [ə'piːl] [məʊst] ['strɒŋli] [tuː; tə][men] [huː] [mait] [hæv; həv]
Many of the virtues praised would appeal most strongly to men who might have
许多 的 这 美德 赞扬 会 上诉 最多 强烈 到 男人 WHO 可能 有
[biːn] ['kɒmən] [fʊt] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['regjələ(r)] [bred] ,
been common foot concerned with regular bread ,
到过 常见的 脚 担心的 和 常规的 面包 ,

许多被赞扬的美德最能吸引那些原本只是普通百姓，过着朝九晚五生活的普通人。

[ə; eɪ] [wel] - [rʌn] [kæmp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['strætədʒɪst] , [ɔː(r)][tuː; tə]['sɪmp(ə)l] ,
a well - run camp , and a conscientious strategist , or to simple ,
一个 出色地 - 跑步 营 , 和 一个 尽责的 战略家 , 或者 到 简单的 ,

一个管理良好的营地，一位尽职尽责的战略家，或者简单来说，

['paɪəs] ['wɪmɪn] [glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] [preɪd] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] ['sʌndeɪ] ['sɜːrmən]
pious women glad to hear that their general prayed and provided Sunday sermons
虔诚的 女性 高兴的 到 听到 那 他们的 一般的 祈祷 和 假如 星期日 布道
.
.
.

虔诚的妇女们很高兴听到她们的将军祈祷并发表了周日布道。

[ə'luːʒnz] [tuː; tə] ['seɪtn] , " [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , " ['sɒləmən] , [ænd; ənd]['məʊzɪz][wɜː(r); wə(r)]
Allusions to Satan , " the cunning engineer , " Solomon , and Moses were
暗示 到 撒但 , " 这 狡猾 工程师 , " 所罗门 , 和 摩西 是
['kɒmən] [ɪ'nʌf] ,
common enough ,
常见的 足够的 ,

文中经常会提及撒旦、“狡猾的工程师”、所罗门和摩西。

[waɪl] [ðəʊz] [tuː; tə] ['hænɪbəl] [ænd; ənd] ['rɑːli] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'splɔɪtɪd] [ɪn] [dɪ'foʊz] ['ʌðə(r)] ['raɪtɪŋ]
while those to Hannibal and Raleigh had been exploited in Defoe's other writing
尽管 那些 到 汉尼拔 和 罗利 有 到过 被利用 在 德福的 其他 写作
.
.
.

而那些关于汉尼拔和雷利的故事，在笛福的其他作品中也曾被利用过。

[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['græfɪk] ['sekʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [vɔɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən]
Perhaps the most graphic section in this voice is the description of the common
也许 这 最多 形象的 部分 在 这 嗓音 是 这 描述 的 这 常见的
['soʊldʒərz] ['mɪzəri] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [siːdʒ] .
soldier's misery in a rainy season march and siege .
士兵的 苦难 在 一个 下雨 季节 行进 和 围城 .

这段叙述中最具画面感的部分或许是对普通士兵在雨季行军和围攻中遭受苦难的描述。

[ə; eɪ] [fjuː] [p'æsɪdʒɪz] [hæv; həv][ðə; ði][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ,
A few passages have the confidential ,
一个 很少 段落 有 这 机密的 ,

部分段落涉及机密信息，

['gɒsɪpi] [təʊn] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['tævən] ['teɪb(ə)l] — ['seərə] [wɒz; wəz][əd'maɪəd]
gossipy tone of ordinary people around a tavern table — Sarah was admired
爱八卦的 语气 的 普通的 人们 大约 一个 酒馆 桌子 — 莎拉 曾是 钦佩
[ə'brɔːd] ,
abroad ,
国外 ,

酒馆里，普通人围坐在桌旁闲聊——莎拉在国外很受人敬仰。

[bʌt; bət][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] " ['ɡɪlti] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['fɒli]
but in her own country it was said she was " guilty of more Folly
但 在 她 自己的 国家 它 曾是 说 她 曾是 " 有罪的 的 更多的 蠢事
[ðæn; ðən][ə; eɪ][rɪ'teɪnə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] [mɔːr] - ['fiːldz] ,
than a Retainer to the College in Moore - Fields ,
比 一个 预付金 到 这 大学 在 摩尔 - 田野 ,

但在她自己的国家，人们说她“犯下的愚蠢罪行比摩尔菲尔兹学院的留级生还要多”。

" [-] [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [əʊld]['dʒen(ə)rəl] [nəʊz] [mɔː(r)] ['kɒfɪhaʊs] ['kwɔːtəbæk] ,
" [19] an experienced old general knows more coffeehouse quarterbacks ,
" [-] 一个 经验丰富的 老的 一般的 知道 更多的 咖啡馆 四分卫 ,

[19]一位经验丰富的老将军比咖啡馆里的四分卫更了解，

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [naɪ'iːvli] ['spekjuleit] [wɪð] ['relɪʃ] [haʊ] " [maɪ] [lɔːd] " ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt]
and the soldier naively speculates with relish how " my Lord " narrowly escaped
和 这 士兵 天真地 推测 和 尽情享用 如何 " 我的 主 " 勉强 逃脱
['biːɪŋ] " [tɔːn] [ɪn] ['piːsɪz] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ruːmə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [wɜːdz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] "
being " torn in Pieces " for the rumor that he spoke words which would be "
存在 " 撕裂 在 件 " 为了 这 谣言 那 他 辐 字 哪个 会 是 "
['bruːt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɔːtə(r)] .
brutal from the mouth of a Porter .
野蛮 从 这 嘴 的 一个 搬运工 .

士兵天真地津津乐道地猜测，“我的大人”是如何侥幸逃脱“被撕成碎片”的，因为有传言说他说了“一个搬运工说的话都会显得残忍”。

" [naɪ'iːv] ['ɑːɡjʊm(ə)nts] ([nəʊ][mæn] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [ɪn][səʊ] [hɑːd] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [frɒm; frəm]
" Naive arguments (no man would continue in so hard an undertaking from
" 幼稚的 论点 (不 男人 会 继续 在 所以 难的 一个 承诺 从
['selfɪʃ] ['məʊtɪvz]) ,
selfish motives) ,
自私 动机) ,

“天真的论点（没有人会出于自私的动机而继续从事如此艰巨的事业），”

[sɪn'sɪə(r)]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ([dɪ'fens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ænd; ənd] [preɪz]
sincere patriotism (defense of his King and Queen and praise
真诚 爱国主义 (防御 的 他的 国王 和 女王 和 称赞
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] " [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [reɪs] [ɒv; əv] ['wɔːlaɪk] ['piːp(ə)l] " ['redi] [tuː; tə][rɪsk][ðeə(r)]
for a nation " with a generous Race of Warlike People " ready to risk their
为了 一个 国家 " 和 一个 慷慨的 种族 的 好战 人们 " 准备好 到 风险 他们的
[laɪvz; lɪvz]) ,
lives) ,
生活) ,

真诚的爱国主义（捍卫国王和王后，并赞扬一个“拥有慷慨好战的民族”的国家，他们随时准备为国捐躯），

[ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n][æt; ət] " ['bɑːbərəs] [laɪz] " [ɔː'θentɪkeɪt] [ðə; ði][nə'reɪtə(r)] .
and honest indignation at " barbarous Lies " authenticate the narrator .
和 诚实的 愤慨 在 " 野蛮 谎言 " 认证 这 旁白 .

对“野蛮谎言”的真诚愤慨证明了叙述者的身份。

[dɪ'fəʊz] ['raɪtɪŋ] — ['fɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][nɒn] - ['fɪkʃ(ə)n] — [ɪz][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] .
Defoe's writing — fiction and non - fiction — is all of a piece .
德福的 写作 — 小说 和 非 - 小说 — 是 全部 的 一个 片 .

笛福的小说和非小说作品都是一个整体。

[ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ˌriːə'kɜː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tek'niːks] [ænd; ənd] [staɪl]
The same subjects and opinions reoccur and the techniques and style
这 相同的 主题 和 意见 再次 和 这 技术 和 风格
[ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ˌɪndɪ'stɪŋɡwɪʃəb(ə)l] .
are nearly indistinguishable .
是 几乎 无法区分的 .

同样的主题和观点反复出现，技巧和风格也几乎没有区别。

[ɪk'spɒzətri] [mə'tɪəriəl]['ɔːltə(r)neɪts] [wɪð] ['nærətɪv] [ɪg'zæmpl] ([wɪtʃ] [meɪ] [ɪn] [tɜːn] [biː; bi] ['fɒləʊd]

Expository material alternates with narrative examples (which may in turn be followed

说明文 材料 备选方案 和 叙述 示例 (哪个 可能 在 转动 是 随后

[baɪ][ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] [ɔː(r)] [tuː] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [ɔː(r)][ə; eɪ] " ['mɒrəl] ") [ɪn][ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

by a paragraph or two drawing a conclusion or a " moral ") in all of his

经过 一个 段落 或者 二 绘画 一个 结论 或者 一个 " 道德 ") 在 全部 的 他的

['raɪtɪŋ] .

writing .

写作 .

在他的所有作品中，说明性材料与叙述性例子交替出现（随后可能会有一两段文字得出结论或"寓意"）。

[ðə; ði]['praɪməri] ['dɪfrəns] [ɪz][ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪg'zæmpl] — [ɪn][ðə; ði]

The primary difference is in the length of the narrative examples — in the

这 基本的 不同之处 是 在 这 长度 的 这 叙述 示例 — 在 这

['fɪkʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .

fiction they are naturally much longer .

小说 他们 是 自然 很多 更长 .

主要区别在于叙述性例子的长度——在虚构作品中，它们自然要长得多。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ,

Over the years ,

超过 这 年 ,

历年，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] [drə'mætɪk][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [bʊks] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːtʃənət]

they become increasingly dramatic as may be seen in books such as The Fortunate

他们 变得 日益 戏剧性 作为 可能 是 已见 在 图书 这样的 作为 这 幸运

['mɪstrəs] [ænd; ənd]['kɒndʒəg(ə)l]['luːdnəs; 'ljuːdnəs] .

Mistress and Conjugal Lewdness .

情妇 和 夫妻 淫秽 .

它们变得越来越戏剧化，正如《幸运的情妇》和《夫妻淫乱》等书中所展现的那样。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['nærətɪv] [kən'fɔːmz] [tuː; tə] [ðɪs] ['strʌktʃərəl] ['pæt(ə)n] .

A Short Narrative conforms to this structural pattern .

一个 短的 叙述 符合 到 这 结构 图案 .

短篇叙事符合这种结构模式。

['sentənsɪz] [wɪtʃ] [də'rekt][ðə; ði] ['riːdərz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] .

Sentences which direct the reader's attention to this structure are common .

句子 哪个 直接的 这 读者的 注意力 到 这 结构 是 常见的 .

引导读者注意这种结构的句子很常见。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [dɪ'fəʊ] [di'fend] ['mɑːrl,bɜːroʊz] ['kʌrɪdʒ] [wɪð] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]

For instance , Defoe defends Marlborough's courage with descriptions of the battle

为了 实例 , 笛福 辩护 马尔伯勒的 勇气 和 描述 的 这 战斗

[ɒv; əv][brə'bænt] ,

of Brabant ,

的 布拉班特 ,

例如，笛福通过对布拉班特战役的描述来捍卫马尔伯勒的勇气。

- , ['refərənsɪz] [tuː; tə] ['hænɪbəl] , [ænd; ənd] [kən'kluːdz] , " [ænd; ənd] [ðʌs] [ðen] [juː; jʊ] [siː] ,

Ramilles , references to Hannibal , and concludes , " And thus then you see ,

- , 参考 到 汉尼拔 , 和 结束 , " 和 因此 然后 你 看 ,

拉米勒斯提到了汉尼拔，并总结道："因此，你看，

[ðæt] ['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] ['naɪðə(r)] [kən'dʌkt] [ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] .

that our General wants neither Conduct or Courage .

那 我们的 一般的 想要 两者都不 执行 或者 勇气 .

我们的将军既不具备行为准则，也不具备勇气。

" [dɪ'foʊz] [skɪl] [wɪð] [ðiːz] [ʃɔːt] , [drə'mætɪk] , ['ɪləstrətɪv] [ɪɡ'zæmpl] [dɪ'veləpt] [wɪð] [ðə; ði] [j'iəz] .
" Defoe's skill with these short , dramatic , illustrative examples developed with the years .
" 德福的 技能 和 这些 短的 , 戏剧性 , 举例说明 示例 发达 和 这 年 .

"笛福运用这些简短、生动、形象的例子来说明问题的技巧是随着时间的推移而不断提高的。

[dɪ'fəʊ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] ['klɪəli] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪvli] .
Defoe was always concerned with presenting a case clearly and persuasively .
笛福 曾是 总是 担心的 和 呈现 一个 案件 清楚地 和 令人信服地 .

笛福始终致力于清晰、有力地陈述观点。

['klɪəli] [mɑːkt] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd] " ['riːznəbl] " [kən'kluːʒənz] [ɔːl'tɜːnət] [wɪð] ['ænɪkdoʊts]
Clearly marked structure and " reasonable " conclusions alternate with anecdotes
清楚地 标记 结构 和 " 合理的 " 结论 备用 和 轶事
[ænd; ənd] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['riːdərz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['dræmətaɪz] [dɪ'foʊz]
and reminiscences intended to hold the reader's interest and dramatize Defoe's
和 回忆录 故意的 到 抓住 这 读者的 兴趣 和 戏剧化 德福的
[pɔɪnts] . [-]
points . [20]
积分 . [-]

结构清晰、结论"合理",穿插着轶事和回忆,旨在吸引读者的兴趣,并生动地阐述笛福的观点。[20]

[dɪ'foʊz] [laɪf] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bə'rɒmɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eɪdʒ]
Defoe's Life of Marlborough serves as a kind of barometer for the age
德福的 生活 的 马尔堡 服务 作为 一个 种类 的 晴雨表 为了 这 年龄
[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fəʊ] .
and for Defoe .
和 为了 笛福 .

笛福的《马尔伯勒传》既是时代的风向标,也是笛福本人的写照。

[ə; eɪ] [rɪ'laɪəb(ə)l] [ɪf] ['sketʃi] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːks] ['mɪlətri] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)]
A reliable if sketchy list of the Duke's military successes and the major
一个 可靠的 如果 粗糙的 列表 的 这 公爵的 军队 成功 和 这 主要的
['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [reɪzd] [ə'ɡenst] [hɪm] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [meɪ] [biː; bi] [mætʃt] [tuː; tə]
charges raised against him at various times during his life may be matched to
收费 提高 反对 他 在 各种各样的 时代 期间 他的 生活 可能 是 匹配 到
[ðə; ði] ['strʌɡlz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɡʌvənmənt] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
the struggles in the English government and on the continent .
这 斗争 在 这 英语 政府 和 在 这 大陆 .

一份可靠但粗略的清单列出了公爵的军事成就以及他一生中不同时期对他提出的主要指控,这些指控可以与英国政府和欧洲大陆的斗争相对应。

[ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] ['nɪəli] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒækəbaɪt] , [huːm] ['mɔːlbərə] [hæd; həd]
The time had nearly come for the Jacobites , whom Marlborough had
这 时间 有 几乎 来 为了 这 詹姆斯党人 , 谁 马尔堡 有
[ə'fendɪd] [baɪ] ['dezət] [dʒeɪmz] ,
offended by deserting James ,
被冒犯了 经过 逃兵 詹姆斯 ,

詹姆斯党人的末日即将到来,马尔伯勒因背弃詹姆斯而得罪了他们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɔːris] ,
and the Tories ,
和 这 保守党 ,

还有保守党人,

[huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [θɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] ['tɔːri] ([ɔː(r)]
who had long thought him a presumptuous general and a former Tory (or
WHO 有 长的 想法 他 一个 放肆 一般的 和 一个 以前的 保守党 (或者
[ə; eɪ] [ˌluːk'wɔːm] ['tɔːri] [æz; əz] ['mɔːlbərə] [mait] [hæv; həv] [θɔːt] [hɪm'self]) [huː] [hæd; həd]
a lukewarm Tory as Marlborough might have thought himself) who had
一个 温 保守党 作为 马尔堡 可能 有 想法 他自己) WHO 有
[pə'vɜːtɪd] [ə; eɪ] ['tɔːri] [kwiːn] ,
perverted a Tory Queen ,
变态 一个 保守党 女王 ,

长期以来，人们一直认为他是一个狂妄自大的将军，也是一个曾经的托利党人（或者像马尔伯勒自己可能认为的那样，是一个不冷不热的托利党人），他玷污了一位托利党女王。

[brɔːt] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] [kən'fɔːməti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] , [ænd; ənd] ['drɪvn] ['tɔːris] [aʊt] [ɒv; əv]
brought the Bill of Occasional Conformity to defeat , and driven Tories out of
带来 这 账单 的 偶然 一致性 到 击败 , 和 驱动 保守党 出去 的
['ɒfɪs] ,
office ,
办公室 ,

导致《临时性一致性法案》被否决，并将保守党赶下台。

[tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] [ðæt] [ðeɪ] [felt] ['mɔːlbərə] [əud] [ðem; ðəm] .
to collect the debt that they felt Marlborough owed them .
到 收集 这 债务 那 他们 毛毡 马尔堡 欠款 他们 .

向马尔伯勒追讨他们认为马尔伯勒欠他们的债务。

[ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] ,
The biography ,
这 传 ,

传记，

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntərɪm] [bɪ'twiːn] [tuː] ['fɒrən] ['pɒləsiz] [wen] [səʊ] ['meni] [mə'mentəs] [plænz]
written in the interim between two foreign policies when so many momentous plans
书面 在 这 临时 之间 二 外国的 政策 什么时候 所以 许多 意义重大 计划
[wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] [ˌbæk'steɪdʒ] ,
were proceeding backstage ,
是 进行中 后台 ,

本书写于两项外交政策的过渡时期，当时许多意义重大的计划正在幕后进行。

['mɪrər] [ðə; ði] [eɪdʒ] .
mirrors the age .
镜子 这 年龄 .

与年龄相符。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [bə'rɒmɪtə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [dɪ'foʊz] [dɪ'veləpmənt] [kæn; kən] [biː; bi] ['meʒəd] ; [hɪz; ɪz]
It is also a barometer by which Defoe's development can be measured ; his
它 是 还 一个 晴雨表 经过 哪个 德福的 发展 能 是 测量 ; 他的
[ˌdʒɜːnə'lɪstɪk] [ɪn'vɒlvmənt] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] ,
journalistic involvement and employment ,
新闻 参与 和 就业 ,

这也是衡量笛福发展历程的晴雨表；他的新闻从业经历和工作情况，

[hɪz; ɪz] [nɒn] - ['fɪkʃ(ə)n] [tek'niːks] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fɪkʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]
his non - fiction techniques as well as his progress toward the fiction are
他的 非 - 小说 技术 作为 出色地 作为 他的 进步 朝向 这 小说 是
[ɪm'plaɪd] .
implied .
暗示 .

他的非虚构写作技巧以及他向虚构写作过渡的过程都得到了体现。

['rɑːlɪnz] ['kɒlɪdʒ]
Rollins College
罗林斯 大学

罗林斯学院

['wɪntə(r)] [pɑːk] , ['flɒrɪdə]
Winter Park , Florida
冬天 公园 , 佛罗里达

佛罗里达州温特帕克

[nəʊts] [tuː; tə] [ðə; ði] INTRODUCTION1 .
NOTES TO THE INTRODUCTION1 .
笔记 到 这 INTRODUCTION1 .

引言注释1.

['hɑːli] [æz; əz] [ə; eɪ] " ['trɪkstə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [æz; əz] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'pɪnjən] [æz; əz]
Harley as a " trickster is a doctrine as deeply rooted in historical opinion as
哈雷 作为 一个 " 骗子 是 一个 教义 作为 深 根 在 历史 观点 作为
[ðə; ði] ['mɪlətri] [skɪl] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɒrə'tɒrɪkl] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts]
the military skill of Marlborough and the oratorical accomplishments
这 军队 技能 的 马尔堡 和 这 演说 成就
[ɒv; əv] ['bɔliŋbruk] .
of Bolingbroke .
的 博林布鲁克 .

哈雷是"骗子"的说法，与马尔伯勒的军事才能和博林布鲁克的雄辩才能一样，深深植根于历史观点之中。

" [dʒɒn] [hɪl] ['bɜːtn] , [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwiːn] [æn] ([njuː] [jɔːk] :
" John Hill Burton , A History of the Reign of Queen Anne (New York :
" 约翰 爬坡道 伯顿 , 一个 历史 的 这 在位 的 女王 安妮 (新的 约克 :

约翰·希尔·伯顿，《安妮女王统治时期的历史》（纽约：

['skrɪbnər] & ['wɛlˌfɔːrd] , -) , [θriː] , [piː] . - .
Scribner & Welford , 1880) , iii , p . 71 .
斯克里布纳 & 韦尔福德 , -) , 三、 , p . - .

Scribner & Welford，1880 年)，iii，第 71 页。

[siː] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['hæmɪltən] , [ðə; ði] ['bæksteəz] ['drægən] : [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['hɑːli] , [ɜːl]
See also Elizabeth Hamilton , The Backstairs Dragon : A Life of Robert Harley , Earl
看 还 伊丽莎白 汉密尔顿 , 这 后楼梯 龙 : 一个 生活 的 罗伯特 哈雷 , 伯爵
[ɒv; əv] ['ɒksfəd] (['lʌndən] :
of Oxford (London :
的 牛津 (伦敦 :

另见伊丽莎白·汉密尔顿，《后楼之龙：牛津伯爵罗伯特·哈利的一生》（伦敦：

['heɪmɪʃ] ['hæmɪltən] , -) . [ˌtuː'tuː] .
Hamish Hamilton , 1969) . 2 .
哈米什 汉密尔顿 , -) . 2 .

哈米什·汉密尔顿，1969)。2.

['wɪnstən] [es] . ['tʃɜːtʃɪl] , ['mɔːlbərə] ; [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] ([njuː] [jɔːk] : ['skrɪbnərz]
Winston S . Churchill , Marlborough ; His Life and Times (New York : Scribner's
温斯顿 S . 丘吉尔 , 马尔堡 ; 他的 生活 和 《时代周刊》 (新的 约克 : 斯克里布纳出版社
, -) , ['sɪksθ] , [ˌpiː 'piː] . - - [sɪks] . [θriː] .
, 1938) , vi , pp . 85 - 6 . 3 .
, -) , 六 , pp . - - 6 . 3 .

温斯顿·S·丘吉尔，《马尔伯勒：他的生平与时代》（纽约：斯克里布纳出版社，1938 年)，第六卷，第 85-6.3 页。

['mɔːlbərə] [wɒz; wəz] [ˌsɪstə'mætɪkli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ə'pɒn] [huːm] [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [məʊst] .
Marlborough was systematically deprived of the men upon whom he relied most .
马尔堡 曾是 系统地 被剥夺的 的 这 男人 之上 谁 他 依赖 最多 .

马尔伯勒被系统性地剥夺了他最依赖的人脉。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [tʊk] ['əʊvə(r)] ['ɑːmi] [prə'məʊʃənz] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɒfɪsəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
The ministry took over Army promotions and dismissed existing officers under the
这 部 采取 超过 军队 促销 和 解雇 现存的 警官 在下面 这
[gaɪz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] .
guise of protecting the Queen .
伪装 的 保护 这 女王 .

该部以保护女王为幌子，接管了军队的晋升，并解雇了现有军官。

['tʃɜːtʃɪl] , ['sɪksθ] , [ˌpiː 'piː] . - - [faɪv] . [fɔːr] .
Churchill , vi , pp . 334 - 5 . 4 .
丘吉尔 , 六 , pp . - - 5 . 4 .

丘吉尔，vi，第334-5.4页。

['bɜːtn] , [θriː] , [ˌpiː 'piː] . - - [θriː] . [faɪv] .
Burton , iii , pp . 92 - 3 . 5 .
伯顿 , 三、 , pp . - - 3 . 5 .

Burton，iii，第 92-3.5 页。

[dɪ'fəʊ] [tuː; tə] ['hɑːli] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Defoe to Harley , July 28 , 1710 .
笛福 到 哈雷 , 七月 - , - .

笛福致哈雷，1710 年 7 月 28 日。

[dʒɔːdʒ] ['hiːli] , [ed] . , [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] (['ɒksfəd] : ['ɒksfəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] ,
George Healey , ed . , The Letters of Daniel Defoe (Oxford : Oxford University Press ,
乔治 希利 , 编辑 . , 这 信件 的 丹尼尔 笛福 (牛津 : 牛津 大学 按 ,
-) . [sɪks] .
1955) . 6 .
-) . 6 .

George Healey 编，《丹尼尔·笛福书信集》（牛津：牛津大学出版社，1955 年）。6.

[ɪg'zæmɪnə(r)] , ['februəri] - , - .
Examiner , February 15 , 1711 .
考官 , 二月 - , - .

《观察家报》，1711年2月15日。

['hɜːbət] ['deɪvɪs] , [ed] . , [ðə; ði] [prəʊz] [wɜːks] [ɒv; əv]['dʒɒnəθən] [swɪft] (['ɒksfəd] : ['bæzl] ['blækˌwɛl] ,
Herbert Davis , ed . , The Prose Works of Jonathan Swift (Oxford : Basil Blackwell ,
赫伯特 戴维斯 , 编辑 . , 这 散文 作品 的 乔纳森 迅速 (牛津 : 罗勒 布莱克威尔 ,
-) , [piː] . - . ['sɛvən] .
1940) , p . 87 . 7 .
-) , p . - . 7 .

Herbert Davis 编，《乔纳森·斯威夫特散文集》（牛津：Basil Blackwell，1940 年），第 87.7 页。

[dɪ'foʊz] [rɪ'vjuː] , ['dʒænjuəri] - , - . [eit] .
Defoe's Review , January 22 , 1712 . 8 .
德福的 审查 , 一月 - , - . 8 .

笛福评论，1712年1月22日。8.

[ˌsiː 'ef] . [dɪ'skʌʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][dʒɒn] [rɒs] , [swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'fəʊ] : [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
Cf . discussions of this in John Ross , Swift and Defoe : A Study in Relationship
cf . 讨论 的 这 在 约翰 罗斯 , 迅速 和 笛福 : 一个 学习 在 关系
(['bɜːkli; 'bɑːkli] :
(Berkeley :
(伯克利 :

参见约翰·罗斯的《斯威夫特与笛福：关系研究》（伯克利：

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə] [pres] , -) ; [ˈrɪtʃəd] [ai] . [kʊk] , [ˈdʒɒnəθən] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtɔːri]
University of California Press , 1941) ; Richard I . Cook , Jonathan Swift as A Tory
大学 的 加利福尼亚州 按 , -) ; 理查德 我 . 厨师 , 乔纳森 迅速 作为 一个 保守党
[ˌpæmfləˈtɪə(r)] ([sɪˈæt(ə)l] :
Pamphleteer (Seattle :
小册子作者 (西雅图 :

加州大学出版社，1941 年）；理查德·I·库克，《作为托利党小册子作家的乔纳森·斯威夫特》（西雅图：

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] [pres] , -) , [ænd; ənd][ˈɜːvin] [ˈɛrənˌpraɪs] , [swɪft] : [ðə; ði][mæn] ,
University of Washington Press , 1967) , and Irvin Ehrenpreis , Swift : The Man ,
大学 的 华盛顿 按 , -) , 和 欧文 埃伦普雷斯 , 迅速 : 这 男人 ,
[hɪz; ɪz] [wɜːks] [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒ] ([ˈkeɪmbrɪdʒ] :
His Works and the Age (Cambridge :
他的 作品 和 这 年龄 (剑桥 :

华盛顿大学出版社，1967 年），以及 Irvin Ehrenpreis，《斯威夫特：其人、其作品及其时代》（剑桥大学出版社，1967 年）。

[ˈhɑːvəd] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [pres] , -) , [ˌaɪ ˈaɪ] , [ˌpiː ˈpiː] . 450ff .
Harvard University Press , 1967) , ii , pp . 450ff .
哈佛大学 大学 按 , -) , 二、 , pp . 450ff .

哈佛大学出版社，1967 年），ii，第 450 页及后续页。

[ænd; ənd] 526ff . [naɪn] .
and 526ff . 9 .
和 526ff . 9 .

以及 526ff.9。

[ðɪs] [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][æn; ən][ˈɑːgjumənt] [dɪˈfəʊ] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [taɪps]
This is similar to an argument Defoe uses to distinguish between types
这 是 相似的 到 一个 争论 笛福 用途 到 区分 之间 类型
[ɒv; əv] [ˈdetəz] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈvjuː] ([θriː] ,
of debtors in the Review (iii ,
的 债务人 在 这 审查 (三、 ,

这与笛福在《世界评论》中用来区分不同类型债务人的论点类似（iii，

- - [fɔːr][ænd; ənd] - - -) .
83 - 4 and 397 - 400) .
- - 4 和 - - -) .

83-4 和 397-400）。

[ˈweðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði][kraɪm][wɒz; wəz] " [ˈwɪlfl] " [wɒz; wəz] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə] [dɪˈfəʊ] ;
Whether or not the crime was " Wilful " was very important to Defoe ;
无论 或者 不是 这 犯罪 曾是 " 故意 " 曾是 非常 重要的 到 笛福 ;

对笛福来说，犯罪是否“故意”非常重要；

[pəˈhæps] [hɪz; ɪz] [rɪˈvaɪzd] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [ˈmɔːlbərə] [æz; əz][məʊst] [ˈɒbviəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə]
perhaps his revised opinion of Marlborough as most obvious in his tribute to
也许 他的 修改 观点 的 马尔堡 作为 最多 明显的 在 他的 贡 到
[hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [əˈbaʊt] [ˈmɑːrlˌbɜːroʊz]
him at his death is the result of his change of opinion about Marlborough's
他 在 他的 死亡 是 这 结果 的 他的 改变 的 观点 关于 马尔伯勒的
[ˈmoʊtɪvz] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] [huː] [pəˈzest] [ðə; ði] "
motives and removing him from the list of heroes who possessed the "
动机 和 移除 他 从 这 列表 的 英雄 WHO 拥有 这 "
[ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ˈɒnə(r)] " [æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][æn; ən][əˈpɒlədʒi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑːmi] . - .
courage of honor " as described in An Apology for the Army . 10 .
勇气 的 荣誉 " 作为 描述 在 一个 道歉 为了 这 军队 . - .

或许，他对马尔伯勒的看法有所改变，这在他悼念马尔伯勒时表现得最为明显，这是因为他改变了对马尔伯勒动机的看法，并将马尔伯勒从《为军队辩护》中所描述的拥有“荣誉勇气”的英雄名单中除名。10.

['wɪljəm] [kɑːks] , ['memwɑːz][ɒv; əv][dʒɒn] , [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] [wɪð] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l]
William Coxe , Memoirs of John , Duke of Marlborough with his Original
威廉 科克斯 , 回忆录 的 约翰 , 公爵 的 马尔堡 和 他的 原来的
[ˌkɒrə'spɒndəns] (['lʌndən] :
Correspondence (London :
一致 (伦敦 :

威廉·考克斯，《马尔伯勒公爵约翰回忆录及其原始信件》（伦敦：

['lɔːŋmən] , [hɜːst] , [riːz] , [ɔːm] & [braʊn] , -) , ['sɪksθ] , [piː] . - . - .
Longman , Hurst , Rees , Orme & Brown , 1820) , vi , p . 48 . 11 .
朗文 , 赫斯特 , 里斯 , 奥尔姆 & 棕色的 , -) , 六 , p . - . - .

Longman、Hurst、Rees、Orme 和 Brown，1820 年），vi，第 48.11 页。

[kɑːks] , ['sɪksθ] , [piː] . - . - .
Coxe , vi , p . 123 . 12 .
科克斯 , 六 , p . - . - .

Coxe，vi，第 123.12 页。

[kɑːks] , ['sɪksθ] , - . - .
Coxe , vi , 126 . 13 .
科克斯 , 六 , - . - .

Coxe，vi，126.13。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɑːns] [geɪnd] [frɒm; frəm] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [fɔːl] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kəm'pliːt]
The advantage France gained from Marlborough's fall and their complete
这 优势 法国 获得 从 马尔伯勒的 落下 和 他们的 完全的
[ə'weənəs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'skʌst] [ɪn] ['tʃɜːtʃɪl] ,
awareness of it is discussed in Churchill ,
意识 的 它 是 讨论 在 丘吉尔 ,

丘吉尔在书中讨论了法国从马尔伯勒倒台中获得的优势以及他们对此的充分认识。

['sɪksθ] , [ˌpiː 'piː] . - - - . - .
vi , pp . 462 - 69 . 14 .
六 , pp . - - - . - .

vi，第 462-69 页。14.

[kɑːks] , ['sɪksθ] , [piː] . - ; ['hæmɪltən] , [piː] . - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃɪz] [ɒv; əv]
Coxe , vi , p . 126 ; Hamilton , p . 172 , and The Letters and Dispatches of
科克斯 , 六 , p . - ; 汉密尔顿 , p . - , 和 这 信件 和 派遣 的
[dʒɒn] ['tʃɜːtʃɪl] ,
John Churchill ,
约翰 丘吉尔 ,

Coxe，vi，第 126 页；Hamilton，第 172 页，以及《约翰·丘吉尔书信与公报》，

[fɜːst] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] (['lʌndən] : [dʒɒn] ['mʌri] , -) , [viː] . - .
First Duke of Marlborough (London : John Murray , 1845) , v . 15 .
第一的 公爵 的 马尔堡 (伦敦 : 约翰 默里 , -) , v . - .

第一代马尔伯勒公爵（伦敦：约翰·默里，1845 年），第 15 卷。

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [mɔːr] , ['dænjəl] [dɪ'fəʊ] : ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [wɜːld] ([ʃɪ'kɑːgəʊ] : [juː] . [ɒv; əv]
J . R . Moore , Daniel Defoe : Citizen of the Modern World (Chicago : U . of
J . 拉 . 摩尔 , 丹尼尔 笛福 : 公民 的 这 现代的 世界 (芝加哥 : U . 的
[ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] ,
Chicago Press ,
芝加哥 按 ,

JR Moore，《丹尼尔·笛福：现代世界的公民》（芝加哥：芝加哥大学出版社，

-) , [ˌpiː 'piː] . - - - ; [dɪ'foʊz] [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] ;
1958) , pp . 255 - 56 ; Defoe's An Appeal to Honor and Justice ;
-) , pp . - - - ; 德福的 一个 上诉 到 荣誉 和 正义 ;

1958 年），第 255-256 页；笛福的《呼吁荣誉与正义》；

[ænd; ənd] ['tʃɑːməz] [sez] [dɪ'fəʊ] [rəʊt] [wɒt] " ['aɪðə(r)]['grætɪfaɪd][hɪz; ɪz]['predʒədɪsɪz][ɔː(r)] [sə'plaɪd]
and Chalmers says Defoe wrote what " either gratified his prejudices or supplied
和 查尔默斯 说道 笛福 写道 什么 " 任何一个 满意 他的 偏见 或者 供应

[hɪz; ɪz] [niːdz] . " - .
his needs . " 16 .
他的 需求 . " - .

查尔默斯说，笛福写的东西“要么是为了满足他的偏见，要么是为了满足他的需求”。16.

['deɪvɪs] , " [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] , " [piː] . - . - .
Davis , " A Letter to the Examiner , " p . 221 . 17 .
戴维斯 , " 一个 信 到 这 考官 , " p . - . - .

戴维斯，《致审查员的一封信》，第 221.17 页。

[mɔːr] , [ˌpiː 'piː] . - - - . - .
Moore , pp . 58 - 61 . 18 .
摩尔 , pp . - - - . - .

Moore，第 58-61 页。18.

['bɜːtn] , [ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - . - .
Burton , ii , p . 171 . 19 .
伯顿 , 二、 , p . - . - .

Burton，ii，第 171.19 页。

['bedləm] [ænd; ənd] [grʌb] [striːt] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)]
Bedlam and Grub Street as the colleges in the vicinity of Moorefields were
疯人院 和 幼虫 街道 作为 这 大学 在 这 附近 的 - 是

['stændəd] [dʒəʊks] .
standard jokes .
标准 笑话 .

贝德拉姆和格拉布街是摩尔菲尔德附近学院的常用笑话。

['mɔːfiːldz] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [tʃiːp] ['lɒdʒɪŋ] , [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [θeft] ,
Moorfields was also associated with cheap lodging , prostitution , theft ,
摩尔菲尔德 曾是 还 联系 和 便宜的 住宿 , 卖淫 , 盗窃 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pesthaʊs] ['beriɪŋ] [graʊnd] ,
and the Pesthouse Burying Ground ,
和 这 害虫防治所 埋葬 地面 ,

穆尔菲尔德还与廉价住宿、卖淫、盗窃和瘟疫院墓地有关。

[ˌɔːltə'geðə(r)][æn; ən] [ʌn'helθi] [ɪn'vaɪrənmənt] . - .
altogether an unhealthy environment . 20 .
共 一个 不良 环境 . - .

总而言之，这是一个不健康的环境。20.

[dɪ'fəʊ] [dis'kʌs] [ðɪs] [ɪn]['rɑːbɪnsən]['kruːsəʊ] , ['sɪəriəs] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ,
Defoe discusses this in Robinson Crusoe , Serious Reflections ,
笛福 讨论 这 在 罗宾逊 克鲁索 , 严肃的 反思 ,

笛福在《鲁滨逊漂流记》的《严肃的思考》一书中讨论过这个问题。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] .
and a Collection of Miscellaney Letters and several other places .
和 一个 收藏 的 - 信件 和 一些 其他 地方 .

以及《杂信集》和其他几处地方。

[hiː; hi] [sez] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] :
He says , for example :
他 说道 , 为了 例子 :

他举例说：

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['febl] [ɪz][maɪ] ['veri] ['lɔːdəb(ə)l] ['pæt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
The custom of the ancients in writing fables is my very laudable pattern for this
这 风俗 的 这 古代人 在 写作 寓言 是 我的 非常 值得称赞 图案 为了 这
;
;
;

古代人创作寓言故事的习俗，正是我非常值得借鉴的典范；

[ænd; ənd][maɪ][fɜːm][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn][ɔːl][ai] [raɪt] [tuː; tə][ɪg'zɔːlt]['vɜːtʃuː] , [ɪk'spəʊz][vaɪs] ,
and my firm resolution in all I write to exalt virtue , expose vice ,
和 我的 公司 解决 在 全部 我 写 到 崇高 美德 ， 暴露 副 ，

我坚定地决心在我所有的文章中颂扬美德，揭露罪恶。

[prə'məʊt] [truːθ] , [ænd; ənd] [help] [men] [tuː; tə] ['sɪəriəs] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ɪz][maɪ][fɜːst] ['muːvɪŋ] [kɔːz]
promote truth , and help men to serious reflection , is my first moving cause
推动 真相 ， 和 帮助 男人 到 严肃的 反射 ， 是 我的 第一的 移动 原因
[ænd; ənd][lɑːst][daɪ'rɛktɪd][end] .
and last directed end .
和 最后的 指导 结尾 .

弘扬真理，帮助人们进行深刻反思，是我首要的事业，也是我最终的目标。

(['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'vjuː])
(Preface to the Review)
(前言 到 这 审查)

（评论前言）

[θɪŋz] [siːm] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)] ['laɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Things seem to appear more lively to the Understanding ,
事物 似乎 到 出现 更多的 热闹 到 这 理解 ，

在理解力看来，事物似乎更加生动鲜活了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][strɒŋgə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði][maɪnd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
and to make a stronger Impression upon the Mind when they are
和 到 制作 一个 更强 印象 之上 这 头脑 什么时候 他们 是
[in'sinjueit] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['sɪmb(ə)l][ɔː(r)] ['æləgəri] ,
insinuated under the cover of some Symbol or Allegory ,
暗示 在下面 这 覆盖 的 一些 象征 或者 寓言 ，

为了在人们心中留下更深刻的印象，当它们被巧妙地隐藏在某些象征或寓言之下时，

[ɪ'speʃəli] [weə(r)] [ðə; ði]['mɒrəl][ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ['ɒbviəs] [ænd; ənd] ['iːzi] .
especially where the moral is good , and the Application obvious and easy .
尤其 在哪里 这 道德 是 好的 ， 和 这 应用 明显的 和 简单的 .

尤其是当道德意义良好，且应用显而易见、简单易行时。

([kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['lɛtəz] , [ˌaɪ 'viː] , -) - .
(Collection of Miscellaney Letters , iv , 210) 21 .
(收藏 的 - 信件 ， 四 ， -) - .

（杂信集，iv，210）21.

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [dɪ'foʊz] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɪn] [ðɪs]
For this and many other examples of Defoe's distinguishing qualities in this
为了 这 和 许多 其他 示例 的 德福的 区别 品质 在 这
[ə'pendɪks] ,
appendix ,
附录 ，

关于这一点以及本附录中其他许多体现笛福独特品质的例子，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [prə'fesə(r)] [dʒɒn] ['rɒbət] [mɔːr] .
I am deeply indebted to the late Professor John Robert Moore .
我 是 深 负债累累 到 这 晚的 教授 约翰 罗伯特 摩尔 .

我深深感激已故的约翰·罗伯特·摩尔教授。

[ˌbɪbliəˈgræfɪkl] [nəʊt]
BIBLIOGRAPHICAL NOTE
书目 笔记

参考文献

[ðə; ði][fækˈsɪməli][ɒv; əv] [dɪˈfoʊz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv] ... [ˈmɔːlbərə] (-) [ɪz] [ˌriːprəˈdjuːst]
The facsimile of Defoe's A Short Narrative of ... Marlborough (1711) is reproduced
这 传真 的 德福的 一个 短的 叙述 的 ... 马尔堡 (-) 是 复制品
[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈkɒpi] ([ʃelf] [mɑːk] :
from a copy (Shelf Mark :
从 一个 复制 (架子 标记 :

笛福《马尔伯勒短篇故事集》（1711 年）的影印本是根据一份副本复制而成（书架号：

---

* PR3404 / S5451) [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪljəm] [ˈændruːz] [klɑːk] [məˈmɔːriəl] [ˈlaɪbrəri] .
*** PR3404 / S5451) in the William Andrews Clark Memorial Library .**
* PR3404 / S5451) 在 这 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆 .

*PR3404/S5451）在威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆。

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l] [taɪp] - [peɪdʒ] ([piː] . [ˈsɛvən]) [ˈmeʒəz] - [eks] - [əm əm] .
The total type - page (p . 7) measures 153 x 79 mm .
这 全部的 类型 - 页 (p . 7) 措施 - x - 毫米 .

整页文字（第 7 页）尺寸为 153 x 79 毫米。

[ə; eɪ] [ʃɔːt]
A SHORT
一个 短的

简短

[ˈnærətɪv]
NARRATIVE
叙述

叙述

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[laɪf] [ænd; ənd][ˈækʃ(ə)nz]
Life and Actions
生活 和 行动

生活与行动

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs]
Of His GRACE
的 他的 优雅

因祂的恩典

[dʒɒn] ,
JOHN ,
约翰 ,

约翰，

[diː] . [ɒv; əv] [ˈmɔːlbərə] ,
D . of Marlborough ,
D . 的 马尔堡 ,

马尔伯勒的D.

[frɒm; frəm][ðə; ði]
FROM THE
从 这

来自

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
Beginning of the REVOLUTION ,
开始 的 这 革命 ,

革命的开端

[tuː; tə] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
to this present Time .
到 这 展示 时间 .

直至今日。

[wɪð] [sʌm; səm]
WITH SOME
和 一些

有一些

[rɪ'mɑːrks] [ɒn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .
Remarks on his Conduct .
评论 在 他的 执行 .

关于他行为的评论。

[baɪ][æn; ən][əʊld]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
By an Old Officer in the Army .
经过 一个 老的 官 在 这 军队 .

一位退伍老兵撰写。

['lʌndən] ,
LONDON ,
伦敦 ,

伦敦，

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒn] ['beɪkə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [blæk] - [bɔɪ] [ɪn]
Printed for JOHN BAKER , at the Black - Boy in
打印 为了 约翰 面包师 , 在 这 黑色的 - 男生 在

由约翰·贝克在黑男孩印刷厂印制

['peɪtə(r)] - ['nɒstər] - [rəʊ] , - .
Pater - noster - Row , 1711 .
帕特 - 诺斯特 - 排 , - .

主祷文街，1711 年。

[praɪs] [sɪks] - [pens] .
Price Six - Pence .
价格 六 - 彭斯 .

售价六便士。

[ə; eɪ] [ʃɔːt]
A short
一个 短的

短篇

['nærətɪv]
NARRATIVE
叙述

叙述

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['ækʃ(ə)nz]
ACTIONS
行动

行动

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs]
Of his GRACE
的 他的 优雅

他的恩典

[dʒɒn] , [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] .
John , Duke of Marlborough .
约翰 , 公爵 的 马尔堡 .

约翰，马尔伯勒公爵。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [pres] [ɪz]['əʊpən] , [ænd; ənd] ['evri] ['bɒdi] [dɛəz] [raɪt] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [wɒt] [hiː; hi] [pliːz] ,
SEEING the Press is open , and every body dares Write and Publish what he pleases ,
看到 这 按 是 打开 , 和 每一个 身体 敢于 写 和 发布 什么 他 请 ,

鉴于新闻媒体开放，每个人都敢于写作和出版自己想写的东西，

[ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ʃeɪm] [ænd; ənd]['skænd(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
and Persons of the highest Honour and Virtue , to the great Shame and Scandal of our Country ,
和 人 的 这 最高 荣誉 和 美德 , 到 这 伟大的 耻辱 和 丑闻 的 我们的 国家 ,

以及那些品德高尚、德行卓越的人士，令我国蒙受极大的耻辱和丑闻。

[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪn] [beɪs] ['pæmflɪts] ;
are expos'd to the World , in base Pamphlets ;
是 曝光 到 这 世界 , 在 根据 小册子 ;

以简陋的小册子形式向全世界公开；

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mælɪs] [ɔː(r)] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəz] ,
and according to the Malice or Misunderstanding of the Authors ,
和 根据 到 这 恶意 或者 误解 的 这 作者 ,

并且根据作者的恶意或误解，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
are represented to the World unworthy of the Favour of the Prince ,
是 代表 到 这 世界 不配 的 这 偏爱 的 这 王子 ,

在世人眼中，他们不配得到君主的恩宠。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [əb'nɒkʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] : [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['evri] ['ɒnɪst] [mæn] ,
as well as Obnoxious to the Common - Wealth , in which they live : It becomes every honest Man ,
作为 出色地 作为 令人讨厌的 到 这 常见的 - 财富 , 在 哪个 他们 居住 : 它 变成 每一个 诚实的 男人 ,

同时，这对他们所居住的联邦来说也是令人厌恶的：这符合每个诚实的人的意愿。

[huː] [nəʊz] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] , [tuː; tə][set] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [truː] [lait] ,
who knows more of the Matter , to set things in a true Light ,
WHO 知道 更多的 的 这 事情 , 到 放 事物 在 一个 真的 光 ,

谁更了解真相，才能将事物真相大白于天下。

[tuː; tə] [ʌndɪ'siːv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l] ,
to undeceive the People , as much as he is able ,
到 不欺骗 这 人们 , 作为 很多 作为 他 是 有能力的 ,

他要尽其所能地向人民揭示真相。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)] - [ɒn][baɪ] [sʌtʃ] [fɔːls] [rɪ'pɔːts] ,
that they may be no longer impos'd on by such false Reports ,
那 他们 可能 是 不 更长 - 在 经过 这样的 错误的 报告 ,

希望他们不再受此类虚假报道的影响。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][end] [meɪ] [pruːv] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] .
which in the end may prove Dangerous and Fatal .
哪个 在 这 结尾 可能 证明 危险的 和 致命的 .

最终可能会造成危险甚至致命的后果。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [njuː] , [seθ] ['sɒləmən] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] ;
There is nothing new , saith Solomon , under the Sun ;
那里 是 没有什么 新的 , 赛斯说 所罗门 , 在下面 这 太阳 ;

所罗门说，日光之下并无新事；

[ðə; ði] [seɪm] ['kɔːzɪz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [prə'djuːs] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekts] ; [ænd; ənd] [waɪl] [mæn'kaɪnd] [beə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
the same Causes will always produce the same Effects ; and while Mankind bear about them ,
这 相同的 原因 将要 总是 生产 这 相同的 效果 ; 和 尽管 人类 熊 关于 他们 ,

同样的原因总是会产生相同的结果；而只要人类存在，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [griːf] , [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
the various Passions of Love and Joy , Hatred and Grief , the cunning Engineer ,
这 各种各样的 激情 的 爱 和 喜悦 , 仇恨 和 悲伤 , 这 狡猾 工程师 ,

爱与喜悦、恨与悲伤等各种激情，狡猾的工程师，

[ðæt] [stændz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːt(ə)n] , [wɪl] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [wɜːk] [ðiːz] ['pæʃ(ə)nz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mælɪs] ,
that stands behind the Curtain , will influence and work these Passions according to his Malice ,
那 站立 在后面 这 窗帘 , 将要 影响 和 工作 这些 激情 根据 到 他的 恶意 ,

幕后黑手将根据他的恶意影响和操纵这些激情。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [haɪɪst] [wɜːθ] .
to the destruction of Persons of highest Worth .
到 这 破坏 的 人 的 最高 值得 .

导致最有价值之人的毁灭。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['ðeəfɔː(r)] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] [dʒɒn] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] ,
I shall therefore give a short Narrative of the Actions of the most Illustrious John Duke of Marlborough ,
我 将 所以 给 一个 短的 叙述 的 这 行动 的 这 最多 杰出 约翰 公爵 的 马尔堡 ,

因此，我将简要叙述尊贵的马尔伯勒公爵约翰的事迹。

[wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn][ðem; ðəm] , [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [nɒt]['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] ,
with some Reflections on them , that People may not wonder how it comes to pass ,
和 一些 反思 在 他们 , 那 人们 可能 不是 想知道 如何 它 来 到 经过 ,

并附上一些反思，以便人们不再疑惑事情是如何发生的。

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kæptɪn] , ['iːkwəl][nəʊ] [daʊt] [tuː; tə] ['eni] [ɪn] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ,
that such a Great Captain , equal no doubt to any in all Ages ,
那 这样的 一个 伟大的 队长 , 平等的 不 怀疑 到 任何 在 全部 年龄 ,

那位伟大的统帅，无疑可以与任何时代任何一位统帅相媲美。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] - , ['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['vɪktəriz] ,
considering the Powers whom he has Oppos'd , after all his Victories ,
考虑 这 权力 谁 他 有 - , 后 全部 他的 胜利 ,

考虑到他所对抗的那些强权，以及他取得的所有胜利，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
should be represented in the publick Writings of the Town ,
应该 是 代表 在 这 公众 著作 的 这 镇 ,

应该在城镇的公共著作中有所体现。

[æz; əz]['əʊvə(r)] - ['ɒnəd] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz][pɑːst] ['sɜːvɪsɪz] ,
as over - Honoured and over - Paid for all his past Services ,
作为 超过 - 荣幸 和 超过 - 有薪酬的 为了 全部 他的 过去的 服务 ,

鉴于他过去的所有贡献，他获得的荣誉和报酬都过高了。

[ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['traɪʌmfs] ,
and neglected and almost forgotten in the midst of all his Triumphs ,
和 被忽视的 和 几乎 被遗忘的 在 这 中间 的 全部 他的 胜利 ,

在他所有的辉煌成就中，他却被忽视，几乎被遗忘。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] , [huː] [fɔː(r); fə(r)]
and his Name almost lost from the Mouths of those People , who for
和 他的 姓名 几乎 丢失的 从 这 嘴 的 那些 人们 , WHO 为了
['sevrəl] [j'iəz] [lɑːst][pɑːst] ,
several Years last past ,
一些 年 最后的 过去的 ,

他的名字几乎从那些人的口中消失了，这种情况已经持续了好几年。

[ænd; ənd][nɒt] ['meni] [mʌnθs] [sɪns] , [hæv; həv] [biːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] .
and not many Months since , have been fill'd with his Praises .
和 不是 许多 几个月 自从 , 有 到过 已填充 和 他的 赞扬 .

此后短短几个月内，到处都是对他的赞扬。

[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt] [ai][hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [dʒɒn] , [ɜːl] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] ,
The first time that I had the Honour of seeing John , Earl of Marlborough ,
这 第一的 时间 那 我 有 这 荣誉 的 看到 约翰 , 伯爵 的 马尔堡 ,

我第一次有幸见到马尔伯勒伯爵约翰时，

([fɔː(r); fə(r)][səʊ][ai][ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [hɪm] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [djuːk]) [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]
(for so I shall call him till he was created a Duke) was at a
(为了 所以 我 将 称呼 他 直到 他 曾是 创建 一个 公爵) 曾是 在 一个
[pleɪs] [kɔːld] - [ɪn][brə'bænt] ,
place call'd Judoigne in Brabant ,
地方 被称为 - 在 布拉班特 ,

（在他被册封为公爵之前，我将一直这样称呼他）当时在布拉班特省一个名叫朱多涅的地方，

[weə(r)] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] - , [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ]
where our Army was Encamp'd , I think about three Months after the late King
在哪里 我们的 军队 曾是 - , 我 思考 关于 三 几个月 后 这 晚的 国王
[wɒz; wəz] [kraʊnd] .
was Crown'd .
曾是 加冕 .

我想，在我们军队驻扎的地方，大约是在已故国王加冕三个月后。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [lef'tenənt] , [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔːsɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
He was sent over the King's Lieutenant , with the British Forces under his
他 曾是 发送 超过 这 国王学院 中尉 , 和 这 英国 部队 在下面 他的
[kə'mɑːnd] ,
Command ,
命令 ,

他被派往前线，担任国王的副官，率领英国军队执行任务。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ðen] [biː; bi] [speəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɜːvɪs] .
which could then be spared for that Service .
哪个 可以 然后 是 幸存 为了 那 服务 .

这样一来，这些资源就可以腾出来用于该项服务了。

['aʊə(r)][ju'naɪtɪd] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [baɪ][ðə; ði][əʊld] [prɪns] [wɔːldɛk] .
Our united Forces were Commanded in general , by the Old Prince Waldeck .
我们的 团结的 部队 是 命令 在 一般的 , 经过 这 老的 王子 瓦尔德克 .

我们联合部队的总指挥是老瓦尔德克王子。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['maːtʃiz] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] - ,
After several Marches , we came to the Confines of Haynault ,
后 一些 三月 , 我们 来了 到 这 限制 的 - ,

经过数次行军，我们来到了海诺特的边界。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [kɔːld] , [ænd; ənd][ɒn][ˌes 'tiː] . ['luːɪsɪz] [deɪ] ,
within a League of a small Town call'd Walcourt , and on St . Lewis's Day ,
之内 一个 联盟 的 一个 小的 镇 被称为 沃尔考特 , 和 在 英石 . 刘易斯的 天 ,

在沃尔考特小镇的联盟内，在圣路易斯日，

[ə; eɪ] [seɪnt] [tuː; tə][biː; bi] ['prɒspərəs] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['neɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] ['ɑːmi] ,
a Saint suppos'd to be prosperous to the French Nation , their Army ,
一个 圣 假设 到 是 繁荣 到 这 法语 国家 , 他们的 军队 ,

[kə'mɑːnd] [baɪ] ['mɛrəˌʃəl] - ,
Commanded by Mareschal d'Humiers ,
命令 经过 元帅 - ,

一位圣人，据说会给法兰西民族及其军队带来繁荣，由胡米耶元帅指挥。

['veri] [bɪ'taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] .
very betimes in the Morning , Marched to Attack us .
非常 早点 在 这 早晨 , 行军 到 攻击 我们 .

清晨时分，他们向我们进发。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kɜːn(ə)l] ['gɑːdɪd] [ə; eɪ] [pɑːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['lɪt(ə)l] [taʊn] ,
An English Colonel guarded a Pass towards the aforesaid little Town ,
一个 英语 上校 守卫 一个 经过 向 这 上述 小的 镇 ,

一名英国上校把守着通往上述小镇的隘口。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [bent] [ðeə(r)] [kɔːs] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn] [dɪ'stres] ,
to which the Enemy bent their Course ; and being in Distress ,
到 哪个 这 敌人 弯曲 他们的 课程 ; 和 存在 在 痛苦 ,

敌人因此改变了方向；并且陷入困境，

[wɒz; wəz] - [baɪ][maɪ] [lɔːd] [ɪn]['pɜːs(ə)n] , [huː] [ɔrdrd] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]
was reliev'd by my Lord in Person , who ordred his Retreat to such an
曾是 - 经过 我的 主 在 人 , WHO 已订购 他的 撤退 到 这样的 一个

[əd'vɑːntɪdʒ] ,
Advantage ,
优势 ,

我的大人亲自解救了他，并下令让他撤退到如此有利的位置。

[ðæt] [hiː; hi] - [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [pə'petʃuəl] ['faɪə(r)] ;
that he flank'd the Enemy with perpetual Fire ;
那 他 - 这 敌人 和 永久 火 ;

他用持续不断的火力包围了敌人；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [kɔːz] [ðæt] [kuːld] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['pʊʃɪŋ]
and this was the first Cause that cool'd them in their Design of pushing
和 这 曾是 这 第一的 原因 那 冷却 他们 在 他们的 设计 的 推动

['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
our Army .
我们的 军队 .

这是让他们停止推进我军计划的第一个原因。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði] [prɪns] [rəsiːvd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
At his return , the Prince receiv'd him with a great deal of Satisfaction ,
在 他的 返回 ， 这 王子 已收到 他 和 一个 伟大的 交易 的 满意 ，

他回来时，王子非常满意地接待了他。

[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let][ðə; ði] [kɪŋ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɑːt]
and assured him that he would let the King know that he saw into the Art
和 保证 他 那 他 会 让 这 国王 知道 那 他 锯 进入 这 艺术
[ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][mɔː(r)][ɪn][wʌn] [deɪ] ,
of a General more in one Day ,
的 一个 一般的 更多的 在 一 天 ，

并向他保证，他会告诉国王，他一天之内就领悟到了将军之道。

[ðæn; ðən]['ʌðə(r)z][duː; də][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'iəz] .
than others do in a great many Years .
比 其他的 做 在 一个 伟大的 许多 年 .

比其他人多年来所做的都多。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [kæm'peɪn] , [maɪ] [lɔːd] ['mɔːlbərə] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] ,
At the end of this Campaign , my Lord Marlborough was ordered ,
在 这 结尾 的 这 活动 ， 我的 主 马尔堡 曾是 订购 ，

这场战役结束后，马尔伯勒勋爵奉命：

[wɪð] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] , [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd] ;
with half of the Forces under his Command , to Embark for Ireland ;
和 一半 的 这 部队 在下面 他的 命令 ， 到 启程 为了 爱尔兰 ；

率领他麾下半数兵力，启程前往爱尔兰；

[weə(r)] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [wɒt] [hiː; hi] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] :
where I come to relate what he performed there :
在哪里 我 来 到 涉及 什么 他 执行 那里 ：

接下来我要讲述他在那里的表演：

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] [kɪnzeɪl] , ['hævɪŋ] ['lændɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ,
As soon as he arrived in the Harbour of Kingsale , having Landed his Forces ,
作为 很快 作为 他 到达的 在 这 港口 的 金斯代尔 ， 拥有 登陆 他的 部队 ，

他抵达金斯利港后，立即率领军队登陆。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] , ['mɑːtʃt] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːt] [ɔː(r)] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] [ðæt]
without the least loss of Time , Marched directly to the Fort or Citadel of that
没有 这 至少 损失 的 时间 ， 行军 直接地 到 这 堡 或者 堡垒 的 那
[pleɪs] ,
Place ,
地方 ，

未耽搁一分时间，直接进军至该地要塞或城堡。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wel] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd]
which is a strong Fortification , and at that time , well provided with a good
哪个 是 一个 强的 筑城 ， 和 在 那 时间 ，出色地 假如 和 一个 好的
['gærɪsn] ,
Garrison ,
驻军 ，

这是一座坚固的防御工事，当时驻扎着精良的守军。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'fens] .
and all things necessary for a strong Defence .
和 全部 事物 必要的 为了 一个 强的 防御 .

以及建立强大防御体系所需的一切。

[maɪ] [lɔːd] [dɪd][nɒt][stænd][tuː; tə][juːz] [fɔːmz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [mait] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [siːdʒ] ;
My Lord did not stand to use Forms with them , which might look like a Siege ;
我的 主 做过 不是 站立 到 使用 表格 和 他们 ， 哪个 可能 看 喜欢 一个 围城 ；

我的主人不愿对他们使用那种看起来像围攻的手段；

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɔŋkə] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [pə'petʃuəl] ['vɔli] , [səʊ] ['terɪfaɪd] [ðem; ðəm] ,
but with a conquering Resolution , and perpetual Volleys , so terrified them ,
但 和 一个 征服 解决 , 和 永久 截击 , 所以 恐惧 他们 ,
[ðæt] [ðeɪ] [suːn] .
that they soon Surrendred .
那 他们 很快 投降 .

但凭借着坚定的决心和持续不断的齐射，他们被吓得魂飞魄散，很快就投降了。

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] [duːks] ['ækʃ(ə)nz][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi]
And now at this Place it was where the Duke's Actions began to be
和 现在 在 这 地方 它 曾是 在哪里 这 公爵的 行动 开始 到 是
['envid] ,
Envied ,
令人羡慕 ,

而正是在这里，公爵的所作所为开始令人艳羡。

[ænd; ənd]['iːv(ə)l] [rɪ'pɔːts] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [neɪm] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)]
and evil Reports touching his good Name and Reputation were
和 邪恶的 报告 接触 他的 好的 姓名 和 名声 是
[ɪn'dʌstriəsli] [spred] [ə'brɔːd] ;
industriously spread abroad ;
勤奋地 传播 国外 ;

诋毁他名誉的恶言恶语被不遗余力地散播到四面八方;

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][æpt][tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
and I am apt to believe ,
和 我 是 易于 到 相信 ,

我倾向于相信,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马尔伯勒的约翰博士(A Short Narrative of the Life and Actions of) 第2/3页

[sʌtʃ] [bæk] [frendz] [æz; əz] [ðiːz] [wɪl] ['hɑːdli] [liːv] [hɪm] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
such back Friends as these will hardly leave him so long as he remains in the World .
这样的 后退 朋友们 作为 这些 将要 几乎 离开 他 所以 长的 作为 他 遗迹 在 这 世界 .

只要他还活在这个世上，像这样的老朋友就不会离开他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɪp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [sed] ['hɑːbə(r)] ,
There was a Ship at that time in the said Harbour ,
那里 曾是 一个 船 在 那 时间 在 这 说 港口 ,

当时该港口停泊着一艘船。

[wɪtʃ] - [twɒz] [rɪ'pɔːtɪd] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɒn] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɪn] [ðiːz] [pɑːts] ;
which ' twas reported had some Money on Board for paying of the Forces in these Parts ;
哪个 - 那是 据报道 有 一些 钱 在 木板 为了 付费 的 这 部队 在 这些 部分 ;

据报道，船上有一些钱，用于支付驻扎在这些地区的部队的薪饷；

[wɪtʃ] [ʃɪp] , [baɪ] [sʌm; səm] [ʌn'taɪmli] ['æksɪdənt] , [wɒz; wəz] [bləʊn] [ʌp] [ænd; ənd] [lɒst] ;
which Ship , by some untimely Accident , was blown up and lost ;
哪个 船 , 经过 一些 不合时宜 事故 , 曾是 吹 向上 和 丢失的 ;

那艘船由于某种不幸的意外事故被炸毁沉没；

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [baɪ] [sʌm; səm] [ɪl] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [wɪð] [maɪ] [lɔːd] ,
and presently after it was given out by some ill People there present with my Lord ,
和 目前 后 它 曾是 给定 出去 经过 一些 患病的 人们 那里 展示 和 我的 主 ,

随后，在场的一些病人将它分发给了我的主人。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðem; ðəm] [sent] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['pɑːti] ,
and by them sent into England to their Party ,
和 经过 他们 发送 进入 英格兰 到 他们的 派对 ,

他们派人前往英国加入他们的党派。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gɒtn] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'fɔːhænd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
that he had gotten the Money beforehand to himself ,
那 他 有 获得 这 钱 预先 到 他自己 ,

他事先已经把钱据为己有。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kən'traɪvəns] ;
and that the Ship was destroyed by his Contrivance ;
和 那 这 船 曾是 损毁 经过 他的 装置 ;

并且这艘船是被他的计谋摧毁的；

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [vɑːst] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['hɒlənd] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['venɪs] ; [neɪ] ,
that he had vast Sums of Money in Holland , and at Venice ; nay ,
那 他 有 广阔的 总和 的 钱 在 荷兰 , 和 在 威尼斯 ; 不 ,

他在荷兰和威尼斯拥有巨额财富；不，

[sʌm; səm] [went] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ə'fɜːrm] , [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [ə; eɪ] [gʊd] [fʌnd] , [ə'pɒn]
some went farther and affirmed , that he had settled a good Fund , upon
一些 去 更远 和 确认 , 那 他 有 定居 一个 好的 基金 , 之上
[ə'keɪʒ(ə)n] , [æt; ət] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] :
Occasion , at Constantinople :
场合 , 在 君士坦丁堡 :

有些人甚至更进一步，断言他曾在君士坦丁堡设立了一笔可观的基金：

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [laɪk] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] ['pælpəb(ə)l] ['fɔːlsiti] [ɑː(r); ə(r)]
And I am sure some such like Reports and palpable Falsities are
和 我 是 当然 一些 这样的 喜欢 报告 和 可感知的 虚假 是
[kən'tɪnjuːd] [ɒn] [hɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .
continued on him to this very Day .
持续 在 他 到 这 非常 天 .

我确信，直到今天，针对他的类似报道和显而易见的谎言仍然层出不穷。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [strɒŋ] ['sɪti] [ɒv; əv]
And now I suppose it could not be in this Year that the strong City of
和 现在 我 认为 它 可以 不是 是 在 这 年 那 这 强的 城市 的
[dʌn'kɜːk] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'treɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Dunkirk was to be betrayed by the Governour of it ,
敦刻尔克 曾是 到 是 背叛 经过 这 州长 的 它 ,

而现在，我想，敦刻尔克这座坚固的城市不可能是在这一年被其总督出卖吧。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['fɔːsɪz] .
and Surrendred to some of the King's Forces .
和 投降 到 一些 的 这 国王学院 部队 .

并向国王的部分军队投降。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [kæm'peɪn] [ɪn] ['flɑːndəz] , [ðə; ði] [əʊld] [wɔːldɛk] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['biːt(ə)n] [baɪ] [djuːk]
In the next Campaign in Flanders , the Old Waldeck was severely beaten by Duke
在 这 下一个 活动 在 弗兰德斯 , 这 老的 瓦尔德克 曾是 严重 被打败 经过 公爵
['lʌksəmbɜːg] ,
Luxembourg ,
卢森堡 ,

在接下来的佛兰德斯战役中，老瓦尔德克军团被卢森堡公爵重创。

[æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] - : [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [sɪks] [bə'tæljən] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [left] [ɪn]
at the Battle of Flerus : We were only Six Battalions of British left in
在 这 战斗 的 - : 我们 是 仅有的 六 营 的 英国 左边 在
[gent] ,
Ghent ,
根特 ,

弗勒鲁斯战役时：我们在根特只剩下六个营的英军了。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ðen] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] - : [wiː; wi] [hæd; həd] ['ɔːdərs] [tuː; tə]
under the Command of the then Brigadier Talmach : We had Orders to
在下面 这 命令 的 这 然后 准将 - : 我们 有 订单 到
[mɑːtʃ] ,
march ,
行进 ,

在当时的准将塔尔马赫的指挥下：我们接到行军命令，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [grænd] ['ɑːmi] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [faɪt] ['hæpənd]
and to join the grand Army at least a Fortnight before the Fight happened
和 到 加入 这 盛大 军队 在 至少 一个 两星期 前 这 斗争 发生
;
;
;

并且至少在战斗开始前两周加入大军；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [mɑːtʃ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
but as we were about to march out of the City ,
但 作为 我们 是 关于 到 行进 出去 的 这 城市 ,

但当我们准备出城时，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] [ə'genst] [ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
the City Gates were shut against us by the People of that Place ,
这 城市 盖茨 是 关闭 反对 我们 经过 这 人们 的 那 地方 ,

城门被那里的人们紧闭，不让我们进入。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] ['kwɔːtəz] .
because we had no Money to pay our Quarters .
因为 我们 有 不 钱 到 支付 我们的 四分之一 .

因为我们没钱交房租。

['mɪstə(r)] . ['saɪzə(r)] , [huːm] [maɪ] [lɔːd] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm][ðə; ði][jɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] , [wɒz; wəz]['aʊə(r)] [peɪ] - ['mɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Mr . Sizar , whom my Lord brought over with him the Year before , was our Pay - Master - General ,
先生 . 西扎尔 , 谁 我的 主 带来 超过 和 他 这 年 前 , 曾是 我们的 支付 - 掌握 - 一般的 ,

西扎尔先生，也就是我大人前一年带来的那位，是我们的总军需官。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz] [gɒn] [daʊn] ['ɪntuː] ['hɒlənd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['mʌni] [ə'pɒn] ['kredɪt] ,
and at this time was gone down into Holland to get some Money upon Credit ,
和 在 这 时间 曾是 已消失 向下 进入 荷兰 到 得到 一些 钱 之上 信用 ,

当时他去了荷兰，想借些钱。

[tɪl] ['aʊə(r)] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ;
till our Supply was returned from England ;
直到 我们的 供应 曾是 返回 从 英格兰 ;

直到我们的物资从英国运回为止；

[ænd; ənd] [ðen] [ai][rɪ'membə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɑːbərəs] [laɪ] [spred] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
and then I remember there was a barbarous Lie spread up and down among us ,
和 然后 我 记住 那里 曾是 一个 野蛮 说谎 传播 向上 和 向下 之中 我们 ,

然后我记起，在我们中间流传着一个野蛮的谎言。

[ðæt] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] [baɪ][ðə; ði] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv] [maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['saɪzə(r)] ,
that our Money was kept in the Hands of Merchants by the contrivance of my Lord and Mr . Sizar ,
那 我们的 钱 曾是 保留 在 这 手 的 商人 经过 这 装置 的 我的 主 和 先生 . 西扎尔 ,

我们的钱财被我的主人和西扎尔先生合谋扣留在商人手中，

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [riːp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['benɪfɪt] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt][biː; bi] [mʌtʃ] ,
that they might reap such a particular Benefit , which could not be much ,
那 他们 可能 收割 这样的 一个 特别的 益处 , 哪个 可以 不是 是 很多 ,

他们或许能从中获得某种特殊好处，但这好处恐怕微不足道。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
for the use of it .
为了 这 使用 的 它 .

供其使用。

[wɔːldɛk] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] , [ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv] [brændənbɔrg] , [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] ,
Waldeck being beaten , the Elector of Brandenbourg , for supporting of him ,
瓦尔德克 存在 被打败 , 这 选民 的 勃兰登堡 , 为了 支持 的 他 ,
[wɒz; wəz][əblaɪgd][baɪ] [lɒŋ] ['maːtʃiz] ,
was oblig'd by long Marches ,
曾是 有义务 经过 长的 三月 ,

瓦尔德克战败后，勃兰登堡选帝侯因支持他而被迫进行长途跋涉。

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][juː 'es] ; ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] ['hæpənd]
to come and join us ; after which , nothing more of Consequence happened
到 来 和 加入 我们 ; 后 哪个 , 没有什么 更多的 的 结果 发生
[ðɪs] [jɪə(r)] .
this Year .
这 年 .

来加入我们；之后，今年再也没有发生过什么重大事件。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðæt] [dʌn'kɜːk] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
And now I suppose it could not be in this Year that Dunkirk was to be
和 现在 我 认为 它 可以 不是 是 在 这 年 那 敦刻尔克 曾是 到 是
['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['fɔːsɪz] ;
given up to some party of the King's Forces ;
给定 向上 到 一些 派对 的 这 国王学院 部队 ;

现在我想，敦刻尔克不可能是在这一年被拱手让给国王军队的某个部分；

[bəʊθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][maɪ] [lɔːd] ['mɔːlbərə] ['biːɪŋ] ['æbsənt][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,
both his Majesty and my Lord Marlborough being absent from us ,
两个都 他的 威严 和 我的 主 马尔堡 存在 缺席的 从 我们 ,

陛下和马尔伯勒勋爵都不在场，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] ['maːtʃiz] [tə'wɔːdz] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [gʊd]
and we had no Marches towards that part of the Country , and good
和 我们 有 不 三月 向 那 部分 的 这 国家 , 和 好的
['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Reason for it ,
原因 为了 它 ,

我们没有向该国那个地区进军，这是有充分理由的。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] .
for we could not if we would .
为了 我们 可以 不是 如果 我们 会 .

因为即使我们愿意，我们也做不到。

[ai] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [θɜːd] [kæm'peɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['flɑːndəz] ;
I come now to our third Campaign , which was made in Flanders ;
我 来 现在 到 我们的 第三 活动 , 哪个 曾是 制成 在 弗兰德斯 ;

现在我来说说我们的第三次战役，这次战役发生在佛兰德斯；

[ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)] [dʌn'kɜːk] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'treɪd] [ɪn][sʌm; səm]['siːkrət]['mænə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
and if ever Dunkirk was to be betrayed in some secret manner to the
和 如果 曾经 敦刻尔克 曾是 到 是 背叛 在 一些 秘密 方式 到 这
[leɪt] [kɪŋ] ;
late King ;
晚的 国王 ;

如果敦刻尔克真的以某种秘密方式被出卖给了已故国王；

[ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)][ðə; ði]['siːkrət] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz] - [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl]
and if ever the Secret thereof was reveal'd by his Majesty to the Earl
和 如果 曾经 这 秘密 其中 曾是 - 经过 他的 威严 到 这 伯爵
[ɒv; əv] ['mɔːlbərə] ;
of Marlborough ;
的 马尔堡 ;

如果陛下曾将此秘密透露给马尔伯勒伯爵；

[ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] [lɔːd] [dɪd] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [seɪm] ['weɪti] ['siːkrət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;
and if my Lord did reveal the same weighty Secret to his Wife ;
和 如果 我的 主 做过 揭示 这 相同的 重 秘密 到 他的 妻子 ;

如果我的主也向他的妻子透露了同样的重大秘密；

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪskʌvəd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstə(r)] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['dʒɜːmənz] ,
and if by her it was discovered to her Sister at St . Germans ,
和 如果 经过 她 它 曾是 发现 到 她 姐姐 在 英石 . 德国人 ,

如果她将此事告知了她在圣日耳曼教堂的姐姐，

[ænd; ənd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
and by her to the French King , it must be placed in this Year ,
和 经过 她 到 这 法语 国王 , 它 必须 是 放置 在 这 年 ,

她呈给法国国王的信，必须在今年内送达。

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ekstrə] ['æni] - ['vaɪəz] , [ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] .
or else it must be extra anni solisque Vias , the Lord knows when and where .
或者 别的 它 必须 是 额外的 安妮 - 途径 , 这 主 知道 什么时候 和 在哪里 .

否则它一定是 extra anni solisque Vias，上帝知道何时何地。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [dɪskʌvəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] ['siːkrət] [hæθ] [leɪn] [hɑːd] [ɒn] [maɪ] [lɔːdz] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'ɪəz] ;
I am sure that the pretended Discovery of this same Secret hath lain hard on my Lord's Name for a great many Years ;
我 是 当然 那 这 假装 发现 的 这 相同的 秘密 有 莱恩 难的 在 我的 主场 姓名 为了 一个 伟大的 许多 年 ;

我确信，多年来，所谓发现这一秘密的传闻一直困扰着我的主人。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [məʊst] ['diskɔːsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɪn] ['flɑːndəz] ,
and upon most Discourses of the Affairs in Flanders ,
和 之上 最多 论述 的 这 事务 在 弗兰德斯 ,

以及关于弗兰德斯事务的大部分论述，

[ðæt] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [dʌn'kɜːk] [ɪz] - [ʌp] [ə'genst] [maɪ] [lɔːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .
that business of Dunkirk is trump'd up against my Lord to this very Day .
那 商业 的 敦刻尔克 是 - 向上 反对 我的 主 到 这 非常 天 .

直到今天，敦刻尔克大撤退这件事仍然让我的上帝耿耿于怀。

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [sent] [ə'brɔːd] , [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [laɪk] ['laɪt(ə)nɪŋ] ,
For as soon as this Story was sent abroad , it flew like Lightening ,
为了 作为 很快 作为 这 故事 曾是 发送 国外 , 它 飞翔 喜欢 闪电 ,

这篇报道一发出国外，就如同闪电般迅速传播开来。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [ʃæm] ['trædʒɪkəl] [rɪ'pɔːt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
and like the sham tragical Report which was put upon the Irish at the Revolution ,
和 喜欢 这 假 悲剧 报告 哪个 曾是 放 之上 这 爱尔兰 在 这 革命 ,

就像革命期间强加给爱尔兰人的那份虚假悲惨报告一样，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
it was scattered over all the Kingdom in an instant .
它 曾是 疏散 超过 全部 这 王国 在 一个 立即的 .

它瞬间散落了整个王国。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [dʌn'kɜːk] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fə'gɒtn] ,
The loss of Dunkirk is not to be forgotten ,
这 损失 的 敦刻尔克 是 不是 到 是 被遗忘的 ,

敦刻尔克的失败不应被遗忘。

[ænd; ənd] - [tɪz] [freʃ] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , [bəʊθ] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] ;
and ' tis fresh in the Minds of the common People , both in Town and Country ;
和 - 的 新鲜的 在 这 思想 的 这 常见的 人们 , 两个都 在 镇 和 国家 ;

这件事在城镇和乡村的普通民众心中都记忆犹新;

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [eɪl] [æt; ət] ['mɑːkɪt] ,
and not only the Farmers over a Pot of Ale at Market ,
和 不是 仅有的 这 农民 超过 一个 锅 的 艾尔啤酒 在 市场 ,

不仅仅是集市上围着一壶麦芽酒的农民们,

[wɪl] [ʃeɪk] [ðeə(r)] [hedz] [æt; ət] - , ([fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [ðeɪ] [kɔːl] [hɪm]) [fɔː(r); fə(r)] ['luːzɪŋ] [ɒv; əv] [dʌn'kɜːk] ;
will shake their Heads at Malbur , (for so they call him) for losing of Dunkirk ;
将要 摇 他们的 头部 在 - , (为了 所以 他们 称呼 他) 为了 输 的 敦刻尔克 ;

他们会对马尔伯(他们这样称呼他)摇头叹息,因为他输掉了敦刻尔克大撤退;

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [gʊd] [ræŋk] [ænd; ənd] [kən'dɪʃn] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ,
but also Gentlemen of good Rank and Condition believe it to be true ,
但 还 先生们 的 好的 秩 和 状况 相信 它 到 是 真的 ,

但就连一些身份地位显赫的绅士也认为这是真的。

[ænd; ənd] [tɔːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [rɪ'gret] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [taɪm] .
and talk of it with a great deal of Regret to this very time .
和 讲话 的 它 和 一个 伟大的 交易 的 后悔 到 这 非常 时间 .

直到今天,谈起这件事我仍然深感遗憾。

[ai] [doʊnt] [prɪ'tend] [ɪn] [ðɪs] ['nærətɪv] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [greɪt] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [kɔːt] , [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] ;
I don't pretend in this Narrative to Inform the great People at Court , concerning this thing ;
我 不 假装 在 这 叙述 到 通知 这 伟大的 人们 在 法庭 , 有关 这 事物 ;

我在此叙述中并不打算向朝廷显贵们汇报此事;

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðeɪ] ['veri] [wel] [nəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [greɪt] ['mætə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['maɪti] ['siːkrət] ;
without doubt they very well know there was no great matter in this mighty Secret ;
没有 怀疑 他们 非常 出色地 知道 那里 曾是 不 伟大的 事情 在 这 强大的 秘密 ;

毫无疑问,他们非常清楚这个所谓的"大秘密"其实并没有什么了不起的事情;

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [maɪ] [lɔːd] ['mɔːlbərə] ,
but most of it a design to Disgrace my Lord Marlborough ,
但 最多 的 它 一个 设计 到 耻辱 我的 主 马尔堡 ,

但这其中大部分都是为了羞辱马尔伯勒勋爵而设计的。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['iːzəli] [biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [kɔːt] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] :
that he might the more easily be turn'd out of his Places at Court and in the Army :
那 他 可能 这 更多的 容易地 是 转弯 出去 的 他的 地点 在 法庭 和 在 这 军队 :

这样他就能更容易地被逐出宫廷和军队:

[ai] [raɪt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]['əʊnli] ; [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ,
I write this to the common People only ; to vindicate the Innocent ,
我 写 这 到 这 常见的 人们 仅有的 ; 到 表白 这 清白的 ,

我写此文只为普通民众；为了维护无辜者的权益，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʌndɪ'siːv] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
and to undeceive a good part of the Nation ,
和 到 不欺骗 一个 好的 部分 的 这 国家 ,

并向国民揭开真相，

[huː] [hæv; həv][nɒt][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] .
who have not had an Opportunity to be better Informed .
WHO 有 不是 有 一个 机会 到 是 更好的 知情的 .

那些没有机会获得更充分信息的人。

[ðɪs] ['sʌmə(r)] [ðen] ['biːɪŋ] ['aʊə(r)] [θɜːd] [kæm'peɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
This Summer then being our Third Campaign , the King came to the Army ,
这 夏天 然后 存在 我们的 第三 活动 , 这 国王 来了 到 这 军队 ,

今年夏天是我们的第三次战役，国王亲自到军队视察。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [maɪ] [lɔːd] ['mɔːlbərə] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] :
and with Him my Lord Marlborough , and several other Persons of Quality :
和 和 他 我的 主 马尔堡 , 和 一些 其他 人 的 质量 :

与他同行的还有马尔伯勒勋爵，以及其他几位贵族人士：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz] [kaʊnt] - , [ə; eɪ] [naɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Among the rest was Count Solmes , a nigh Relation to his Majesty ,
之中 这 休息 曾是 数数 - , 一个 夜 关系 到 他的 威严 ,

其他人中还有索尔姆斯伯爵，他是国王陛下的近亲。

[ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] [dʌtʃ] [bluː] [gɑːdz] ;
and Colonel of the great Regiment of Dutch Blue Guards ;
和 上校 的 这 伟大的 团 的 荷兰语 蓝色的 卫兵 ;

以及荷兰蓝卫队上校；

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['maːtʃiz] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz]
and then it was after two or three Marches that my Lord was observ'd
和 然后 它 曾是 后 二 或者 三 三月 那 我的 主 曾是 观察到
[tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɒt] [nɪ'glektɪd] ,
to be somewhat neglected ,
到 是 有些 被忽视的 ,

两三次三月之后，人们发现我的大人有些被冷落了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [kuːl] ; [ænd; ənd][ə'pɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]
and his Interest in the Army to decay and cool ; and upon a certain
和 他的 兴趣 在 这 军队 到 衰变 和 凉爽的 ; 和 之上 一个 肯定
['mɔːnɪŋ] ,
Morning ,
早晨 ,

他对军队的兴趣逐渐减弱冷却；在某个早晨，

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] [mɑːtʃ] ,
as we were in full March ,
作为 我们 是 在 满的 行进 ,

就像我们三月份那样，

[ə; eɪ][mæn] [mait] [dʒʌdʒ] [baɪ] [wɒt] [ðen] ['hæpənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] :
a Man might judge by what then happened that it was so :
一个 男人 可能 法官 经过 什么 然后 发生 那 它 曾是 所以 :

一个人或许会根据后来发生的事情来判断事情确实如此：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðə; ði] [kaʊnt] [hæd; həd] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈbæɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈsʌmptə(r)] [tuː; tə]
For it seems the Count had ordered his Baggage and Sumpters to
为了 它 似乎 这 数数 有 订购 他的 行李 和 桑普特斯 到
[teɪk] [pleɪs] [ɒv; əv][maɪ] [lɔːdz] ,
take Place of my Lord's ,
拿 地方 的 我的 主场 ,

看来伯爵已命令用他的行李和辎重代替我主人的。

[ænd; ənd][tuː; tə][kʌt][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] ;
and to cut them out of the Line ;
和 到 切 他们 出去 的 这 线 ;

并将他们从队伍中剔除；

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [əˈfrʌnt] [maɪ] [lɔːd] [ˈbiːɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] , [suːn] [faʊnd] [hɪm] [aʊt] ,
of which Affront my Lord being inform'd by his Servants , soon found him out ,
的 哪个 冒犯 我的 主 存在 已通知 经过 他的 仆人 , 很快 成立 他 出去 ,

而我的主人阿弗龙特从他的仆人那里得知此事后，很快就发现了他的所作所为。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbæɡɪdʒ] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði][pəʊst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][djuː] ,
and having caus'd his Baggage to enter the Post which was his due ,
和 拥有 导致 他的 行李 到 进入 这 邮政 哪个 曾是 他的 到期的 ,

他已安排好自己的行李进入邮局，这是他应得的。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [keɪn] [ˈlɪftɪd] [ʌp] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hɑːd] [wɜːdz] [ɪn] [frentʃ] ,
with his Cane lifted up , and some hard Words in French ,
和 他的 甘蔗 抬起 向上 , 和 一些 难的 字 在 法语 ,

他举起拐杖，用法语说了几句生硬的话。

- [twɒz] [θɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [end][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈkɒmbæt] ;
' twas thought by a great many that it would end in a single Combat ;
- 那是 想法 经过 一个 伟大的 许多 那 它 会 结尾 在 一个 单身的 战斗 ;

很多人认为这将以一场决斗结束；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊnt] [θɔːt] [fɪt][tuː; tə] [ʃɪə(r)] [ɒf] , [ænd; ənd][wiː; wi] [hɜːd] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
but the Count thought fit to shear off , and we heard no more of it .
但 这 数数 想法 合身 到 剪切 离开 , 和 我们 听到 不 更多的 的 它 .

但伯爵觉得应该就此离开，我们再也没有听到任何消息。

[ɔːl] [ðɪs] [ˈsʌmə(r)] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [ˈmaːtʃiz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [frentʃ] ,
All this Summer was spent in a great many Marches after the French ,
全部 这 夏天 曾是 花费 在 一个 伟大的 许多 三月 后 这 法语 ,

整个夏天我都在跟随法国军队进行多次行军。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈdʌstriəsli] [ænd; ənd] [ˈɑːtfəli] -
to bring them to a Battle , but they Industriously and Artfully declin'd
到 带来 他们 到 一个 战斗 , 但 他们 勤奋地 和 巧妙地 -
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

目的是让他们参战，但他们巧妙地拒绝了。

[ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ˈbiːɪŋ] [spent] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈɡen] [tuː; tə] [prɪns] [wɔːldɛk] ,
The Summer being spent , the King committed the Army again to Prince Waldeck ,
这 夏天 存在 花费 , 这 国王 坚定的 这 军队 再次 到 王子 瓦尔德克 ,

夏天过后，国王再次将军队交给瓦尔德克王子指挥。

[ænd; ənd] [went] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪɡ] .
and went in haste to the Hague .
和 去 在 匆忙 到 这 海牙 .

然后匆匆赶往海牙。

['aʊə(r)]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] ['gærɪsn] [æt; ət] - , [weə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [dʌtʃ] [fʊt]
Our Regiment was sent to Garrison at Mechlen , where came the Dutch Foot
我们的 团 曾是 发送 到 驻军 在 - , 在哪里 来了 这 荷兰语 脚
[gɑːdz] [tuː; tə]['wɪntə(r)]['ɔːlsəʊ] .
Guards to Winter also .
卫兵 到 冬天 还 .

我们的团被派往梅赫伦驻防，荷兰步兵卫队也在那里过冬。

[kaʊnt] - , [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['hɒlənd] , [tʊk] [ðɪs] ['sɪti] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
Count Solmes , as he designed for Holland , took this City in his way ,
数数 - , 作为 他 设计 为了 荷兰 , 采取 这 城市 在 他的 方式 ,

索尔姆斯伯爵按照他为荷兰设计的蓝图，将这座城市纳入了他的版图。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['kɜːn(ə)l] ,
and there he assured a certain English Colonel ,
和 那里 他 保证 一个 肯定 英语 上校 ,

在那里，他向一位英国上校保证：

[huː] [nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hæd; həd] [biːn] - [baɪ][maɪ] [lɔːd] , [ə'baʊt][sʌm; səm] [dɪs'ɔːdəz] [ɪn][hɪz; ɪz]
who not long before had been check'd by my Lord , about some Disorders in his
WHO 不是 长的 前 有 到过 - 经过 我的 主 , 关于 一些 疾病 在 他的
['redʒɪmənt] ,
Regiment ,
团 ,

不久前，他曾因其所在团的一些混乱情况受到我的大人的训诫。

[ðæt] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [piːs] [wɪð] [frɑːns] ,
that the Earl of Marlborough had made his Peace with France ,
那 这 伯爵 的 马尔堡 有 制成 他的 和平 和 法国 ,

马尔伯勒伯爵已经与法国媾和。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][hiː; hi] [wʊd] [hɪə(r)] ,
and in a short time he would hear ,
和 在 一个 短的 时间 他 会 听到 ,

不久之后他就会听到：

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][æn; ən] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
that he would be call'd to an Account for it .
那 他 会 是 被称为 到 一个 帐户 为了 它 .

他将被追究责任，接受问责。

[wen] [ai] [went] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ðæt] [seɪm] ['wɪntə(r)] , [maɪ] [lɔːdz] [ə'pɑːrtmənts] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]
When I went to England that same Winter , my Lord's Appartments were at
什么时候 我 去 到 英格兰 那 相同的 冬天 , 我的 主场 公寓 是 在
[ðə; ði] [kɒk] - [pɪt] .
the Cock - pit .
这 公鸡 - 坑 .

那年冬天我去英国的时候，我主人的住处在斗鸡场。

- [twɒz] [faɪn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [fʊl] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] ,
' Twas fine to see them full of Gentlemen and Officers of all Ranks ,
- 那是 美好的 到 看 他们 满的 的 先生们 和 警官 的 全部 排名 ,

看到那里坐满了各级绅士和军官，真是令人高兴。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['evri] [deɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['levi] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmzɪz] ;
as they are now to be seen every Day at his Levee at St . James's ;
作为 他们 是 现在 到 是 已见 每一个 天 在 他的 堤坝 在 英石 . 詹姆斯的 ;

现在每天都可以在圣詹姆斯广场的堤岸上看到他们；

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][maɪ] [lɔːd] ['sɪdni] [brɔːt] [hɪm] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ,
but no sooner had my Lord Sidney brought him word from the King ,
但 不 很快 有 我的 主 西德尼 带来 他 单词 从 这 国王 ,

但是，西德尼勋爵刚把国王的消息带给他，

[ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd][nəʊ]['fɑːðə(r)] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
that His Majesty had no farther Service for him in the Court , or in the Army ,
那 他的 威严 有 不 更远 服务 为了 他 在 这 法庭 , 或者 在 这 军队 ,

陛下认为他在宫廷或军队中已无其他服役之用。

[bʌt; bət][maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz] [fə'seɪkən] [baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ʃædəʊz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] [left] [ɪn][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['saɪləns] .
but my Lord was forsaken by all his Shadows , and his House left in a profound Silence .
但 我的 主 曾是 被遗弃的 经过 全部 他的 阴影 , 和 他的 房子 左边 在 一个 深刻的 沉默 .

但我的主被他所有的影子所抛弃，他的宫殿陷入了深深的寂静。

[naʊ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [lɔːdz] [haɪ] [pəʊsts] , [ɪ'speʃəli] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] ['emɪnəntli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
Now a Person of my Lord's high Posts , especially having been so eminently instrumental in the Revolution ,
现在 一个 人 的 我的 主场 高的 帖子 , 尤其 拥有 到过 所以 非常 乐器演奏 在 这 革命 ,

如今身居要职，尤其是在革命中发挥了如此卓越的作用，

[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [wel] [leɪd][ə'saɪd][frɒm; frəm][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] ,
could not be well laid aside from all his Employments ,
可以 不是 是 出色地 铺设 旁边 从 全部 他的 就业 ,

撇开他所有的工作不谈，他无法安顿下来。

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['riːz(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
without some Reasons were given to the People for it ;
没有 一些 原因 是 给定 到 这 人们 为了 它 ;

没有向民众给出任何理由；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði] [prɪ'tendɪd] ['riːz(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'veɪld] ['maɪtɪli] .
and in a short time the pretended Reasons were produced , and they prevailed mightily .
和 在 一个 短的 时间 这 假装 原因 是 生产 , 和 他们 最终获胜 非常 .

很快，这些虚假的理由就被炮制出来，并且大获成功。

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz] , [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] ['levi] [æt; ət][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɜːt] ,
The first was , That at the King's Levee at the putting on of the Shirt ,
这 第一的 曾是 , 那 在 这 国王学院 堤坝 在 这 推杆 在 的 这 衬衫 ,

第一条是，在国王的征召仪式上，当穿上衬衫的时候，

[maɪ] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['skɔːnfəli] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
my Lord should speak scornfully of the Person of the King ,
我的 主 应该 说话 轻蔑地 的 这 人 的 这 国王 ,

我的君主不应轻蔑地谈论国王这个人，

[huː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['spɪtɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['trʌbld] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'sʌmptɪv] [kɒf]) [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['dʒentlmən] [naɪ] [hɪm] ,
who at the same time having made a great Spitting (for his Majesty was a long time troubled with a Consumptive Cough) that my Lord should say to some Gentlemen nigh him ,
WHO 在 这 相同的 时间 拥有 制成 一个 伟大的 吐痰 (为了 他的 威严 曾是 一个 长的 时间 麻烦 和 一个 消耗性的 咳嗽) 那 我的 主 应该 说 到 一些 先生们 夜 他 ,

与此同时，他猛地吐了一口唾沫（因为陛下长期饱受肺痨咳嗽的折磨），命令陛下对附近的几位绅士说：

[ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][hɪz; ɪz][lɑːst] .
that he wish'd it might be his last .
那 他 希望 它 可能 是 他的 最后的 .

他希望这是他最后一次。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [ɡrəʊs] [ə'frʌnt] [wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pɑːti] ,
As soon as this gross Affront was made known to the King , by a certain Party ,
作为 很快 作为 这 总的 冒犯 曾是 制成 已知 到 这 国王 , 经过 一个 肯定 派对 ,

当某党派将这起骇人听闻的侮辱禀告国王后，

[huː] [kæn; kən] [kə'lʌmnɪˌeɪt] ['staʊtli] , [ænd; ənd][blɑːst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['blækən] ,
who can calumniate stoutly , and blast as well as blacken ,
WHO 能 诽谤 坚定地 , 和 爆炸 作为 出色地 作为 黕 ,

谁能肆意诽谤，又能猛烈抨击，还能抹黑他人?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [taʊn] ;
it was in a Moment all over the Court and Town ;
它 曾是 在 一个 片刻 全部 超过 这 法庭 和 镇 ;

那一刻，整个法院和城镇都沸腾了;

[ænd; ənd] - [tɪz][ə; eɪ]['wʌndə(r)][maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz][nɒt] [tɔːn] [ɪn] ['piːsɪz] .
and ' tis a wonder my Lord was not torn in Pieces .
和 - 的 一个 想知道 我的 主 曾是 不是 撕裂 在 件 .

真奇怪我的主没有被撕成碎片。

[bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
But now to the Truth of this Matter .
但 现在 到 这 真相 的 这 事情 .

但现在让我们来谈谈这件事的真相。

[maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][naɪs] ['kɔːtiə(r)] , [wel] ['ɡɑːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
My Lord has been always esteem'd a nice Courtier , well guarded in his Words ,
我的 主 有 到过 总是 受人尊敬的 一个 好的 朝臣 , 出色地 守卫 在 他的 字 ,

我的主人一直是一位受人尊敬的优秀廷臣，言辞谨慎。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['mænəli] [best] - [bred] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
and one of the most Mannerly best - bred Men of the Nation ;
和 一 的 这 最多 有礼貌地 最好的 - 繁殖 男人 的 这 国家 ;

也是全国最有礼貌、最有教养的人之一;

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][ɒv; əv] [sens] [kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][kʊd; kəd] [biː; bi][səʊ] [ˌɪndɪ'skriːt] ,
and no Man of Sense can believe that a Man of his Character could be so Indiscreet ,
和 不 男人 的 感觉 能 相信 那 一个 男人 的 他的 特点 可以 是 所以 轻率 ,

任何有识之士都不会相信，像他这样品格的人会如此轻率。

[æz; əz][tuː; tə][drɒp] [sʌtʃ] [wɜːdz] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['bɑːbərəs] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɔːtə(r)] ,
as to drop such Words , which would be Barbarous and Brutal from the Mouth of a Porter ,
作为 到 降低 这样的 字 , 哪个 会 是 野蛮 和 野蛮 从 这 嘴 的 一个 搬运工 ,

至于说出这样的话，一个搬运工说出这样的话，简直是野蛮残忍至极。

[mʌtʃ] [mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] - [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
much more from the Lips of a Noble - Man and a General .
很多 更多的 从 这 嘴唇 的 一个 高贵 - 男人 和 一个 一般的 .

一位贵族和一位将军的更多肺腑之言。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] , [ðæt] [θruː] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['leɪdiz] ['tretʃəri] [ɔː(r)] [ˌɪndɪ'skreʃn] ,
The other Reason was , That through his or his Lady's Treachery or Indiscretion ,
这 其他 原因 曾是 , 那 通过 他的 或者 他的 女士的 背信弃义 或者 轻率 ,

另一个原因是，由于他或他夫人的背叛或轻率，

[ðə; ði] [kən'traɪvəns] [ə'baʊt] [dʌn'kɜːk] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ,
the contrivance about Dunkirk was discovered to the French ,
这 装置 关于 敦刻尔克 曾是 发现 到 这 法语 ,

敦刻尔克的阴谋被法国人发现了。

[ɔː(r)] [els] - [tɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn]['aʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] .
or else ' tis very probable it would have been in our Possession .
或者 别的 - 的 非常 可能 它 会 有 到过 在 我们的 拥有 .

否则，它很可能就已经在我们手中了。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə][klɪə(r)] [ðɪs] [ə'spɜːʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] .
And now to clear this Aspersion also .
和 现在 到 清除 这 诽谤 还 .

现在也来澄清一下这个谣言。

[dʌn'kɜːk] [ɪz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst] ['fɔːtrisiz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , ['aɪðə(r)][baɪ] [siː] [ɔː(r)][lænd] ,
Dunkirk is suppos'd to be one of the strongest Fortresses of Europe , either by Sea or Land ,
敦刻尔克 是 假设 到 是 一 的 这 最强 堡垒 的 欧洲 , 任何一个 经过 海 或者 土地 ,

敦刻尔克被认为是欧洲最坚固的要塞之一，无论从海上还是陆地上都是如此。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] , [baɪ][vɑːst]['leɪbə(r)] , [ɑːt] [ænd; ənd] [kɒst] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ,
the French King , by vast Labour , Art and Cost , having made it to be so ,
这 法语 国王 , 经过 广阔的 劳动 , 艺术 和 成本 , 拥有 制成 它 到 是 所以 ,

法国国王耗费了大量的人力、技艺和金钱才实现了这一点。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [rɪ'gɑːdz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] [aɪ] , ['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] ['gærɪsn] ,
and accordingly regards it with a careful Eye , always keeping in it a good Garrison ,
和 因此 问候 它 和 一个 小心 眼睛 , 总是 保持 在 它 一个 好的 驻军 ,

因此，他对其格外谨慎，始终保持着一支精锐部队驻守。

[wɪð] [ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
with all manner of Plenty for the Defence of it .
和 全部 方式 的 很多 为了 这 防御 的 它 .

有各种各样的理由来捍卫它。

[ðə; ði][nekst] ['gærisən] [ɒv; əv]['aʊəz] [tə'wɔːdz] [ðæt] [pleɪs] , [wɜː(r); wə(r)] [brʊʒ] , ['ɔstend; ɔs'tend] , [ænd; ənd] ['njuːpɔːt] ,
The next Garrisons of ours towards that Place , were Bruges , Ostend , and Newport ,
这 下一个 驻军 的 我们的 向 那 地方 , 是 布鲁日 , 奥斯坦德 , 和 纽波特 ,

我们下一个驻扎在那个地方的驻军是布鲁日、奥斯坦德和纽波特。

[ðə; ði] ['naɪɪst] [ɪz] ['njuːpɔːt] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːtrəs] [ɒn] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz]
the nighest is Newport , a small Fortress on the Sea , and about twenty Miles
这 最近的 是 纽波特 ， 一个 小的 堡垒 在 这 海 ， 和 关于 二十 迈尔斯
[frɒm; frəm] [dʌn'kɜːk] ;
from Dunkirk ;
从 敦刻尔克 ；

最近的城镇是纽波特，它是一座海边的小堡垒，距离敦刻尔克约20英里；

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] ['maːtʃiz] [tə'wɔːdz] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ɔːl] [ðɪs] [kæm'peɪn] ,
we had no Marches towards any of these Places all this Campaign ,
我们 有 不 三月 向 任何 的 这些 地点 全部 这 活动 ，

在整个竞选过程中，我们没有向这些地方发起任何游行。

['naɪðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [ðæt] ['eni] [dɪ'tætʃmənt] [wɒz; wəz] [sent] [ðæt] [wei] , ['aɪðə(r)] [ɪn] ['sʌmə(r)]
neither was it known that any Detachment was sent that way , either in Summer
两者都不 曾是 它 已知 那 任何 分离 曾是 发送 那 方式 ， 任何一个 在 夏天
[ɔː(r)] ['wɪntə(r)] :
or Winter :
或者 冬天 ：

也不清楚是否有任何分遣队在夏季或冬季被派往那里：

[skeəs] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðæt]
Scarce less than a body of Three Thousand Men would suffice to secure that
稀少 较少的 比 一个 身体 的 三 千 男人 会 足够了 到 安全的 那
['sɪti] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'treɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
City if it were to be betrayed to them ;
城市 如果 它 是 到 是 背叛 到 他们 ；

如果这座城市落入他们手中，至少需要三千人才能守住它；

[naʊ] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [kʊd; kəd] [mɑːtʃ] ['əʊvə(r)] [səʊ] ['meni] [kə'nælz] , [mə'ræs, mɔː-] ,
now how such a Party could march over so many Canals , Morasses ,
现在 如何 这样的 一个 派对 可以 行进 超过 所以 许多 运河 ， 沼泽 ，

这样一个政党怎么可能跨越这么多运河、沼泽地呢?

[ænd; ənd] ['trentʃɪz] [ɪn] [ðæt] [ləʊ] ['kʌntri] , [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ,
and Trenches in that low Country , some part of the Enemy's ,
和 战壕 在 那 低的 国家 ， 一些 部分 的 这 敌人的 ，

还有低地上的战壕，那是敌军的一部分，

& [məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [frendz] , [ˌʌnəb'zɜːvd] , [ænd; ənd] [nɒt] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] ,
& most part of it their Friends , unobserved , and not look'd after ,
& 最多 部分 的 它 他们的 朋友们 ， 未被观察到的 ， 和 不是 看起来 后 ，

而且大部分都是他们的朋友，无人照看，也无人关心。

[ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðeəz] ['biːɪŋ] [æt; ət] [hænd] ,
especially a Royal Army of theirs being at Hand ,
尤其 一个 皇家 军队 的 他们的 存在 在 手 ，

尤其是他们的皇家军队随时待命，

[ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'siːvd] [baɪ] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
is not easie to be conceived by any Person who understands the Business of a
是 不是 更容易 到 是 构思 经过 任何 人 WHO 明白 这 商业 的 一个
['səʊldʒə(r)] .
Soldier .
士兵 .

对于任何了解军人事务的人来说，这都不容易想象。

- [tɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['hæzərd] , [ə; eɪ] [naɪs] ['dɪfɪkəlti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɡʌvərnər] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['sɪti] ;
' Tis a great Hazzard , a nice Difficulty for a French Governour to betray a strong City ;
- 的 一个 伟大的 哈扎德 , 一个 好的 困难 为了 一个 法语 州长 到 背叛 一个 强的 城市 ;

对于一位法国总督来说，背叛一座强大的城市是一件非常危险、非常棘手的事情；

[ən'les] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] , [ænd; ənd] [ðen] - [tɪz] ['wʌndəf(ə)l] ,
unless all his Officers be in the Secret , and then ' tis wonderful ,
除非 全部 他的 警官 是 在 这 秘密 , 和 然后 - 的 精彩的 ,

除非他所有的官员都知晓秘密，那样的话就太奇妙了。

[ɪf] [baɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [rɪ'viːld] ,
if by some one or other it is not revealed ,
如果 经过 一些 一 或者 其他 它 是 不是 揭晓 ,

如果这件事没有被某些人透露出来，

[ɔː(r)] [els] [hiː; hi] [hæz; həz] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] ['sevrəl] [ɡʊd] ['ɒfɪsəz] ,
or else he has with him in the Place several good Officers ,
或者 别的 他 有 和 他 在 这 地方 一些 好的 警官 ,

或者说，他身边有好几位优秀的军官。

[huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['djuːti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪm'self] ,
who understand the Duty as well as himself ,
WHO 理解 这 责任 作为 出色地 作为 他自己 ,

既了解职责又了解自己的人，

[ænd; ənd] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [hæv; həv] ['praɪvət] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ] [ə'pɒn] [hɪm] ,
and very probable that one or more of them may have private Instructions to have an Eye upon him ,
和 非常 可能 那 一 或者 更多的 的 他们 可能 有 私人的 指示 到 有 一个 眼睛 之上 他 ,

而且很可能他们当中有一人或多人私下受命监视他。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ɪn] [vjuː] .
and to keep him in View .
和 到 保持 他 在 看法 .

并让他始终处于你的视线范围内。

['evri] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] , [nəʊz] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːm] - [pəʊst] , [ænd; ənd] ['evri] ['aʊə(r)] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
Every one that has a Command , knows his Alarm - Post , and every hour , Night and Day ,
每一个 一 那 有 一个 命令 , 知道 他的 警报 - 邮政 , 和 每一个 小时 , 夜晚 和 天 ,

每个指挥部成员都知道自己的报警岗位，每时每刻，昼夜不停。

[ðə; ði] [m'eɪdʒəz] , [ɔː(r)] [ðeə(r)] [eɪdz] , [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] ,
the Majors , or their Aids , or some other Officers ,
这 专业 , 或者 他们的 艾滋病 , 或者 一些 其他 警官 ,

少校、他们的副官或其他军官，

[ɡəʊ] [ðeə(r)] [raʊndz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [lɒŋ] , [ɪn] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [səʊ] [ɡreɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
go their Rounds upon the Walls all the Year long , in Places of so great Importance :
去 他们的 回合 之上 这 墙 全部 这 年 长的 , 在 地点 的 所以 伟大的 重要性 .

在如此重要的地点，他们一年到头都在城墙上巡游。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bi'trei] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['eni]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] , [ai] [sə'pəʊz] - [twɒz]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒn] ,
As for the betraying of it to any Naval Forces , I suppose ' twas never thought on ,
作为 为了 这 背叛 的 它 到 任何 海军 部队 , 我 认为 - 那是 绝不 想法 在 ,

至于把它出卖给任何海军部队，我想他们从来没想过这个问题。

[ən'les] [ðə; ði] [həʊl] ['gærɪsn] , [wɪð] [ðə; ði] ['bəːgə] , [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðeə(r)] [kən'sent] ,
unless the whole Garrison , with the Burghers , should give their Consent ,
除非 这 所有的 驻军 , 和 这 市民 , 应该 给 他们的 同意 ,

除非全体驻军连同市民都同意，

[ænd; ənd][stænd]['aɪdli] ['geɪzɪŋ] [ɒn] [waɪlst] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] :
and stand idly gazing on whilst the Ships were approaching :
和 站立 闲散地 凝视 在 而 这 船舶 是 接近 :

他们只是呆呆地站在那里，看着船只驶近：

[ɪn'diːd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ə'pɒn][sʌm; səm] [siː] - [pɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gærɪsn] ,
Indeed there was once a Design upon some Sea - port of this Garrison ,
的确 那里 曾是 一次 一个 设计 之上 一些 海 - 港口 的 这 驻军 ,

事实上，这支驻军曾经计划占领某个海港。

[tuː; tə] [ʃeɪk] [ænd; ənd] ['ʃætə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ]['ves(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs]
to shake and shatter it with a Vessel , which was called for that purpose
到 摇 和 破碎 它 和 一个 血管 , 哪个 曾是 称为 为了 那 目的

用为此目的而设的器皿摇晃并击碎它

[ðə; ði]['terəb(ə)l] [mə'ʃiːn] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [kræk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['faɪəd] ,
The Terrible Machine ; it made a horrible Crack when it was Fired ,
这 糟糕的 机器 ; 它 制成 一个 可怕 裂缝 什么时候 它 曾是 被解雇 ,

那台可怕的机器；它启动时发出了一声可怕的巨响。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [smoʊk] .
and so the Engine and the Design vanish'd in Smoak .
和 所以 这 引擎 和 这 设计 消失了 在 烟熏 .

于是，引擎和设计在斯莫克消失了。

[bʌt; bət] [naʊ] [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] ,
But now admitting that all this was true ,
但 现在 承认 那 全部 这 曾是 真的 ,

但现在承认这一切都是真的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'traɪvəns] [tuː; tə][pʊt] [dʌn'kɜːk] ['ɪntuː]['aʊə(r)][hændz] , [ænd; ənd] [ðə; ði][plɒt][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ,
and that there was a Contrivance to put Dunkirk into our Hands , and the Plot was discovered ,
和 那 那里 曾是 一个 装置 到 放 敦刻尔克 进入 我们的 手 , 和 这 阴谋 曾是 发现 ,

原来有人密谋将敦刻尔克交到我们手中，但阴谋败露了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wɒz; wəz] , ([wɪtʃ] [ə'pɒn] [strɪkt] [ɪn'kwaɪəri][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
and the Governour was hang'd , (which upon strict Enquiry no one could tell whom he was ,
和 这 州长 曾是 绞刑 , (哪个 之上 严格的 询问 不 一 可以 告诉 谁 他 曾是 ,

总督被绞死了，（经过严格调查，没有人能说出他是谁，

[ɔː(r)] [wen] [ɔː(r)] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd]) [jet] [waɪ] [mʌst; məst][maɪ] [lɔːd] ['mɔːlbərə] ,
or when or where he was Executed) yet why must my Lord Marlborough ,
或者 什么时候 或者 在哪里 他 曾是 执行) 然而 为什么 必须 我的 主 马尔堡 ,

或者他被处决的时间或地点）然而，为什么我的马尔伯勒勋爵必须……

[ɔː(r)][hɪz; ɪz]['leɪdi] , [biː; bi][ðə; ði] [bi'treiə] [ɒv; əv] [ðɪs] ['weɪti] ['siːkrət] ?
or his Lady , be the Betrayers of this weighty Secret ?
或者 他的 女士 , 是 这 背叛者 的 这 重 秘密 ?

或者，是他的夫人，会成为泄露这个重大秘密的叛徒吗？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'wɔːd] , [ai] [sə'pəʊz] [nəʊ][wʌn] ['lɪvɪŋ] [kæn; kən] [tel] [haʊ] ,
If it was for a good Reward , I suppose no one living can tell how ,
如果 它 曾是 为了 一个 好的 报酬 , 我 认为 不 一 活的 能 告诉 如何 ,

如果是为了获得丰厚的回报，我想恐怕没有哪个活着的人能说得清是怎么回事了。

[ɔː(r)] [wen] , [ɔː(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [peɪd] .
or when , or where it was paid .
或者 什么时候 , 或者 在哪里 它 曾是 有薪酬的 .

或者付款时间、付款地点。

[ænd; ənd] [wɒt] [greɪt] ['sɜːvɪsɪz] [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] ,
And what great Services my Lord has done for the French King ,
和 什么 伟大的 服务 我的 主 有 完毕 为了 这 法语 国王 ,

我的陛下为法国国王做出了多么伟大的贡献啊！

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] ; [let][ðə; ði] [wɜːld] [dʒʌdʒ] .
for a great many Years to this very Day ; let the World judge .
为了 一个 伟大的 许多 年 到 这 非常 天 ; 让 这 世界 法官 .

多年来一直如此，直到今天；让世人来评判吧。

[bʌt; bət][tuː; tə][pʊt] [ɔːl] [ðɪs] ['mætə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [daʊt] , ['aʊə(r)][məʊst] ['greɪʃəs] ['sɒvrɪn] ['leɪdi] [ðə; ði]
But to put all this Matter out of doubt , our most Gracious Sovereign Lady the
但 到 放 全部 这 事情 出去 的 怀疑 , 我们的 最多 亲切 主权 女士 这
[kwiːn] ,
QUEEN ,
女王 ,

但为了彻底消除所有疑虑，我们最仁慈的女王陛下，

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌprɪn'ses] , [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [best] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌn'truːθ]
who was then Princess , was at that time the best Judge of this Untruth
WHO 曾是 然后 公主 , 曾是 在 那 时间 这 最好的 法官 的 这 谎言
[kɑːst][ə'pɒn][ðem; ðəm] ;
cast upon them ;
投掷 之上 他们 ;

当时身为公主的她，才是最能分辨强加在他们身上的谎言的人；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] [geɪv] [ðem; ðəm]
for notwithstanding the high displeasure of the Court , she always gave them
为了 虽然 这 高的 不满 的 这 法庭 , 她 总是 给予 他们
['ʌmbrɪdʒ] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] ,
Umbrage and Protection ,
愤慨 和 保护 ,

尽管朝廷对此极为不满，她仍然始终给予他们庇护和保护。

[wɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [dʌn] , [ən'les] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θʌrəli]
which without doubt she would not have done , unless she was thoroughly
哪个 没有 怀疑 她 会 不是 有 完毕 , 除非 她 曾是 彻底
[pə'sweɪdɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] .
persuaded of their Innocence .
被说服 的 他们的 无辜 .

毫无疑问，除非她完全确信他们是无辜的，否则她不会这样做。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːt] , [maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri]
To be short , my Lord was a true Lover of the Interest of his Country
到 是 短的 ， 我的 主 曾是 一个 真的 情人 的 这 兴趣 的 他的 国家
,
,
,

简而言之，我的勋爵是一位真正热爱祖国利益的人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [truː] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ;
and a true Member of the Church of England ;
和 一个 真的 成员 的 这 教会 的 英格兰 ；

并且是英国国教的真正成员；

[ænd; ənd][məʊst]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd]['paʊə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [sʌtʃ]
and most Places of State and Power were in the Hands of such
和 最多 地点 的 状态 和 力量 是 在 这 手 的 这样的
[p'ɜːsənz] ,
Persons ,
人 ，

大多数国家要职和权力中心都掌握在这些人手中。

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [dɪ'pres] [ðə; ði] ['fensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd]['feɪvə(r)][ðə; ði] [dɪ'sentər] ,
who seem'd to depress the Fences of the Church , and favour the Dissenters ,
WHO 似乎 到 抑郁 这 栅栏 的 这 教会 ， 和 偏爱 这 异议者 ，

他们似乎在削弱教会的权威，偏袒非国教徒。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['feɪvərə(r)] [ðə; ði] [wɪgz] :
and their Favourers the Whigs :
和 他们的 支持者 这 辉格党 ：

以及他们的支持者辉格党人：

[səʊ] - [twɒz] [nɒt] [θɔːt] [kən'viːniənt] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðeə(r)]['siːkrəts] ;
So ' twas not thought convenient that my Lord should be admitted into their Secrets ;
所以 - 那是 不是 想法 方便的 那 我的 主 应该 是 承认 进入 他们的 秘密 ；

因此，不宜让我的主人了解他们的秘密；

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪm] [aʊt] .
upon which they gave him a good Name , and turned him out .
之上 哪个 他们 给予 他 一个 好的 姓名 ， 和 转向 他 出去 .

于是他们给他起了个好名声，把他赶了出去。

[maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz][nəʊ]['suːnə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] [laɪk] [ðə; ði][əʊld]['rəʊmən]
My Lord was no sooner discharged of his Places , but like the old Roman
我的 主 曾是 不 很快 出院 的 他的 地点 ， 但 喜欢 这 老的 罗马
[dɪk'teɪtə(r)] ,
Dictator ,
独裁者 ，

我的主人刚一卸任，就如同古罗马的独裁者一样，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kɑːmnəs] [ɒv; əv]['tempə(r)][hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪznəs] [ɒv; əv]
with the same calmness of Temper he retired from the highest Business of
和 这 相同的 平静 的 脾气 他 退休 从 这 最高 商业 的
[steɪt] ,
State ,
状态 ，

他以同样的沉着冷静从国家最高职位上退休。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɪlə] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self][æz; əz] ['skɪlfl] [æn; ən] ['hʌzbənd] -
to his Villa in the Country ; but he shew'd himself as skilful an Husband -
到 他的 别墅 在 这 国家 ; 但 他 展示 他自己 作为 熟练 一个 丈夫 -
[mæn] ,
Man ,
男人 ,

他回到了乡下的别墅；但他表现出了自己作为丈夫和丈夫的精明能干。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] :
as he had been a Soldier :
作为 他 有 到过 一个 士兵 :

因为他曾是一名士兵：

[bʌt; bət][hɪə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [lɒŋ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['kwaɪət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] ,
But here he could not long enjoy the Quiet which he sought ,
但 这里 他 可以 不是 长的 享受 这 安静的 哪个 他 寻求 ,

但他在这里无法长久享受他所寻求的宁静。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['mælɪs] [faʊnd] [hɪm][hɪə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] ;
but the same Malice found him here , which had turn'd him from the Court ;
但 这 相同的 恶意 成立 他 这里 , 哪个 有 转弯 他 从 这 法庭 ;

但同样的恶意也降临到他身上，使他离开了宫廷；

[frɒm; frəm] [hens] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd][klæpd] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
from hence he was taken and clap'd up into the Tower ,
从 因此 他 曾是 已采取 和 鼓掌 向上 进入 这 塔 ,

从那里他被带走，押送到了伦敦塔。

[weə(r)] [məʊst][ɒv; əv] [frendz] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [lɒst] [ðæt] [hed] ,
where most of Friends thought he would have lost that Head ,
在哪里 最多 的 朋友们 想法 他 会 有 丢失的 那 头 ,

大多数朋友都认为他会失去那个头颅，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪns] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kwiːn] [ænd; ənd] ['kʌntri] .
which has since done so much good to his Queen and Country .
哪个 有 自从 完毕 所以 很多 好的 到 他的 女王 和 国家 .

此后，他为女王和国家做了很多好事。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ai][hæv; həv] [haʊ] ['veri] [mʌtʃ] [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ðə; ði]
And thus I have shew'd how very much my Lord has been obliged to the
和 因此 我 有 展示 如何 非常 很多 我的 主 有 到过 有义务 到 这
[wɪgz] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
Whigs in those Days .
辉格党 在 那些 天 .

由此，我向世人表明，当年我的主人对辉格党是多么感激。

[ðə; ði]['dʒækəbaɪt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][wɜː(r); wə(r)][nɒt][bɪ'haɪnd][hænd] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðeə(r)] [gʊd] ['wɪʃɪz] ,
The Jacobites at this time were not behind hand with him in their good Wishes ,
这 詹姆斯党人 在 这 时间 是 不是 在后面 手 和 他 在 他们的 好的 愿望 ,

当时的詹姆斯党人也毫不逊色，他们对他表达了美好的祝愿。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [reɪl] [ænd; ənd][kɔːl] [nems] , [ænd; ənd][səʊ] ['prɒmɪs]
but all they could do , was to Rail and call Names , and so promise
但 全部 他们 可以 做 , 曾是 到 轨 和 称呼 姓名 , 和 所以 承诺
[ðeə(r)] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] ,
their good Nature ,
他们的 好的 自然 ,

但他们所能做的，只是辱骂和谩骂，以此来表明他们的善意。

[wen] - [twɒz] [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] .
when ' twas in their Power .
什么时候 - 那是 在 他们的 力量 .

当它在他们掌控之中时。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [æn; ən]['eɪb(ə)l] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [men] ,
The King , who was certainly an able Judge of Men ,
这 国王 , WHO 曾是 当然 一个 有能力的 法官 的 男人 ,

国王无疑是一位能干的评判者，

[hæd; həd]['nevə(r)] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['eksələnt] ['merɪts][ɒv; əv] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] [lɔːd] ,
had never time enough to be acquainted with the excellent Merits of this Noble Lord ,
有 绝不 时间 足够的 到 是 熟人 和 这 出色的 优点 的 这 高贵 主 ,

我一直没有足够的时间来了解这位尊贵的领主的卓越功绩。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['blɑːstɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['vɜːtjuːz][wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃntli] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][hɪm] .
but he was blasted by His Enemies , before his Virtues were sufficiently made known to Him .
但 他 曾是 炸毁 经过 他的 敌人 , 前 他的 美德 是 足够 制成 已知 到 他 .

但是，在他德行被充分展现之前，他就被敌人攻击了。

[bʌt; bət] [wen] ['sevrəl] [greɪt] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ['lʌvəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] , [hæd; həd] ['fʊli] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
But when several great Men , who were true Lovers of their Country , had fully inform'd his Majesty ,
但 什么时候 一些 伟大的 男人 , WHO 是 真的 恋人 的 他们的 国家 , 有 完全 已通知 他的 威严 ,

但是，当几位真正热爱祖国的伟人将情况完全告知国王陛下之后，

[ðæt] [maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][hɪz; ɪz][məʊst]['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ,
that my Lord was always his most faithful Servant and Subject ,
那 我的 主 曾是 总是 他的 最多 忠实 仆人 和 主题 ,

我的主人始终是他最忠诚的仆人和臣民。

[ænd; ənd][məʊst] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ;
and most willing to serve Him to the utmost of his Power ;
和 最多 愿意的 到 服务 他 到 这 极致 的 他的 力量 ;

并竭尽全力侍奉他；

[ænd; ənd] [ðæt] - [twɒz] ['pɪti] [sʌtʃ] [æn; ən]['eɪb(ə)l][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][baɪ][æz; əz] ['juːsləs] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] :
and that ' twas pity such an able Man should be laid by as useless and forgotten :
和 那 - 那是 遗憾 这样的 一个 有能力的 男人 应该 是 铺设 经过 作为 无用 和 被遗忘的 :

可惜这样一位能干的人却被弃之不用，被人遗忘：

[maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['nɪərə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [leɪt] [piːs] ,
My Lord was brought again to the King's nearer Conversation ; and after the late Peace ,
我的 主 曾是 带来 再次 到 这 国王学院 更近 对话 ; 和 后 这 晚的 和平 ,

我的君主再次被召见，与国王进行更密切的谈话；在最近的和平之后，

[æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [faʊnd] [hɪm'self] [dɪ'keɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [helθ] ,
as his Majesty found himself decaying in his Health ,
作为 他的 威严 成立 他自己 腐烂的 在 他的 健康 ,

随着陛下健康状况的恶化，

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] ['diːlɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['evri] [deɪ] [ˌɪnsɪn'sɪəli] [wɪð] [hɪm] ,
and the French King dealing more and more every Day insincerely with him ,
和 这 法语 国王 处理 更多的 和 更多的 每一个 天 虚伪地 和 他 ,

而法国国王每天都越来越虚情假意地对待他，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ælaɪz] , [hiː; hi] [tʃəʊz] [hɪm] [ə'gen] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æm'bæsədə(r)]
and his Allies , he chose him again his General , and his Ambassador
和 他的 盟国 , 他 选择 他 再次 他的 一般的 , 和 他的 大使
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] ;
to the States ;
到 这 各州 ;

在他的盟友中，他再次推选他为将军和驻美大使；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə] ['hɒlənd] ,
and having brought him to Holland ,
和 拥有 带来 他 到 荷兰 ,

并将他带到荷兰后，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['fʊli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'feəz] [ɒv; əv][bəuθ] ['neɪʃnz] ,
that he might be fully instructed in all the necessary Affairs of both Nations ,
那 他 可能 是 完全 指示 在 全部 这 必要的 事务 的 两个都 国家 ,

以便他能全面了解两国的一切必要事务。

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] , ['aʊə(r)][məʊst] ['greɪʃəs] [kwiːn] , [æz; əz][ðə; ði]
he recommended him to his Successor , our most Gracious QUEEN , as the
他 受到推崇的 他 到 他的 接班人 , 我们的 最多 亲切 女王 , 作为 这
['əʊnli][fɪt]['pɜːs(ə)n] ,
only fit Person ,
仅有的 合身 人 ,

他向他的继任者，我们最仁慈的女王陛下，推荐他为唯一合适的人选。

[huːz] ['spɪrɪt] [mait] [ɪn'kaʊntə(r)][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [frɑːns] , [ænd; ənd] ['stræŋgl] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz]
whose Spirit might encounter the Genius of France , and strangle their Designs
谁 精神 可能 遇到 这 天才 的 法国 , 和 扼杀 他们的 设计
[ɒv; əv] ['swɒləʊɪŋ] ['jʊərəp] .
of swallowing Europe .
的 吞咽 欧洲 .

其精神或许会与法国的智慧相遇，从而扼杀他们吞并欧洲的图谋。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd]['aʊə(r)] ['sɒvrɪn] ['leɪdi] [kwiːn] [æn] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
No sooner had our Sovereign Lady Queen ANNE mounted the Throne ,
不 很快 有 我们的 主权 女士 女王 安妮 安装 这 王座 ,

我们的女王陛下安妮刚登上王位，

[bʌt; bət][ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [haɪ] ['ælaɪz] , [ʃiː; ʃi] - [wɔː(r)] [ə'genst] [frɑːns] ; [ænd; ənd]
but in concert with her High Allies , she proclaim'd War against France ; and
但 在 音乐会 和 她 高的 盟国 , 她 - 战争 反对 法国 ; 和
['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [maɪ] [lɔːd] ,
having created my Lord ,
拥有 创建 我的 主 ,

但她与其高级盟友一道，向法国宣战；并且在创建了我的陛下之后，

[djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] , [ʃiː; ʃi] [sent] [hɪm][hɜː(r); hə(r)] - ['ɪntuː] ['hɒlənd] [tuː; tə][ðə; ði]
Duke of Marlborough , she sent him her Plenepotentiary into Holland to the
公爵 的 马尔堡 , 她 发送 他 她 - 进入 荷兰 到 这
[steɪts] ,
States ,
各州 ,

她派全权代表前往荷兰和美国，接见马尔伯勒公爵。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɔːsɪz] ;
and Captain General of Her Forces ;
和 队长 一般的 的 她 部队 ;

以及她的军队总司令;

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] ['ʌndə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['fɔːmə(r)][wɔː(r)] ,
and I am sure a great many Officers who had serv'd under him in the former War ,
和 我 是 当然 一个 伟大的 许多 警官 WHO 有 已服务 在下面 他 在 这 以前的 战争 ,

我相信，曾在前一次战争中在他麾下服役的许多军官，

[wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm][wʌns][mɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] .
were glad to see him once more at the Head of an Army .
是 高兴的 到 看 他 一次 更多的 在 这 头 的 一个 军队 .

很高兴再次看到他统领军队。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] ,
In the beginning of this first Year of the War , the French Army ,
在 这 开始 的 这 第一的 年 的 这 战争 , 这 法语 军队 ,

在战争第一年的初期，法国军队

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['mɛrəʃəl] ['buːflərz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːhænd] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
under the Conduct of Mareschal Boufflers , was a little beforehand with us ,
在下面 这 执行 的 元帅 消音器 , 曾是 一个 小的 预先 和 我们 ,

在布弗勒斯元帅的指挥下，他比我们早一点到达。

[ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['aʊəz] ;
and came into the Field stronger than ours ;
和 来了 进入 这 场地 更强 比 我们的 ;

并且比我们的队伍更强大地进入战场;

[sʌm; səm] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪz] ['hævɪŋ] [nɒt] [jet] [ˌjuː 'es] .
some Troops of the Allies having not yet join'd us .
一些 军队 的 这 盟国 拥有 不是 然而 加入 我们 .

部分盟军部队尚未与我们汇合。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] - [ʌp] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ə'duː][wiː; wi][hæd; həd] ,
The French had coop'd up our Army under the Walls of Nimeguen , and much ado we had ,
这 法语 有 - 向上 我们的 军队 在下面 这 墙 的 - , 和 很多 阿多 我们 有 ,

法国人把我们的军队围困在尼梅根城墙下，我们费了好大劲才扭转了局面。

[baɪ] ['friːkwənt] ['skəːmiʃ] , [tuː; tə]['hɪndə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ɪn'vestɪŋ] [ðæt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['frʌntɪə(r)] ,
by frequent Skirmishes , to hinder them from investing that considerable Frontier ,
经过 频繁 小规模冲突 , 到 阻碍 他们 从 投资 那 大量 边境 ,

通过频繁的小规模冲突，阻止他们投资那片广阔的边境地区。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌʌnprə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [æz; əz] - [tɪz] [rɪ'pɔːtɪd] ,
at that time unprovided by the neglect of the Governour , as ' tis reported ,
在 那 时间 未提供 经过 这 忽视 的 这 州长 , 作为 - 的 据报道 ,

据报道，当时由于总督的疏忽，物资匮乏。

[ɒv; əv][ɔːl] ['wɔːlaɪk] ['nesəsəriz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of all warlike Necessaries for the Defence of it .
的 全部 好战 必需品 为了 这 防御 的 它 .

一切用于保卫家园的战争必需品。

[ə; eɪ][mæn] [mait] [ðen] [siː] [bʌt; bət][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [eə] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] :
A Man might then see but an indifferent Ayre in the face of our Forces :
一个 男人 可能 然后 看 但 一个 冷漠 艾尔 在 这 脸 的 我们的 部队 :

这时，一个人或许只会看到艾尔对我们的军队漠不关心：

[ðə; ði] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)] [greɪt] [ˌæpri'henʃən] , [liːst] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] ['penətreɪt] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['kʌntri] ;
The States were under great Apprehensions , least the Enemy should penetrate into their Country ;
这 各州 是 在下面 伟大的 担忧 ， 至少 这 敌人 应该 穿透 进入 他们的 国家 ;

各州都非常担心敌人会渗透到他们的国家；

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][rɪ'kʌvə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [fɪəz] , [tɪl] [hɪz; ɪz] [greɪs] , ['ɑːftə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] ,
and nothing could recover them from their Fears , till his Grace , after three or four Days ,
和 没有什么 可以 恢复 他们 从 他们的 恐惧 , 直到 他的 优雅 , 后 三 或者 四 天 ,

他们的恐惧始终无法消除，直到三四天后，他的大人到来。

[hæd; həd] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪð] [sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] [truːps] ;
had join'd our Army with some additional Troops ;
有 加入 我们的 军队 和 一些 额外的 军队 ;

他与一些增援部队一起加入了我们的军队；

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ] [njuː] [siːn] [ɒv; əv] [ə'feəz] ;
upon his Approach we had immediately a new Scene of Affairs ;
之上 他的 方法 我们 有 立即地 一个 新的 场景 的 事务 ;

他一出现，事情就立刻发生了变化；

[iːtʃ] ['səʊldʒə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [njuː] [laɪf] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪəflnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] ;
each Soldier seem'd to receive a new Life by the Cheerfulness of their Officers ;
每个 士兵 似乎 到 收到 一个 新的 生活 经过 这 愉悦 的 他们的 警官 ;

军官们的乐观开朗似乎让每个士兵都获得了新生；

[ænd; ənd][hiː; hi]['prez(ə)ntli][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
and he presently assured the Deputies of the States ,
和 他 目前 保证 这 副手们 的 这 各州 ,

他随即向各州代表保证：

[ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðeə(r)][bæd] ['neɪbɜːrz] ,
that the French should be no longer their bad Neighbours ,
那 这 法语 应该 是 不 更长 他们的 坏的 邻居 ,

法国人不应该再是他们的恶邻了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [ə'blaɪdʒ][ðem; ðəm][tuː; tə] [mɑːtʃ] ['fɑːðə(r)] [ɒf] [ðæt] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
but he would oblige them to March farther off that Country , and that with a Witness .
但 他 会 必须 他们 到 行进 更远 离开 那 国家 , 和 那 和 一个 证人 .

但他会强迫他们向更远的地方进军，而且还要有证人作证。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [trɑːns] ,
They were like People in a Trance ,
他们 是 喜欢 人们 在 一个 发呆 ,

他们就像处于恍惚状态的人一样，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'feəz] [hæd; həd] [rəsiːvd] [səʊ] ['hæpi] [ə; eɪ] [tɜːn] ;
and could hardly believe that their Affairs had receiv'd so happy a turn ;
和 可以 几乎 相信 那 他们的 事务 有 已收到 所以 快乐的 一个 转动 ;

他们简直不敢相信自己的事情竟然有了如此好的转机；

[ə'kɔːdɪŋli] [wiː; wi] - , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [meɪz] , [kəust] [ə'lɒŋ] [ðæt] [saɪd]
accordingly we march'd , and having passed the Maes , Coasted along that side
因此 我们 - , 和 拥有 通过了 这 迈斯 , 沿岸 沿着 那 边
[ɒv; əv][brə'bænt] ,
of Brabant ,
的 布拉班特 ,

于是我们继续前进，越过马埃斯河后，沿着布拉班特河的这一侧海岸线行进。

[wɪtʃ] [laɪz] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['rɪvə(r)] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
which lies towards that River , towards the open Country of Mastricht and
哪个 谎言 向 那 河 , 向 这 打开 国家 的 - 和
- ,
Luickland ,
- ,

它位于那条河的方向，朝着马斯特里赫特和吕克兰的开阔地带方向。

[ænd; ənd][nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , ['ɔːlməʊst][ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmi] , [wiː; wi]['əʊpənd] [ðæt] ['nəʊb(ə)l]
and not long after , almost in Sight of their Army , we opened that noble
和 不是 长的 后 , 几乎 在 视线 的 他们的 军队 , 我们 打开 那 高贵
['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

不久之后，几乎就在他们军队的视线范围内，我们打通了那条神圣的河流。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
to the great Benefit of the Trade of the Country ,
到 这 伟大的 益处 的 这 贸易 的 这 国家 ,

极大地促进了国家贸易的发展，

['hævɪŋ] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ðə; ði] ['fɔːtrisiz] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] - ,
having taken from the French the Fortresses of Stochum , of Stevenswaert ,
拥有 已采取 从 这 法语 这 堡垒 的 - , 的 - ,
[ɒv; əv] - ,
of Ruremond ,
的 - ,

从法国人手中夺取了斯托赫姆要塞、史蒂文斯瓦特要塞和吕雷蒙德要塞后，

[ænd; ənd]['vɛnloʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['sɪti] [ɒv; əv] [liːdʒ] ,
and Venlo , and at last the strong Cittadel and City of Liege ,
和 芬洛 , 和 在 最后的 这 强的 城堡 和 城市 的 列日 ,

还有芬洛，最后是坚固的列日城堡和城市。

[wɪð] [ə; eɪ][vɑːst] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['kænən] [ænd; ənd] ['prɪznər] ;
with a vast quantity of Cannon and Prisoners ;
和 一个 广阔的 数量 的 大炮 和 囚犯 ;

携带大量大炮和俘虏；

[ðə; ði] [frentʃ] [nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [baɪ] ['ventʃərɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
the French not daring to relieve any of them by venturing a Battle .
这 法语 不是 大胆 到 缓解 任何 的 他们 经过 冒险 一个 战斗 .

法国人不敢冒险开战去解救他们中的任何一人。

[ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] ['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] [hɪm'self] [ə; eɪ] [truː] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːt] ,
In this Campaign our General shew'd himself a true Master of his Art ,
在 这 活动 我们的 一般的 展示 他自己 一个 真的 掌握 的 他的 艺术 ,

在这场战役中，我们的将军展现了他作为一位真正大师的才能。

['hævɪŋ] [ˌaʊt'dʌn] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɛrəˌʃəl] [ɪn] ['evri] [mɑːtʃ] .
having outdone the French Mareschal in every March .
拥有 胜过 这 法语 元帅 在 每一个 行进 .

每年三月都胜过法国元帅。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] ['hɒlənd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rəsiːvd] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['sɪtɪz] , [æz; əz][ðeə(r)] ['tjuːtɪlə(r)]['eɪndʒl] ,
When he came into Holland , he was receiv'd into their Cities , as their Tutelar Angel ,
什么时候 他 来了 进入 荷兰 ， 他 曾是 已收到 进入 他们的 城市 ， 作为 他们的 监护人 天使 ，

当他来到荷兰时，他被荷兰各城市接纳为他们的守护天使。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hæpi] [kæm'peɪn] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saɪn][ɒv; əv] ['envi] .
and their own Generals came to thank him for this happy Campaign , without any sign of Envy .
和 他们的 自己的 将军们 来了 到 感谢 他 为了 这 快乐的 活动 ， 没有 任何 符号 的 嫉妒 .

他们自己的将领也前来感谢他促成了这场成功的战役，没有丝毫嫉妒之意。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [rəsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [kwiːn] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,
When he returned to England , he was well receiv'd by the Queen his Mistress ,
什么时候 他 返回 到 英格兰 ， 他 曾是 出色地 已收到 经过 这 女王 他的 情妇 ，

他回到英国后，受到了他的情妇——女王的热情接待。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] ['piːp(ə)l] ;
and with the Joy of all good People ;
和 和 这 喜悦 的 全部 好的 人们 ；

以及所有善良人们的喜悦；

[bʌt; bət] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [ə'leɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , ['sevrəl] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [tuː; tə]['grʌmb(ə)l] ,
but then there was some allay to this good Fortune , several People were heard to Grumble ,
但 然后 那里 曾是 一些 巷 到 这 好的 财富 ， 一些 人们 是 听到 到 叽 ，

但好运过后，也有一些人开始抱怨。

[ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [get][tuː; tə]['pærɪs][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
that after this Manner we should not get to Paris in a long time ,
那 后 这 方式 我们 应该 不是 得到 到 巴黎 在 一个 长的 时间 ，

这样下去，我们应该很久都到不了巴黎了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] ,
and a Speech was Printed ,
和 一个 演讲 曾是 打印 ，

演讲稿被印发了出来。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][pɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
as if a Peer of the Realm had been the Author of it ,
作为 如果 一个 同伴 的 这 领域 有 到过 这 作者 的 它 ，

仿佛是王国中的一位贵族所作。

[wɪð] [sʌm; səm][aɪ'rɑːnɪkl] ['tʌtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [djuːk] , [ə'baʊt] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['vælə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ;
with some ironical Touches on the Duke , about raising the ancient Valour of the Nation ;
和 一些 讽刺 触摸 在 这 公爵 ， 关于 提高 这 古老的 勇气 的 这 国家 ；

其中不乏对公爵的讽刺，以及关于重振民族古老勇气的描写；

[ænd; ənd] [ðæt] - [twɒz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , [ðæt] [wʌn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kɪŋ] - [kiː] ,
and that ' twas unreasonable , that one Man should have a King - Key ,
和 那 - 那是 不合理 , 那 一 男人 应该 有 一个 国王 - 钥匙 ,

而让一个人拥有国王钥匙，这本身就是不合理的。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊpən] ['evri] [dɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
which should open every Door in the Nation .
哪个 应该 打开 每一个 门 在 这 国家 .

这将为全国打开每一扇大门。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] ['pæmflɪts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [flai] , [mʌtʃ] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['kaʊntəs; 'kaʊntes] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] ,
About this time also Pamphlets began to fly , much reflecting on the Countess of Marlborough ,
关于 这 时间 还 小册子 开始 到 飞 , 很多 反思 在 这 伯爵夫人 的 马尔堡 ,

大约在同一时期，也开始流传一些小册子，其中很多都在评论马尔伯勒伯爵夫人。

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [hæv; həv] [nɒt] [siːsd] , [bʌt; bət] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'kriːst] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['evri] [jɪə(r)] ,
which I think have not ceas'd , but very much increased against her every Year ,
哪个 我 思考 有 不是 停止 , 但 非常 很多 增加 反对 她 每一个 年 ,

我认为这些不利因素不仅没有停止，反而逐年加剧，对她造成了更大的伤害。

[tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .
to this very Day .
到 这 非常 天 .

直到今天依然如此。

[ai] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['leɪdi] , [bʌt; bət] [wʌns] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] ;
I never had the Honour to see that Lady , but once at the Hague ;
我 绝不 有 这 荣誉 到 看 那 女士 , 但 一次 在 这 海牙 ;

我从未有幸见过那位女士，只在海牙见过一次；

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] ['aʊə(r)] [leɪt] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ;
she was there with her Husband , the last time our late King was in that Country ;
她 曾是 那里 和 她 丈夫 , 这 最后的 时间 我们的 晚的 国王 曾是 在 那 国家 ;

她和她的丈夫一起在那里，那是我们已故国王最后一次访问那个国家的时候；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [rɪ'pɔːt] , [æt; ət] [ðæt] [kɔːt] ,
and it was a common Report , at that Court ,
和 它 曾是 一个 常见的 报告 , 在 那 法庭 ,

而且，这在当时的法庭上是一份常见的报告。

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['veri] [gʊd] ['kwɒləti] ,
among a great many Gentlemen of very good Quality ,
之中 一个 伟大的 许多 先生们 的 非常 好的 质量 ,

在众多品行优良的绅士中，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪs'tiːmd] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɒrən] ['leɪdɪz] ,
that she was esteemed there among the Foreign Ladies ,
那 她 曾是 尊敬的 那里 之中 这 外国的 女士们 ,

她在外国女士中备受尊敬。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [bred] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [eɪdʒ] ;
one of the best bred Women of her Age ;
一 的 这 最好的 繁殖 女性 的 她 年龄 ;

她是她那个时代最优秀的女性之一；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['leɪdɪz] [frɒm; frəm][məʊst] [kɔːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [huː] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
and here are Ladies from most Courts of Europe , who , without doubt ,
和 这里 是 女士们 从 最多 法院 的 欧洲 ， WHO ， 没有 怀疑 ，
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['naɪsɪst]['dʒʌdʒɪz] :
are the nicest Judges :
是 这 最友善的 法官 ：

以下是来自欧洲大多数法院的女士们，她们无疑是最和蔼可亲的法官：

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][hɪə(r)][æt; ət] [həʊm] [ðeɪ] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kwɔːtəz] ,
But to be sure here at home they give her Name very poor Quarters ,
但 到 是 当然 这里 在 家 他们 给 她 姓名 非常 贫穷的 四分之一 ，

但可以肯定的是，在家乡，他们给她安排了非常简陋的住所。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['fɒli] , [ðæn; ðən][ə; eɪ][rɪ'teɪnə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ]
and make her guilty of more Folly , than a Retainer to the College
和 制作 她 有罪的 的 更多的 蠢事 ， 比 一个 预付金 到 这 大学
[ɪn][mɔː(r)] - ['fiːldz] .
in Moor - Fields .
在 泊 - 田野 .

并让她犯下比摩尔菲尔兹学院的侍从更大的愚蠢罪行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][set] [daʊn] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] ['vɪktəriz] [ɒv; əv] ['evri]
It will be too long for me to set down the particular Victories of every
它 将要 是 也 长的 为了 我 到 放 向下 这 特别的 胜利 的 每一个
[kæm'peɪn] ,
Campaign ,
活动 ，

要一一列举每次战役的具体胜利，篇幅实在太长了。

[ænd; ənd][ai][həʊp][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
and I hope no need of it ;
和 我 希望 不 需要 的 它 ；

我希望不需要用到它；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [tɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['evri] [gʊd] ['sʌbdʒɪkt] .
because ' tis probable they are fresh in the Memory of every good Subject .
因为 - 的 可能 他们 是 新鲜的 在 这 记忆 的 每一个 好的 主题 .

因为每个优秀的臣民都可能对这些事记忆犹新。

[hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['dænjuːb] ; [hɪz; ɪz]
His wonderful and conquering March to the Banks of the Danube ; His
他的 精彩的 和 征服 行进 到 这 银行 的 这 多瑙河 ； 他的
['ɑːtfl] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] ,
artful Passing the French Lines ,
巧 通过 这 法语 线条 ，

他那精彩绝伦、战无不胜的向多瑙河岸进军；他那巧妙地突破法军防线的行动，

['pjʊəli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] [kən'dʌkt] ;
purely owing to his own good Conduct ;
纯粹 欠款 到 他的 自己的 好的 执行 ；

完全是由于他自身的良好品行；

[hɪz; ɪz] ['biːtɪŋ] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [greɪt] [raʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːnz] ,
His Beating each one of the French Great Mareschals round in their Turns ,
他的 殴打 每个 一 的 这 法语 伟大的 元帅 圆形的 在 他们的 转弯 ，

他轮番痛击了每一位法国元帅，

[ɪn] ['sevrəl] [wel] [fɔːt] ['bæt(ə)lz] : [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , [huː] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [eɪdʒ] [hæd; həd] ['bʊlid] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
in several well fought Battles : A People , who for an Age had bullied the rest of Europe ,
在 一些 出色地 战斗 战斗 : 一个 人们 , WHO 为了 一个 年龄 有 被欺凌 这 休息 的 欧洲 ,

在几场激烈的战斗中：一个曾长期欺凌欧洲其他地区的民族，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tɔːt] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ðə; ði] [ɑːt] [ænd; ənd] [tæktiːks] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,
and had taught other Nations the Art and Tactiques of War ,
和 有 教授 其他 国家 这 艺术 和 战术 的 战争 ,

并曾向其他国家传授战争的艺术和战术，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeə(r)] [məʊdz] [ænd; ənd] ['læŋɡwɪdʒ] : [ðeə(r)] [kæptɪvd] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [taʊnz] ,
as well as their Modes and Language : Their Captiv'd Generals and Conquered Towns ,
作为 出色地 作为 他们的 模式 和 语言 : 他们的 俘虏 将军们 和 征服 城镇 ,

以及他们的模式和语言：他们俘虏的将军和被征服的城镇，

[pə'hæps] [ðə; ði] [strɒɡɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['demənstreɪt] [nɒt] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] , [skɪl] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] ,
perhaps the Strongest in the Universe , demonstrate not only his Wisdom , Skill and Conduct ,
也许 这 最强 在 这 宇宙 , 证明 不是 仅有的 他的 智慧 , 技能 和 执行 ,

或许是宇宙中最强大的人，他不仅展现出智慧、技能和品格，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [sə'maʊntɪŋ] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ʌn'wɪərid] ['leɪbə(r)] .
but also his surmounting Courage , and unwearied Labour .
但 还 他的 克服 勇气 , 和 不知疲倦 劳动 .

但他的勇气和不懈努力也令人钦佩。

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] [fɜːst] [vjuː] [ə; eɪ] [mæn] [mait] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ['dʒen(ə)rəl] ,
And now at first View a Man might wonder how it should come to pass that such a Renown'd General ,
和 现在 在 第一的 看法 一个 男人 可能 想知道 如何 它 应该 来 到 经过 那 这样的 一个 - 一般的 ,

而现在，初次见到这样的人，人们可能会疑惑，这样一位声名显赫的将军，怎么会落得如此下场呢？

['ɑːftə(r)] [səʊ] ['meni] ['sɪɡnəl] ['sɜːvɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['ækʃ(ə)nz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
after so many Signal Services , and great Actions , for the good of his Country ,
后 所以 许多 信号 服务 , 和 伟大的 行动 , 为了 这 好的 的 他的 国家 ,

在为国家做出如此多的信号服务和伟大行动之后，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [ˌʌndə'væljuːd] [ænd; ənd] [slait] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] ,
should be so undervalued and slighted at his return home from the very middle of his Labours ,
应该 是 所以 被低估 和 轻视 在 他的 返回 家 从 这 非常 中间 的 他的 劳动 ,

在他完成十二项功绩中期回到家乡时，竟然遭到如此低估和轻视，这实在令人难以接受。

[baɪ] ['eni] [wʌn] [huː] [prɪ'tendz] [tuː; tə] ['væljuː] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪʃ(ə)n] :
by any one who pretends to value the good of his Nation :
经过 任何 一 WHO 假装 到 价值 这 好的 的 他的 国家 :

任何自诩重视国家利益的人：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [njuː] [θɪŋ] ,
But this is no new Thing ,
但 这 是 不 新的 事物 ,

但这并非什么新鲜事，

[ɔːl][ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
all the Histories of the World are full of Examples to this purpose ,
全部 这 历史 的 这 世界 是 满的 的 示例 到 这 目的 ,

世界历史充满了这方面的例子。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv][men][ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [greɪt] ['kæptɪnz] .
and most of them of Men of War and Great Captains .
和 最多 的 他们 的 男人 的 战争 和 伟大的 队长 .

他们大多数都是骁勇善战的将领和伟大的统帅。

[sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] [hæz; həz] ['mʌstə] [ʌp] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊl][ɒv; əv] ['glɔːriəs] ['sʌfərə] ,
Sir Walter Raleigh has mustered up a long Roll of Glorious Sufferers ,
先生 沃尔特 罗利 有 集结 向上 一个 长的 卷 的 辉煌 受害者 ,

沃尔特·雷利爵士列举了一长串光荣受难者的名字，

[frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪmz] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ]
from the most ancient to his own Times ; and in the Condition in which
从 这 最多 古老的 到 他的 自己的《时代周刊》; 和 在 这 状况 在 哪个
[hiː; hi] [ðen] [wɒz; wəz] ,
he then was ,
他 然后 曾是 ,

从远古时期到他所处的时代；以及在他当时的处境下，

[mait] [hæv; həv] [brɔːt] [ɪn] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ʃeərə(r)] .
might have brought in himself for a remarkable Sharer .
可能 有 带来 在 他自己 为了 一个 卓越 分享者 .

或许他自己就成了一位杰出的分享者。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] ['vɜːtjuːz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][æz; əz][səʊ] ['meni] [feə(r)][mɑːrks] [set] [ʌp] [ɒn]
For the most eminent Virtues are but as so many fair Marks set up on
为了 这 最多 杰出 美德 是 但 作为 所以 许多 公平的 分数 放 向上 在
[haɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['envi] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːts] ,
high for Envy to shoot at with her poysonous Darts ,
高的 为了 嫉妒 到 射击 在 和 她 毒气 飞镖 ,

最杰出的美德，只不过是高高竖起的众多美丽的标记，任由嫉妒用它那毒箭射向它们罢了。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [steɪts] , - [tɪz] ['sʌmtaɪmz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] ,
and in all States , ' tis sometimes dangerous to be Great and Good ,
和 在 全部 各州 , - 的 有时 危险的 到 是 伟大的 和 好的 ,

在所有国家，伟大和善良有时都是危险的。

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌnɪŋ] ['envi] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['veri] [strɒŋ] ,
for cunning Envy is often very strong ,
为了 狡猾 嫉妒 是 经常 非常 强的 ,

狡猾的嫉妒往往非常强烈。

[ænd; ənd] [wen] [wʌns][ɪts] [dɪ'vaɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fektʃuəli] [spred] [ɪn][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and when once its Devices are effectually spread in the Mouths of the
和 什么时候 一次 它是 设备 是 有效地 传播 在 这 嘴 的 这
['mʌltɪtjuːd] ,
Multitude ,
民众 ,

一旦它的计谋有效地传播到大众口中，

[wɪl] [prə'djuːs] [ə; eɪ][blɑːst]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bləʊ] [daʊn] [ðə; ði][məʊst] ['lɒfti] ['siːdə(r)] :
will produce a Blast able to blow down the most lofty Cedar :
将要 生产 一个 爆炸 有能力的 到 吹 向下 这 最多 高远 雪松 :

将产生足以吹倒最高雪松的强风：

- [tɪz] ['ðeəfɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
' Tis therefore for the good of the common People of the Nation ,
- 的 所以 为了 这 好的 的 这 常见的 人们 的 这 国家 ,

因此，这符合国家普通民众的利益。

[ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [let] [ðem; ðəm] [siː] [ðə; ði] ['skændələs] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ə'brɔːd]
that I shall let them see the scandalous Reflections which are scattered abroad
那 我 将 让 他们 看 这 丑闻 反思 哪个 是 疏散 国外

[ɒn][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] ;
on the Honour of the Duke of Marlborough ;
在 这 荣誉 的 这 公爵 的 马尔堡 ;

我要让他们看看那些散布在外、诋毁马尔伯勒公爵荣誉的丑闻；

[ænd; ənd] [wen] [ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['eni] ['ræʃ(ə)nəl][mæn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [fɔːls] ,
and when I have shewn to any rational Man that they are all False ,
和 什么时候 我 有 展示 到 任何 合理的 男人 那 他们 是 全部 错误的 ,

当我向任何一个理性的人证明它们都是错误的之后，

[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , [ænd; ənd] [mə'lɪʃəs] , [ai][hæv; həv][maɪ][end] .
Unreasonable , and Malicious , I have my End .
不合理 , 和 恶意 , 我 有 我的 结尾 .

无理取闹，心怀恶意，我的末日到了。

[ðə; ði][fɜːst]['skænd(ə)l] [ðæt] [ɪz] [pʊt] [ə'brɔːd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [greɪs] [ɪz] [ðɪs] :
The first Scandal that is put abroad upon his Grace is this :
这 第一的 丑闻 那 是 放 国外 之上 他的 优雅 是 这 :

第一个流传到他身上的丑闻是这样的：

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'vɔɪdɪd] ['sevrəl] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
That he has avoided several Opportunities of Fighting ,
那 他 有 避免 一些 机会 的 斗争 ,

他曾多次避免发生冲突。

[nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['bɜːd(ə)n][ɒv; əv]['tæksɪz] [ðæt] [laɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
not considering the great burden of Taxes that lies upon the Nation ,
不是 考虑 这 伟大的 负担 的 税收 那 谎言 之上 这 国家 ,

暂且不考虑国家肩负的沉重税收负担，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][wɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [lɒŋgə(r)] , [weə'baɪ] [hiː; hi] [meɪ] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz]
because the War should be continued longer , whereby he may increase his
因为 这 战争 应该 是 持续 更长 , 由此 他 可能 增加 他的

['rɪtʃɪz] ,
Riches ,
财富 ,

因为战争应该持续更长时间，这样他才能增加自己的财富。

[ænd; ənd] [kiːp] [ʌp] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
and keep up his Power .
和 保持 向上 他的 力量 .

并维持他的权力。

[naʊ] [haʊ] [fɔːls] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ɪz] , [wɪl] ['iːzəli] [ə'pɪə(r)] .
Now how false this Report is , will easily appear .
现在 如何 错误的 这 报告 是 , 将要 容易地 出现 .

现在，这份报告的虚假性很容易就会暴露出来。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][wɔː(r)] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ɒn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] :
For the Business of Peace and War does not depend on a General :
为了 这 商业 的 和平 和 战争 做 不是 依赖 在 一个 一般的 :

和平与战争的事务并不取决于一位将军：

- [tɪz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɒnək] , [huː] [best] [nəʊz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [triːtiz] .
' Tis the Business of his Monarch , who best knows the proper times for such Treaties .
- 的 这 商业 的 他的 君主 , WHO 最好的 知道 这 恰当的 时代 为了 这样的 条约 .

这是君主的事，他最清楚缔结此类条约的合适时机。

['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kənsɝːnd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['aʊəz] ,
Other Princes are concern'd in the War , as well as ours ,
其他 王子们 是 担忧 在 这 战争 , 作为 出色地 作为 我们的 ,

除了我们之外，其他诸侯国也卷入了这场战争。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [piːs] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [kæn; kən] [biː; bi] ,
and their Subjects are as desirous of Peace as any of us can be ,
和 他们的 主题 是 作为 渴望 的 和平 作为 任何 的 我们 能 是 ,

他们的人民和我们一样渴望和平。

[jet] [ðɪs] [piːs] [kænt] [wel] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] [kən'sent] ;
yet this Peace can't well be obtain'd without a joint Consent ;
然而 这 和平 不能 出色地 是 已获得 没有 一个 联合的 同意 ;

然而，如果没有双方的共同同意，这种和平就很难实现；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'genst] [huːm] [wiː; wi] [faɪt] ,
but if the Enemy against whom we Fight ,
但 如果 这 敌人 反对 谁 我们 斗争 ,

但是，如果我们所对抗的敌人，

[wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] ['eni] [tɜːmz] [ɒv; əv] [piːs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːznəbl] , [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] ,
will not come to any terms of Peace that are Reasonable , and Honourable ,
将要 不是 来 到 任何 条款 的 和平 那 是 合理的 , 和 尊敬的 ,

不会达成任何合理、体面的和平条款。

[ænd; ənd] [dʒʌst] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪz] ['faʊndɪd] , [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [prɪ'tendɪd] [triːtiz] ,
and Just , and upon which the War is founded , but in his pretended Treaties ,
和 只是 , 和 之上 哪个 这 战争 是 创立 , 但 在 他的 假装 条约 ,

而且是正义的，也是这场战争的基础，但在他所谓的条约中，

[ʃɪ'keɪn] [ænd; ənd] [fɔːlsifai] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌɪnsɪn'sɪə(r)] ,
chicanes and falsifies , and is altogether Insincere ,
弯道 和 伪造 , 和 是 共 虚伪的 ,

他诡计多端、弄虚作假，完全不真诚。

[ðen] - [tɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [fɔːlt] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] [piːs] ; [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
then ' tis not the General's Fault if we can't have Peace ; we are in for the War ,
然后 - 的 不是 这 将军的 过错 如果 我们 不能 有 和平 ; 我们 是 在 为了 这 战争 ,

如果无法实现和平，那也不是将军的错；我们已经身处战争之中。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [stænd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
and we must stand to it .
和 我们 必须 站立 到 它 .

我们必须坚持下去。

[ɪn'diːd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][dɪə(r)][jɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] , [frɑːns] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðeə(r)][lɑːst]
Indeed in the last dear Year of Corn , France was almost reduced to their last
的确 在 这 最后的 亲爱的 年 的 玉米 , 法国 曾是 几乎 减少 到 他们的 最后的
[ʃɪfts] ;
Shifts ;
轮班 ;

事实上，在上一个丰收的玉米年，法国几乎只剩下了最后的几班轮班；

[ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fæmɪn] ,
their Sufferings could be call'd little less than a Famine ,
他们的 苦难 可以 是 被称为 小的 较少的 比 一个 饥荒 ,

他们的苦难几乎可以称之为饥荒。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [dɪd] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]
and most of the Powers of Europe did really believe that they must have
和 最多 的 这 权力 的 欧洲 做过 真的 相信 那 他们 必须 有
[suːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] ,
sued for a Peace ,
被起诉 为了 一个 和平 ,

欧洲大多数列强确实认为他们必须请求和平。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə'sɪstɪd] ; [bʌt; bət] [waɪlst] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [piːs]
if they had not been assisted ; but whilst the Circumstances of this Peace
如果 他们 有 不是 到过 协助 ; 但 而 这 情况 的 这 和平
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,
were in Agitation ,
是 在 搅动 ,

如果他们没有得到援助；但当和平的局势动荡不安时，

[ðen] [dɪd][ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] ['aɪələnd] , [ðə; ði] [nɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv]
then did the good People of Great Britain and Ireland , the north part of
然后 做过 这 好的 人们 的 伟大的 英国 和 爱尔兰 , 这 北 部分 的
[ðem; ðəm][tuː; tə] ['bɜːgəndi] ,
them to Burgundy ,
他们 到 勃艮第 ,

然后，大不列颠及爱尔兰善良的人民，将北部地区迁往勃艮第，

[ænd; ənd] [ʃæm'peɪn] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , [θruː] - [ðə; ði] [meɪz] ;
and Champaign , by way of Holland , thro ' the Maes ;
和 原野 , 经过 方式 的 荷兰 , 喉咙 - 这 迈斯 ;

经由荷兰，穿过梅斯山脉，前往香槟市；

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [dʌn'kɜːk] [ænd; ənd] ['kæleɪ] ['əʊvə(r)] - [ə'genst]
and the South Part of them from Dunkirk and Calais over - against
和 这 南 部分 的 他们 从 敦刻尔克 和 加莱 超过 - 反对
[kent] ,
Kent ,
肯特 ,

以及从敦刻尔克和加莱到肯特郡南部的那部分人，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] ,
beyond the Mouth of the Garroon on the Western Ocean ,
超过 这 嘴 的 这 - 在 这 西 海洋 ,

在西海加伦河口以外，

[sə'plaɪ] [ðæt] ['kʌntri] [wɪð] [vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [kɔːn] , ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [ɒv; əv]
supply that Country with vast quantities of Corn , almost to the starving of
供应 那 国家 和 广阔的 数量 的 玉米 , 几乎 到 这 饥饿 的
[ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
their own People .
他们的 自己的 人们 .

向该国供应大量玉米，几乎使该国人民挨饿。

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [ɔː(r)] - [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [ðeə(r)] ['pɒkɪts] ['biːɪŋ] [wel] ;

Not one of them cried out for Peace , or blam'd the General , their Pockets being well fill'd ;

不是 一 的 他们 哭 出去 为了 和平 ， 或者 - 这 一般的 ， 他们的 口袋 存在 出色地 已填充 ；

他们中没有一个人喊着要和平，也没有一个人责怪将军，因为他们的口袋都装满了钱。

[bʌt; bət] [swɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] , ['əʊvə(r)] ['plentɪf(ə)l] ['næpi] ,

But swore in the Markets , over plentiful Nappy ,

但 发誓 在 这 市场 ， 超过 丰富 尿布 ，

但在市场上，在大量的尿布旁，却发誓，

[ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [wʊd] [pʊl] [əʊld] ['luːɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .

that in a short time they would pull old Lewis out of his Throne .

那 在 一个 短的 时间 他们 会 拉 老的 刘易斯 出去 的 他的 王座 .

不久之后，他们就会把老路易斯从王位上拉下来。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['dʒenərəlz] [ə'vɔɪdɪŋ] ['faɪtɪŋ] ,

As for our Generals avoiding Fighting ,

作为 为了 我们的 将军们 避免 斗争 ，

至于我方将领避免战斗的问题，

- [tɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ges] [aʊt] [ɒv; əv] [wɒt] ['kwɪvə(r)] [ðɪs] ['ærəʊ] [ɒv; əv] ['skænd(ə)l] [wɒz; wəz] [drɔːn] ;

' tis easie to guess out of what Quiver this Arrow of Scandal was drawn ;

- 的 更容易 到 猜测 出去 的 什么 颤动 这 箭 的 丑闻 曾是 绘制 ；

不难猜出这支丑闻之箭是从哪个箭筒里抽出来的；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] - [twɒz] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] ;

for without doubt ' twas forg'd in his own Army ;

为了 没有 怀疑 - 那是 - 在 他的 自己的 军队 ；

毫无疑问，它是在他自己的军队中锻造的；

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [naʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

and seeing the Roman History is now much in Fashion , I shall give an Example ,

和 看到 这 罗马 历史 是 现在 很多 在 时尚 ， 我 将 给 一个 例子 ，

鉴于罗马历史现在非常流行，我将举个例子。

[æz; əz] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] ['skænd(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] - [tɪz] [həʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːpəs] .

as an Answer to this Scandal , and without doubt ' tis home to the Purpose .

作为 一个 回答 到 这 丑闻 ， 和 没有 怀疑 - 的 家 到 这 目的 .

作为对这起丑闻的回应，毫无疑问，这就是其目的所在。

- [hæd; həd] ['biːt(ə)n] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [ɪn] [θriː] [greɪt] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] - , ['triːbiə] , [ænd; ənd] - :

Haniball had beaten the Romans in three great Battles of Ticinum , Trebia , and Thrasymene :

- 有 被打败 这 罗马书 在 三 伟大的 战斗 的 - ， 特雷比亚 ， 和 - ：

哈尼鲍尔在提辛努姆、特雷比亚和色拉西墨涅三场伟大的战役中击败了罗马人：

- [twɒz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['rəʊmənz][weər'evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [æt; ət][ðem; ðəm]
' Twas his Business to Fight the Romans wherever he could come at them
- 那是 他的 商业 到 斗争 这 罗马书 无论 他 可以 来 在 他们
;
;
;

他的职责就是无论走到哪里都与罗马人作战；

[hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['biːɪŋ] [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv] [rʌf] [əʊld] ['mɜːsənəri] ['səʊldʒəz][ɒv; əv]['daɪvəz] ['neɪʃnz] ,
his Army being compounded of rough old Mercenary Soldiers of divers Nations ,
他的 军队 存在 复合 的 粗糙的 老的 雇佣兵 士兵 的 潜水员 国家 ,

他的军队由来自不同国家的粗犷老练的雇佣兵组成，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]['mjuːtəni][ænd; ənd] ['dezət] [ə'pɒn][ɔːl] [ə'keɪʒnz] ,
who are ready to Mutiny and Desert upon all Occasions ,
WHO 是 准备好 到 兵变 和 沙漠 之上 全部 场合 ,

他们随时准备叛变和逃离，

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt]['prez(ə)nt] [peɪ] [ɔː(r)][kən'tɪnjuəl]['plʌndə(r)] ;
if they have not present Pay or continual Plunder ;
如果 他们 有 不是 展示 支付 或者 持续的 掠夺 ;

如果他们没有缴纳工资或持续掠夺；

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti] [ðə; ði][əʊld]['feɪbɪəs][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [dɪk'teɪtə(r)] , [ɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] ;
in this Extremity the old Fabius was chosen Dictator , or supream Commander ;
在 这 末端 这 老的 法比尤斯 曾是 选定 独裁者 , 或者 至尊 指挥官 ;

在这种极端情况下，老费边斯被推选为独裁官，或最高统帅；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ; [ænd; ənd]
he was a good Man of War , and understood his Business ; and
他 曾是 一个 好的 男人 的 战争 , 和 理解 他的 商业 ; 和
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lef'tenənt] ,
for his Lieutenant ,
为了 他的 中尉 ,

他是一位优秀的军人，精通自己的职责；至于他的副官，

[ɔː(r)]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] , [wɪtʃ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ɔːl][wʌn] , [hiː; hi] [tʃəʊz] [wʌn]
or Master of the Horse , which among them was all one , he chose one
或者 掌握 的 这 马 , 哪个 之中 他们 曾是 全部 一 , 他 选择 一
- ,
Minutius ,
- ,

或者说是马主，他们之中只有一个人，他选择了米努提乌斯。

[ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [ðæt] ['evə(r)][hiː; hi][dɪd] ;
the worst thing that ever he did ;
这 最差 事物 那 曾经 他 做过 ;

他做过的最糟糕的事；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] , [kən'siːtɪd] , [hɒt]
because in a short time he found him to be an Ungrateful , Conceited , Hot
因为 在 一个 短的 时间 他 成立 他 到 是 一个 忘恩负义 , 自负 , 热的
- ['hedɪd] [ə'kjuːzə(r)] .
- headed Accuser .
- 标题 原告 .

因为在很短的时间内，他就发现他是一个忘恩负义、自负、脾气暴躁的控告者。

['feɪbɪəs] [wɪð] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] [ə'vɔɪdɪd] ['bæt(ə)l] [baɪ] ['kəʊstɪŋ] ['hænɪbəl] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz]
Fabius with great skill and caution avoided Battle by Coasting Hanibal on the sides
法比尤斯 和 伟大的 技能 和 警告 避免 战斗 经过 滑行 汉尼拔 在 这 侧面
[ɒv; əv] [hɪlz] [ɪn] [rʌf] [graʊnd] ,
of Hills in rough Ground ,
的 丘陵 在 粗糙的 地面 ,

法比乌斯凭借高超的技巧和谨慎，利用崎岖山地的斜坡绕着汉尼拔航行，从而避免了与他正面交锋。

[baɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] [hɑːd] ['pɑːsɪz] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] [hɔːs] [tuː; tə]
by Woods and Rivers , and hard Passes ; because much inferior in Horse to
经过 伍兹 和 河流 , 和 难的 通过 ; 因为 很多 下 在 马 到
[ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] ;
the Carthaginian ;
这 迦太基 ;

途经森林、河流和险峻山口；因为马匹远逊于迦太基马；

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [taɪm] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] ,
and thereby gain'd time to confirm the Hearts of his Soldiers ,
和 从而 获得 时间 到 确认 这 红心 的 他的 士兵 ,

从而赢得了时间来确认士兵们的忠诚。

[ænd; ənd] [səʊ] [meɪk] [ðem; ðəm] ['keɪpəb(ə)l] [baɪ] [dɪ'griːz] [tuː; tə] [lʊk] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
and so make them capable by degrees to look the Enemy in the Face .
和 所以 制作 他们 有能力的 经过 学位 到 看 这 敌人 在 这 脸 .

从而使他们逐步具备直面敌人的能力。

['hænɪbəl] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [drɔː] [ɪn] [ðɪs] ['weəri] [əʊld] ['geɪmstə(r)] ,
Hanibal soon found that by no means he could draw in this wary old Gamester ,
汉尼拔 很快 成立 那 经过 不 方法 他 可以 画 在 这 警惕 老的 赌棍 ,

汉尼拔很快发现，他无论如何也无法吸引这个谨慎的老赌徒。

[bʌt; bət] - , [ðæt] [hiː; hi] [fɪrd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]
but declar'd , that he fear'd nothing more than that Clowd which hung about the
但 - , 那 他 担心 没有什么 更多的 比 那 云 哪个 悬挂 关于 这
[hɪl] [tɒps] ,
Hill Tops ,
爬坡道 最高额 ,

但他宣称，他最害怕的莫过于笼罩在山顶上的那团乌云。

[liːst] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] [sɪ'vɪəli] [wet] [hɪm] .
least some time or other it should fall down and severely wet him .
至少 一些 时间 或者 其他 它 应该 落下 向下 和 严重 湿的 他 .

至少有那么一段时间，它会掉下来，把他淋得透湿。

['wɪntə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɒn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪk'teɪtə(r)] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ə'baʊt] [sʌm; səm]
Winter coming on , and the Dictator being obliged to return home about some
冬天 未来 在 , 和 这 独裁者 存在 有义务 到 返回 家 关于 一些
['ʌðə(r)] [ə'feəz] ;
other Affairs ;
其他 事务 ;

冬季将至，独裁者因其他事务不得不返回家乡；

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] ,
He left his Army to the Care of this Master of the Horse ,
他 左边 他的 军队 到 这 关心 的 这 掌握 的 这 马 ,

他把军队托付给了这位马术大师。

[wɪð] [ə; eɪ] [strɪkt] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [ʃʌn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ɔːl] ['pɒsəb(ə)l] [keə(r)] ,
with a strict charge to shun Fighting with all possible Care ,
和 一个 严格的 收费 到 回避 斗争 和 全部 可能的 关心 ,

严令避免争斗，并尽一切可能谨慎行事。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][set] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] :

and to follow the Example which he had set before him :

和 到 跟随 这 例子 哪个 他 有 放 前 他 :

并要效法他给自己树立的榜样：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

He was prowd of this Opportunity of Commanding the Army ,

他 曾是 骄傲 的 这 机会 的 指挥 这 军队 ,

他为能指挥军队而感到无比自豪。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;

and believ'd himself the best and the ablest Man for it ;

和 相信 他自己 这 最好的 和 这 最有能力 男人 为了 它 ;

他认为自己是担任此职的最佳人选；

[hiː; hi] [prə'kjʊəd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ['mægnɪfaɪd][æt; ət] [həʊm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,

he procured to have his Courage magnified at home among the common People ,

他 采购 到 有 他的 勇气 放大 在 家 之中 这 常见的 人们 ,

他设法让自己的勇气在家乡的普通民众中得到颂扬。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,

and that if he had a Command equal to the Captain General ,

和 那 如果 他 有 一个 命令 平等的 到 这 队长 一般的 ,

如果他拥有与总司令同等的指挥权，

[hiː; hi] [wʊd] [suːn] [gɪv] [ə; eɪ]['betə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['hænɪbəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ;

he would soon give a better Account of Hanibal and his Army ;

他 会 很快 给 一个 更好的 帐户 的 汉尼拔 和 他的 军队 ;

他很快就会对汉尼拔及其军队做出更详细的描述；

[ðæt] ['feɪbɪəs][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [lʊk] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] - [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

that Fabius was afraid to look towards his Enemy , and thereby disheartned the Soldiers ,

那 法比尤斯 曾是 害怕的 到 看 向 他的 敌人 , 和 从而 - 这 士兵 ,

法比乌斯不敢看向敌人，这令士兵们士气低落。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðəwaɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [breɪv] ; [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['fɪəflnəs] ['sʌfəd] [ðiːz] [bɑːr'beriənz][tuː; tə] ['rævɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌntri] ,

who were otherwise naturally Brave ; and by his Fearfulness suffered these Barbarians to Ravage in their Country ,

WHO 是 否则 自然 勇敢的 ; 和 经过 他的 恐惧 遭受 这些 野蛮人 到 蹂躏 在 他们的 国家 ,

他们原本都是勇敢的人；却因他的恐惧而任由这些蛮族蹂躏他们的家园。

[tuː; tə][ðeə(r)] ['ruːɪn] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

to their Ruine and Destruction .

到 他们的 废墟 和 破坏 .

导致他们的毁灭和灭亡。

[ðə; ði] [tʊ'ɪbjuːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [nɒt] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['kæptɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɒb] ,

The Tribunes of the People , not much better than Captains of the Mob ,

这 看台 的 这 人们 , 不是 很多 更好的 比 队长 的 这 暴民 ,

人民的护民官，其实也好不到哪里去，和暴民的头目没什么两样。

[wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] [frendz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kəm'pleɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] , ['evri]
were his particular Friends , and they complaining to the Senate , every
是 他的 特别的 朋友们 ， 和 他们 抱怨 到 这 参议院 ， 每一个
[weə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
where gave it out ,
在哪里 给予 它 出去 ，

都是他的密友，他们向参议院投诉，到处散播谣言。

[ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)][ɒv; əv]['feɪbɪəs][hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] , [ðə; ði][wɔː(r)] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv]
that after this manner of Fabius his going on , the War would never have
那 后 这 方式 的 法比尤斯 他的 去 在 ， 这 战争 会 绝不 有
[æn; ən][end] ,
an end ,
一个 结尾 ，

如果法比乌斯继续这样下去，战争将永远不会结束。

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'dʌn] [baɪ] [pə'petʃuəl] ['tæksɪz] ; [ðæt] [ɔːl] [treɪd] [wɒz; wəz] [siːsd] ,
that the City would be undone by perpetual Taxes ; that all Trade was ceas'd ,
那 这 城市 会 是 未完成 经过 永久 税收 ； 那 全部 贸易 曾是 停止 ，

永无止境的赋税将导致城市衰败；所有贸易都将停止。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmənz] , [bʌt; bət][ə; eɪ][sæd]['prɒspekt] [ɒv; əv]
and nothing to be seen among the Commons , but a sad Prospect of
和 没有什么 到 是 已见 之中 这 公共领域 ， 但 一个 伤心 前景 的
['grəʊɪŋ] ['pɒvəti] .
growing Poverty .
生长 贫困 .

而下议院里却看不到任何希望，只有日益严重的贫困前景令人悲哀。

[ðə; ði] ['senət] [wɒz; wəz] ['wɪərid] [aʊt] [baɪ] [ðiːz] ['fækʃəs] [ˌimpɔː'tjuːnəti] , [tɪl] [æt; ət] [lɑːst] - [twɒz]
The Senate was wearied out by these Factious Importunities , till at last ' twas
这 参议院 曾是 疲惫 出去 经过 这些 派系 纠缠 ，直到 在 最后的 - 那是
['grɑːntɪd] ,
granted ,
的确 ，

参议院不堪忍受这些无理取闹的恳求，最终还是批准了这项请求。

[ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['iːkwəl] [kə'mɑːnd] [wɪð] [ðæt] [greɪt] [mæn]
that the Master of the Horse should have equal Command with that Great Man
那 这 掌握 的 这 马 应该 有 平等的 命令 和 那 伟大的 男人
[huː] [wʊd] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['ruːɪn] .
who would preserve them from Ruine .
WHO 会 保存 他们 从 废墟 .

马主应该与那位能拯救他们免于毁灭的伟人拥有同等的指挥权。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] [rəsiːvd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] , [baɪ][ə; eɪ] [lɒt]
Accordingly he receiv'd half of the Army to be under his Charge , by a Lot
因此 他 已收到 一半 的 这 军队 到 是 在下面 他的 收费 ， 经过 一个 很多
,
,
，

因此，他通过抽签的方式获得了半数军队的指挥权。

[fɔː(r); fə(r)]['feɪbɪəs] [wʊd] [nɒt][ɪn'djʊə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [fɔːr'sɔː] [wɒt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][pɑːs] ,
for Fabius would not endure , because he foresaw what would come to pass ,
为了 法比尤斯 会 不是 忍受 ， 因为 他 预见 什么 会 来 到 经过 ，
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
that it
那 它

因为法比乌斯无法忍受，因为他预见了将要发生的事情，那就是……

[ʃaʊd] [biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] , [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [həʊl] .
shou'd be in his Power , for one Day , to command the whole .
应该 是 在 他的 力量 , 为了 一 天 , 到 命令 这 所有的 .

他应该有朝一日能够掌控整个世界。

- , [fə'suːθ] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] , - ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
Minutius , forsooth , to show his Bravery , march'd nearer to the Enemy .
- , 真的 , 到 展示 他的 勇敢 , - 更近 到 这 敌人 .

米努提乌斯为了展现自己的勇气，竟然向敌人走近了。

['hænɪbəl] [hæd; həd][leɪd][ə; eɪ] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɒtspɜː; -spə] , [ænd; ənd] [suːn] [kɔːt] [hɪm] ;
Hannibal had laid a Train for the Hotspur , and soon caught him ;
汉尼拔 有 铺设 一个 火车 为了 这 热刺 , 和 很快 捕捉 他 ;

汉尼拔早已设下圈套追捕霍茨珀，很快就抓住了他；

[ænd; ənd][bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [suːn] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɪf] [ðə; ði][əʊld] ['dʒen(ə)rəl] ,
and both he and his Army had been soon cut to pieces if the Old General ,
和 两个都 他 和 他的 军队 有 到过 很快 切 到 件 如果 这 老的 一般的 ,

如果老将军......那么他和他的军队很快就会被歼灭。

[nɒt] [pə'mitɪŋ] ['praɪvət] [rɪ'vendʒ] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
not permitting private Revenge to interfere with the good of his Country ,
不是 允许 私人的 复仇 到 干扰 和 这 好的 的 他的 国家 ,

不允许私人复仇妨碍国家利益，

[hæd; həd][nɒt] [drɔːn] [daʊn] [ɪn] ['veri] [gʊd] ['ɔːdə(r)] , - [ðə; ði] ['æmbʊʃ] , [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] .
had not drawn down in very good Order , repuls'd the Ambush , and secur'd his Retreat .
有 不是 绘制 向下 在 非常 好的 命令 , - 这 伏击 , 和 - 他的 撤退 .

撤退时秩序并不完美，击退了伏击，确保了撤退安全。

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ðæt] - [duː; də] , [wɒz; wəz][tuː; tə][beg]['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fɔːlt] ,
The best thing that Minutius cou'd do , was to beg Pardon for his Fault ,
这 最好的 事物 那 - 可以 做 , 曾是 到 求 赦免 为了 他的 过错 ,

米努提乌斯能做的最好的事，就是为自己的过错请求原谅。

[ænd; ənd] ['prɒmɪs] [mɔː(r)] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
and promise more regard to his Superiors for the future .
和 承诺 更多的 看待 到 他的 上级 为了 这 未来 .

并承诺今后会更加尊重他的上级。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] - [tɪz][ðə; ði] - , ['skɪlfl] ,
So that you see ' tis the Experienc'd , Skilful ,
所以 那 你 看 - 的 这 - , 熟练 ,

所以你看，这是经验丰富、技艺精湛的。

[əʊld]['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪz] [best] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [taɪmz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ;
Old General who is best Judge of times of Fighting ;
老的 一般的 WHO 是 最好的 法官 的 时代 的 斗争 ;

老将军最能判断战争的时机；

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn] [huː] [ə'spɜːs] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sə'spektɪd] [æz; əz]['aɪðə(r)] ['wɒntɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] ,
and that Man who asperses his Honour is to be suspected as either wanting Judgment ,
和 那 男人 WHO 诽谤 他的 荣誉 是 到 是 怀疑 作为 任何一个 想要 判断 ,

而那个诋毁他名誉的人，要么是缺乏判断力，要么就是……

[ɔː(r)][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
or an Enemy to the Publick .
或者 一个 敌人 到 这 公众 .

或者说，他是公众的敌人。

[ə'nʌðə(r)] ['skænd(ə)l][wɒz; wəz] ['leɪtli] [reɪzd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [greɪs] , [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [skɪl] ,
Another Scandal was lately rais'd against his Grace , as touching his good Conduct and Skill ,
其他 丑闻 曾是 最近 提高 反对 他的 优雅 , 作为 接触 他的 好的 执行 和 技能 ,

最近又有一起丑闻针对他的阁下，涉及他的良好品行和才能。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [sɔːt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
as he is a General ; and this is much among those sort of People ,
作为 他 是 一个 一般的 ; 和 这 是 很多 之中 那些 种类 的 人们 ,

因为他是一位将军；而这在那些人当中很常见。

[huːz] [maʊðz] [gəʊ] [ɒf] ['smɑːtli] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪf] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] , [ænd; ənd] [faɪt] ['bæt(ə)lz] ,
whose Mouths go off smartly with a Whiff of Tobacco , and fight Battles ,
谁 嘴 去 离开 聪明地 和 一个 闻 的 烟草 , 和 斗争 战斗 ,

他们的嘴巴带着一丝烟草味，迅速地张开，然后开始战斗。

[ænd; ənd] [teɪk] [taʊnz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] ['kɒfi] .
and take Towns over a Dish of Coffee .
和 拿 城镇 超过 一个 盘子 的 咖啡 .

和 Towns 一起喝杯咖啡。

[ðeɪ] [gɪv] [aʊt] , [laɪk] [men][ɒv; əv] [greɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] ['mɪlətri] ,
They give out , like Men of great Understanding in the Art Military ,
他们 给 出去 , 喜欢 男人 的 伟大的 理解 在 这 艺术 军队 ,

他们像那些在军事艺术方面极具洞察力的人一样，慷慨解囊。

[ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɪz][mɔː(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʊd] - ['fɔːtʃuːn] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [skɪl] ,
that the Duke is more beholding to his Good - Fortune than his Skill ,
那 这 公爵 是 更多的 凝视 到 他的 好的 - 财富 比 他的 技能 ,

公爵更看重的是好运而非能力。

[ɪn][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [hiː; hi][hæz; həz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [frentʃ] ,
in the Advantages he has gain'd over the French ,
在 这 优势 他 有 获得 超过 这 法语 ,

在他相对于法国人所取得的优势中，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [θæŋk] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'mændz] ,
and that he may thank the Prince of Savoy , and the good Forces which he Commands ,
和 那 他 可能 感谢 这 王子 的 萨沃伊 , 和 这 好的 部队 哪个 他 命令 ,

以便他能感谢萨伏依亲王和他指挥的精锐部队。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] [skɪl] [ɪn][wɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
more than his own Skill in War , for his great Reputation .
更多的 比 他的 自己的 技能 在 战争 , 为了 他的 伟大的 名声 .

他之所以名声显赫，不仅仅是因为他的战争技能。

[ðə; ði] [gʊd] - ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd]
The Good - Fortune of His Grace ought to be attributed to the good
这 好的 - 财富 的 他的 优雅 应该 到 是 归因于 到 这 好的
['prɒvɪdəns] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Providence of GOD ,
普罗维登斯 的 上帝 ,

祂所蒙受的恩惠应当归功于上帝的眷顾。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , [bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] .
for which , both he and the whole Nation ought to be thankful .
为了 哪个 , 两个都 他 和 这 所有的 国家 应该 到 是 感恩 .

为此，他本人和整个国家都应该心存感激。

- [tɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['hæpinəs] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] ['dʒen(ə)rəl] ; [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt]
' Tis a great Happiness to have such a Fortunate General ; and , without
- 的 一个 伟大的 幸福 到 有 这样的 一个 幸运 一般的 ; 和 , 没有
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

拥有这样一位幸运的将军真是莫大的福分；而且，毫无疑问，

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [wʊd] ['pɜːtʃəs] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
the French King would purchase such another at any rate , if he could .
这 法语 国王 会 购买 这样的 其他 在 任何 速度 , 如果 他 可以 .

如果可以的话，法国国王无论如何都会再买一个这样的。

[bʌt; bət] [ðen] , ['nʌləm] ['njuːmən] - , [ˌes 'aɪ][sɪt] [pruː'dɛnʃiə] .
But then , Nullum numen abest , si sit Prudentia .
但 然后 , 空 数字 - , 是 坐 谨慎 .

但随后，Nullum numen abest，我就坐了 Prudentia。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðæt] [ɪz]['pruːd(ə)nt] , [ænd; ənd]['vɪdʒɪlənt] , [ænd; ənd] ['tempərət] , [ə'lɜːt] , [ænd; ənd]
The General that is Prudent , and Vigilant , and Temperate , Alert , and
这 一般的 那 是 谨慎 , 和 警惕的 , 和 温带 , 警报 , 和
[ɪn'dʌstriəs] ,
Industrious ,
勤劳 ,

谨慎、警惕、节制、机敏、勤奋的将军

[wɪð] [æn; ən]['hʌmb(ə)l] [səb'mɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ,
with an humble Submission to the Will of the Almighty ,
和 一个 谦逊的 提交 到 这 将要 的 这 全能者 ,

怀着谦卑顺服全能者意志的心，

[teɪks] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɒv; əv][ə'blaɪdʒɪŋ] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][hɪz; ɪz][saɪd] : [ɔː(r)] ,
takes the right way of obliging Fortune to be of his Side : Or ,
需要 这 正确的 方式 的 乐于助人 财富 到 是 的 他的 边 : 或者 ,

采取正确的方法，让命运站在自己一边：或者，

[tuː; tə] [spiːk] ['betə(r)] , [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [kraʊn] [hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][ɪn]
to speak better , the Blessings of Heaven to crown his Endeavours : For in
到 说话 更好的 , 这 祝福 的 天堂 到 王冠 他的 努力 : 为了 在
[wɔː(r)] - [tɪz] ['seldəm] [nəʊn] ,
War ' tis seldom known ,
战争 - 的 很少 已知 ,

更确切地说，愿上天的祝福加冕他的功绩：因为在战争中，这鲜为人知。

([kwaɪt] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['prɒvɜːb]) [ðæt] [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ]
(quite contrary to the Old Proverb) that in conducting Armies and fighting
(相当 相反 到 这 老的 谚语) 那 在 进行 军队 和 斗争
['bæt(ə)lz] , [fuːlz] [hæv; həv] ['fɔːtʃuːn] .
Battles , Fools have Fortune .
战斗 ， 傻瓜 有 财富 .

（与古老的谚语“愚者在指挥军队和打仗时反而有好运”截然相反）

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['æktɪŋ] [ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] , [huː] [ɪz] ,
As for his Acting in Concert with the Heroick Prince of Savoy , who is ,
作为 为了 他的 表演 在 音乐会 和 这 英雄 王子 的 萨沃伊 ， WHO 是 ，

至于他与萨伏伊英勇王子的合作演出，这位王子就是……

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
without doubt , one of the ablest Generals of the Universe ,
没有 怀疑 ， 一 的 这 最有能力 将军们 的 这 宇宙 ，

毫无疑问，他是宇宙中最杰出的将军之一。

[ænd; ənd] [tʃjuːzɪŋ] [ɒv; əv][hɪm][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] ['kɒliːg] ,
and chusing of him to be his Friend and Colleague ,
和 选择 的 他 到 是 他的 朋友 和 同事 ，

并选择他作为自己的朋友和同事，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] : ['mjuːtʃuəl]
is one of the strongest Arguments of his Art and Knowledge : Mutual
是 一 的 这 最强 论点 的 他的 艺术 和 知识 ： 相互的
['deɪndʒə(r)] ,
Danger ,
危险 ，

这是他艺术和知识中最有力的论据之一：相互危险。

[ænd; ənd]['mjuːtʃuəl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [hæv; həv] [ɪn'taɪəli] [ju'naɪtɪd][ðem; ðəm] .
and mutual Principles of Honour , have entirely united them .
和 相互的 原则 的 荣誉 ， 有 完全 团结的 他们 .

共同的荣誉原则使他们完全团结在一起。

[ɪn][ɔːl] ['dɪfɪkəlt] [pɔɪnts] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [ə'griː] , [æz; əz] [ɪf] [wɒt] [wʌn][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,
In all difficult Points they presently agree , as if what one was Speaking ,
在 全部 难的 积分 他们 目前 同意 ， 作为 如果 什么 一 曾是 请讲 ，

在所有疑难问题上，他们目前都达成了一致，仿佛一个人在说话一样。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['mætə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [taɪm] :
the other was Thinking of the same Matter at the very same time :
这 其他 曾是 思维 的 这 相同的 事情 在 这 非常 相同的 时间 ：

与此同时，另一个人也在思考同样的问题：

[ænd; ənd][nəʊ]['pɜːs(ə)n][kæn; kən] [bɪ'liːv] ,
And no Person can believe ,
和 不 人 能 相信 ，

没有人会相信，

[ðæt] [prɪns] ['juːdʒiːn] [wʊd] [ɪn'djʊə(r)] [ðæt] ['eni] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [wɪð] [hɪm][ɪn]
that Prince Eugene would endure that any Person in the World should share with him in
那 王子 尤金 会 忍受 那 任何 人 在 这 世界 应该 分享 和 他 在
[hɪz; ɪz] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
his Fame and Glory ,
他的 名声 和 荣耀 ，

尤金王子甘愿忍受世上任何人与他分享名望和荣耀的命运。

[ən'les] [sʌtʃ] [æn; ən]['hɪərəʊ] , [huːm] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['iːkwəl] .
unless such an Hero , whom he thinks in all Points to be his Equal .
除非 这样的 一个 英雄 ， 谁 他 思考 在 全部 积分 到 是 他的 平等的 .

除非遇到一位他认为在各方面都与自己势均力敌的英雄。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] , - [tɪz] ['evɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt]
As for the Troops under his Command , ' tis evident to the World , that
作为 为了 这 军队 在下面 他的 命令 , - 的 明显 到 这 世界 , 那
[ðeɪ] [ɪk'sel] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ;
they excel all others ;
他们 Excel 全部 其他的 ;

至于他麾下的军队，世人皆知，他们远胜其他所有军队；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntriz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['prɒdɪg(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [blʌd] ; [ænd; ənd]
for the sake of their Countries they are prodigal of their Blood ; and
为了 这 清酒 的 他们的 国家 他们 是 浪子 的 他们的 血 ; 和
['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
under such a General ,
在下面 这样的 一个 一般的 ,

为了国家，他们挥霍鲜血；在这样一位将军的领导下，

[baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [kən'feʃ(ə)n] , [wen] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə]['ækʃ(ə)n] , [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət]
by their own Confession , when they go to Action , think of nothing else but
经过 他们的 自己的 忏悔 , 什么时候 他们 去 到 行动 , 思考 的 没有什么 别的 但
['vɪktəri] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] .
Victory and Triumph .
胜利 和 胜利 .

根据他们自己的供述，当他们采取行动时，他们想的只有胜利和凯旋。

[bʌt; bət] ['mætəz] [ɒv; əv][fækt][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best]['ɑːgjʊm(ə)nts] .
But Matters of Fact are the best Arguments .
但 事情 的 事实 是 这 最好的 论点 .

但事实才是最好的论据。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] - , [ai][ʃæl; ʃəl]['əʊnli] ['ɪnstəns] [ðiːz] [tuː]
Amongst the great number which might be produc'd , I shall only Instance these two
在 这 伟大的 数字 哪个 可能 是 - , 我 将 仅有的 实例 这些 二
['fɒləʊɪŋ] ;
following ;
下列的 ;

在可能产生的众多事物中，我仅举以下两种为例；

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ðæt] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][nɒt] [siːn] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɔː(r)] -
and I am sorry that those People who have not seen Marching or Embatteling
和 我 是 对不起 那 那些 人们 WHO 有 不是 已见 行军 或者 -
['ɑːmiz] ['kænɒt] [biː; bi] ['kɒmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Armies cannot be competent Judges of them .
军队 不能 是 胜任的 法官 的 他们 .

我很遗憾，那些没有亲眼见过军队行军或战斗的人，不能对军队进行恰当的评判。

[let] [ðə; ði][fɜːst][biː; bi][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [kæm'peɪn] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz]
Let the first be in the first Campaign , in the first Year of Her Majesty's
让 这 第一的 是 在 这 第一的 活动 , 在 这 第一的 年 的 她 陛下的
[reɪn] .
Reign .
在位 .

让第一次战役发生在女王陛下登基的第一年。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] - [ɒn][ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv][brə'bænt] , [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
We were encamp'd on the Confines of Brabant , not far from a little
我们 是 - 在 这 限制 的 布拉班特 , 不是 远的 从 一个 小的
[taʊn] [kɔːld] [pɪə(r)] ;
Town call'd Peer ;
镇 被称为 同伴 ;

我们驻扎在布拉班特边境，离一个名叫皮尔的小镇不远；

[ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] [ə'baʊt] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɡreɪt] [hiːθ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['kɒmənz] ;
the Country round about is almost all great Heaths and large Commons ;
这 国家 圆形的 关于 是 几乎 全部 伟大的 石楠 和 大的 公共领域 ;

周围地区几乎全是广袤的荒地和大型公共用地；

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] [mɑːtʃ] [bɪ'taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɑːtʃ] ,
we were in full March betimes in the Morning , and , by the countenance of our March ,
我们 是 在 满的 行进 早点 在 这 早晨 , 和 , 经过 这 面容 的 我们的 行进 ,

清晨时分，我们已完全进入三月的季节，从我们三月的景象来看，

- [twɒz]
' twas suppos'd
- 那是 假设

本来应该是这样

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [leɪt] [fə'tiːɡ] ; [wen] , [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
we should have a long and a late Fatigue ; when , on a sudden ,
我们 应该 有 一个 长的 和 一个 晚的 疲劳 ; 什么时候 , 在 一个 突然 ,

我们应该经历一段漫长而迟来的疲劳期；当，突然之间，

[ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n][ə; eɪ] [klɒk] , [wiː; wi][hæd; həd] ['ɔːdərs] [tuː; tə][hɔːlt] ,
about Eleven a Clock , we had Orders to halt ,
关于 十一 一个 钟 , 我们 有 订单 到 停止 ,

大约十一点钟，我们接到停止行动的命令。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][æn; ən] [hiːθ] , [bɪ'haɪnd][sʌm; səm]['raɪzɪŋ] [ɡraʊndz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [sænd] - [hɪlz] ,
and to encamp at the bottom of an Heath , behind some rising Grounds and great Sand - Hills ,
和 到 扎营 在 这 底部 的 一个 希思 , 在后面 一些 上升 理由 和 伟大的 沙 - 丘陵 ,

在一片荒地的底部，在一些隆起的地面和巨大的沙丘后面扎营，

[nɪə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - ; [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [djuːk] [hæd; həd][prə'dʒektɪd] ,
near a Place called Hilteren ; and according to the Time that my Lord Duke had projected ,
靠近 一个 地方 称为 - ; 和 根据 到 这 时间 那 我的 主 公爵 有 预计 ,

在名为希尔特伦的地方附近；并且按照我公爵大人所预测的时间，

['mɛrəʃəl] ['buːflərz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [wɒz; wəz] [blʌndɚd] [ə'pɒn][juː 'es] , [wɪ'ðɪn] [ʃɒt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kænən] ,
Mareschal Boufflers , with his Army , was blunder'd upon us , within Shot of our Cannon ,
元帅 消音器 , 和 他的 军队 , 曾是 犯了错误 之上 我们 , 之内 射击 的 我们的 大炮 ,

布弗勒斯元帅率领他的军队，在我们大炮的射程之内，贸然闯入了我们的阵地。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] .
not knowing where we were .
不是 会心 在哪里 我们 是 .

我们当时不知道自己身在何处。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [hɔːs] ;
At that time we were superior to the French , especially in Horse ;
在 那 时间 我们 是 优越的 到 这 法语 , 尤其 在 马 ;

当时我们在骑兵方面优于法国人；

[ðeɪ] [kʊd; kəd][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə'vɔɪd][ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['mɛrəˌʃəl] [wɒz; wəz] [kɔːt] :
they could by no means avoid a Battle , the Mareschal was caught :
他们 可以 经过 不 方法 避免 一个 战斗 , 这 元帅 曾是 捕捉 :

他们根本无法避免战斗，元帅被俘了：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['dʒenərəlz] ,
And if the Deputies of the States , and their Generals ,
和 如果 这 副手们 的 这 各州 , 和 他们的 将军们 ,

如果各州的代表及其将军们，

[kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [tuː; tə]['ventʃə(r)][ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ælaɪz] ;
could have been perswaded to venture a Battle , in conjunction with the other Allies ;
可以 有 到过 说服 到 风险投资 一个 战斗 , 在 连词 和 这 其他 盟国 ;

本来可以劝说他们与其他盟军一起冒险作战；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [in'triːt] [ɪ'nʌf] , ['ɔːlməʊst] [wɪð] [tɪəz] ,
and they were entreated enough , almost with Tears ,
和 他们 是 恳求 足够的 , 几乎 和 眼泪 ,

他们苦苦哀求，几乎都流下了眼泪。

[baɪ][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , - [tɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l][ðə; ði] [frentʃ] ,
by all the other Princes and Generals of the Army , ' tis very probable the French ,
经过 全部 这 其他 王子们 和 将军们 的 这 军队 , - 的 非常 可能 这 法语 ,

根据其他所有王子和陆军将领的说法，法国人很可能......

['ʌndə(r)] [ðæt] [greɪt] [sə'praɪz] , [hæd; həd] [biːn] [sɪ'vɪəli] ['biːt(ə)n] .
under that great surprize , had been severely beaten .
在下面 那 伟大的 惊喜 , 有 到过 严重 被打败 .

在那巨大的惊吓下，他遭到了重创。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [stəʊl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][glæd][ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .
At last they stole away from us in a dark Night , and were glad of the Escape .
在 最后的 他们 偷窃 离开 从 我们 在 一个 黑暗的 夜晚 , 和 是 高兴的 的 这 逃脱 .

最后，他们趁着夜色悄悄溜走了，并且为逃脱感到高兴。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [skɪl] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
And thus then you see the great Skill of our General ,
和 因此 然后 你 看 这 伟大的 技能 的 我们的 一般的 ,

由此可见，我们的将军拥有高超的技艺。

[tuː; tə][ɪn'træp][ðə; ði] [frentʃ] ['mɛrəˌʃəl] [ɪn][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
to entrap the French Mareschal in his March , in the middle of the Day ,
到 陷阱 这 法语 元帅 在 他的 行进 , 在 这 中间 的 这 天 ,

为了在正午时分，在法国元帅的行军途中将其困住，

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] , [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] , [fɔːl]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
and to make him , in a manner , fall into his Arms .
和 到 制作 他 , 在 一个 方式 , 落下 进入 他的 武器 .

并以某种方式让他投入自己的怀抱。

[ðə; ði]['sekənd] ['ɪnstəns] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .
The second Instance is from the Battle of Ramelies .
这 第二 实例 是 从 这 战斗 的 - .

第二个例子来自拉梅利战役。

[ə; eɪ]['strætədʒəm] [wel] [leɪd] ['ɑ:gju:z] [ðə; ði] [greɪt] [dek'sterəti][ænd; ənd][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
A Stratagem well laid argues the great Dexterity and Penetration of a
一个 策略 出色地 铺设 论点 这 伟大的 灵巧 和 渗透 的 一个
['dʒen(ə)rəl] ;
General ;
一般的 ;

精心部署的战略体现了将领的高超技巧和敏锐洞察力；

[ɪn] [di:p] ['hɒləʊ] [weɪz] , [ɪn] [kləʊz] ['bɒtəms] , [ænd; ənd] [naɪ] [saɪdz] [ɒv; əv] [wʊdz] , [,æmbəs'keid]
in deep hollow Ways , in close Bottoms , and nigh sides of Woods , Ambuscades
在 深的 空洞的 方式 , 在 关闭 底部 , 和 夜 侧面 的 伍兹 , 伏击
[ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [leɪd] ,
are often laid ,
是 经常 铺设 ,

在幽深的山谷、狭窄的谷底和树林的两侧，经常会设置埋伏。

[ænd; ənd] , [pə'hæps] , [æz; əz]['ɒf(ə)n] [dɪ'skʌvəd] ; [bʌt; bət][tu:; tə] [brɪŋ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ə'pɒn][æn; ən]
and , perhaps , as often discovered ; but to bring an Ambush upon an
和 , 也许 , 作为 经常 发现 ; 但 到 带来 一个 伏击 之上 一个
['enəmi] ,
Enemy ,
敌人 ,

而且，或许正如人们经常发现的那样；但是要伏击敌人，

['ɪntu:][ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [skɪl] ,
into the open Country , in the face of the Sun , requires an assured Skill ,
进入 这 打开 国家 , 在 这 脸 的 这 太阳 , 需要 一个 保证 技能 ,

进入开阔地带，迎着烈日，需要娴熟的技巧。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['deərɪŋ] ['kʌrɪdʒ] .
as well as a daring Courage .
作为 出色地 作为 一个 大胆 勇气 .

以及无畏的勇气。

[ðʌs] - [tɪz] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hænɪbəl] , [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - ,
Thus ' tis said of the Great Hannibal , at the Battle of Cannæ ,
因此 - 的 说 的 这 伟大的 汉尼拔 , 在 这 战斗 的 - ,

人们如此评价伟大的汉尼拔在坎尼战役中的表现：

[ðæt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [fi:ld] [hi:; hi] [brɔ:t] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,
that in the open Field he brought an Ambush on the Backs of the Romans ,
那 在 这 打开 场地 他 带来 一个 伏击 在 这 背部 的 这 罗马书 ,

在开阔的战场上，他伏击了罗马人。

[wɪtʃ] ['veri] [mʌtʃ] [hɛlpd] [tu:; tə] [ɛn'kri:s] [ðeə(r)]['terə(r)][ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] .
which very much help'd to encrease their Terror and Confusion .
哪个 非常 很多 有帮助 到 增加 他们的 恐怖 和 困惑 .

这极大地加剧了他们的恐惧和混乱。

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪd]['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [æt; ət][ðə; ði] - ['bæt(ə)l] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ]['betə(r)]
And thus did our General , at the foremention'd Battle , but with a better
和 因此 做过 我们的 一般的 , 在 这 - 战斗 , 但 和 一个 更好的
[kən'traɪvəns] .
Contrivance .
装置 .

我们的将军在上述战役中也采取了同样的做法，但他采用了一种更巧妙的计策。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'telɪdʒəns] ['gɪv(ə)n] [hɪm] , [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ,

The French King had Intelligence given him , that all the Forces of our Army were not join'd ,

这 法语 国王 有 智力 给定 他 ， 那 全部 这 部队 的 我们的 军队 是 不是 加入 ，

法国国王得到情报，得知我军所有部队并未全部集结。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [sent] ['pɒzətɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] ,

and accordingly sent positive Orders to his General ,

和 因此 发送 积极的 订单 到 他的 一般的 ，

因此，他向将军下达了明确的命令。

[nɒt] [tuː; tə] [let] [slɪp] [ðæt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [tʃæs'taiz] [ðə; ði] ['ɪnsələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælaɪz] ,

not to let slip that Opportunity of chastising the Insolence of the Allies ,

不是 到 让 滑 那 机会 的 责备 这 傲慢 的 这 盟国 ，

绝不能放过这个谴责盟军傲慢无礼的机会。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ɪn'diːd] - [twɒz] [truː] ,

for that was the Expression ; and indeed ' twas true ,

为了 那 曾是 这 表达 ； 和 的确 - 那是 真的 ，

因为这就是当时的表达方式；而且确实如此。

[ðə; ði] ['ælaɪz] [hæd; həd] [biːn] ['prɪti] [bəʊld] [wɪð] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] :

the Allies had been pretty bold with him several times before :

这 盟国 有 到过 漂亮的 大胆的 和 他 一些 时代 前 ：

盟军之前曾多次对他采取过相当大胆的行动：

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɛrəˌʃəl] ['daʊtɪd] [nɒt] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hæv; həv] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [kə'mændz] ,

and the Mareschal doubted not but to have time enough to execute his Master's Commands ,

和 这 元帅 怀疑 不是 但 到 有 时间 足够的 到 执行 他的 硕士学位 命令 ，

元帅毫不怀疑自己有足够的时间去执行主人的命令。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hɔːs] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ,

before a good Body of Horse , which he understood to be at a great distance ,

前 一个 好的 身体 的 马 ， 哪个 他 理解 到 是 在 一个 伟大的 距离 ，

在他看来，远处是一群优秀的马匹。

[kʊd; kəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] .

could be able to come up and assist us .

可以 是 有能力的 到 来 向上 和 协助 我们 .

或许他能过来帮助我们。

[ðə; ði] [djuːk] [geɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'sjɜːrz] [dɪ'zaɪnz] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] - [hænd] [hæd; həd] [sent] [strɪkt] ['ɔːdə(r)] ,

The Duke gave a pretty good Guess at the Monsieur's Designs , and before - hand had sent strict Order ,

这 公爵 给予 一个 漂亮的 好的 猜测 在 这 先生的 设计 ， 和 前 - 手 有 发送 严格的 命令 ，

公爵对先生的设计做出了相当准确的猜测，并且事先下达了严格的命令。

[ðæt] [ðeɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'leɪ] , [ʃʊd; ʃəd] [spiːd] [ɪ'miːdiətli] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,

that they , without the least delay , should speed immediately towards him ,

那 他们 ， 没有 这 至少 延迟 ， 应该 速度 立即地 向 他 ，

他们应当毫不迟疑地立即赶往他那里。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [tuː; tə][hɔːlt][æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] ,
and in the middle of the Night , to halt at a Village where he had appointed ,
和 在 这 中间 的 这 夜晚 , 到 停止 在 一个 村庄 在哪里 他 有 任命 ,

半夜时分，他停在了他指定的一个村庄。

[nɒt] [ə'bʌv] [tuː] [liːgz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kæmp] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'freʃmənt] , [ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] ,
not above two Leagues from his Camp ; and after a little Refreshment , and Preparation for Service ,
不是 多于 二 联赛 从 他的 营 ; 和 后 一个 小的 清爽 , 和 准备 为了 服务 ,

离他的营地不超过两里格；稍作休整，做好服役准备后，

[mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [muːv] [æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] , [ə'pɒn][ðə; ði][fɜːst] [bruːt] [ɒv; əv] ['kænən] :
must be ready to move at break of Day , upon the first bruit of Cannon :
必须 是 准备好 到 移动 在 休息 的 天 , 之上 这 第一的 杂音 的 大炮 :

必须在黎明时分，听到第一声炮响时做好行动准备：

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['restɪŋ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] , [ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
For their resting in that Place , and at such a distance ,
为了 他们的 休息 在 那 地方 , 和 在 这样的 一个 距离 ,

为了让他们安息于此，并且距离如此遥远的地方，

[wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪm] .
would be much more to his Advantage than if they had join'd him .
会 是 很多 更多的 到 他的 优势 比 如果 他们 有 加入 他 .

如果他们加入他，对他来说会比他们加入他更有利。

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɔrdɚd] ,
The Business being thus order'd ,
这 商业 存在 因此 已订购 ,

事务如此安排，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði][peɪnz][ɪn] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
he was resolv'd the Enemy should not take all the Pains in coming towards him ,
他 曾是 已解决 这 敌人 应该 不是 拿 全部 这 疼痛 在 未来 向 他 ,

他决心不让敌人费尽周折地向他逼近。

[bʌt; bət][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][ɒn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
but to meet them on part of the Way .
但 到 见面 他们 在 部分 的 这 方式 .

但要在旅途中与他们相遇。

[ðə; ði] [frentʃ] [raɪt] [wɪŋ] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [best] [truːps] , - ['aʊə(r)] [left] ,
The French Right Wing , in which were their best Troops , oppos'd our Left ,
这 法语 正确的 翼 , 在 哪个 是 他们的 最好的 军队 , - 我们的 左边 ,

法国右翼，也就是他们最精锐的部队所在，与我们的左翼对立。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['vɪgərəs] [tʃɑːdʒ] [hæd; həd][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪz] : [ðə; ði] [djuːk] ,
and in their vigorous Charge had the better of the Allies : The Duke ,
和 在 他们的 蓬勃 收费 有 这 更好的 的 这 盟国 : 这 公爵 ,

在他们猛烈的冲锋中，他们战胜了盟军：公爵，

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] , ['ræli] [ðem; ðəm] [ə'gen] ;
with the other Generals , rallied them again ;
和 这 其他 将军们 , 集结 他们 再次 ;

与其他将军一起，再次鼓舞了士气；

[bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
but finding it difficult to sustain the strong Impression of the Enemy ,
但 寻找 它 难的 到 维持 这 强的 印象 的 这 敌人 ,
['prez(ə)ntli] [geɪv] [aʊt] ,
presently gave out ,
目前 给予 出去 ,

但由于难以维持对敌人的强烈印象，不久便放弃了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['skwɔdrən] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
and it took among all the Squadrons in a Moment ,
和 它 采取 之中 全部 这 中队 在 一个 片刻 ,

瞬间，所有中队都参与了行动。

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [frendz]
That a great number of the best Troops in the World , who were their Friends
那 一个 伟大的 数字 的 这 最好的 军队 在 这 世界 , WHO 是 他们的 朋友们
,
,
,

世界上许多最优秀的部队，都是他们的朋友，

[wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [æt; ət] [ðeə(r)] [hiːlz] [wɪð] [sɔːd] [ɪn] [hænd] , ['redi] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðem; ðəm] ,
were just at their Heels with Sword in hand , ready to sustain them ,
是 只是 在 他们的 高跟鞋 和 剑 在 手 , 准备好 到 维持 他们 ,

他们紧随其后，手持利剑，随时准备支援他们。

[ðæt] [nəʊ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] [lʊk] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] ;
that no Power of the Enemy could look them in the Face ;
那 不 力量 的 这 敌人 可以 看 他们 在 这 脸 ;

任何敌方势力都不敢与他们正面交锋；

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [felt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
which being seen to be true , as well as felt by the Enemy ,
哪个 存在 已见 到 是 真的 , 作为 出色地 作为 毛毡 经过 这 敌人 ,

既然这一点被证实为真，而且也被敌人所感受到，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ri'pʌls] , - , [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] ,
they were soon repulsed , discourag'd , and put into Confusion ,
他们 是 很快 反感 , - , 和 放 进入 困惑 ,

他们很快便被击退，士气低落，陷入混乱。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [raʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɑːmi] .
which was the first cause of the general Rout of their Army .
哪个 曾是 这 第一的 原因 的 这 一般的 路线 的 他们的 军队 .

这是他们军队全面溃败的首要原因。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðen] [juː; jʊ] [siː] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] ['naɪðə(r)] [kən'dʌkt] [ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] :
And thus then you see , that our General wants neither Conduct or Courage :
和 因此 然后 你 看 , 那 我们的 一般的 想要 两者都不 执行 或者 勇气 :

由此可见，我们的将军既不需要行为准则，也不需要勇气：

[ænd; ənd] [æz; əz] - [twɒz] [wʌns] [sed] [tuː; tə] [ðæt] -
And as ' twas once said to that Renown'd
和 作为 - 那是 一次 说 到 那 -

正如曾经对那位声名显赫的人所说......

['kæptɪn] [i,pæmə'nɔndəs] , [huː] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Captain Epaminondas , who having no Children , and being about to die of his
队长 埃帕米农达斯 , WHO 拥有 不 孩子们 , 和 存在 关于 到 死 的 他的
['ɒnərəb(ə)l] [wuːndz] ,
honourable Wounds ,
光荣的 伤口 ,

埃帕米农达斯上尉没有子女，而且身负重伤，即将死去，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['bætəlz] [ɒv; əv] ['luːktrə] [ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [tuː] [feə(r)]
that his two Battels of Leuctra and Mantinæa should be as two fair
那 他的 二 战斗 的 留克特拉 和 - 应该 是 作为 二 公平的
[dɔːtəz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['meməri] .
Daughters to preserve his Memory .
女儿们 到 保存 他的 记忆 .

愿他的两场留克特拉战役和曼蒂尼亚战役如同他的两个美丽女儿，以永垂不朽。

[səʊ] [meɪ] [wiː; wi] [seɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['meni] ['bæt(ə)lz][ænd; ənd]['siːdʒɪz] , [fɔːt] [ænd; ənd] [wʌn] [baɪ]['aʊə(r)]
So may we say , that the many Battles and Sieges , fought and won by our
所以 可能 我们 说 , 那 这 许多 战斗 和 围攻 , 战斗 和 韩元 经过 我们的
[greɪt] ['mɔːlbərə] ,
Great Marlborough ,
伟大的 马尔堡 ,

因此我们可以说，我们伟大的马尔伯勒所经历并赢得的众多战役和围攻，

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['gɛldərz] , [ɒv; əv] ['lɪmbɜːrg] , [ɒv; əv][brə'bænt] , [ɒv; əv] ['flɑːndəz] , [ɒv; əv]
in the Provinces of Gelders , of Limbourg , of Brabant , of Flanders , of
在 这 省份 的 阉割过的 , 的 林堡 , 的 布拉班特 , 的 弗兰德斯 , 的
[ɑːr'twɑː] ,
Artois ,
阿图瓦 ,

在海尔德斯省、林堡省、布拉班特省、弗兰德斯省、阿图瓦省，

[ɒv; əv] [heɪnɔːlt] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɑː(r)] [ɪk'selɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['njuːmərəs] ['prɒdʒəni][tuː; tə][ɪ'tɜːnaɪz; iː-]
of Hainault , shall be far excelling the most numerous Progeny to eternize
的 埃诺 , 将 是 远的 卓越 这 最多 很多的 后代 到 永恒化
[hɪz; ɪz] [neɪm] .
his Name .
他的 姓名 .

埃诺的后裔将远远超过其他众多后裔，以永垂不朽地传颂他的名字。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːls] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [baɪ][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv]
The other false Reports that are spread among the People , by the Enemies of
这 其他 错误的 报告 那 是 传播 之中 这 人们 , 经过 这 敌人 的
[ðə; ði] [djuːk] ,
the Duke ,
这 公爵 ,

其他由公爵的敌人散布在民众中的虚假消息，

[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ; [ðæt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [miːn] [ænd; ənd] [ˌpɑːsɪ'məʊniəs] ,
are these ; That his way of Living in the Army is Mean and Parsimonious ,
是 这些 ; 那 他的 方式 的 活的 在 这 军队 是 意思是 和 节俭的 ,

就是这些：他在军队里的生活方式是吝啬和节俭的，

[ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəʊst] .
unbecoming the Honour and Dignity of his Post .
不体面 这 荣誉 和 尊严 的 他的 邮政 .

有辱其职位荣誉和尊严。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] ['revənjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [tuː]
That the Income and Revenue from the Profits of his Places are too
那 这 收入 和 收入 从 这 利润 的 他的 地点 是 也
[mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] :
much for a Subject :
很多 为了 一个 主题 :

他名下产业的收入和利润对于一个臣民来说太多了：

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][maɪndz] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['getɪŋ] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] .
And that he minds nothing so much as getting of Riches .
和 那 他 思想 没有什么 所以 很多 作为 获得 的 财富 .

他最在乎的就是获得财富。

[ɔːl] [wɪtʃ] [rɪ'pɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [ænd; ənd] [mə'lɪʃəs] , [ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['siːkrət] ['enəmɪz] .
All which Reports are false and malicious , and only the Designs of his secret Enemies .
全部 哪个 报告 是 错误的 和 恶意 , 和 仅有的 这 设计 的 他的 秘密 敌人 .

所有这些报道都是虚假和恶意的，只是他秘密敌人的阴谋。

[wəʊ][biː; bi][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [kɔːl]['iːv(ə)l] [gʊd] , [ænd; ənd] [gʊd] ['iːv(ə)l] .
Wo be to them that call Evil Good , and Good Evil .
沃 是 到 他们 那 称呼 邪恶的 好的 , 和 好的 邪恶的 .

那些称恶为善，称善为恶的人有祸了！

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [ə'genst] ['sɪpiˌoʊ][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ,
Some of this was part of the False Accusation that was urged against Scipio the Asiatic ,
一些 的 这 曾是 部分 的 这 错误的 指控 那 曾是 敦促 反对 西庇阿 这 亚洲 ,

其中一部分是针对西庇阿（Scipio the Asiatic）的虚假指控的一部分。

[baɪ][ðə; ði] ['mælɪs] [ænd; ənd] [ɪl] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['keɪtəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ;
by the Malice and ill Nature of Cato and his Accomplices ;
经过 这 恶意 和 患病的 自然 的 卡托 和 他的 同谋 ;

由于卡托及其同伙的恶意和不良本性；

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] - [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] ,
That he had squandred away the Money of the Government , in a great measure ,
那 他 有 - 离开 这 钱 的 这 政府 , 在 一个 伟大的 措施 ,

他挥霍了政府的钱财，而且挥霍程度相当严重。

[baɪ][hɪz; ɪz] [ɪk'sesɪv] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][səʊ][hɪz; ɪz] [mæg'nɪfɪsns] [wɒz; wəz] [tɜːrmd] [baɪ] [ðem; ðəm] :
by his excessive Way of Living ; for so his Magnificence was termed by them :
经过 他的 过多的 方式 的 活的 ; 为了 所以 他的 壮丽 曾是 称为 经过 他们 :

他们称他的"伟大"为"奢靡的生活方式"：

[ðæt] [hɪz; ɪz][vɑːst] [triːts] [ænd; ənd][lʌg'ʒʊəriəs] ['teɪblz] [hæd; həd][sʌm; səm]['pɒpjələ(r)] [dɪ'zaɪn] .
That his vast Treats and luxurious Tables had some popular Design .
那 他的 广阔的 零食 和 豪华 表格 有 一些 受欢迎的 设计 .

他种类繁多的美食和豪华餐桌都采用了流行的设计。

[ænd; ənd] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ɪf] ['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl][ʃʊd; ʃəd]['ɒfə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv]['ɑːftə(r)] ['eni] [sʌtʃ] ['mænə(r)] ,
And , to be sure , if our General should offer to live after any such manner ,
和 , 到 是 当然 , 如果 我们的 一般的 应该 提供 到 居住 后 任何 这样的 方式 ,

当然，如果我们的将军真的愿意以这种方式生活，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [wɪð] [pə'petʃuəl] ['klæmə(r)] ,
the Nation would be fill'd with perpetual Clamour ,
这 国家 会 是 已填充 和 永久 叫嚣 ,

整个国家将充斥着永无休止的喧嚣，

[ðæt] [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] ,
that he treated the Officers to make them his Creatures ,
那 他 治疗 这 警官 到 制作 他们 他的 生物 ，

他对待军官们，把他们变成了自己的爪牙。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wʊd] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ; [fɔː(r); fə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
and in a short time would set up for himself ; for , without doubt ,
和 在 一个 短的 时间 会 放 向上 为了 他自己 ； 为了 ， 没有 怀疑 ，

不久之后，他就会为自己建立起一番事业；因为，毫无疑问，

[ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)] [men] [mait] [duː; də] , [ðəʊ] - [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] ,
those things which other Men might do , tho ' much inferior to the Duke ,
那些 事物 哪个 其他 男人 可能 做 ， 虽然 - 很多 下 到 这 公爵 ，

其他男人虽然不如公爵，但也会做那些事。

[wɪð] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'plɔːz] , [ɪn] [hɪm] [wʊd] [biː; bi] ['krɪmɪn(ə)l] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [bæd] ['kɒnsɪkwəns] .
with a general Applause , in him would be Criminal , and of bad Consequence .
和 一个 一般的 掌声 ， 在 他 会 是 刑事 ， 和 的 坏的 结果 .

对他而言，赢得普遍掌声是犯罪行为，而且会造成不良后果。

[ɪn] [ɔːl] ['eɪnʃənt] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['haɪli] [preɪzd] [ɪn] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [greɪt] ['kæptɪnz] ,
In all ancient Histories nothing is more highly prais'd in Princes and great Captains ,
在 全部 古老的 历史 没有什么 是 更多的 高度 赞扬 在 王子们 和 伟大的 队长 ，

在所有古代史书中，没有比君主和伟大将领更受赞誉的了。

[ðæn; ðən] ['tempərəns] [ænd; ənd] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
than Temperance and Moderation in Meat and Drink .
比 节制 和 适度 在 肉 和 喝 .

比起饮食上的节制和适度。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['vɪdʒɪlənt] ,
The Commander of the Army ought to be vigilant ,
这 指挥官 的 这 军队 应该 到 是 警惕的 ，

陆军司令应当保持警惕。

[ðæt] ([æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] [prɪns] [wʌns] [sed]) [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [meɪ] [sliːp] [mɔː(r)] ['seɪfli] ;
that (as a good Prince once said) the People committed to his Charge may sleep more safely ;
那 （ 作为 一个 好的 王子 一次 说 ） 这 人们 坚定的 到 他的 收费 可能 睡觉 更多的 安全 ；

（正如一位贤明的君主曾经说过的那样）他所守护的人民可以安然入睡；

[ænd; ənd] - [tɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [kənsiːvd] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] , [huː] [ɪz] ['ləʊdɪd] [kən'tɪnjuəli] [wɪð] ['fɒgi] [ɪn'tempərəns] ,
and ' tis not to be conceiv'd how such a Person , who is loaded continually with foggy Intemperance ,
和 - 的 不是 到 是 构思 如何 这样的 一个 人 ， WHO 是 已加载 持续 和 雾蒙蒙的 放纵 ，

难以想象这样一个人，他总是沉浸在迷雾般的放纵之中，

[kæn; kən][bi:; bi]['keəf(ə)l] , ['æktɪv] , ['wɒtʃfl] , [ə'lɜ:t] , ['θɔ:tf(ə)l] , [fɔ:'si:ɪŋ] , ['bi:ɪŋ] [ɔ:l] ['kwɒlətiz]

can be Careful , Active , Watchful , Alert , Thoughtful , Foreseeing , being all Qualities

能 是 小心 ， 积极的 ， 警惕 ， 警报 ， 周到 ， 预见 ， 存在 全部 品质

['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] .

necessary for so great a Charge .

必要的 为了 所以 伟大的 一个 收费 .

可以做到谨慎、积极、警惕、机敏、深思熟虑、有远见，这些都是承担如此重大使命所必需的品质。

[hɪz; ɪz] [greɪs] ['gʌvnz] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'brɔ:d] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪz] ['mɑ:stə(r)] , [wɪð] [gʊd] ['ɔ:də(r)][ænd; ənd]

His Grace governs his Family abroad like a wise Master , with good Order and

他的 优雅 统治 他的 家庭 国外 喜欢 一个 明智的 掌握 ， 和 好的 命令 和

['meθəd] ;

Method ;

方法 ;

他像一位睿智的主人一样管理着他在海外的家人，井然有序，方法得当；

['evri] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [ʃaɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] ['tempərət] [ju:z] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪli] ['plenti] ,

every thing about him shines with a temperate Use , and a daily chearful Plenty ,

每一个 事物 关于 他 闪耀 和 一个 温带 使用 ， 和 一个 日常的 快乐的 很多 ，

他的一切言行都闪耀着节制的光芒，以及每日愉悦的富足感。

[nɒt] ['əʊnli] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)z] ;

not only for his own Domesticks , but for many others ;

不是 仅有的 为了 他的 自己的 国内 ， 但 为了 许多 其他的 ;

不仅是为了他自己的家政工人，也是为了许多其他工人；

[bʌt; bət] [ðen] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz][ɪn] [dju:] [taɪm] [ænd; ənd] ['si:z(ə)n] :

but then all this is in due time and season :

但 然后 全部 这 是 在 到期的 时间 和 季节 :

但这一切都会在合适的时机发生：

[hi:; hi][hæz; həz][nəʊ][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'tempərət] [laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊdz] [ɒv; əv]

He has no Constitution for an Intemperate Life , and the Loads of

他 有 不 宪法 为了 一个 不节制的 生活 ， 和 这 负载 的

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [su:n] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] .

it would soon destroy him .

它 会 很快 破坏 他 .

他体质不适合放纵的生活，这种生活方式的重担很快就会将他摧毁。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] ['prɑ:fɪts][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [let][ˌju: 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :

As for his great Profits in the Army , let us take a view of them :

作为 为了 他的 伟大的 利润 在 这 军队 ， 让 我们 拿 一个 看法 的 他们 :

至于他在军队中获得的巨大收益，让我们来看一下：

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɔ:θə(r)] [kɔ:ld] , [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] ,

There is an Author call'd , The Examiner ,

那里 是 一个 作者 被称为 ， 这 考官 ，

有一位作者名叫“观察家”，

[hu:] [hæz; həz] [bi:n] ['veri] ['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['sɜ:tʃɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['greɪsɪz] ['revənju:] : [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]

who has been very diligent in searching into His Grace's Revenue : But I am

WHO 有 到过 非常 勤奋 在 搜索 进入 他的 格蕾丝 收入 : 但 我 是

[ʃʊə(r)] ,

sure ,

当然 ，

他一直非常勤勉地调查着祂的收入：但我确信，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['pɜ:kwɪzɪts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ][dʒʌdʒ] ;

in his Perquisites belonging to the Army he can be no Judge ;

在 他的 特权 属于 到 这 军队 他 能 是 不 法官 ;

他无权评判他所享有的军队特权；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马尔伯勒的约翰博士(A Short Narrative of the Life and Actions of)

第3/3页

[ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [baɪ][ðə; ði] [deɪ] , [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ,

the Pay of a Captain General , by the Day , may be known to any one ,

这 支付 的 一个 队长 一般的 ， 经过 这 天 ， 可能 是 已知 到 任何 一 ，

任何人都可以知道一名陆军上将的日薪。

[ai] [sə'pəʊz] - [tɪz] [set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

I suppose ' tis set down in the Present State of England ,

我 认为 - 的 放 向下 在 这 展示 状态 的 英格兰 ，

我想这应该写在《英格兰现状》里吧。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdnəns] , [ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] - [gɑːdz] ;

as well as Master of the Ordnance , and Colonel of a Regiment of Foot - Guards ;

作为 出色地 作为 掌握 的 这 军械 ， 和 上校 的 一个 团 的 脚 - 卫兵 ；

以及军械总管和步兵卫队上校；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ɪm'plɔɪmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [djuː] ,

these are all his Military Employments , and the Pay of them as much his due ,

这些 是 全部 他的 军队 就业 ， 和 这 支付 的 他们 作为 很多 他的 到期的 ，

这些都是他担任的军职，他的薪水也都是他应得的。

[æz; əz][ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv] [θriː] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][sɪks] - [pens] [ɪz][tuː; tə][æn; ən] ['ensən] .

as the Pay of Three Shillings and Six - Pence is to an Ensign .

作为 这 支付 的 三 先令 和 六 - 彭斯 是 到 一个 军旗 .

相当于少尉的薪饷是三先令六便士。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['rʌmni] [hæd; həd][ɔːl] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ɪk'sept] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] ;

The Earl of Rumney had all these Places except Captain - General ;

这 伯爵 的 拉姆尼 有 全部 这些 地点 除了 队长 - 一般的 ；

除了总司令之外，拉姆尼伯爵拥有所有这些职位；

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ][ə; eɪ] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][æn; ən][æm'bæsədə(r)] , [ænd; ənd][ɛndʒɔɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

he was both a Lieutenant - General and an Ambassador , and enjoy'd them a long time ,

他 曾是 两个都 一个 中尉 - 一般的 和 一个 大使 ， 和 享受 他们 一个 长的 时间 ，

他曾担任中将和大使，并且长期担任这两个职务。

[ænd; ənd] [jet] [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] [mæn] [ðæt] ['envid] [hɪm] ,

and yet I never heard of any Man that envied him ,

和 然而 我 绝不 听到 的 任何 男人 那 令人羡慕 他 ，

但我从未听说过有哪个男人嫉妒他。

[ɔː(r)] [faʊnd] [fɔːlt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['meni] ['pleɪsɪz] .

or found fault that he had too many Places .

或者 成立 过错 那 他 有 也 许多 地点 .

或者挑剔他拥有的场所太多。

[ænd; ənd] - [tɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['mɛrəʃəl] [ɒv; əv] [frɑːns] [tuː; tə][hæv; həv]
And ' tis a common thing for a great Mareschal of France to have
和 - 的 一个 常见的 事物 为了 一个 伟大的 元帅 的 法国 到 有
['meni] [mɔː(r)][pəʊsts] ,
many more Posts ,
许多 更多的 帖子 ,

法国一位伟大的元帅拥有多个职位是很常见的。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)]['prɑːfɪts] .
and of much greater Profits .
和 的 很多 更大的 利润 .

而且利润更高。

['eni] [jʌŋ] [klɑːk] , [huː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][æn; ən]['eɪdʒənt] , [kæn; kən]['prez(ə)ntli] [ʃəʊ] [haʊ] ['meni]
Any young Clerk , who belongs to an Agent , can presently show how many
任何 年轻的 职员 , WHO 属于 到 一个 代理人 , 能 目前 展示 如何 许多
['redʒəmənt] [ɒv; əv] [hɔːs] ,
Regiments of Horse ,
军团 的 马 ,

任何隶属于代理人的年轻职员，都能立即指出有多少个骑兵团，

[fʊt] , [ænd; ənd] [drə'guːn] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [djuːk] ;
Foot , and Dragoons are in the Pay of Her Majesty , under the Duke ;
脚 , 和 龙骑兵 是 在 这 支付 的 她 威严 , 在下面 这 公爵 ;

步兵和龙骑兵都隶属于女王陛下麾下，由公爵指挥；

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [ðeə(r)] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ə; eɪ] ['drʌmə(r)] , [wɒt] [ðeə(r)]['prɒpə(r)]
and everyone there , from a General to a Drummer , what their proper
和 每个人 那里 , 从 一个 一般的 到 一个 鼓手 , 什么 他们的 恰当的
[peɪ] [ɪz] ,
Pay is ,
支付 是 ,

从将军到鼓手，在场的每个人，他们的合理薪酬是多少？

[nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'siːvd] .
nor can they be deceived .
也不 能 他们 是 受骗 .

他们也不会被欺骗。

[ðə; ði] ['hɑːspɪtlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn][æn; ən][ɪg'zækt] ['meθəd] .
The Hospitals and the Artillery are paid accordingly , in an exact Method .
这 医院 和 这 炮兵 是 有薪酬的 因此 , 在 一个 精确的 方法 .

医院和炮兵部队的薪酬按规定以精确的方式支付。

[ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] ['bɒdi] [ɪz] ['ɪʃuːd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [peɪ] - ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
The Pay of each particular Body is issued out to the Pay - masters of the Army
这 支付 的 每个 特别的 身体 是 发布 出去 到 这 支付 - 大师 的 这 军队
,
,
,

各兵种的薪饷由军队的薪饷官发放。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [peɪ] - ['mɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] ['tʌtʃɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ]
from the Pay - Master - General ; and the Duke touches not a Farthing
从 这 支付 - 掌握 - 一般的 ; 和 这 公爵 触摸 不是 一个 法辛
[bʌt; bət] [wɒt] ['prɒpəli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm] .
but what properly belongs to him .
但 什么 适当地 属于 到 他 .

从军需总长那里；公爵一分钱也只花在自己名下。

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kəm'pleɪn] , [ðæt] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ,

And whereas abundance of People complain , that almost all the Money of the Nation was ,

和 然而 丰富 的 人们 抱怨 ， 那 几乎 全部 这 钱 的 这 国家 曾是 ，

然而，许多人抱怨说，国家几乎所有的钱都……

[baɪ] [ðə; ði] [leɪt] [lɔːd] ['treʒərə(r)] , [sent] ['ɪntuː] ['flɑːndəz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [truːps] [ðeə(r)] ;

by the late Lord Treasurer , sent into Flanders to pay the Troops there ;

经过 这 晚的 主 财务主管 ， 发送 进入 弗兰德斯 到 支付 这 军队 那里 ；

由已故财政大臣派往佛兰德斯向驻扎在那里的军队支付薪饷；

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] .

no matter what became of the other parts of the War .

不 事情 什么 成为 的 这 其他 部分 的 这 战争 .

无论战争其他部分最终结果如何。

[ðɪs] [ai] [nəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] , [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːsənəri] [ɔː(r)] ['haɪəd] ['fɔːsɪz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] [peɪ] ,

This I know to be true , That the mercenary or hired Forces , which are in our Pay ,

这 我 知道 到 是 真的 ， 那 这 雇佣兵 或者 雇用 部队 ， 哪个 是 在 我们的 支付 ，

我知道这是真的，那些受雇于我们、拿着我们薪水的雇佣兵或雇佣军，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [djuːk] , ['biːɪŋ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [deɪnz] ,

and are the greatest part of our Army under the Duke , being most of them Danes ,

和 是 这 最 部分 的 我们的 军队 在下面 这 公爵 ， 存在 最多 的 他们 丹麦人 ，

他们是我们公爵麾下军队的主力军，其中大部分是丹麦人。

[swɪs] , ['sæksnz] , [ænd; ənd] ['pælətaɪn] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [kaɪnd] , [wɪl] [nɒt] [mɑːtʃ] [wʌn] [fʊt] ,

Swiss , Saxons , and Palatines , all of the German kind , will not march one Foot ,

瑞士 ， 撒克逊人 ， 和 腭骨 ，全部 的 这 德语 种类 ， 将要 不是 行进 一 脚 ，

瑞士人、撒克逊人和普法尔茨人，所有这些德国人，都不会并肩作战。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] - [ðæt] ['eni] ['dʒen(ə)rəl] [kæn; kən] [juːz] ; [nəʊ] ,

notwithstanding all the Perswasions that any General can use ; no ,

虽然 全部 这 - 那 任何 一般的 能 使用 ； 不 ，

尽管任何将军都能使出浑身解数劝说，但最终都无济于事；不，

[nɒt] [tuː; tə] [seɪv] ['eni] [kɪŋ] [ɔː(r)] [prɪns] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['djuːli] [peɪd] ,

not to save any King or Prince in the World , unless they are duly paid ,

不是 到 节省 任何 国王 或者 王子 在 这 世界 ， 除非 他们 是 正式地 有薪酬的 ，

除非得到应有的报酬，否则不得拯救世界上任何国王或王子。

[æt; ət] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪmz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fɜːst] [ə'griːmənt] : [bʌt; bət] [ðen] ,

at the appointed times , according to their first Agreement : but then ,

在 这 任命 时代 ， 根据 到 他们的 第一的 协议 ： 但 然后 ，

在约定的时间，按照他们第一次协议的规定：但是，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ðə; ði] - , [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [stɔːk] [weəsəʊ'evə] [juː; jʊ] [pliːz] .

as soon as you shew the Gheldt , they presently Shoulder , and Stalk wheresoever you please .

作为 很快 作为 你 展示 这 - ， 他们 目前 肩膀 ， 和 茎 无论在何处 你 请 .

只要你向他们展示 Gheldt，他们就会立刻耸肩，然后随你走到任何地方。

[wɒt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [djuːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] ,
What the Queen is pleas'd to allow the Duke for his Secret Service ,
什么 这 女王 是 高兴 到 允许 这 公爵 为了 他的 秘密 服务 ，

女王陛下很高兴允许公爵为他的秘密情报局效力。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ɔːl] ['siːkrət] ['kæbɪnəts] , ([ænd; ənd] ,
because his Eyes and Ears must be in all Secret Cabinets , (and ,
因为 他的 眼睛 和 耳朵 必须 是 在 全部 秘密 橱柜 ，（ 和 ，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
without doubt ,
没有 怀疑 ，

因为他的耳目必须遍布所有秘密柜子，（而且毫无疑问，

[hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] [gʊd])
his Intelligence must be very good)
他的 智力 必须 是 非常 好的 ）

他的智力一定非常高）

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] ; [ɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ai]
it is not fit for me or the Examiner to know ; or , for ought I
它 是 不是 合身 为了 我 或者 这 考官 到 知道 ； 或者 ， 为了 应该 我

[kæn; kən] [dʒʌdʒ] ,
can judge ,
能 法官 ，

这不宜由我或考官知晓；或者，就我所能判断的而言，

['eni] [wʌn] [els] [bɪ'saɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
any one else besides in the World .
任何 一 别的 除了 在 这 世界 .

除了世界上其他任何人之外。

[ðə; ði] ['pɜːkwɪzɪts] [ɒv; əv] ['seɪfgɑːrdz] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] , [wɪtʃ] [ɪn] [ɔːl] [taɪmz] [hæv; həv]
The Perquisites of Safeguards and Contributions , which in all Times have
这 特权 的 保障措施 和 贡献 ， 哪个 在 全部 《时代周刊》 有

- [tuː; tə] ['dʒenərəlz] ,
belong'd to Generals ,
- 到 将军们 ，

历代将军都享有的保障和贡献特权

[kænt] ['iːzəli] [biː; bi] ['væljuːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔː(r)]
can't easily be valued , they are according to the Countries in which the War
不能 容易地 是 有价值的 ， 他们 是 根据 到 这 国家 在 哪个 这 战争

[ɪz] ['kærid] .
is carried .
是 携带 .

难以估量其价值，其价值取决于战争发生的国家。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðiːz] ['prɑːfɪts] [tuː; tə] [biː; bi] - [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] ,
But for all these Profits to be ascrib'd to the Duke ,
但 为了 全部 这些 利润 到 是 - 到 这 公爵 ，

但所有这些利润都要归于公爵名下，

([æz; əz] [ɪn] ['sevrəl] ['pæmflɪts] - [tɪz] ['evɪdənt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]) [ɪz] ['veri] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ;
(as in several Pamphlets ' tis evident they are) is very unreasonable ;
（ 作为 在 一些 小册子 - 的 明显 他们 是 ） 是 非常 不合理 ；

（正如几本小册子所明确指出的那样）这是非常不合理的；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] [tʃiːf] ['dʒenərəlz] [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ]
because there are two other Chief Generals besides , the Prince of Savoy
因为 那里 是 二 其他 首席 将军们 除了 , 这 王子 的 萨沃伊
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəlɪsts] ,
for the Imperialists ,
为了 这 帝国主义者 ,

因为除了帝国军的萨伏伊亲王之外，还有另外两位总司令。

[ænd; ənd] [kaʊnt] ['tɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] ,
and Count Tilly for the States ,
和 数数 蒂莉 为了 这 各州 ,

还有代表美国的蒂利伯爵，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [kleɪm] [ðeə(r)] [pɑːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [greɪs] ; [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [grəʊs]
each of which will claim their Parts as well as His Grace ; besides the gross
每个 的 哪个 将要 宣称 他们的 部分 作为 出色地 作为 他的 优雅 ; 除了 这 总的
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

他们每个人都将索取自己的份额以及他的恩典；此外，他们中的大多数人，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ðəm'selvz] : [ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][hɪə(r)][ɒv; əv][nəʊ]
which are given to the States themselves : and yet we hear of no
哪个 是 给定 到 这 各州 他们自己 : 和 然而 我们 听到 的 不
[kəm'pleɪnt] ,
Complaint ,
抱怨 ,

这些权力都赋予了各州自己：然而我们却没有听到任何抱怨。

[ɔː(r)] ['peɪpəz] ['prɪntɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
or Papers printed against them ,
或者 文件 打印 反对 他们 ,

或针对它们印刷的文件，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['envid] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] ['ʌndə(r)] [huːm] [ðeɪ] [sɜːv] .
or in the least envied by any of the Nations under whom they serve .
或者 在 这 至少 令人羡慕 经过 任何 的 这 国家 在下面 谁 他们 服务 .

或者说，他们所效力的任何国家都丝毫不会羡慕他们。

[ɪn] [ʃɔːt] , - [tɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɔŋkə] ['dʒen(ə)rəl] , [huː] [faɪts] ['aʊə(r)] ['bætəlz] ,
In short , ' tis all the Reason that a conquering General , who fights our Battels ,
在 短的 , - 的 全部 这 原因 那 一个 征服 一般的 , WHO 战斗 我们的 战斗 ,

简而言之，这就是一位凯旋将军，为我们征战沙场的全部原因。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [lʊk] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
and must look the Powers of Europe in the Face ,
和 必须 看 这 权力 的 欧洲 在 这 脸 ,

必须直面欧洲列强，

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] - [baɪ] ['taɪtlz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
as he is distinguish'd by Titles of Honour ,
作为 他 是 - 经过 标题 的 荣誉 ,

他因荣获多项荣誉称号而脱颖而出。

[səʊ] [weə(r)] - ['evə(r)][hiː; hi] [gəʊz] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] ['plenti] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] .
so where - ever he goes he ought to be attended with Plenty and Riches .
所以 在哪里 - 曾经 他 去 他 应该 到 是 参加 和 很多 和 财富 .

所以无论他走到哪里，都应该有富足和财富相伴。

[ə; eɪ] [siː] - ['kæptɪn] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [naɪn] [ɔː(r)] [ten] [j'iəz] ,
A Sea - Captain , after the Service of Nine or Ten Years ,
一个 海 - 队长 , 后 这 服务 的 九 或者 十 年 ,

一名海员船长，服役九年或十年后，

[ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] ,
is usually Master of a very great Fortune ,
是 通常 掌握 的 一个 非常 伟大的 财富 ,

通常掌管着巨额财富，

[hiː; hi] [seɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəʊtʃ] [wɪð] [rɪtʃ] ['lɪvəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌləs] ,
he Sails in his Coach with rich Liveries for his Colours ,
他 帆 在 他的 教练 和 富有的 涂装 为了 他的 颜色 ,

他乘坐着身披华丽战袍的马车航行，

[ænd; ənd] [stɪrz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɪti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] - [haʊs] [ˌʌn'envid] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ʌn'mɜːsɪfʊl; -f(ə)l] [rɪ'mɑːrks] .
and Steers from his City to his Country - House unenvied , and without unmerciful Remarks .
和 牛 从 他的 城市 到 他的 国家 - 房子 不令人羡慕 , 和 没有 无情 评论 .

他从城市到乡间别墅的旅程，没有丝毫羡慕，也没有人冷嘲热讽。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] ['dʒentlmən] [ɪn] [taʊn] , [kɔːld] ['eɪdʒənts] ,
The honest Gentlemen in Town , call'd Agents ,
这 诚实的 先生们 在 镇 , 被称为 代理人 ,

镇上那些诚实的绅士们，被称为代理人，

[məʊst][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] [miːn] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] ['membəz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,
most of whom are risen from a mean Condition to be Members of Parliament ,
最多 的 谁 是 升起 从 一个 意思是 状况 到 是 成员 的 议会 ,

他们中的大多数人都是出身卑微却最终成为国会议员的。

[d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ɪst'eɪts] ,
Justices of the Peace , and to purchase Estates ,
法官们 的 这 和平 , 和 到 购买 庄园 ,

治安法官，以及购买地产，

[weə(r)] - ['evə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [lænd] [tuː; tə][biː; bi] [ɒv; əv] ,
where - ever they can find out Land to be dispos'd of ,
在哪里 - 曾经 他们 能 寻找 出去 土地 到 是 已处置 的 ,

无论在哪里，只要能找到待处置的土地，

[huː] ['nevə(r)] [vɛntɝd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] [peɪ] - ['ɒfɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['tævən] ;
who never ventur'd their Lives farther than from the Pay - Office to the Tavern ;
WHO 绝不 冒险 他们的 生活 更远 比 从 这 支付 - 办公室 到 这 酒馆 ;

他们一生从未离开过工资发放处到酒馆以外的地方；

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [greɪs] ,
and yet they make a Figure in the World with a very good Grace ,
和 然而 他们 制作 一个 数字 在 这 世界 和 一个 非常 好的 优雅 ,

然而，他们在世上却以非常优雅的姿态树立了形象。

- , [ɔː(r)][nɒt] [mɑːrkt] [baɪ] ['eni] [ɒb'zɜːrˌveɪtər] .
untouch'd , or not mark'd by any Observator .
- , 或者 不是 标记 经过 任何 观测员 .

未曾触碰，或未被任何观测员标记。

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['glɔːriəs] [p'ɜːsənz] ,
But this has been the Fortune of the most glorious Persons ,
但 这 有 到过 这 财富 的 这 最多 辉煌 人 ,

但这正是最杰出人物的命运。

[tuː; tə][biː; bi] ['envid] [ænd; ənd] ['pəːsikjuːtid] [waɪlst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] ,
to be envied and persecuted whilst they are alive ,
到 是 令人羡慕 和 受迫害 而 他们 是 活 ,

生前饱受嫉妒和迫害，

[ænd; ənd] [wen] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][baɪ][sʌm; səm] [ʌn'lʌki] ['æksɪdənt] , [ɑː(r); ə(r)]
and when taken away from us by some unlucky Accident , are desir'd
和 什么时候 已采取 离开 从 我们 经过 一些 倒霉 事故 , 是 渴望
[tuː] [leɪt] ,
too late ,
也 晚的 ,

当不幸的意外夺走他们的生命时，我们却为时已晚。

[ænd; ənd] [lə'mentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
and lamented with a Witness .
和 哀叹 和 一个 证人 .

并与一位见证人一同哀悼。

[ɪf] [wiː; wi] [əb'zɜːv] , [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] , ['aɪðə(r)][hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ,
If we observe , through the whole Nation , either here in this Capital ,
如果 我们 观察 , 通过 这 所有的 国家 , 任何一个 这里 在 这 首都 ,

如果我们观察整个国家，无论是在这里的首都，

[ɔː(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ə'laʊɪŋ] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['merɪt]
or in any other Parts of England , allowing but for proportion of Merit
或者 在 任何 其他 部分 的 英格兰 , 允许 但 为了 部分 的 优点
[ænd; ənd] ['dɪgnəti] ,
and Dignity ,
和 尊严 ,

或在英格兰其他任何地区，但须考虑功绩和尊严的比例。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][mɔː(r)]['piːp(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [dɒks] [ænd; ənd] [jɑːrdz] ,
we shall find more People belonging to Offices of Docks and Yards ,
我们 将 寻找 更多的 人们 属于 到 办公室 的 码头 和 码 ,

我们将找到更多隶属于码头和船厂办公室的人员，

[tuː; tə] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [stɔːz] [ænd; ənd] ['vɪtəlɪŋ] ,
to Offices of Stores and Victualling ,
到 办公室 的 商店 和 补给 ,

致物资供应处

[huː] [hæv; həv] [meɪd] [æz; əz] [gʊd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɜːv] ,
who have made as good use of the Places in which they serve ,
WHO 有 制成 作为 好的 使用 的 这 地点 在 哪个 他们 服务 ,

他们充分利用了自己所服务的场所，

[ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ]['greɪtə(r)] [fə'tiːg] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ðæn; ðən] ['fɪgjər] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ,
and with no greater Fatigue and Danger than Figuring and Writing ,
和 和 不 更大的 疲劳 和 危险 比 计算 和 写作 ,

而且，它并不比计算和写作更费力、更危险。

[æz; əz][ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪst] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['jʊərəp] .
as the best and richest General in Europe .
作为 这 最好的 和 最富有的 一般的 在 欧洲 .

作为欧洲最优秀、最富有的将军。

[wen] [maɪ] [lɔːd] ['mɔːlbərə] [hæd; həd] - [ðə; ði] [w'ɔːz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]
When my Lord Marlborough had escap'd the Wars , and was return'd to
什么时候 我的 主 马尔堡 有 - 这 战争 , 和 曾是 已返回 到
[ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
the quiet of the Country ,
这 安静的 的 这 国家 ,

当马尔伯勒勋爵逃离战乱，回到宁静的乡村之后，

[nəʊ] [wɜːd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm][ɪn] [kɔːt] [ɔː(r)] [taʊn] , [nəʊ][wʌn] [tɔːkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
no Word was heard of him in Court or Town , no one talked of his Money ,
不 单词 曾是 听到 的 他 在 法庭 或者 镇 ， 不 一 谈话 的 他的 钱 ，

法庭和城镇里都没有他的消息，也没有人谈论他的财产。

[ɔː(r)] ['rɪtʃɪz] , [ɔː(r)] [ɪ'steɪt] ;
or Riches , or Estate ;
或者 财富 ， 或者 财产 ；

或财富，或地产；

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [ə'gen] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['steɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [ækts] ,
but no sooner was he again call'd to the High Station in which he now Acts ,
但 不 很快 曾是 他 再次 被称为 到 这 高的 车站 在 哪个 他 现在 使徒行传 ，

但他刚一被召回到他现在所担任的高级职位，

[bʌt; bət] ['envi] [hæd; həd] ['prez(ə)ntli] [faʊnd] [hɪm] [aʊt] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ænd; ənd] [ɑːmz] ,
but Envy had presently found him out , even in the midst of Guards and Arms ,
但 嫉妒 有 目前 成立 他 出去 ， 甚至 在 这 中间 的 卫兵 和 武器 ，

但即便在卫兵和武器的包围下，嫉妒也很快发现了他的真面目。

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [hæz; həz] ['fɒləʊd] [hɪm] [kləʊz] [wɪð] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [fɔːls] - [rɪ'pɔːts] , [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [taɪm] ;
and ever since has follow'd him close with all sorts of False - Reports , to this very time ;
和 曾经 自从 有 跟随 他 关闭 和 全部 排序 的 错误的 - 报告 ， 到 这 非常 时间 ；

此后，各种虚假报道一直紧随其后，直到今天依然如此；

[æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][məʊst] ['eksələnt] ['kwɒlətiz] , [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] ['glɔːri] , [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm] [ʌn'fɔːtʃənət] .
as if nothing but his most excellent Qualities , and growing Glory , could make him Unfortunate .
作为 如果 没有什么 但 他的 最多 出色的 品质 ， 和 生长 荣耀 ， 可以 制作 他 不幸 .

仿佛只有他最优秀的品质和日益增长的荣耀才能让他遭遇不幸。

[ɪn'diːd] ['dʒenərəlz] , [ðəʊ] - [ðə; ði][məʊst] [əkɑːmplɪʃt] ['hɪərəʊz] , [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [men] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'fæləbl] ,
Indeed Generals , tho ' the most accomplish'd Heroes , are but Men , they are not Infallible ,
的确 将军们 ， 虽然 - 这 最多 已完成 英雄 ， 是 但 男人 ， 他们 是 不是 绝对正确 ，

诚然，将军们虽然是最功勋卓著的英雄，但他们也只是凡人，并非不会犯错。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌðə(r)] ['mɔːtəlz] ,
but may be mistaken as well as other Mortals ,
但 可能 是 错误 作为 出色地 作为 其他 凡人 ，

但也可能像其他凡人一样犯错。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [fɔːlts] [ænd; ənd] [in'fə:məti] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] ;
they are subject to Faults and Infirmities as well as their Fellow - Creatures ;
他们 是 主题 到 故障 和 弱点 作为 出色地 作为 他们的 同伴 - 生物 ；

他们和其他生物一样，也会有缺点和弱点；

[bʌt; bət] [ðen] [ðeə(r)] [greɪt] ['sɜːvɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
but then their great Services for the good of their Country ought to be
但 然后 他们的 伟大的 服务 为了 这 好的 的 他们的 国家 应该 到 是

[kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] ['bæləns] ,
cast into the Ballance ,
投掷 进入 这 平衡 ,

但是，他们为国家做出的巨大贡献应该被纳入考量。

[ə'genst] [ðeə(r)][hjuː'meɪn] [mɪ'steɪks] ; [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] ['tʃærəti] , [bʌt; bət] [self] - [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
against their humane Mistakes ; and not only Charity , but Self - consideration
反对 他们的 人道 错误 ; 和 不是 仅有的 慈善 , 但 自己 - 考虑

[ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['veri] [gʊd] ['kwɔːtə(r)] ,
should give them very good Quarter ,
应该 给 他们 非常 好的 四分之一 ,

针对他们犯下的人道错误；不仅出于慈善，也出于自我关怀，应该给予他们很好的宽容。

[ən'les] [ðeə(r)] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [prɑːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlfl] [ænd; ənd] [ˌkɒntju'meɪʃəs] .
unless their Faults are prov'd to be Wilful and Contumacious .
除非 他们的 故障 是 已提供 到 是 故意 和 顽固的 .

除非他们的过错被证实是故意且顽固的。

[ai] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ˌmɪs'kæri]
I know not how it might happen to the Duke if he should chance to Miscarry
我 知道 不是 如何 它 可能 发生 到 这 公爵 如果 他 应该 机会 到 流产

,
,
,

我不知道如果公爵不幸流产会发生什么。

[ɔː(r)][biː; bi] ['biːt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ; [gɒd] [biː; bi] [preɪzd] , [æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn]
or be beaten in a Battle ; God be prais'd , as yet he has never been
或者 是 被打败 在 一个 战斗 ; 上帝 是 赞扬 , 作为 然而 他 有 绝不 到过

\- :
foil'd :
\- :

或在战场上战败；赞美上帝，他至今从未失败过：

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
but then we must not suppose that he is Invincible ,
但 然后 我们 必须 不是 认为 那 他 是 无敌 ,

但是，我们不能因此就认为他是不可战胜的。

[ðæt] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [tuː; tə][ðə; ði]['pɒməl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɒːd] .
that Fortune will always be confin'd to the Pomel of his Sword .
那 财富 将要 总是 是 受限 到 这 宝梅 的 他的 剑 .

命运永远只能局限于他剑柄的末端。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['sɜːt(ə)n] ,
But this is certain ,
但 这 是 肯定 ,

但有一点可以肯定，

[ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [sɪ'vɪə(r)][tuː; tə]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['kæptɪnz] ,
that the French King has not been severe to any of his Great Captains ,
那 这 法语 国王 有 不是 到过 严重 到 任何 的 他的 伟大的 队长 ,

法国国王并没有严惩他的任何一位大将。

[ðəʊ] - , [ɪn][ðeə(r)] [tɜːnz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl] ['biːt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] [ænd; ənd]

tho ' , in their turns , they have been all beaten by the Prince of Savoy and

虽然 - , 在 他们的 转弯 , 他们 有 到过 全部 被打败 经过 这 王子 的 萨沃伊 和

[ðə; ði] [djuːk] ,

the Duke ,

这 公爵 ,

不过，他们先后都被萨伏依亲王和公爵打败过。

[ðə; ði] [prɪns] ['teɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [wɪð] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

the Prince taking one of his chief Mareschals a Prisoner with him out of the

这 王子 采取 一 的 他的 首席 元帅 一个 囚犯 和 他 出去 的 这

[mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gærɪsən] ;

midst of his Garison ;

中间 的 他的 加里森 ;

王子带着他的一名高级元帅俘虏，离开了他的驻军；

[ðə; ði] [djuːk] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['dænjuːb] ,

the Duke another of them on the Banks of the Danube ,

这 公爵 其他 的 他们 在 这 银行 的 这 多瑙河 ,

公爵在多瑙河畔还有另一处房产，

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bænəz] [ænd; ənd] ['trəufiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːlməʊst] [kæptɪvd]

with the greatest part of the Banners and Trophies of his almost captiv'd

和 这 最 部分 的 这 横幅 和 奖杯 的 他的 几乎 俘虏

['ɑːmi] :

Army :

军队 :

他带走了几乎被俘虏的军队的大部分旗帜和战利品：

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['autkrai, ,aut'krai][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə]

there are no Outcries of the Common People for a Sacrifice to

那里 是 不 抗议 的 这 常见的 人们 为了 一个 牺牲 到

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

the Publick ,

这 公众 ,

没有民众呼吁为公众做出牺牲，

[nɔː(r)] [beɪs] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [meɪd] [ɒn][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ɔː(r)] [kən'dʌkt] ;

nor base Reflections made on their Courage or Conduct ;

也不 根据 反思 制成 在 他们的 勇气 或者 执行 ;

也不要以他们的勇气或行为作为评判标准；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [tɪz] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz] ['faɪəri] [ɔː'diːl] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] ,

because ' tis suppos'd in all those fiery Ordeals of Battles ,

因为 - 的 假设 在 全部 那些 火热 磨难 的 战斗 ,

因为在所有那些激烈的战斗考验中，这都是理所当然的。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ig'zəːts][ɔːl][ðə; ði]['fæk(ə)ltɪz][ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] ;

a General exerts all the Faculties and Powers of Body and Soul ;

一个 一般的 施压 全部 这 学院 和 权力 的 身体 和 灵魂 ;

将军能调动身心的一切能力和力量；

[hiː; hi] [pʊts] ['neɪtʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [stretʃ] .

he puts Nature on the stretch .

他 放置 自然 在 这 拉紧 .

他让自然界处于极限状态。

[ænd; ənd][æz; əz][maɪ] [lɔːd] [djuːk] , [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɒv; əv]
And as my Lord Duke , at the conclusion of the great Battle of
和 作为 我的 主 公爵 ， 在 这 结论 的 这 伟大的 战斗 的
['blenɪm] [sed] ,
Blenheim said ,
布伦海姆 说 ，

正如我的公爵大人，在伟大的布伦海姆战役结束后所说：

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] ,
I think to his Honour ,
我 思考 到 他的 荣誉 ，

我认为，尊敬的阁下，

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæt] [deɪ] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] [t'ʃæplɪnz] [ɒv; əv]
that he believed he had pray'd more that Day than all the Chaplains of
那 他 相信 他 有 祈祷 更多的 那 天 比 全部 这 随军牧师 的
[hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
his Army .
他的 军队 .

他相信那天他祈祷的次数比他所在军队的所有随军牧师加起来都多。

['ðeəfɔː(r)] [let] [nɒt] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] ,
Therefore let not People think ,
所以 让 不是 人们 思考 ，

因此，不要让人这样想。

[ðæt] [ðəʊz] ['dʒentlmən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [faɪt] ['bæt(ə)lz] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðəʊz]
that those Gentlemen who are call'd to fight Battles make use of those
那 那些 先生们 WHO 是 被称为 到 斗争 战斗 制作 使用 的 那些
[ɪm'plɔɪmənt] ,
Employments ,
就业 ，

那些被征召入伍作战的绅士们，要善用这些职业。

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blʌdi] [wɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][daɪ'vɜːʃ(ə)n][ɔː(r)] ['pleʒə(r)] .
in the heat of a bloody War , for Diversion or Pleasure .
在 这 热 的 一个 血腥 战争 ， 为了 导流 或者 乐趣 .

在血腥战争的硝烟中，为了消遣或享乐。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [biːn] [spek'tetər] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də][ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] , [wɪl]
They who have been Spectators of what they do and what they suffer , will
他们 WHO 有 到过 观众 的 什么 他们 做 和 什么 他们 遭受 ， 将要
[suːn] [biː; bi] ,
soon be perswaded ,
很快 是 说服 ，

那些一直旁观他们所作所为和所受苦难的人，很快就会被说服。

[ðæt] [nəʊ] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] ['pɜːtʃəs] [ðeə(r)]['prɑːfɪts][ænd; ənd] ['ɒnəz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪrər]
that no People under Heaven purchase their Profits and Honours at a dearer
那 不 人们 在下面 天堂 购买 他们的 利润 和 荣誉 在 一个 更贵
[reɪt] .
rate .
速度 .

天下没有哪个民族能以更昂贵的代价买到他们的利益和荣耀。

- [tɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['hæpinəs] [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [reɪs] [ɒv; əv] ['wɔːlaɪk]
' Tis a great happiness to a Nation to have a generous Race of Warlike
- 的 一个 伟大的 幸福 到 一个 国家 到 有 一个 慷慨的 种族 的 好战
['piːp(ə)l] ,
People ,
人们 ，

拥有慷慨好战的民族，对一个国家来说是一件莫大的幸福。

[huː] , [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]['ventʃə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
who , at all times , are ready to venture their Lives in the defence of it
WHO , 在 全部 时代 , 是 准备好 到 风险投资 他们的 生活 在 这 防御 的 它
.
.
.

他们随时准备为捍卫它而献出生命。

['kaʊədɪs] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['skænd(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
Cowardice is the highest Scandal to a Country ,
怯懦 是 这 最高 丑闻 到 一个 国家 ,

懦弱是国家最大的耻辱。

[ænd; ənd][ik'spəuziz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['evri] [ɪn'veɪdə(r)] ,
and exposes it to be a Prey to every Invader ,
和 揭露 它 到 是 一个 猎物 到 每一个 侵略者 ,

并使其暴露为所有入侵者的猎物。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [skɔːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] .
as well as a Scorn to their Neighbours .
作为 出色地 作为 一个 轻蔑 到 他们的 邻居 .

以及对邻居的蔑视。

[ɪn][ɔːl]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðeɪ] [huː] [deə(r)][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)]
In all Histories of the World , they who dare die for the sake of their
在 全部 历史 的 这 世界 , 他们 WHO 敢 死 为了 这 清酒 的 他们的
['kʌntri] ,
Country ,
国家 ,

在世界历史上，那些敢于为祖国献出生命的人，

[hæv; həv] [biːn] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['mɑːtəz] :
have been esteem'd as a sort of Martyrs :
有 到过 受人尊敬的 作为 一个 种类 的 殉道者 :

他们被尊为某种殉道者：

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðeə(r)] [ɪst'eɪts] , [iːz] , ['seɪfti] ,
And the People who are protected at Home in their Estates , Ease , Safety ,
和 这 人们 WHO 是 受保护 在 家 在 他们的 庄园 , 舒适 , 安全 ,

而那些在家中受到保护的人们，在自己的庄园里，享受着轻松、安全。

[ænd; ənd] ['libətiz] , [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [grʌdʒ] [ðem; ðəm][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɜːkwɪzɪts] ;
and Liberties , ought not to grudge them of any of their Perquisites ;
和 自由 , 应该 不是 到 怨恨 他们 的 任何 的 他们的 特权 ;

自由和权利不应剥夺他们的任何特权；

[bʌt; bət][tuː; tə] [bles] [gɒd][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['gælənt]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['mɑːʃ(ə)l] ['breðrən] ,
but to bless God for such a gallant number of Martial Brethren ,
但 到 保佑 上帝 为了 这样的 一个 英勇 数字 的 马歇尔 弟兄们 ,

但要感谢上帝赐予我们如此众多英勇的战友，

[huː] [draɪv] [ðə; ði][wɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] , [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [nʌn] ,
who drive the War at a great distance , so that we see none ,
WHO 驾驶 这 战争 在 一个 伟大的 距离 , 所以 那 我们 看 没有任何 ,

那些将战争驱赶到很远的地方的人，以至于我们一个也看不到。

[wiː; wi][duː; də][bʌt; bət][hɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [fɔː(r); fə(r)] - [tɪz][ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði]
we do but hear of it ; for ' tis a sad thing to behold the
我们 做 但 听到 的 它 ; 为了 - 的 一个 伤心 事物 到 看哪 这
['rævɪdʒɪz] ,
Ravages ,
蹂躏 ,

我们只是听说了这件事；因为亲眼目睹这些蹂躏实在是一件令人悲哀的事。

[ðə; ði] ['ruːɪn] , [ðə; ði] [spɔɪlz] , [ðə; ði] [ˌdevə'steiʃən] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntriz] [wɪtʃ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi]
the Ruine , the Spoils , the Devastations of those Countries which happen to be
这 废墟 , 这 战利品 , 这 灾难 的 那些 国家 哪个 发生 到 是
[ðə; ði] [siːts] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
the Seats of War .
这 座位 的 战争 .

那些恰好是战争中心的国家的废墟、战利品和破坏。

[wen] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['flɑːndəz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kæm'peɪn] , [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]
When the Officers , coming from Flanders , after the Campaign , appear in the
什么时候 这 警官 , 未来 从 弗兰德斯 , 后 这 活动 , 出现 在 这
[njuːɪst] ['fæʃnz] ,
newest Fashions ,
最新 时尚 ,

从弗兰德斯战役归来的军官们，身着最新款的服装出现时，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [brɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [eə] [ænd; ənd] [dʒen'tiːl] [miːn] ,
which they bring over with them , with a good Ayre and genteel Mien ,
哪个 他们 带来 超过 和 他们 , 和 一个 好的 艾尔 和 文雅的 勉 ,

他们带来的，带着优美的嗓音和温文尔雅的举止。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['kɒmən] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [huː] ['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps]
which is almost common to them , the People , who never saw the Hardships
哪个 是 几乎 常见的 到 他们 , 这 人们 , WHO 绝不 锯 这 艰辛
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌʌndə'gəʊ] ,
which they undergo ,
哪个 他们 经历 ,

对于从未经历过他们所遭受的苦难的人们来说，这几乎是司空见惯的事情。

[θɪŋk] [ðem; ðəm]['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [iːz] ,
think them only design'd for Pleasure and Ease ,
思考 他们 仅有的 设计的 为了 乐趣 和 舒适 ,

认为它们的设计仅仅是为了享乐和便利。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [prə'feʃn] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bʌv] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'saɪdz] .
and their Profession to be desir'd above any thing in the World besides .
和 他们的 职业 到 是 渴望 多于 任何 事物 在 这 世界 除了 .

他们的职业比世界上任何事物都更令人向往。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][hɪə(r)][ɒv; əv] [faɪts] [ænd; ənd]['siːdʒɪz] ,
They often hear of Fights and Sieges ,
他们 经常 听到 的 战斗 和 围攻 ,

他们经常听到战斗和围攻的故事，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [men] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ;
and of a great many Men kill'd in a few Hours ;
和 的 一个 伟大的 许多 男人 被杀 在 一个 很少 小时 ;

短短几个小时内，就有许多人丧生；

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [siː] [nɒt][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [tɔːk] [liːvz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd]
but because they see not the Actions , the Talk leaves but a small and
但 因为 他们 看 不是 这 行动 , 这 讲话 树叶 但 一个 小的 和
['trænziənt] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
transient Impression ,
瞬态 印象 ,

但由于他们看不到行动，谈话只能留下短暂而深刻的印象。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [taɪm] [ɪz] - [ɒf] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] .
and so in a small time is wip'd off and forgotten .
和 所以 在 一个 小的 时间 是 - 离开 和 被遗忘的 .

因此，很快就会被抹去并遗忘。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][bʌt; bət] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ,
But if they did but see them in a Rainy Season ,
但 如果 他们 做过 但 看 他们 在 一个 下雨 季节 ,

但如果他们在雨季看到它们的话，

[wen] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɪz] [trɒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['keɪɒs] , [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ]
when the whole Country about them is trod into a Chaos , and in such
什么时候 这 所有的 国家 关于 他们 是 践踏 进入 一个 混乱 , 和 在 这样的
[ɪn'tɒlərəb(ə)l] ['maːtʃiz] ,
intolerable Marches ,
无法容忍 三月 ,

当他们周围的整个国家都陷入混乱，陷入如此难以忍受的行军之中时，

[men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] [ded] [tə'geðə(r)] ,
Men and Horses dying and dead together ,
男人 和 马匹 垂死 和 死的 一起 ,

人和马一起死去，一同消亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðem; ðəm][glæd][ɒv; əv][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [strɔː] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)]
and the best of them glad of a bundle of Straw to lay down their
和 这 最好的 的 他们 高兴的 的 一个 捆 的 稻草 到 躺 向下 他们的
[wet] [ænd; ənd] ['wɪəri] [lɪmz] :
wet and weary Limbs :
湿的 和 厌倦 四肢 :

即使是那些身体状况最好的人，也乐于找到一捆稻草来铺垫他们湿漉漉、疲惫不堪的四肢：

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd][bʌt; bət] [siː] [ə; eɪ] [siːdʒ] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['deɪli] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
If they did but see a Siege , besides the daily danger and expectation of
如果 他们 做过 但 看 一个 围城 , 除了 这 日常的 危险 和 期待 的
[deθ] ,
Death ,
死亡 ,

如果他们真的目睹了一场围城，除了每天面临的危险和对死亡的恐惧之外，

[wɪtʃ] [ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] ['sentɪnəl] ; [ðə; ði] ['wɒtʃɪz] ,
which is common to all , from the General to the Centinel ; the Watches ,
哪个 是 常见的 到 全部 , 从 这 一般的 到 这 哨兵 ; 这 手表 ,

这是所有人的共同点，从将军到哨兵；守望者们，

[ðə; ði] ['leɪbə(r)] , [ðə; ði] [k'eəz] [wɪtʃ] [ə'tend] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ; [ðə; ði] ['ʌgli] [saɪts] , [ðə; ði] [stɪŋks] [ɒv; əv]
the Labours , the Cares which attend the greatest ; the ugly Sights , the Stinks of
这 劳动 , 这 关怀 哪个 出席 这 最 ; 这 丑陋的 景点 , 这 臭气熏天 的
[mɔː'tæləti] ,
Mortality ,
死亡 ,

劳动，伴随伟大人物的忧虑；丑陋的景象，死亡的恶臭，

[ðə; ði] [grɑːs] [ɔːl] [ænd; ənd] [blæk] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv]['paʊdə(r)] ,
the Grass all wither'd and black with the Smoke of Powder ,
这 草 全部 枯萎的 和 黑色的 和 这 抽烟 的 粉末 ,

草都枯萎了，被火药的烟雾熏黑了。

[ðə; ði] ['hɒrɪd] ['nɔɪzɪz] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [spɔɪl] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] ['evri]
the horrid Noises all Night and all Day , and Spoil and Destruction on every
这 可怕的 噪音 全部 夜晚 和 全部 天 , 和 剧透 和 破坏 在 每一个
[saɪd] ;
side ;
边 ;

整夜整日传来可怕的噪音，四面八方都是破坏和毁灭；

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] , [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
I am sure they would be perswaded , that a State of War ,
我 是 当然 他们 会 是 说服 , 那 一个 状态 的 战争 ,

我相信他们会被说服，那就是战争状态。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪngəd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [mʌst; məst] [niːdz] , [biː; bi][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)]
to those who are engag'd in it , must needs , be a state of Labour
到 那些 WHO 是 订婚 在 它 , 必须 需求 , 是 一个 状态 的 劳动
[ænd; ənd] ['mɪzəri] ;
and Misery ;
和 苦难 ;

对于那些从事这项工作的人来说，必然是一种劳动和痛苦的状态；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] , [aɪ] [miːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][æz; əz][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
and that a great General , I mean such a one as the Duke of
和 那 一个 伟大的 一般的 , 我 意思是 这样的 一个 一 作为 这 公爵 的
['mɔːlbərə] ,
Marlborough ,
马尔堡 ,

而那位伟大的将军，我指的是像马尔伯勒公爵那样的将军。

[wiːk] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wel] ['strɪkən] [ɪn] [j'iəz] , [wʊd] [nɒt][ˌʌndə'gəʊ] [ðəʊz]
weak in his Constitution , and well stricken in Years , would not undergo those
虚弱的 在 他的 宪法 , 和 出色地 受打击的 在 年 , 会 不是 经历 那些
['iːtɪŋ] [k'eəz] ,
eating Cares ,
吃 关怀 ,

他体弱多病，年事已高，无法承受那些饮食上的忧虑。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] ; [ðə; ði] [tɔɪlz] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] [wɪtʃ]
which must be continually at his Heart ; the Toils and Hardships which
哪个 必须 是 持续 在 他的 心 ; 这 辛勤劳作 和 艰辛 哪个
[hiː; hi][mʌst; məst][ɪn'djʊə(r)] ,
he must endure ,
他 必须 忍受 ,

他必须时刻铭记于心的，是他必须忍受的辛劳和艰辛。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒf(ə)n] ['sɒrəʊz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [prɪk] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌgli] ['æksɪdənts] ,
and the often Sorrows which must prick his Heart for ugly Accidents ,
和 这 经常 悲伤 哪个 必须 刺 他的 心 为了 丑陋的 事故 ,

以及那些因丑陋的意外事故而常常刺痛他心灵的悲伤，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [liːst] [spɑːk] [ɒv; əv][hjuː'meɪn] [kəˌmɪzə'reɪʃn] , [aɪ] [seɪ] ,
if he has the least Spark of humane Commiseration , I say ,
如果 他 有 这 至少 火花 的 人道 怜悯 , 我 说 ,

如果他心中还有一丝人性的怜悯，我会说：

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] ,
he would not engage himself in such a Life ,
他 会 不是 从事 他自己 在 这样的 一个 生活 ,

他不会让自己过那样的生活。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kwiːn] [ænd; ənd] ['kʌntri] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
if not for the sake of his Queen and Country , and his Honour .
如果 不是 为了 这 清酒 的 他的 女王 和 国家 , 和 他的 荣誉 .

即便不是为了他的女王、国家和他的荣誉。

[ai] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz]
I come now to add a word or two of the government of the Forces
我 来 现在 到 添加 一个 单词 或者 二 的 这 政府 的 这 部队
[ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [keə(r)] .
under his Care .
在下面 他的 关心 .

现在我来补充几句关于他所管辖的军队的政府情况。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [laɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [nəʊ]
His own Example gives a particular Life to his Orders ; and as no
他的 自己的 例子 给予 一个 特别的 生活 到 他的 订单 ; 和 作为 不
[ɪnˈdiːsnt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
indecent Expression ,
不雅 表达 ,

他自身的榜样赋予了他的修会一种独特的生命力；而且，这并非不雅的言辞，

[ˌʌnbɪˈkʌmɪŋ] , [ˌʌnˈkliːn] , [ɔː(r)] [ʌnˈhæns(ə)m] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈevə(r)] [drɒps] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,
unbecoming , unclean , or unhandsome Language ever drops from his Lips ,
不体面 , 不洁 , 或者 相貌平平 语言 曾经 滴 从 他的 嘴唇 ,

他口中总是说出不雅、不洁或不好看的话语。

[səʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ˈɪmɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒenˈtiːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] :
so he is imitated by the genteel part of his Army :
所以 他 是 模仿 经过 这 文雅的 部分 的 他的 军队 :

因此，他被军队中那些举止文雅的人所效仿：

[hɪz; ɪz] [kæmps] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkwaɪət] [ænd; ənd] [wel] - - [ˈsɪti] ; [ænd; ənd] , [ai] [ˌeɪ ˈem] [æpt]
His Camps are like a quiet and well - govern'd City ; and , I am apt
他的 营地 是 喜欢 一个 安静的 和 出色地 - - 城市 ; 和 , 我 是 易于
[tuː; tə] [bɪˈliːv] ,
to believe ,
到 相信 ,

他的营地就像一座宁静有序的城市；而且，我倾向于相信，

[mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈmænəli] ; [kɜːrs] [ænd; ənd] [ˈsweərɪŋ] ,
much more Mannerly ; Cursing and Swearing ,
很多 更多的 有礼貌地 ; 咒骂 和 咒骂 ,

礼貌得多；咒骂和咒骂，

[ænd; ənd] [ˈbɔɪstərəs] [wɜːdz] [ˈbiːɪŋ] [ˈnevə(r)] [hɜːd] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkaʊntɪd] [ɡʊd]
and boisterous Words being never heard among those who are accounted good
和 喧闹的 字 存在 绝不 听到 之中 那些 WHO 是 已记录 好的
[ˈɒfɪsəz] : [ænd; ənd] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
Officers : And , without doubt ,
警官 : 和 , 没有 怀疑 ,

而那些被认为是优秀军官的人，从来听不到喧闹的言语；而且，毫无疑问，

[hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ɪz] [ðə; ði] [best] [əˈkædəmi] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒentlmən] [wɪt]
his Army is the best Academy in the World to teach a young Gentlemen Wit
他的 军队 是 这 最好的 学院 在 这 世界 到 教 一个 年轻的 先生们 有
[ænd; ənd] [ˈbriːdɪŋ] ;
and Breeding ;
和 选育 ;

他的军队是世界上培养年轻绅士的智慧和教养的最佳学院；

[ə; eɪ] [sɒt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkəd] [ˈbiːɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
a Sot and a Drunkard being scorn'd among them .
一个 酒 和 一个 酒鬼 存在 被鄙视 之中 他们 .

他们之中有一个酒鬼和一个醉汉受到鄙视。

[ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] ,
These poor Wretches ,
这些 贫穷的 可怜虫 ,

这些可怜的家伙们,

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ([tuː] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]) [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] [ɒf] - - [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [pɑːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
that are (too many of them) the refuse and off - scowrings of the worst parts of our Nation ,
那 是 (也 许多 的 他们) 这 拒绝 和 离开 - - 的 这 最差 部分 的 我们的 国家 ,

他们（其中许多人）是我们国家最糟糕地区的垃圾和污秽之物。

['ɑːftə(r)] [tuː] [kæm'peɪnz] , [baɪ][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] [gʊd] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] ,
after two Campaigns , by the Care of their Officers , and good Order and Discipline ,
后 二 竞选活动 , 经过 这 关心 的 他们的 警官 , 和 好的 命令 和 纪律 ,

经过两次战役，凭借军官们的悉心照料以及良好的秩序和纪律，

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['træktəb(ə)l] , [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɔːdəli] , [ænd; ənd]['sensəb(ə)l] , [ænd; ənd] [kliːn] ,
are made Tractable , and Civil , and Orderly , and Sensible , and Clean ,
是 制成 易于处理 , 和 民用 , 和 秩序 , 和 明智的 , 和 干净的 ,

变得温顺、文明、有序、明智、清洁。

[ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən] [eə] [ænd; ənd][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðæt] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ['vʌlgə(r)]['piːp(ə)l] .
and have an Ayre and a Spirit that is beyond vulgar People .
和 有 一个 艾尔 和 一个 精神 那 是 超过 庸俗 人们 .

拥有超越庸俗之人的灵魂和精神。

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [gɒd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] ,
The Service of GOD , according to the Order of our Church ,
这 服务 的 上帝 , 根据 到 这 命令 的 我们的 教会 ,

按照我们教会的规章侍奉上帝

[ɪz] ['strɪktli] - [baɪ][ðə; ði] [djuːks] ['speʃ(ə)l][keə(r)] ; [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [fɪkst] [kæmps] ,
is strictly enjoin'd by the Dukes special Care ; and in all fixed Camps ,
是 严格 - 经过 这 公爵 特别的 关心 ; 和 在 全部 固定的 营地 ,

这是公爵特别指示的严格规定；并且在所有固定营地中，

['evri] [deɪ] , ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [preə(r)z] ;
every Day , Morning and Evening , there are Prayers ;
每一个 天 , 早晨 和 晚上 , 那里 是 祈祷 ;

每天早晨和晚上都有祈祷；

[ænd; ənd][ɒn] ['sʌndez] ['sɜːrmən] [ɑː(r); ə(r)]['djuːli] [pər'fɔːrmd] [wɪð] [ɔːl]['diːs(ə)nsi][ænd; ənd] [rɪ'spekt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] .
and on Sundays Sermons are duly perform'd with all Decency and Respect , as well as in Garisons .
和 在 星期日 布道 是 正式地 执行 和 全部 体面 和 尊重 , 作为 出色地 作为 在 驻军 .

星期日，布道会以体面和尊重的方式进行，在驻军营地也是如此。

[ænd; ənd] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
And , to be sure , the Good - Nature , and Compassion ,
和 , 到 是 当然 , 这 好的 - 自然 , 和 同情 ,

当然，还有善良和同情心。

[ænd; ənd] ['tʃærəti] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd]
and Charity of Officers express'd to the poor sick and wounded
和 慈善 的 警官 表达 到 这 贫穷的 生病的 和 受伤
['səʊldʒəz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

军官们对贫困、患病和受伤士兵所表达的慈善之心

[ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪn][gærɪsən] , [ɪz][mɔː(r)] ['lɪbərəl] , [ænd; ənd] ['dʒenərəs] , [ænd; ənd] [friː] ,
and to their Families in Garison , is more Liberal , and Generous , and Free ,
和 到 他们的 家庭 在 加里森 , 是 更多的 自由派 , 和 慷慨的 , 和 自由的 ,

对于他们在加里森的家人来说，这更加自由、慷慨和自由。

[ðæn; ðən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wiː; wi] [miːt] [wɪð] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] .
than usually we meet with in our own Country .
比 通常 我们 见面 和 在 我们的 自己的 国家 .

比我们在自己国家通常遇到的情况要多得多。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðen] [ai][həʊp][maɪ] [gʊd] ['kʌntri] - [men] [wɪl] [nɒt]['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] ['eni][lɒŋgə(r)]
And now then I hope my good Country - men will not suffer themselves any longer
和 现在 然后 我 希望 我的 好的 国家 - 男人 将要 不是 遭受 他们自己 任何 更长
[tuː; tə][biː; bi] - [ɒn][baɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːts] ,
to be impos'd on by false Reports ,
到 是 - 在 经过 错误的 报告 ,

那么，我希望我的同胞们不要再受虚假报道的蒙蔽了。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌnɪŋli] [spred] [ə'brɔːd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ə'genst] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [ə; eɪ]
which are cunningly spread abroad among them , against a Gentleman , a
哪个 是 狡猾地 传播 国外 之中 他们 , 反对 一个 绅士 , 一个
['pætriət] , [huː] ['ventʃəz] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Patriot , who ventures his Life ,
爱国者 , WHO 风险投资 他的 生活 ,

这些谣言被狡猾地散播在他们中间，用来攻击一位冒着生命危险的绅士、一位爱国者。

['evri] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['seɪfti] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
every Day , for their Safety , and is endeavouring to the utmost of his
每一个 天 , 为了 他们的 安全 , 和 是 努力 到 这 极致 的 他的
['paʊə(r)] ,
Power ,
力量 ,

他每天都在为他们的安全着想，并竭尽全力。

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][məʊst] ['greɪʃəs] ['sɒvrɪn] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [skɪl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
under his Most Gracious Sovereign , by his Courage , his Skill , and his
在下面 他的 最多 亲切 主权 , 经过 他的 勇气 , 他的 技能 , 和 他的
['wɪzdəm] ,
Wisdom ,
智慧 ,

在他的仁慈君主的庇佑下，凭借他的勇气、技艺和智慧，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['enəmi] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd]
to bring the Common Enemy to Reason , and to procure them and
到 带来 这 常见的 敌人 到 原因 , 和 到 采购 他们 和
['aʊə(r)]['ælaɪz] ,
our Allies ,
我们的 盟国 ,

使共同敌人回归理性，并争取他们和我们的盟友的支持，

[æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] [piːs] .
an honourable and lasting Peace .
一个 光荣的 和 持久 和平 .

光荣而持久的和平。

- [tɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ɪl] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [dɪsˌrepjʊ'teɪʃən] [ɒn] [ðə; ði] [gʊd] [neɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ;
' Tis a thing of ill Consequence to bring a Disreputation on the good Name of a General ;
- 的 一个 事物 的 患病的 结果 到 带来 一个 名誉扫地 在 这 好的 姓名 的 一个 一般的 ;

给将军的名誉带来污名是一件后果极其严重的事；

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['les(ə)n] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'spɪrɪt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] :
and to lessen his Honour is to dispirit his Army :
和 到 减少 他的 荣誉 是 到 沮丧 他的 军队 :

贬损他的荣誉，就会打击他的军队士气：

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [hæv; həv] [wʌns] [ə; eɪ] [miːn] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] ,
for when the Forces under his Command have once a mean Opinion of the Integrity ,
为了 什么时候 这 部队 在下面 他的 命令 有 一次 一个 意思是 观点 的 这 正直 ,

当其麾下部队对廉洁性产生极差印象时，

[ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ,
and Honour , and Conduct of their General , they may be drawn out and forced to Battle ,
和 荣誉 , 和 执行 的 他们的 一般的 , 他们 可能 是 绘制 出去 和 强制 到 战斗 ,

如果将军的荣誉和行为受到质疑，他们可能会被拖出战场，被迫参战。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [biː; bi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['lɔːɹəlz] [ænd; ənd] ['vɪktəri] .
but never be perswaded to think of Laurels and Victory .
但 绝不 是 说服 到 思考 的 月桂树 和 胜利 .

但千万不要被荣誉和胜利所迷惑。

- [tɪz] [æn; ən] [əʊld] [piːs] [ɒv; əv] ['pɒləsi] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['enəmi] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
' Tis an old Piece of Policy for an Enemy , if possible ,
- 的 一个 老的 片 的 政策 为了 一个 敌人 , 如果 可能的 ,

如果可能的话，这是一份针对敌人的古老政策文件。

[tuː; tə] [brɪŋ] [æn; ən] ['əʊdiəm] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'genst] [huːm] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [ækt] .
to bring an Odium on the Honour of a General against whom he is to act .
到 带来 一个 钠 在 这 荣誉 的 一个 一般的 反对 谁 他 是 到 行为 .

使他所要对抗的将军蒙受耻辱。

[ðʌs] [dɪd] ['hænɪbəl] , [huː] , [ɪn] [hɪz; ɪz] - ['maːtʃiz] , [hæd; həd] [speəd] [sʌm; səm] [graʊndz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪk'teɪtə(r)] ['feɪbɪəs] ,
Thus did Hannibal , who , in his moroding Marches , had spared some Grounds belonging to the Dictator Fabius ,
因此 做过 汉尼拔 , WHO , 在 他的 - 三月 , 有 幸存 一些 理由 属于 到 这 独裁者 法比尤斯 ,

汉尼拔就是这样做的，在他阴郁的边境战役中，他饶恕了独裁者法比乌斯的一些土地。

[nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] ['eni] [rɪ'spekt] [ɔ:(r)] ['kaɪndnəs] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pɜ:s(ə)n] ,
not out of any respect or kindness to his Person ,
不是 出去 的 任何 尊重 或者 仁慈 到 他的 人 ，

并非出于对他本人的任何尊重或善意，

[bʌt; bət] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntu:] ['envi] [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət] [rəʊm] ;
but to bring him into Envy and Suspicion among the People at Rome ;
但 到 带来 他 进入 嫉妒 和 怀疑 之中 这 人们 在 罗马 ；

但目的是要让他在罗马人民中引起嫉妒和猜疑；

[ænd; ənd] [səʊ] - [twɒz] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʊ'ɪbju:nz] , [ðæt] ['hænɪbəl] [ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] ,
and so ' twas given out by one of the Tribunes , that Hannibal and he had ,
和 所以 - 那是 给定 出去 经过 一 的 这 看台 ， 那 汉尼拔 和 他 有 ，

于是，一位护民官透露，汉尼拔和他……

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] , [meɪd] [ə; eɪ] [tru:s] ;
as it were , made a Truce ;
作为 它 是 ， 制成 一个 休战 ；

仿佛达成了休战协议；

[ðæt] [ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv] ['feɪbɪəs] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [tu:; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔ:(r)] ,
that the drift of Fabius could be nothing else but to prolong the War ,
那 这 漂移 的 法比尤斯 可以 是 没有什么 别的 但 到 延长 这 战争 ，

法比乌斯此举除了延长战争之外，别无其他目的。

[ðæt] [hi:; hi] [mait] [bi:; bi] [lɒŋ] [ɪn] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [səʊl] ['gʌvənmənt] [bəʊθ] [ɒv; əv] ['sɪti] [ænd; ənd] ['ɑ:miz] .
that he might be long in Office , and have the sole Government both of City and Armies .
那 他 可能 是 长的 在 办公室 ， 和 有 这 唯一 政府 两个都 的 城市 和 军队 .

使他能够长期执政，并独揽城市和军队的统治权。

[ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] , [ɪf] [ðɪs] [seɪm] [ə'spɜ:ʃ(ə)n] ,
And , without doubt , the French King would have been very well satisfied , if this same Aspersion ,
和 ， 没有 怀疑 ， 这 法语 国王 会 有 到过 非常 出色地 使满意 ，如果 这 相同的 诽谤 ，

毫无疑问，如果这种诽谤属实，法国国王一定会非常满意。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['leɪtli] [spred] [ə'brɔ:d] [kən'sɜ:nɪŋ] ['aʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] , [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪm] [leɪd] [ə'saɪd] ,
which was lately spread abroad concerning our General , had taken the effect of having him laid aside ,
哪个 曾是 最近 传播 国外 有关 我们的 一般的 ， 有 已采取 这 影响 的 拥有 他 铺设 旁边 ，

最近流传开来的关于我们将军的谣言，已经导致他被撤职。

[ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pleɪsɪz] .
and put out of his Places .
和 放 出去 的 他的 地点 .

并被逐出他的居所。

[ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] [ʌp] ['evri] [deɪ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [skeəs] [plɑ:nts] ,
A Finish'd Hero does not grow up every Day , they are scarce Plants ,
一个 完成了 英雄 做 不是 生长 向上 每一个 天 ， 他们 是 稀少 植物 ，

真正的英雄并非每天都能成长起来，他们就像稀有植物一样。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [θraɪv] [ɪn] ['evri] [sɔɪl] ; [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [lɒst] ,
and do not thrive in every Soil ; He may be easily lost ,
和 做 不是 蓬勃发展 在 每一个 土壤 ; 他 可能 是 容易地 丢失的 ,

祂并非在所有土壤中都能茁壮成长；祂很容易迷失方向。

[bʌt; bət] [ðen] [ðæt] [lɒs] ['kænɒt] ['iːzəli] [biː; bi] - ;
but then that Loss cannot easily be repair'd ;
但 然后 那 损失 不能 容易地 是 - ;

但这种损失很难弥补；

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə]['væljuː][ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [hɪm] .
therefore there is great Reason to Value and Esteem him .
所以 那里 是 伟大的 原因 到 价值 和 尊重 他 .

因此，我们有充分的理由重视和尊重他。

[tuː; tə] [kən'kluːd] , [æz; əz]['aʊə(r)] [greɪt] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
To conclude , As our great Commander is known to the World ,
到 结束 , 作为 我们的 伟大的 指挥官 是 已知 到 这 世界 ,

总之，正如我们伟大的统帅为世人所知的那样，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][biː; bi] ['tempərət] , ['səʊbə(r)] ,
or at least to the greatest part of it , to be Temperate , Sober ,
或者 在 至少 到 这 最 部分 的 它 , 到 是 温带 , 清醒 ,

或者至少在大多数情况下，要节制、清醒。

['keəf(ə)l] , [kɝeɪdʒəs] , ['pɒlɪtɪk] , ['skɪlfl] , [səʊ][hiː; hi][ɪz] ['kɜːtiəs] , [maɪld] , ['æfəb(ə)l] , ['hʌmb(ə)l] ,
Careful , Couragious , Politick , Skilful , so he is Courteous , Mild , Affable , Humble ,
小心 , 勇敢的 , 政治 , 熟练 , 所以 他 是 有礼貌 , 温和的 , 和蔼可亲 , 谦逊的 ,

他谨慎、勇敢、善于交际、技艺精湛，因此他也彬彬有礼、温和友善、和蔼可亲、谦逊低调。

[ænd; ənd] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] [tuː; tə]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪst] [kən'dɪʃn] .
and Condescending to People of the meanest Condition .
和 居高临下的 到 人们 的 这 最卑鄙的 状况 .

并且对最卑微的人也居高临下。

[ænd; ənd][æz; əz] - [tɪz] [sed] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , [ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði]['væliənt] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
And as ' tis said of Moses , the Great , the Valiant Captain - General of
和 作为 - 的 说 的 摩西 , 这 伟大的 , 这 英勇 队长 - 一般的 的
[ɔːl'maɪti] [gɒd] ,
Almighty God ,
全能者 上帝 ,

正如人们谈到伟大的摩西，全能上帝的英勇统帅时所说：

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [m'iːkəst]
for an immortal Title of Honour , that he was one of the Meekest
为了 一个 不朽 标题 的 荣誉 , 那 他 曾是 一 的 这 最温顺的
[men][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ;
Men upon the Earth ;
男人 之上 这 地球 ;

为了获得永垂不朽的荣誉称号，他被誉为世上最谦逊的人之一；

[səʊ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['aʊə(r)] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] , [dʒɒn] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] , [hæz; həz][ə; eɪ]
so , without doubt , our Captain - General , John Duke of Marlborough , has a
所以 , 没有 怀疑 , 我们的 队长 - 一般的 , 约翰 公爵 的 马尔堡 , 有 一个
[greɪt] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
great share of it .
伟大的 分享 的 它 .

因此，毫无疑问，我们的总司令约翰·马尔伯勒公爵从中分得了很大一部分利益。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

[ə'pendɪks]
APPENDIX
附录

附录

['ɔːθəʃɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['nærətɪv]
Authorship of A Short Narrative
作者身份 的 一个 短的 叙述

短篇叙事作品的作者身份

[waɪl] [nəʊ] [də'rekt] [kən'temp(ə)rəri] [kəˌrɒbə'reɪʃ(ə)n] [ɪɡ'zɪsts] [æz; əz] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'foʊz]
While no direct contemporary corroboration exists as evidence for Defoe's
尽管 不 直接的 当代的 证实 存在 作为 证据 为了 德福的
['ɔːθəʃɪp] , [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] ['mænərɪzəm] ,
authorship , a considerable number of literary mannerisms ,
作者身份 , 一个 大量 数字 的 文学 举止 ,

虽然没有直接的同代证据可以证实笛福是作者，但大量的文学手法、

['ɪntrəsts] , [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'kluːsɪvli] .
interests , and opinions appear to establish it conclusively .
兴趣 , 和 意见 出现 到 建立 它 最终 .

利益和观点似乎可以确凿地证明这一点。

[æz; əz] [prə'fesə(r)] [dʒɒn] ['rɒbət] [mɔːr] [sed] , [ðə; ði] [laɪf] [ɪz] " [ɪk'sepʃənəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] " [ɒv; əv]
As Professor John Robert Moore said , The Life is " exceptionally characteristic " of
作为 教授 约翰 罗伯特 摩尔 说 , 这 生活 是 " 非常 特征 " 的
[dɪ'fəʊ] ,
Defoe ,
笛福 ,

正如约翰·罗伯特·摩尔教授所说，《自传》是笛福"极具个人特色"的作品。

[səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪn] [fækt] [ðæt] " [wʌn] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [staɪl] [ænd; ənd] ['mænə(r)] [æz; əz]
so characteristic in fact that " one can recognize his style and manner as
所以 特征 在 事实 那 " 一 能 认出 他的 风格 和 方式 作为
[wʌn] [wʊd] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [vɔɪs] . " [-]
one would a familiar voice . " [21]
一 会 一个 熟悉的 嗓音 . " [-]

事实上，他的风格和举止如此独特，"人们可以像认出熟悉的声音一样认出他的风格和举止。"[21]

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['freɪzɪz] [ænd; ənd] ['mænərɪzəm] [wɪtʃ] [prə'djuːs] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɪz] [ɪk'stensɪv] :
The list of phrases and mannerisms which produce this effect is extensive :
这 列表 的 短语 和 举止 哪个 生产 这 影响 是 广泛的 :

能产生这种效果的短语和举止不胜枚举：

[ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [ɔː(r)] [ɪk'splænət(ə)ri] ['freɪzɪz] (" [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðæt] [ai] [hæd; həd]
The insertion of qualifying or explanatory phrases (" The first time that I had
这 插入 的 资格赛 或者 解释性 短语 (" 这 第一的 时间 那 我 有
[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [dʒɒn] ,
the Honour of seeing John ,
这 荣誉 的 看到 约翰 ,

插入限定性或解释性短语（"我第一次有幸见到约翰时，

[ɜːl] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] , [[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [hɪm] [tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [djuːk]] . .
Earl of Marlborough , [for so I shall call him till he was created Duke] . .
伯爵 的 马尔堡 , [为了 所以 我 将 称呼 他 直到 他 曾是 创建 公爵] . .
. ") ,
. ") ,
. ") ,

马尔伯勒伯爵（在被册封为公爵之前，我将一直这样称呼他）……"）

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] " ['sentəns] ['pærəgrɑːfs] , " [ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['freɪzɪz]
the use of " sentence paragraphs , " the repetition of such introductory phrases
这 使用 的 " 句子 段落 , " 这 重复 的 这样的 引言 短语
[æz; əz] " [tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːt] , "
as " To be short , "
作为 " 到 是 短的 , "

使用"句子段落"，重复使用诸如"简而言之"之类的开头短语，

" [bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] , "
" but now to the Truth of the matter , "
" 但 现在 到 这 真相 的 这 事情 , "

"但现在让我们来谈谈事情的真相，"

" [ɪn] [ʃɔːt] ,
" in short ,
" 在 短的 ,

"简而言之，

" [ænd; ənd] " [tuː; tə][pʊt] [ɔːl] [ðɪs] ['mætə(r)][aʊt] [ɒv; əv] [daʊt] ,
" and " to put all this matter out of doubt ,
" 和 " 到 放 全部 这 事情 出去 的 怀疑 ,

"为了消除所有疑虑，

" [ænd; ənd][ðə; ði]['friːkwənt] [juːz][ɒv; əv] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] " ['mætə(r)] " [ænd; ənd] " ['pɜːpəs] " [tuː; tə]
" and the frequent use of words such as " matter " and " purpose " to
" 和 这 频繁 使用 的 字 这样的 作为 " 事情 " 和 " 目的 " 到
['emfəsaɪz] [ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] ['pɜːtɪnəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] [mɑːk] [dɪ'foʊz] ['raɪtɪŋz]
emphasize the force and pertinence of his arguments mark Defoe's writings
强调 这 力量 和 相关性 的 他的 论点 标记 德福的 著作
[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .
throughout his career .
自始至终 他的 职业 .

"并且经常使用'物质'和'目的'等词语来强调其论点的力量和相关性，这贯穿了笛福的整个写作生涯。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [pɑː'tɪsɪpl] [kən'strʌkʃn] [æz; əz]['sʌbdʒɪkt] (" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
The use of the present participle construction as subject (" As for his
这 使用 的 这 展示 分词 建造 作为 主题 (" 作为 为了 他的
['æktɪŋ] [ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] ... [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst]
Acting in Concert with the Heroick Prince of Savoy ... is one of the strongest
表演 在 音乐会 和 这 英雄 王子 的 萨沃伊 ... 是 一 的 这 最强
['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːt] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ") ,
Arguments of his Art and Knowledge ") ,
论点 的 他的 艺术 和 知识 ") ,

使用现在分词结构作为主语（"至于他与英勇的萨伏伊亲王合作……是他技艺和知识最有力的证明之一"）

[lɒŋ] ['sentənsɪz] [hʌŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] " [ænd; ənd] " [ænd; ənd]['kwɒlɪfaɪd] [wɪð] [sə'bɔːdɪnət] ['klɔːzɪz] ,
long sentences hung together with " and " and qualified with subordinate clauses ,
长的 句子 悬挂 一起 和 " 和 " 和 合格的 和 下属 条款 ,

长句之间用"and"连接，并辅以从句，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'pensəti] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪŋ] [wɜːdz] (" ['əʊvə(r)] - ['ɒnəd] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - [peɪd]
and a propensity for coining words (" over - Honored and over - Paid
和 一个 倾向 为了 铸币 字 (" 超过 - 荣幸 和 超过 - 有薪酬的
") [meɪk] [dɪ'foʊz] ['raɪtɪŋ] ['nɪəli] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['heɪsti] ,
") make Defoe's writing nearly unmistakable and give it the hasty ,
") 制作 德福的 写作 几乎 毋庸置疑 和 给 它 这 仓促 ,

以及他喜欢创造新词（例如"受过尊崇和报酬过高"）的倾向，使得笛福的写作风格几乎无可挑剔，并赋予其一种仓促、……的特质。

[kə'ləʊkwiəl]['kwɒləti] .
colloquial quality .
口语 质量 .

口语化的特质。

[hɪz; ɪz]['lætɪn][kwoʊ'teɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [hænd][ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['keələs] .
His Latin quotations are off hand and rather careless .
他的 拉丁 引文 是 离开 手 和 相当 粗心 .

他的拉丁文引述随意且相当粗心。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [dɪ'fəʊ] [hæz; həz] [greɪt] [staɪ'lɪstɪk][ˌvɜːtʃu'ɒsəti] .
At the same time , Defoe has great stylistic virtuosity .
在 这 相同的 时间 , 笛福 有 伟大的 风格 精湛技艺 .

与此同时，笛福的文风也极具技巧。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [də'rekt][ænd; ənd] ['fɔːsfl] .
He is always direct and forceful .
他 是 总是 直接的 和 有力 .

他总是直率而有力。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [ə'tækɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [men] [ɪn]['pɒlətɪks][ænd; ənd]
Although he is attacking some of the most powerful men in politics and
虽然 他 是 攻击 一些 的 这 最多 强大的 男人 在 政治 和
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ðə; ði] [laɪf] ,
literature in The Life ,
文学 在 这 生活 ,

尽管他在《人生》一书中抨击了政界和文学界一些最有权势的人物，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ˌdefə'renʃ(ə)l] .
there is nothing at all deferential .
那里 是 没有什么 在 全部 尊重 .

完全没有丝毫恭敬之意。

[hiː; hi] [ɪnk'luːdz] ['trɪviəl] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [suː'pɜːfluəs] ['diːteɪlz] [wɪtʃ] [gɪv] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [raɪts]
He includes trivial and often superfluous details which give whatever he writes
他 包括 琐碎的 和 经常 多余 细节 哪个 给 任何 他 写
[æn; ən] [ɔː'θentɪk] [təʊn] ;
an authentic tone ;
一个 真正的 语气 ;

他添加了许多琐碎且往往多余的细节，使他所写的任何内容都具有真实感；

[ðiːz] ['diːteɪlz] [meɪ] [biː; bi]['pleɪsɪz] (" ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['mɑːtʃiz] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnfaɪnz]
these details may be places (" After several Marches , we came to the Confines
这些 细节 可能 是 地方 (" 后 一些 三月 , 我们 来了 到 这 限制
[ɒv; əv] - ,
of Haynault ,
的 - ,

这些细节可能是地点（“经过几次行军，我们来到了海诺特的边界，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [kɔːld] . . . . ") ,
within a League of a small Town call'd Walcourt . . . . ") ,
之内 一个 联盟 的 一个 小的 镇 被称为 沃尔考特 . . . . ") ,

在沃尔考特小镇的联盟内……”），

[nems] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] (" ['mɪstə(r)] . ['saɪzə(r)][wɒz; wəz]['aʊə(r)] [peɪ] - ['mɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] . . . . ") ,
names of people (" Mr . Sizar was our Pay - Master General . . . . ") ,
姓名 的 人们 (" 先生 . 西扎尔 曾是 我们的 支付 - 掌握 一般的 . . . . ") ,

人名（“西扎尔先生是我们的总出纳……”），

[ɔː(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] (" [twɒz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [leɪt]
or observations (" twas supposed we would have a long and a late
或者 观察 (" 那是 据称 我们 会 有 一个 长的 和 一个 晚的
[fə'tiːg] ") .
Fatigue ") .
疲劳 ") .

或者观察（“我们原本以为会经历漫长而迟来的疲劳期”）。

[ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌverɪsɪ'mɪlɪtjuːd] [wɪtʃ] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv]['memwɑːz][ɒv; əv]
The same sort of verisimilitude which deceived the readers of Memoirs of
这 相同的 种类 的 逼真性 哪个 受骗 这 读者 的 回忆录 的
['kæptɪn] ['kɑːrlətən][ænd; ənd]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] [jɪə(r)] [sə'pɔːrts] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]
Captain Carleton and Journal of the Plague Year supports the illusion of an
队长 卡尔顿 和 杂志 的 这 瘟疫 年 支持 这 错觉 的 一个
[aɪ] ['wɪtnəs] [ə'kaʊnt] .
eye witness account .
眼睛 证人 帐户 .

《卡尔顿船长回忆录》和《瘟疫年代日记》中那种逼真的描写欺骗了读者，也助长了目击者叙述的错觉。

[dɪ'foʊz] [m'ɛtəfˌɔːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'stɪŋktɪv] .
Defoe's metaphors are also distinctive .
德福的 隐喻 是 还 独特的 .

笛福的比喻也独具特色。

[waɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['græfɪk] , ['ɒf(ə)n]['sɪmplɪfaɪ][ænd; ənd]
While there are no great number , they are graphic , often simplify and
尽管 那里 是 不 伟大的 数字 , 他们 是 形象的 , 经常 简化 和
[kən'dens] [æn; ən][aɪ'dɪə] ,
condense an idea ,
凝结 一个 主意 ,

虽然数量不多，但它们形象生动，通常能简化和浓缩某个概念。

[ænd; ənd][dʒɔɪn] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd][aɪ'dɪə][ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] - ['sentʃəri]
and join image and idea in much the same way that seventeenth - century
和 加入 图像 和 主意 在 很多 这 相同的 方式 那 第十七 - 世纪
[kən'siːt] [duː; də] .
conceits do .
奇想 做 .

并以与十七世纪的奇想手法大致相同的方式将图像和思想结合起来。

['drɔːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['kɒmən] [pleɪs] ,
Drawing on the common place ,
绘画 在 这 常见的 地方 ,

从平凡中汲取灵感，

[ðə; ði][əˌrɪdʒə'næləti][ænd; ənd] [fɔːs] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['æptnəs] (" - [tɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ges] [aʊt]
the originality and force comes from their aptness (" ' tis easie to guess out
这 独创性 和 力量 来 从 他们的 恰当性 (" - 的 更容易 到 猜测 出去
[ɒv; əv] [wɒt] ['kwɪvə(r)] [ðɪs] ['ærəʊ] [ɒv; əv]['skænd(ə)l][wɒz; wəz] [drɔːn] , "
of what Quiver this Arrow of Scandal was drawn , "
的 什么 颤动 这 箭 的 丑闻 曾是 绘制 , "

其原创性和力量源于它们的贴切性（“很容易猜到这支丑闻之箭是从哪个箭筒里射出来的”）

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] ['vɜːtjuːz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][æz; əz][səʊ] ['meni] [feə(r)][mɑːrks][set] [ʌp] [ɒn]
" For the most eminent Virtues are but as so many fair Marks set up on
" 为了 这 最多 杰出 美德 是 但 作为 所以 许多 公平的 分数 放 向上 在
[haɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['envi] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːts] ") .
high for Envy to shoot at with her poysonous darts ") .
高的 为了 嫉妒 到 射击 在 和 她 毒气 飞镖 ") .

“因为最杰出的美德只不过是高高竖起的众多美丽的标志，供嫉妒用它有毒的飞镖射击而已。”

[ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈɪdɪəm] — " [ˌendʒɪˈnɪə(r)] [ðæt] [stændz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkɜːtənz] , "
Characteristic idioms — " Engineer that stands behind the curtains , "
特征 成语 — " 工程师 那 站立 在后面 这 窗帘 , "

特色习语——“幕后工程师”

" [ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [huː] [ænd; ənd] [weə(r)] " — [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [ˈevri] [peɪdʒ] .
" the Lord knows who and where " — can be found on every page .
" 这 主 知道 WHO 和 在哪里 " — 能 是 成立 在 每一个 页 .

“上帝知道是谁，在哪里”——这句话在每一页都能找到。

[smɔːl] [ˈtʌtʃɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][æn; ən][əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [dɪˈfoʊz] [ˈfeɪvərɪt] [dʒəʊks] ([lɔːd]
Small touches such as an allusion to one of Defoe's favorite jokes (Lord
小的 触摸 这样的 作为 一个 典故 到 一 的 德福的 最喜欢的 笑话 (主
[ˈkreɪvənz] [rɪˈtɔːt] [tuː; tə][diː] [vɪər] [kənˈsɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈænsestri]) [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][aɪˈdentɪfaɪd] .
Craven's retort to de Vere concerning his ancestry) can also be identified .
克雷文的 反驳 到 德 维尔 有关 他的 祖先) 能 还 是 已识别 .

还可以发现一些小细节，例如对笛福最喜欢的笑话之一（克雷文勋爵对德维尔关于其祖先的反驳）的引用。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [əˈluːʒnz] [tuː; tə][hɪˈstɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˈbɪblɪkl] [ˈfɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪstənt] [wɪð]
Furthermore , the allusions to historical and Biblical figures are consistent with
此外 , 这 暗示 到 历史 和 圣经 数据 是 持续的 和
[dɪˈfoʊz] [laɪf] - [lɒŋ] [ˈjuːsɪdʒ] , [əˈpɪnjənz] [ænd; ənd] [ˈɪntrəsts] .
Defoe's life - long usage , opinions and interests .
德福的 生活 - 长的 用法 , 意见 和 兴趣 .

此外，书中对历史人物和圣经人物的引用与笛福一生的习惯、观点和兴趣相符。

[sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [ˈrɑːli] [ænd; ənd] [ˈhænɪbəl] ,
Sir Walter Raleigh and Hannibal ,
先生 沃尔特 罗利 和 汉尼拔 ,

沃尔特·雷利爵士和汉尼拔

[ˈməʊzɪz][ænd; ənd] [ˈsɒləmən] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [pˈɜːpəsɪz] [ɪn] [ˈraɪtɪŋz]
Moses and Solomon are referred to for the same purposes in writings
摩西 和 所罗门 是 指 到 为了 这 相同的 目的 在 著作
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] [wɪð] [dɪˈsentər] [tuː; tə][ˌætəˈlænˌtɪs][ˈmeɪdʒə(r)] ([ə; eɪ] [ˈtɪpɪkli] [ɪkˈsplɪsɪt]
from The Shortest Way with Dissenters to Atalantis Major (a typically explicit
从 这 最短 方式 和 异议者 到 阿塔兰蒂斯 主要的 (一个 通常 显式
[ˈænəlɒg] :
analog :
模拟 :

从《与异议者相处的最短道路》到《亚特兰蒂斯大帝》（一个典型的明确类比），摩西和所罗门在著作中都被提及，用于相同的目的：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] — " [ˈməʊzɪz][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɜːsɪf(ə)l] [miːk] [mæn] " [ænd; ənd]
from The Shortest Way — " Moses was a merciful meek man " and
从 这 最短 方式 — " 摩西 曾是 一个 仁慈 温顺 男人 " 和
[frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪf] — " [ˈməʊzɪz] ... [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mˈiːkəst] [men] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ") .
from The Life — " Moses ... one of the Meekest Men upon the Earth ") .
从 这 生活 — " 摩西 ... 一 的 这 最温顺的 男人 之上 这 地球 ") .

出自《最短道路》——“摩西是一个仁慈温和的人”；出自《摩西传》——“摩西......是世上最温和的人之一”。

[dɪˈfəʊ] [həˈbɪtʃuəli] [kˈɒmentɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈpɒləsiz] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [men][ænd; ənd] [ˈsteɪtsmən] , [treɪst]
Defoe habitually commented on the policies of military men and statesmen , traced
笛福 习惯性地 评论 在 这 政策 的 军队 男人 和 政治家 , 追踪
[təˈpɒgrəfi] ,
topography ,
地形 ,

笛福经常评论军人和政治家的政策，描绘地形地貌，

[ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]
and included the large features of military campaigns which could be found in
和 包括 这 大的 特征 的 军队 竞选活动 哪个 可以 是 成立 在
['prɪntɪd] ['rekɔ:dz] .
printed records .
打印 记录 .

并包含了印刷记录中可以找到的军事战役的主要特征。

[dɪ'foʊz] [ə'pɪnjənz] [ɒn] ['drɪŋkɪŋ] , ['sweərɪŋ] , [rɪ'laɪəns] [ɒn] ['prɒvɪdəns] , ['li:dəʃɪp] ['kwɒlətiz] ,
Defoe's opinions on drinking , swearing , reliance on Providence , leadership qualities ,
德福的 意见 在 喝 , 咒骂 , 依赖 在 普罗维登斯 , 领导 品质 ,
['grætɪtju:d] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
gratitude , and courage ,
感激 , 和 勇气 ,

笛福关于饮酒、咒骂、依赖天意、领导才能、感恩和勇气等方面的观点

[tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fju:] , [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs]
to mention a few , are consistent throughout his life and found in this
到 提到 一个 很少 , 是 持续的 自始至终 他的 生活 和 成立 在 这
['pæmflət] .
pamphlet .
小册子 .

仅举几例，这些特点贯穿他的一生，并且可以在这本小册子中找到。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [hi:; hi] [meɪks] [ðə; ði] [seɪm] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɪn] [taɪps] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] ['dʒɜ:n(ə)l]
For example , he makes the same distinctions in types of courage in Journal
为了 例子 , 他 制作 这 相同的 区别 在 类型 的 勇气 在 杂志
[ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] [jɪə(r)] ,
of the Plague Year ,
的 这 瘟疫 年 ,

例如，他在《瘟疫年代日记》中也对不同类型的勇气做出了同样的区分。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] , ['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ] , [ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] ,
the Review , Robinson Crusoe , Atalantis Major ,
这 审查 , 罗宾逊 克鲁索 , 阿塔兰蒂斯 主要的 ,

评论，《鲁滨逊漂流记》，《亚特兰蒂斯大号》，

[ænd; ənd] ['memwɑ:z] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['kɑ:rlətən] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] (" [tru:] ['kʌrɪdʒ]
and Memoirs of Captain Carleton that he does in The Life (" True courage
和 回忆录 的 队长 卡尔顿 那 他 做 在 这 生活 (" 真的 勇气
['kænɒt] [prə'si:d] [frɒm; frəm] [wɒt] [sɜ:(r)] ['wɔ:ltə] ['rɑ:li] ['faɪnli] [kɔ:lz] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɔ:(r)] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]
cannot proceed from what Sir Walter Raleigh finely calls the art or philosophy of
不能 继续 从 什么 先生 沃尔特 罗利 精细地 呼叫 这 艺术 或者 哲学 的
['kwɒrəl] .
quarrel .
争吵 .

以及卡尔顿上尉的回忆录，他在《卡尔顿传》中写道：“真正的勇气不可能源于沃尔特·雷利爵士精辟地称之为争吵的艺术或哲学。

[nəʊ] !
No !
不 !

不!

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ɪʃu:] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] . . . ") .
It must be the issue of principle . . . ") .
它 必须 是 这 问题 的 原则 . . . ") .

这一定是原则问题……”

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['pæmflət] [ɪt'self] [beəz] ['sɜːt(ə)n][mɑːrks] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [dɪ'foʊz] [hænd] .
Moreover , the pamphlet itself bears certain marks indicative of Defoe's hand .
而且 , 这 小册子 本身 熊 肯定 标记 指示性的 的 德福的 手 .

此外，这本小册子本身带有某些表明是笛福亲笔所写的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][dʒɒn]['beɪkə(r)] , " [æt; ət][ðə; ði] [blæk] - [bɔɪ] [ɪn]['peɪtə(r)] - ['nɒstər] - [rəʊ] ,
It was published by John Baker , " at the Black - Boy in Pater - noster - Row ,
它 曾是 已发布 经过 约翰 贝克 , " 在 这 黑色的 - 男生 在 帕特 - 诺斯特 - 排 ,

它由约翰·贝克在“帕特诺斯特街的黑男孩”书店出版，

" [dɪ'foʊz] ['juːʒuəl] ['pʌblɪʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [jɪə(r)] .
" Defoe's usual publisher for that year .
" 德福的 通常 出版商 为了 那 年 .

“那一年笛福的常用出版商。”

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['pʌblɪʃt] [baɪ] , [seɪ] , ['tɑːnsən] , [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kən'kluːʒn] [wʊd] [biː; bi]
Had it been published by , say , Tonson , the immediate conclusion would be
有 它 到过 已发布 经过 , 说 , 汤森 , 这 即时 结论 会 是
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'foʊz] .
that it was not Defoe's .
那 它 曾是 不是 德福的 .

如果这本书是由汤森等人出版的，那么人们会立即得出结论：这本书不是笛福的作品。

['beɪkə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [teɪk] ['greɪtə(r)][keə(r)] [wɪð] [dɪ'foʊz] ['pæmflɪts] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] [wɪð]
Baker appeared to take greater care with Defoe's pamphlets than he did with
贝克 出现 到 拿 更大的 关心 和 德福的 小册子 比 他 做过 和
[sʌm; səm]['ʌðə(r)z] ;
some others ;
一些 其他的 ;

贝克似乎对笛福的小册子比对其他一些小册子更加用心；

[ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [sæ'ʃɛvərəl] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [hæz; həz] ['fɪfti] [laɪnz][ɒv; əv]
A Defence of Dr . Sacheverell , for example , has fifty lines of
一个 防御 的 博士 . 萨切弗雷尔 , 为了 例子 , 有 五十 线条 的
[smɔːl] [taɪp] [tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ] .
small type to the page .
小的 类型 到 这 页 .

例如，《为萨切弗雷尔博士辩护》一书每页有五十行小字。

[sɪks]['ʌðə(r)][trækts][baɪ] [dɪ'fəʊ] [hæv; həv]['taɪtlz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] " [ʃɔːt] " [ɔː(r)] " [ʃɔːtɪst] .
Six other tracts by Defoe have titles beginning with " Short " or " Shortest .
六 其他 小册子 经过 笛福 有 标题 开始 和 " 短的 " 或者 " 最短 .

笛福的其他六篇小册子的标题以“短”或“最短”开头。

" [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ['wɪtnəs] [nə'reɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][nə'reɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)]
" The use of the eye witness narrator and the soldier narrator are
" 这 使用 的 这 眼睛 证人 旁白 和 这 士兵 旁白 是
[rɪ'kɜːrɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [dɪ'fəʊ] [juːst] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['sɔːsɪz] [ænd; ənd][tuː; tə]
recurring devices which Defoe used to protect himself or his sources and to
再次发生的 设备 哪个 笛福 用过的 到 保护 他自己 或者 他的 来源 和 到
[ˌeɪ diː 'diː] [weɪt] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['fæktʃuəl] .
add weight to what he was purporting to be factual .
添加 重量 到 什么 他 曾是 声称 到 是 事实 .

“目击者叙述者和士兵叙述者是笛福反复使用的手法，他用这些手法来保护自己或他的消息来源，并增加他所声称的事实的分量。

['faɪnəli] ['mɔːlbərə] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [dɪ'foʊz] ['hɪərəʊz][ʌn'tɪl][æt; ət] [liːst] [leɪt] - .
Finally Marlborough was one of Defoe's heroes until at least late 1711 .
最后 马尔堡 曾是 一 的 德福的 英雄 直到 在 至少 晚的 - .

最后，马尔伯勒至少在 1711 年末之前一直是笛福心目中的英雄之一。

[hiː; hi] ['preɪzɪz] [hɪm] ['haɪli] [ɪn] ['seldəm] ['kɒmz] [ə; eɪ] ['betə(r)] , [ˌætə'lænˌtɪs] ['meɪdʒə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kweɪkərz] ['sɜːmən] .
He praises him highly in Seldom Comes a Better , Atalantis Major , and The Quaker's Sermon .
他 赞扬 他 高度 在 很少 来 一个 更好的 , 阿塔兰蒂斯 主要的 , 和 这 贵格会 讲道 .

他在《鲜有更佳》、《亚特兰蒂斯大帝》和《贵格会教徒的布道》中都对他给予了高度评价。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [rɪ'lʌktəns] [ðæt] [dɪ'fəʊ] [ɪz] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] ['mɔːlbərə] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪs'pleɪst] ,
It is with reluctance that Defoe is persuaded that Marlborough must be displaced ,
它 是 和 不情愿 那 笛福 是 被说服 那 马尔堡 必须 是 流离失所 ,

德福很不情愿地接受了马尔伯勒必须被罢免的观点。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['fjuːnərəl] ,
and even in the poem on the occasion of Marlborough's funeral ,
和 甚至 在 这 诗 在 这 场合 的 马尔伯勒的 葬礼 ,

甚至在为马尔伯勒葬礼而作的诗中，

[hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɒstɛn'teɪʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌɪnə'prəʊpriətnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] [hɪm'self] .
his disapproval seems to be more for the ostentatiousness and inappropriateness of the funeral than for the man himself .
他的 不赞成 似乎 到 是 更多的 为了 这 炫耀 和 不恰当 的 这 葬礼 比 为了 这 男人 他自己 .

他的不满似乎更多是针对葬礼的铺张和不合时宜，而不是针对死者本人。

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] , [ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [beə(r)] [dɪ'foʊz] ['fɪŋgərˌprɪnt] .
All in all , there is scarcely a line in The Life which does not bear Defoe's fingerprints .
全部 在 全部 , 那里 是 几乎 一个 线 在 这 生活 哪个 做 不是 熊 德福的 指纹 .

总而言之，《亚历山大传》中几乎每一行都带有笛福的印记。

['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk]
WILLIAM ANDREWS CLARK
威廉 安德鲁斯 克拉克

威廉·安德鲁斯·克拉克

[mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
MEMORIAL LIBRARY
纪念馆 图书馆

纪念图书馆

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA , LOS ANGELES
大学 的 加利福尼亚州 , 视距 安吉利斯

加州大学洛杉矶分校

[ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [sə'saɪəti]
The Augustan Reprint Society
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯都重印协会

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn] [prɪnt]
PUBLICATIONS IN PRINT
出版物 在 打印

印刷出版物

[ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [sə'saɪəti]
The Augustan Reprint Society
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯都重印协会

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn] PRINT1948 - - .
PUBLICATIONS IN PRINT1948 - 194916 .
出版物 在 PRINT1948 - - .

印刷出版物1948-194916。

['henri] ['nevəl] [peɪn] , [ðə; ði]['feɪt(ə)l] (-) . - .
Henry Nevil Payne , The Fatal Jealousie (1673) . 18 .
亨利 内维尔 佩恩 , 这 致命的 嫉妒 (-) . - .

亨利·内维尔·佩恩，《致命的嫉妒》（1673）。18.

" [ɒv; əv]['dʒiːniəs] , " [ɪn][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpə(r)] , [vɒl] . [θriː] , [nəʊ] . - (-) , [ænd; ənd] ['eərən] [hɪl] ,
" Of Genius , " in The Occasional Paper , Vol . III , No . 10 (1719) , and Aaron Hill ,
" 的 天才 , " 在 这 偶然 纸 , 沃尔 . 三、 , 不 . - (-) , 和 亚伦 爬坡道 ,

《论天才》，载于《偶发论文集》第三卷第十期（1719 年），以及亚伦·希尔

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] (-) . - - - .
Preface to The Creation (1720) . 1949 - 195019 .
前言 到 这 创建 (-) . - - - .

《创世记》序言（1720）。1949-195019。

[su'zænə] ['sɛntˌlɪvr] , [ðə; ði] [bʌzi] ['bɒdi] (-) . - .
Susanna Centlivre , The Busie Body (1709) . 20 .
苏珊娜 百利弗 , 这 忙碌 身体 (-) . - .

苏珊娜·森特利弗，《忙碌的身体》（1709）。20。

['luːɪs] ['θiəbɔːld] , ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] (-) . - .
Lewis Theobald , Preface to the Works of Shakespeare (1734) . 22 .
刘易斯 西奥博尔德 , 前言 到 这 作品 的 莎士比亚 (-) . - .

刘易斯·西奥博尔德，《莎士比亚作品序言》（1734 年）。22.

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] , [ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv]['hjuːmən] ['wɪʃɪz] (-) , [ænd; ənd] [tuː] ['ræmblə(r)] ['peɪpəz] (-) . - .
Samuel Johnson , The Vanity of Human Wishes (1749) , and two Rambler papers (1750) . 23 .
塞缪尔 约翰逊 , 这 虚荣 的 人类 愿望 (-) , 和 二 漫步者 文件 (-) . - .

塞缪尔·约翰逊，《人类愿望的虚荣》（1749 年）和两篇《漫步者》论文（1750 年）。23.

[dʒɒn]['draɪdən] , [hɪz; ɪz]['mædʒistiz][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'fendɪd] (-) . - - - .
John Dryden , His Majesties Declaration Defended (1681) . 1951 - 195226 .
约翰 德莱顿 , 他的 陛下 宣言 辩护 (-) . - - - .

约翰·德莱顿，《捍卫陛下宣言》（1681 年）。1951-195226。

[tʃɑːlz] ['mæklɪn] , [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] (-) . - .
Charles Macklin , The Man of the World (1792) . 31 .
查尔斯 麦克林 , 这 男人 的 这 世界 (-) . - .

查尔斯·麦克林，《世界之人》（1792 年）。31。

['tɒməs] [greɪ] , [æn; ən]['elədʒi] [rəʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['tʃɜːtʃjɑːd] (-) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːtn] ['kɒlɪdʒ] ['mænjuskrɪpt] . - - - .
Thomas Gray , An Elegy Wrote in a Country Churchyard (1751) , and The Eton College Manuscript . 1952 - 195341 .
托马斯 灰色的 , 一个 挽歌 写道 在 一个 国家 墓地 (-) , 和 这 伊顿公学 大学 手稿 . - - - .

Thomas Gray，《在乡村教堂墓地所写的挽歌》（1751 年）和《伊顿公学手稿》。1952-195341。

[bər'nɑːrd] ['mændəˌvɪl] , [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə]['diːɒn] (-) . - - - .
Bernard Mandeville , A Letter to Dion (1732) . 1964 - 1965109 .
伯纳德 曼德维尔 , 一个 信 到 迪翁 (-) . - - - .

伯纳德·曼德维尔，《致狄翁的一封信》（1732 年）。1964-1965109。

[sɜː(r)] ['wɪljəm] ['temp(ə)l] , [æn; ən] ['eseɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] (-) . - .
Sir William Temple , An Essay Upon the Original and Nature of Government (1680) . 110 .
先生 威廉 寺庙 , 一个 散文 之上 这 原来的 和 自然 的 政府 (-) . - .

威廉·坦普尔爵士，《论政府的起源和性质》（1680 年）。110。

[dʒɒn] - , [sɪ'lektɪd] ['poʊəmz] (- - -) . - .
John Tutchin , Selected Poems (1685 - 1700) . 111 .
约翰 - , 已选 诗歌 (- - -) . - .

约翰·图钦，《诗选》（1685-1700）。111。

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['dʒʌstɪs] (-) . - .
Political Justice (1736) . 113 .
政治的 正义 (-) . - .

政治正义（1736）。113。

[tiː] . [ɑː(r)] . , [æn; ən] ['eseɪ] [kən'sɜːnɪŋ] ['krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kjʊəriəs] ['lɜːnɪŋ] (-) . - .
T . R . , An Essay Concerning Critical and Curious Learning (1698) . 114 .
T . 拉 . , 一个 散文 有关 批判的 和 好奇的 学习 (-) . - .

TR，《论批判与好奇学习》（1698 年）。114。

[tuː] ['poʊəmz] [ə'genst] [pəʊp] : ['lenəd] - , [wʌn] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [pəʊp] (-) ;
Two Poems Against Pope : Leonard Welsted , One Epistle to Mr . A . Pope (1730) ;
二 诗歌 反对 教皇 : 伦纳德 - , 一 书信 到 先生 . 一个 . 教皇 (-) ;

两首反对蒲柏的诗：伦纳德·韦尔斯特德，《致A·蒲柏先生的一封信》（1730年）；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bleɪt(ə)nt] [biːst] (-) . - - - .
and The Blatant Beast (1742) . 1965 - 1966115 .
和 这 明目张胆 兽 (-) . - - - .

以及《公然的野兽》（1742）。1965-1966115。

['dænjəl] [dɪ'fəʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [viːl] . - .
Daniel Defoe and others , Accounts of the Apparition of Mrs . Veal . 116 .
丹尼尔 笛福 和 其他的 , 账户 的 这 幻影 的 太太 . 小牛肉 . - .

丹尼尔·笛福等人，《维尔夫人显灵记》116。

[tʃɑːlz] ['mæklɪn] , [ðə; ði] ['kɒnvənt] ['gɑːd(ə)n] ['θɪətə(r)] (-) . - .
Charles Macklin , The Convent Garden Theatre (1752) . 117 .
查尔斯 麦克林 , 这 修道院 花园 剧院 (-) . - .

查尔斯·麦克林，《文特花园剧院》（1752 年）。117。

[sɜː(r)] ['rɒdʒə(r)] - , [sɪt] [ænd; ənd] ['bʌmpkɪn] (-) . - .
Sir Roger L'Estrange , Citt and Bumpkin (1680) . 118 .
先生 罗杰 - , citt 和 乡巴佬 (-) . - .

罗杰·莱斯特兰奇爵士，《城市与乡巴佬》（1680 年）。118。

['henri] [mɔː(r)] , [ɪnθuːziːæzmɪs] - (-) . - .
Henry More , Enthusiasmus Triumphatus (1662) . 119 .
亨利 更多的 , 热情 - (-) . - .

亨利·莫尔，《胜利热情》(1662).119。

['tɒməs] ['treɪhɜːrn] , [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɒn] [ðə; ði] [sɪks] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] (-) . - .
Thomas Traherne , Meditations on the Six Days of the Creation (1717) . 120 .
托马斯 特拉赫恩 , 冥想 在 这 六 天 的 这 创建 (-) . - .

Thomas Traherne，《创世六日沉思录》（1717 年）。120。

[bər'nɑːrd] ['mændəˌvɪl] , ['iːsɒp] [drɛsd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['febl] (-) . - - -
Bernard Mandeville , Aesop Dress'd or a Collection of Fables (1740) . 1966 - 1967123
伯纳德 曼德维尔 , 伊索 穿着 或者 一个 收藏 的 寓言 (-) . - - -
.
.
.

伯纳德·曼德维尔，《伊索寓言集》（1740 年）。1966-1967 年 123。

['edmənd] [mə'ləʊn] , ['kɜːsəri] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn][ðə; ði]['poʊəmz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒməs]
Edmond Malone , Cursory Observations on the Poems Attributed to Mr . Thomas
埃德蒙 马龙 , 粗略地 观察 在 这 诗歌 归因于 到 先生 . 托马斯
['rəuli] (-) . - .
Rowley (1782) . 124 .
罗利 (-) . - .

埃德蒙·马龙，《关于归于托马斯·罗利先生的诗歌的粗略观察》（1782 年）。124。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɪts] (-) . - .
The Female Wits (1704) . 125 .
这 女性 智慧 (-) . - .

《女才子》（1704 年）125。

[ðə; ði] - (-) .
The Scribleriad (1742) .
这 - (-) .

《斯克里布利亚德》（1742 年）。

[lɔːd] ['hɜːrvi] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['vɜːb(ə)l][ænd; ənd] ['præktɪkl] ['vɜːtʃuː] (-) . - -
Lord Hervey , The Difference Between Verbal and Practical Virtue (1742) . 1968 -
主 赫维 , 这 不同之处 之间 口头 和 实际的 美德 (-) . - -
- .
1969133 .
- .

赫维勋爵，《言语美德与实践美德的区别》（1742）。1968-1969133。

[dʒɒn] ['kɔːrtni] , [ə; eɪ][pəʊ'etɪkəl] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ænd; ənd]['mɒrəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]
John Courtenay , A Poetical Review of the Literary and Moral Character of
约翰 考特尼 , 一个 诗意的 审查 的 这 文学 和 道德 特点 的
[ðə; ði] [leɪt] ['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] (-) . - .
the Late Samuel Johnson (1786) . 134 .
这 晚的 塞缪尔 约翰逊 (-) . - .

约翰·考特尼，《对已故塞缪尔·约翰逊的文学和道德品格的诗歌评论》（1786 年）。134。

[dʒɒn] [daʊnz] , ['rɑʃiəs] - (-) . - .
John Downes , Roscius Anglicanus (1708) . 135 .
约翰 唐斯 , 罗斯基乌斯 - (-) . - .

约翰·唐斯，罗修斯·英国圣公会 (1708).135。

[sɜː(r)][dʒɒn] [hɪl] , [ˌhaɪpəkɒn'draɪəsɪs] , [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['triːtɪs] (-) . - .
Sir John Hill , Hypochondriasis , a Practical Treatise (1766) . 136 .
先生 约翰 爬坡道 , 疑病症 , 一个 实际的 论文 (-) . - .

约翰·希尔爵士，《疑病症实用论著》（1766 年）。136。

['tɒməs] ['ʃəridən] ,
Thomas Sheridan ,
托马斯 谢里丹 ,

托马斯·谢里丹

['dɪskɔːs] ... ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'dʌktəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɒv; əv] ['lektʃəz] [ɒn][ˌelə'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd]
Discourse ... Being Introductory to His Course of Lectures on Elocution and
话语 ... 存在 引言 到 他的 课程 的 讲座 在 演讲 和

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] (-) . - .
the English Language (1759) . 137 .
这 英语 语言 (-) . - .

论述……作为其演讲和英语语言课程讲座的导论（1759）。137。

['ɑːθə(r)] ['mɜːfi] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [frɒm; frəm]['pærɪs] (-) . - - - .
Arthur Murphy , The Englishman From Paris (1736) . 1969 - 1970138 .
亚瑟 墨菲 , 这 英国人 从 巴黎 (-) . - - - .

亚瑟·墨菲，《来自巴黎的英国人》（1736）。1969-1970138。

[['kæθ(ə)rɪn] ['trɒtə(r)]] [oʊliːndəz] [əd'ventʃəz] (-) . - .
[Catherine Trotter] Olinda's Adventures (1718) . 139 .
[凯瑟琳 特罗特] 奥琳达的 冒险 (-) . - .

[凯瑟琳·特罗特] 奥琳达的冒险 (1718).139。

[dʒɒn] ['əʊglvɪ] , [æn; ən] ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] ['lɪrɪk] ['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] (-) . - .
John Ogilvie , An Essay on the Lyric Poetry of the Ancients (1762) . 140 .
约翰 奥格尔维 , 一个 散文 在 这 歌词 诗 的 这 古代人 (-) . - .

约翰·奥格尔维，《论古代抒情诗》（1762 年）。140。

[ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] [ɒn] ['dʌmplɪŋ] (-) [ænd; ənd] ['pʊdɪŋ] [bɜːnt] [tuː; tə][pɒt][ɔː(r)][ə; eɪ]
A Learned Dissertation on Dumpling (1726) and Pudding Burnt to Pot or a
一个 学习 论文 在 饺子 (-) 和 布丁 烧焦的 到 锅 或者 一个

[kəm'pliːt] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] [ɒn] ['dʌmplɪŋ] (-) . - .
Compleat Key to the Dissertation on Dumpling (1727) . 141 .
完成 钥匙 到 这 论文 在 饺子 (-) . - .

《论饺子》（1726 年）和《烧焦的布丁或论饺子的完整答案》（1727 年）。141。

[sə'lekʃən] [frɒm; frəm][sɜː(r)]['rɒdʒə(r)] - [ɒb'zɜːrˌveɪtər] (- - -) . - .
Selections from Sir Roger L'Estrange's Observator (1681 - 1687) . 142 .
选择 从 先生 罗杰 - 观测员 (- - -) . - .

摘自罗杰·莱斯特兰奇爵士的《天文台》（1681-1687）。142。

['æntəni] ['kɒlɪnz] , [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [kən'sɜːnɪŋ] ['rɪdɪkjuːl] [ænd; ənd]['aɪrəni][ɪn] ['raɪtɪŋ] (-) . - .
Anthony Collins , A Discourse Concerning Ridicule and Irony in Writing (1729) . 143 .
安东尼 柯林斯 , 一个 话语 有关 嘲笑 和 讽刺 在 写作 (-) . - .

安东尼·柯林斯，《论写作中的嘲讽和反讽》（1729 年）。143。

[ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['klɜːdʒimən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] ,
A Letter From A Clergyman to His Friend ,
一个 信 从 一个 牧师 到 他的 朋友 ,

一位牧师写给朋友的一封信

[wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trævlz] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['lemjuəl] ['gʌlɪvə] (-) . - .
With An Account of the Travels of Captain Lemuel Gulliver (1726) . 144 .
和 一个 帐户 的 这 旅行 的 队长 莱缪尔 格列佛 (-) . - .

附有莱缪尔·格列佛船长游记（1726 年）。144。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
The Art of Architecture , A Poem .
这 艺术 的 建筑学 , 一个 诗 .

建筑的艺术，一首诗。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['hɔːrəsɪz] [ɑːt] [ɒv; əv]['pəʊətri] (-) . - - - - - .
In Imitation of Horace's Art of Poetry (1742) . 1970 - 1971145 - 146 .
在 模仿 的 贺拉斯的 艺术 的 诗 (-) . - - - - - .

模仿贺拉斯的诗歌艺术（1742）。1970-1971145-146。

['tɒməs] ['ʃeltən] , [ə; eɪ]['tjuːtə(r)][tuː; tə] [tæ'kɪgrəfi] , [ɔː(r)] [ʃɔːt] - ['raɪtɪŋ] (-) [ænd; ənd]
Thomas Shelton , A Tutor to Tachygraphy , or Short - writing (1642) and
托马斯 谢尔顿 , 一个 导师 到 速测法 , 或者 短的 - 写作 (-) 和
[tæ'kɪgrəfi] (-) . - - - .
Tachygraphy (1647) . 147 - 148 .
速测法 (-) . - - - .

Thomas Shelton，《速记法教程，或短写法》(1642 年）和《速记法》(1647 年)。147-148。

[dɪ'fɔːmɪtiːz] [ɒv; əv][dɑːktər; draɪv] . ['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] (-) . - .
Deformities of Dr . Samuel Johnson (1782) . 149 .
畸形 的 博士 . 塞缪尔 约翰逊 (-) . - .

塞缪尔·约翰逊博士的畸形（1782 年)。149。

['poʊ'iːtə][diː] - : [ɔː(r)][ðə; ði]['poʊɪts] [kəm'pleɪnt] (-) . - .
Poeta de Tristibus : or the Poet's Complaint (1682) . 150 .
诗人 德 - : 或者 这 诗人的 抱怨 (-) . - .

Poeta de Tristibus：或诗人的抱怨（1682）.150。

[dʒə'rɑːrd] - , ['məʊməs] [traɪʌmfənz] : [ɔː(r)][ðə; ði] ['pleidʒjəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [steɪdʒ] (
Gerard Langbaine , Momus Triumphans : or the Plagiaries of the English Stage (
杰拉德 - , 莫姆斯 凯旋者 : 或者 这 抄袭 的 这 英语 阶段 (
-) . - - - - - .
1687) . 1971 - 1972151 - 152 .
-) . - - - - - .

杰拉德·朗贝恩 (Gerard Langbaine),《莫莫斯胜利：英国舞台的剽窃》(1687)。1971-1972151-152。

['evən] [lɔɪd] , [ðə; ði] ['meθədɪst] .
Evan Lloyd , The Methodist .
埃文 劳埃德 , 这 卫理公会 .

埃文·劳埃德，《卫理公会教徒》。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] (-) . - .
A Poem (1766) . 153 .
一个 诗 (-) . - .

一首诗（1766)。153。

[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [səʊ] ?
Are these Things So ?
是 这些 事物 所以 ?

真是如此吗?

(-) , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [mænz] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [səʊ] ? (-) . - .
(1740) , and The Great Man's Answer to Are these Things So ? (1740) . 154 .
(-) , 和 这 伟大的 男人的 回答 到 是 这些 事物 所以 ? (-) . - .

(1740 年)，以及伟人对"这些事情真是如此吗?"的回答（1740 年)。154。

- : [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [ælb] - [ˌɛn'ɛs] [gəʊst] (-) , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Arbuthnotiana : The Story of the St . Alb - ns Ghost (1712) , and A
- : 这 故事 的 这 英石 . 阿尔布 - ns 鬼 (-) , 和 一个
['kætəlɒg] [ɒv; əv][dɑːktər; draɪv] . - ['laɪbrəri] (-) . - - - .
Catalogue of Dr . Arbuthnot's Library (1779) . 155 - 156 .
目录 的 博士 . - 图书馆 (-) . - - - .

《阿布斯诺特文集：圣阿尔本斯幽灵的故事（1712 年)》和《阿布斯诺特博士图书馆目录（1779 年)》155-156 页。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['embləmz] [frɒm; frəm] ['hɜːmən] ['hjuːgoʊz]['paɪə; 'piːə][ˌdesi'diriːəm] (-) ,
A Selection of Emblems from Herman Hugo's Pia Desideria (1624) ,
一个 选择 的 徽章 从 赫尔曼 雨果的 皮娅 德西德里亚 (-) ,

赫尔曼·雨果《虔诚的渴望》(1624）中的一些徽章选集

[wɪð] ['ɪŋglɪʃ] [ædæp'teɪʃnz] [baɪ]['frɑːnsɪs] [kwɔːlz] [ænd; ənd] ['edmənd] - . - - - .
with English Adaptations by Francis Quarles and Edmund Arwaker . 1972 - 1973157 .
和 英语 适应 经过 弗朗西斯 夸尔斯 和 埃德蒙 - . - - - .

由 Francis Quarles 和 Edmund Arwaker 改编为英文版。1972-1973 年，第 157 页。

['wɪljəm] ['maʊnt,fɔːrt] , [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv]['dɒktə(r)] ['faustəs] (-) . - .
William Mountfort , The Life and Death of Doctor Faustus (1697) . 158 .
威廉 芒特福特 , 这 生活 和 死亡 的 医生 浮士德 (-) . - .

威廉·蒙特福特，《浮士德博士的生与死》（1697 年）。158。

['kɒli] ['sɪbər] , [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['sɪbər] , [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [pəʊp] (-) . - .
Colley Cibber , A Letter from Mr . Cibber , to Mr . Pope (1742) . 159 .
科利 密码 , 一个 信 从 先生 . 密码 , 到 先生 . 教皇 (-) . - .

科利·西伯，西伯先生致波普先生的一封信（1742 年）。159。

[['kæθ(ə)rɪn] [klaɪv]] , [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [klaɪv] (-) . - .
[Catherine Clive] , The Case of Mrs . Clive (1744) . 160 .
[凯瑟琳 克莱夫] , 这 案件 的 太太 . 克莱夫 (-) . - .

[凯瑟琳·克莱夫]，《克莱夫夫人案》（1744 年）。160。

[['tɒməs] ['traɪən]] , [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] ... [ɒv; əv] - ,
[Thomas Tryon] , A Discourse ... of Phrensie ,
[托马斯 特赖恩] , 一个 话语 ... 的 - ,

[托马斯·特赖恩]，《论弗伦西》

['mædnəs] [ɔː(r)] [dɪ'strækʃn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒv; əv] [driːmz] [ænd; ənd] ['vɪʒnz] [-] . - .
Madness or Distraction from A Treatise of Dreams and Visions [1689] . 161 .
疯狂 或者 分心 从 一个 论文 的 梦想 和 愿景 [-] . - .

《梦与幻象论》[1689] 161. 疯狂或分心。

['rɒbət] [bleə(r)] , [ðə; ði] [greɪv] .
Robert Blair , The Grave .
罗伯特 布莱尔 , 这 严重 .

罗伯特·布莱尔，《坟墓》。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] (-) . - .
A Poem (1743) . 162 .
一个 诗 (-) . - .

一首诗（1743）。162。

[bər'nɑːrd] ['mændə,vɪl] , [ə; eɪ] ['mɒdɪst] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [stjuːz] (-) .
Bernard Mandeville , A Modest Defence of Publick Stews (1724) .
伯纳德 曼德维尔 , 一个 谦虚的 防御 的 公众 炖菜 (-) .

伯纳德·曼德维尔，《公共炖菜的温和辩护》（1724 年）。

[,pʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [,fɪf'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] (['nʌmbəz] [wʌn] - -) [ɑː(r); ə(r)]
Publications of the first fifteen years of the Society (numbers 1 - 90) are
出版物 的 这 第一的 十五 年 的 这 社会 (数字 1 - -) 是
[ə'veɪləb(ə)l][ɪn] ['peɪpə,baʊnd] ['juːnɪts][ɒv; əv][sɪks] ['ɪʃuːz] [æt; ət] $16 . - [pə(r)]['juːnɪt] ,
available in paperbound units of six issues at $16 . 00 per unit ,
可用的 在 平装本 单位 的 六 问题 在 $16 . - 每 单元 ,

该学会前十五年（第1-90期）的出版物以平装本形式出售，每套六期，售价16.00美元。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊs] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] ['kʌmpəni] , - [iːst] 46th [striːt] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
from the Kraus Reprint Company , 16 East 46th Street , New York , N . Y .
从 这 克劳斯 重印 公司 , - 东方 46th 街道 , 新的 约克 , N . 是 .
- .
10017 .
- .

来自 Kraus Reprint 公司，地址：纽约州纽约市东 46 街 16 号，邮编：10017。

[,pʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn] [prɪnt] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['regjələ(r)] ['membəʃɪp] [reɪt] [ɒv; əv] $5 . -
Publications in print are available at the regular membership rate of $5 . 00
出版物 在 打印 是 可用的 在 这 常规的 会员资格 速度 的 $5 . -
[fɔː(r); fə(r)][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] $8 . - [fɔː(r); fə(r)] [,ɪnstɪ'tjuːʃənz] [pə(r)][jɪə(r)] .
for individuals and $8 . 00 for institutions per year .
为了 个人 和 $8 . - 为了 机构 每 年 .

印刷版出版物按会员价出售，个人会员每年收费 5 美元，机构会员每年收费 8 美元。

[praisiz][ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['ɪʃuːz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ə'pɒn] [rɪ'kwest] .
Prices of single issues may be obtained upon request .
价格 的 单身的 问题 可能 是 获得 之上 要求 .

单期价格可按需索取。

['sʌbsɪkwənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [tʃekt] [ɪn][ðə; ði]['ænjuəl] [prə'spektəs] .
Subsequent publications may be checked in the annual prospectus .
随后的 出版物 可能 是 已检查 在 这 年度的 招股说明书 .

后续出版物可在年度招股说明书中查阅。

[meɪk] [tʃek] [ɔː(r)] ['mʌni] ['ɔːdə(r)]['peɪəb(ə)l][tuː; tə]
Make check or money order payable to
制作 查看 或者 钱 命令 应付账款 到

请将支票或汇票抬头写为

[ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]
The Regents of the University of California
这 摄政王 的 这 大学 的 加利福尼亚州

加州大学董事会

[ænd; ənd][send][tuː; tə]
and send to
和 发送 到

并发送至

[ðə; ði] ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
The William Andrews Clark Memorial Library
这 威廉 安德鲁斯 克拉克 纪念馆 图书馆

威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆

- ['simə,rəun] [striːt] , [lɔːs] ['ændʒələs] , [ˌkælə'fɔːniə] -
2520 Cimarron Street , Los Angeles , California 90018
- 锡马龙 街道 , 洛杉矶 洛杉矶 , 加利福尼亚州 -

加利福尼亚州洛杉矶市西马龙街2520号，邮编90018

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神